

5828 con

BIBL. NATIONALE DU QUEBEC \*  
(00015)

DEPOT LEGAL  
2275, RUE HOLT  
MONTREAL, QC  
H2G 3H1



2965, rue Dessaulles, Tél.: (514) 773-2571  
St-Hyacinthe, Qc. Fax: (514) 773-5309

# Le Clairon régional



DE SAINT-HYACINTHE

www.leclairon.qc.ca

33 748 EXEMPLAIRES

LE SAMEDI 13 OCTOBRE 2001

89e ANNÉE • NUMÉRO 48 • 64 PAGES

1-800-711-1800



## Ensemble, combattons le crime

Page 4

### Habitation

Pages 29 à 35

ALBANY TETRAULT inc. depuis 1945

Un nom de confiance  
MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

**Chez Papy Bany,**  
il y a des spéciaux partout en magasin!

**Fauteuil LAZ-Y-BOY**  
à partir de **339\$**  
C'est super, les prix avec Papy Bany

845, rue Crémazie Saint-Hyacinthe  
Financement 3-6-12 mois 774-6280

La Zamboni de Goodyear s'en vient le 25 octobre aux Galeries St-Hyacinthe (stationnement près des Galeries)

LES PNEUS BERNARD 3350 boul. Laurier, St-Hyacinthe  
centre de pneus et mécanique (450) 773-1313

**Actualité**

Les Galeries, lauréate provinciale Page 5

Une toile pour les 5 ans des Gaulois Page 46

HORAIRE en page 5

cinéma Saint-Hyacinthe

**Chroniques**

Psychothérapeute Page 11

Santé Page 26

Bibliothèque T.A.- St-Germain Page 40

**Restaurant Casa Flora**

3275, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe

Vaste stationnement gratuit à l'arrière

**774-3541**

### Festival de langoustines ou Trio favori

Au choix

- Entrée escargots
- Salade du chef ou César
- Riz, patates, légumes

**17,95 \$**

- Entrée escargots
- Salade du chef ou César
- Filet de poulet
- Filet mignon
- 4 crevettes papillon
- Riz, patates, légumes

**PRIX RÉVISÉ**



**TA2615** - Saint-Thomas-d'Aquin, tout brique, impeccable 8.5 pièces, 2 s. de bains, verrière, garage, grange, plusieurs extra.....  
*Inf. Claudette Pellerin*

**COIN TRANQUILLE**



**TA2730** - 3 CAC SUR LE MÊME ÉTAGE, combustion lente, remise-atelier 12' x 15', piscine. Chez-vous pour 578.65 \$ par mois.  
*Inf. Gérald Arseneault*



**TA2747** - ZONE COMMERCIAL : Emplacement stratégique. Cottage rénové tout brique, style campagnard avec grande galerie, 3 grandes cac, cuisine super fonctionnelle. Idéal pour avoir son bureau à la maison.  
*Inf. Sylvie Jacques*



**TA2696** - MAISON DE STYLE NORMAND : Intérieur à aires ouvertes, très original, terrain 31 921 pi.ca. beaucoup d'arbres  
*Inf. Claude Paré*



**TA2705** - PRÈS DES SERVICES : Super condo, planchers bois franc, 2 balcons, sur un coin avec boisé arrière, au premier plancher. Faites vite ils sont plus rares.  
*Inf. Simone Rainville*



**TA2659** - FONDS DE COMMERCE : Créez votre emploi, bon revenu, bonne rentabilité, beaucoup de potentiel.  
*Inf. Claude Paré*



**TA2720** - C'EST LE TEMPS d'y penser avant le 31 décembre. Superbe terrain de 38 850 pi.ca. dans un boisé, prêt à construire, poss. de faire 2 terrains. Seulement 22 000 \$.  
*Inf. Laurent Blanchette*



**TA2777** - SAINTE-ROSALIE : aires ouvertes, 3 chambres (poss. de 4) lattes bl/1, 2 s/de bains, cér. s/fam. avec comb. lente, remise, immense patio (partie fermée). Il faut voir.  
*Inf. Carmen Perrault*

**TA2768** - NOUVEAU : Terrain résidentiel 80' x 100', phase # 2 dans le "HAVRE DOMINICAIN" Douville, 21 000 \$.  
*Inf. Mimie Bourdon*



**TA2780** - GRAND 7 1/2 PIÈCES, 3 chambres, bois franc et céramique partout, terrain 6 045 pi.ca. Idéal pour 2 membres de famille ou parent pour 3 1/2 ou s/sol.  
*Inf. Yves Godbout*



**TA2203** - ATTENTION, impossible de trouver mieux, grand 4 1/2 et 9 1/2 libre à l'acheteur. Terrain de 83 000 pi.ca. Prix plusieurs mille dollars en bas de l'évaluation municipale.  
*Inf. Gérald Guimond 773-8424*



**TA2831** - ENTRE GRANBY ET Saint-Hyacinthe, sur terrain de 20 150 pi.ca., 3 cac, bois franc, combustion lente. Prix pour vendre.  
*Inf. Aurèle Beauregard*

**4 CHAMBRES**



**TA2648** - 2000 P.I.C.A. HABITABLE, 2 salles de bains plus 1 toilette, toutes les pièces sont spacieuses, foyer, piscine creusée, située à Saint-Hyacinthe rue très paisible.  
*Inf. Pierre Tanguay*



**TA2823** - 6 LOGIS BOURG-JOLI, tout brique, en bon état, planchers tous de bois franc avec le charme des fenêtres et plafonds très haut avec moulures. Très bien situé. Grand stationnement et terrain gazonné. Excellents locataires. Très bon placement !!  
*Inf. Céline Tanguay*



**TA2692** - SECTEUR RECHERCHÉ : Très joli bungalow 9 pièces, 3 cac + bureau, 2 s/toilette, piscine ht, terrain paysager et intime, face à un boisé. Idéal pour une jeune famille ou ceux qui recherchent la tranquillité. Prix : 8...\$. Faites vite elles sont rares.  
*Inf. Simone Rainville*



**TA2788** - 4 LOGIS/RÉNOVÉ : 1 x 6 1/2 et 3 x 3 1/2, revenu net de 15 000 \$. Facile à louer, près de plusieurs institutions. Très bon placement.  
*Inf. Céline Tanguay*



**TA2353** - PROPRIÉTÉ LUXUEUSE, Bois-Joli, 2 étages finis, foyer, verrière, paysagement professionnel, 2 patios, garage double. Prix révisé.  
*Inf. Mimie Bourdon*



**TA2691** - BOURG-JOLI : Intérieur rénové 2001, fen. et portes 1996, 3 chambres à l'étage, quelques travaux à terminer. VENDEUR MOTIVÉ !  
*Inf. Carmen Perrault*



**TA2288** - RAPIDE PLAT NORD : Bungalow 30 x 40 tout brique avec garage 14 x 28. Verrière avec tourbillon thér. s-sol fini + entrepôt 30' x 86'. Beau terrain riverain. Faut voir.  
*Inf. Diane Lagacé*



**TA2830** - RESTAURANT TRÈS bien équipé avec terrain, bâtisse + équipement. Prix très réduit pour vente rapide.  
*Inf. Aurèle Beauregard*

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ**



**TA2825** - DUPLEX ARRONDISSEMENT historique, 1 grand 5 1/2 pces, plafond 8 pi., 4 garages.  
*Inf. Ghislaine Dionne*



**TA2806** - DOUVILLE : Beau jumelé très propre, armoires chêne, parquetterie. Vous n'avez qu'à placer vos meubles 7...\$.  
*Inf. Monique Tanguay*



**TA2270** - SUPERBE PROPRIÉTÉ de 15 pièces dont 7 cac, grand terrain, secteur paisible près aut. 20.  
*Inf. Laurent Blanchette*



**TA2404** - SEULEMENT 79 000 \$ pour ce beau duplex, bénéficiez d'un revenu de 375 \$/mois et ne payez que 200 \$/mois pour vous louer. Informez-vous.....  
*Inf. Johanne Brabant*

104-8808

**À VENDRE**

Trans-Action MULTI-SERVICES INC. COURTIER IMMOBILIER MARÉE 104, St. Charles St-Hyacinthe (Q.106) 255 255 (450) 773-8424

**VOUS AVEZ TOUS LES AVANTAGES**

- Kiosque aux Galeries Saint-Hyacinthe
  - Guide Immobilier TRANS-ACTION
  - Une équipe de 28 agents toujours disponibles
  - Service téléphonique 24 heures
- Ne tardez pas, téléphonez-nous... un agent ira Vous aurez tous les avantages**
- Pour ÊTRE VENDU...**

**RÉNOVÉE 1996, PAS DE VOISIN ARRIÈRE 4 LOCAUX COMM. + 1 LOGIS**



**TA2778** - RUE DES CASCADES BIEN SITUÉ Revenus si tous loués 43 560 \$/an, 1 local comm. libre à l'acheteur présentement, autres loués avec baux, toiture 1996, façade brique. Informez-vous.  
*Inf. Carmen Perrault*

**RÉNOVÉE AVEC GOÛT**



**TA2623** - 3 CAC, CHAUFFAGE central au bois, garage, piscine. Elle est à vous pour 545.30 \$ par mois. Profitez des taux d'intérêts bas.  
*Inf. Gérald Arseneault*



**TA2676** - 15 MIN. DE SAINT-HYACINTHE : Superbe maison de plein-pied, style américain, aménagée luxueusement, grand terrain de 30 000 pi.ca. tout paysager. Le tout à prix très raisonnable. C'est à voir.  
*Inf. Michel Bouchard ou Louise Tremblay*

**3 LOGIS STYLE BUNGALOW**



**TA2645** - AVEC GARAGE, tout brique, très éclairé, bois franc, très propre. Pour propriétaire-occupant. Habitez un logis gratuitement à l'achat de cet immeuble. Moi je m'informe !  
*Inf. Bernard Viens*

**FAUT VENDRE**



**TA2401** - CONDO FAUT VENDRE : Impeccable, foyer comb. lente, salle de bains luxueuse, boisé à l'arrière... Faites une offre.  
*Inf. Johanne Brabant*

**NOUVEAU TRANSFERT**



**TA2836** - 4 CAC, PLANCHERS bois franc, 2 foyers, sous-sol fini, terrain 75 x 120 halle mature, grand patio. Impossible de trouver mieux pour le prix.  
*Inf. Gérald Guimond 773-8424*

**TA2779** - FERME : TOTAL 200 ARPENTS, 150 en culture et drainés, 28 en boisé mature plus rivière, dans Salvail Nord et Salvail Sud.  
*Inf. Claude Paré*



**TG1247** - BORD DE L'EAU NAVIGABLE : Cottage de 4 grandes chambres à l'étage, complètement rénové. Beaucoup d'armoires de cuisine et rangement. Vue extraordinaire.  
*Inf. Francine St-Germain\*\**

**NOUVEAU PRIX**



**TA2763** - GRAND BUNGALOW brique, garage et possibilité revenus 400 \$/mois. Taxes raisonnables. À visiter.  
*Inf. Diane Lagacé*

# Les élèves s'engagent à construire un avenir meilleur



**Karine LEMAIRE**  
redaction@leclairon.qc.ca

L'école Roméo-Forbes est entrée officiellement dans le réseau des Établissements Verts Brundtland (EVB) vendredi dernier. L'école s'est engagée dans un mouvement qui prône un monde écologique, pacifique et solidaire.

Qu'est-ce que le mouvement EVB? C'est un établissement scolaire qui pense globalement et qui agit localement pour favoriser un avenir viable. Individuellement et collectivement, les jeunes doivent poser



Photo Karine Lemaire

Le clown Cycleau écoute les élèves de 6e année, Cynthia Lefebvre et Annie Leblanc, lui raconter l'action de pacifisme qu'elles ont récemment posé. En désaccord avec la guerre qui éclate présentement à cause des attentats survenus à New-York, les deux filles ont posé une lettre au président des États-Unis, George W. Bush, pour lui dire qu'elles souhaitent un monde en paix.

des gestes concrets et continus susceptibles de contribuer à la construction d'un monde meilleur.

Pour l'école Roméo-Forbes, tout a commencé il y a un an. Les jeunes ont dû choisir parmi une multitude d'activités celles qu'ils allaient réaliser afin d'espérer joindre les rangs, un an plus tard, du réseau national. Les réalisations des élèves devaient se rapporter aux quatre volets suivants : l'écologie, le pacifisme, la solidarité et la démocratie.

Les jeunes de chacune des classes ont

dû réaliser deux actions de rayonnement et trois actions mobilisantes. «L'an passé, les jeunes ont recyclé et réutilisé divers objets tels que des lunettes, des crayons et du papier. Ils ont aussi participé à la Marche mondiale des femmes et planté des arbres dans le Boisé des Douze. De plus, les élèves ont participé à l'élection du conseil des élèves et à une collecte d'argent pour la fibrose kystique», souligne la directrice de l'école, Nicole Marcoux.

Chaque classe avait un projet spécial à réaliser. «Des médiateurs ont été nommés pour gérer les conflits qui interviennent dans la cour d'école, les élèves ont fait beaucoup de travaux communautaires et ont participé à des échanges entre ethnies différentes», affirme l'enseignante de 6e année, Anne-Marie Bergeron.

Ce sont ces activités qui ont permis à l'école d'être acceptée dans le réseau des Établissements Verts Brundtland. «Ce projet a été nommé ainsi en l'honneur de la présidente à la commission mondiale de l'ONU sur l'environnement et le développement, Gro Harlem Brundtland. S'engager dans le mouvement EVB devient un mode de vie», rappelle le président de conseil d'établissement, Richard George.

À l'école, deux élèves ont été nommés pour présider les jeunes, André-Anne Laventure et Nicolas Vertefeuille, tous deux en 6e année. «Nous souhaitons que les élèves s'améliorent et deviennent responsables. En étant une école verte, nous devons davantage recycler les objets, ne pas jeter pour rien et ne pas gaspiller le papier. Il y a désormais des bacs de récupération dans toutes les classes», raconte Nicolas.

Mais que préparent les élèves cette année, maintenant qu'ils font partie de cette grande famille? Les actions ne sont pas encore toutes déterminées, mais la direction de l'école sait déjà que la récupération se poursuivra et que les élèves continueront d'entretenir le Boisé des Douze. Les jeunes auront aussi à nettoyer la cour d'école et à participer à des projets d'écriture et de vidéo.

Pour souligner leur adhésion au réseau, l'école a reçu un tableau intitulé «Gaïa» signé par Benoît Simard. L'espoir d'un monde pacifique, écologique et solidaire est exprimé dans l'oeuvre. La pierre précieuse qui forme l'oeil de l'oiseau rap-

pelle que la menace d'un monde pollué est toujours présente. L'étoile représente quant à elle l'espoir auquel s'accrochent les jeunes. Finalement, la pureté du bleu de l'eau rappelle qu'elle est une source de vie précieuse.

**MARCHÉ Viand'O.bec inc. plus**

Service de livraison

Valide du 15 au 21 octobre 2001

plus qu'une Boucherie

<b>Pattes de porc avant</b> (Produit frais) <b>1 52\$</b> kg <b>69¢</b> lb	<b>Porc haché extra-maigre</b> <b>4 39\$</b> kg <b>1 99\$</b> lb	<b>Viande à tourtière</b> (porc et veau) <b>5 05\$</b> kg <b>2 29\$</b> lb	<b>Foie de porc frais</b> <b>2 18\$</b> kg <b>99¢</b> lb
<b>Rôti d'épaule de porc frais</b> <b>2 81\$</b> kg <b>1 29\$</b> lb	<b>Poulet de grains</b> (ferme des voltigeurs) <b>4 39\$</b> kg <b>1 99\$</b> lb	<b>Café Maxwell House</b> 150 à 200 gr au choix <b>3 99\$</b> ch	<b>Doigts à saveur d'amande</b> paquet de 6 + 1 <b>2 19\$</b>

**Pamplermousses roses**  
grosneur 56  
produit de la Floride  
**5/99¢** ch.

**Laitue en feuilles**  
grosneur 24  
produit U.S.A.  
**89¢** ch.

**Melon miel**  
grosneur 9  
produit U.S.A.  
**99¢** ch.

**Oignons ou carottes**  
sac de 5 livres  
produit du Québec  
**99¢** ch.

**CARREFOUR DES CASCADES**  
1245, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe  
**774-5404**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi, mardi, mercredi: 8 h 30 à 19 h  
Jeudi, vendredi: 8 h 30 à 21 h  
Samedi: 8 h 30 à 18 h  
Dimanche: 8 h 30 à 17 h

**GRANDE VENTE DE MATELAS**  
PERMAPÉDIQUE  
LIT ÉLECTRIQUE

**JACQUES BOUSQUET T.V.**  
773-1364

2410, rue Cartier Bourg-Joli  
Pas de frais de magasin dispendieux  
= Bas prix

**TRÈS BIENTÔT**

**Derma Cellulite**  
Spécialiste en traitements de cellulite, rides, vergetures, graisse localisée, lourdeurs aux jambes, correction après hiposuccion, etc.

**Nathalie Laramée**  
Clinique Christaly  
2951, rue Picard, Saint-Hyacinthe (Voisin du Burger King)  
(450) 250-6467

**Suzanne Labbé**  
styliste  
anciennement de la clinique d'optométrie du Dr. Perreault

Suite au décès du Dr. Perreault optométriste de St-Hyacinthe, je travaille maintenant au sein de l'équipe du Centre de la Vision Ste-Rosalie. J'invite tous les patients du Dr. Perreault à venir me rencontrer! Nous avons en main vos dossiers, afin de nous permettre de continuer d'être à l'écoute de vos besoins! Au plaisir de vous servir!

Suzanne Labbé

**Centre de la Vision Ste-Rosalie**  
EXAMEN DE LA VUE COMPLET VASTE CHOIX DE LUNETTES ET VERRE DE CONTACT  
630, du Centre, Ste-Rosalie  
Tél.: 450-799-4337

La qualité de nos services et produits sont toujours au coeur de nos priorités

# Signalez 1-800-711-1800 pour dénoncer le crime

par Karine LEMAIRE

Le député de Saint-Hyacinthe-Bagot, Yvan Loubier, a annoncé mercredi dernier, qu'un Comité régional d'Info-Crime Québec a été formé afin que les citoyens de la région puissent contribuer à diminuer la criminalité en signalant le 1-800-711-1800, la ligne Info-Crime Québec.

«Info-Crime Québec est un organisme à but non lucratif dirigé par un comité de citoyens bénévoles qui souhaitent soutenir la communauté dans leur lutte contre la criminalité», explique M. Loubier.

Mais quels sont les objectifs de cette ligne ? Par Info-Crime Québec, on veut éveiller la conscience sociale des citoyens, les sensibiliser à leurs responsabilités civiques et aider les policiers dans leurs efforts pour protéger la société contre le crime.

«Nous souhaitons créer un partenariat entre les médias, la communauté et les policiers afin de signaler les crimes non résolus par la ligne 1-800-711-1800», affir-



Photo Karine Lemaire

me le député. Déjà 20 appels en provenance de la région ont été reçus à la ligne Info-Crime, dont sept de Saint-Damase. «Cela concernait des productions illicites de cannabis, mais aussi des vols de bijoux et des méfaits», précise M. Loubier.

Outre l'instauration d'un partenariat entre trois acteurs et la diffusion des crimes non résolus dans les médias, la ligne Info-Crime Québec compte transmettre les informations recueillies aux services policiers. «On devra augmenter l'effectif policier dans la région et par le fait même

améliorer les moyens techniques mis à leur disposition (hélicoptère). Il faudra faire en sorte que le fruit des saisies soit redonné à la communauté», affirme M. Loubier.

## Un travail d'équipe

Le coordonnateur du programme Info-Crime pour le Québec, Denis Lavoie, a expliqué le rôle de la communauté dans la résolution des crimes. «Info-Crime, issu du programme Crime Stopper américain qui existe depuis 1976, est un programme communautaire. C'est la communauté qui en garde le contrôle. Nous nous occupons uniquement de l'acheminement et du traitement de l'information», explique-t-il.

C'est donc à la population de se prendre en main et d'être sensible à la cause. C'est impossible pour les policiers de lutter seuls. Ils ont besoin du public, qui sont leurs yeux et leurs oreilles. «Le public peut faire connaître aux policiers un élément d'enquête qui peut mener à la résolution du crime», affirme M. Lavoie.

Ainsi, un individu peut dénoncer le train de vie inhabituel ou l'attitude plutôt louche d'un autre individu. Le crime comprend tous les comportements délictueux dont le vol d'énergie ou la fraude à Revenu Québec. «En commençant par sécuriser notre environnement immédiat et en dénonçant les crimes autour de nous, nous pourrions bâtir une province sécuritaire», ajoute-t-il.

## Confidentialité assurée

La ligne Info-Crime Québec donne la chance aux citoyens de signaler les évé-

nements qui pourraient aider à remédier à une situation déplorable. «Les citoyens ont une conscience civique et Info-Crime leur donne le moyen de dénoncer le crime. Info-Crime demeure propriétaire de ses informations et l'anonymat des citoyens est garanti. Les gens n'auront pas à aller témoigner à la cour», explique M. Lavoie.

Notons qu'une récompense pouvant aller jusqu'à 1 000 \$ peut être offerte aux citoyens qui informent Info-Crime et qui voient leur action donner des résultats concluants. «La récompense n'est pas le motif de l'appel. En neuf mois, seulement six personnes ont demandé une rémunération. Deux citoyens en ont eu une», dit-il.

Soulignons que de janvier 2001 à septembre 2001, dans la région, 34 arrestations ont été effectuées grâce à la ligne Info-Crime. Cela a permis aux policiers de saisir 63 536 \$ et 4 459 plants de cannabis pour une valeur totale de 10 849 000 \$.

Le comité régional est formé du député Yvan Loubier, de la présidente de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, Raymonde Rivard, du président du comité de sécurité publique à la MRC des Maskoutains, Jean Messier et du policier communautaire de la Sécurité municipale, Claude Denis. Notons que des gens d'affaires se joindront au comité prochainement et qu'un comité semblable sera instauré à Acton Vale au cours des prochains mois.

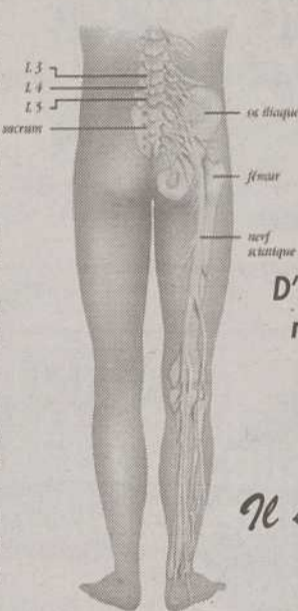
«La ligne Info-Crime, j'y crois. Ce n'est pas de la délation que de signaler un crime, c'est de la transmission de l'information. C'est un outil essentiel», souligne M. Denis.

«La pénétration de matières illicites dans nos écoles est un problème important. Il faut prévenir la situation», affirme Mme Rivard.

## LES CAUSES DU SCIATIQUE

La sciatique peut résulter de traumatismes accumulés, d'un mouvement brusque, d'un faux mouvement, d'un effort violent pour soulever un objet ou d'une secousse causée par une violente toux ou un étternement. La douleur se ressent dans la fesse et souvent rejoint la cuisse pour se prolonger dans le mollet et même la plante du pied.

90% des sciatiques sont dues à une compression des racines du nerf sciatique entre le disque et les ligaments intervertébraux, ou cause d'une dysfonction des vertèbres, c'est-à-dire d'une subluxation vertébrale.



Seul un examen chiropratique peut vous dire si nous pouvons vous aider

D'ici le vendredi 19 octobre 2001, nous vous offrons un examen sans frais et sans obligation de votre part pour voir si nous pouvons vous aider.

Il suffit de téléphoner pour prendre rendez-vous

Lundi  
Mardi  
Jeudi  
10h  
à  
20h

CLINIQUE CHIROPATIQUE  
TOUCHETTE - BÉLISLE  
15305, rue St-Louis, Saint-Hyacinthe  
(voisin Pharmacie Ravenelle)  
778-0101



Dr Johanne Touchette

## TOITURE Métal Architectural

Un toit pour la vie avec Métal Architectural Canada

Saviez-vous qu'une toiture d'acier fabriquée par M.A.C. est une toiture de qualité remarquable M.A.C. offre un produit brut du Canada fabriqué au Québec

1. Vis non apparente
2. Aucun joint
3. Aucune perforation
4. Esthétique incomparable
5. Classé A contre le feu

Pour ceux qui ont une pente légère, voici les nombreux avantages d'une toiture scellée M.A.C.:

- Fini le gravier qui tombe
- Fini le déneigement sur la toiture, car la neige glisse sur l'acier
- Grand choix de couleurs (peinture à base de silicone) d'une esthétique inégalée
- Choisi par plus de 150 architectes au Québec
- Qualité prix: moins dispendieux qu'un toit de gravier ou ses rivaux, 150 ans minimum de durabilité
- Ex: prix bungalow 24 x 40 = 4 080\$ approx. (2.85 du pied carré)

La vedette cette année la pente légère



ESTIMATION GRATUITE

Salle de montre au:  
942 Bernard Pilon, Beloeil  
Tél: 1 888 464-5486  
(450) 464-7852  
Fax: (450) 464-4538

Hrmacinc@total.net

CENTRE  
INFRASlim  
MINCEUR

## Au service de la beauté et de la finesse de votre silhouette!

Découvrez InfraSlim, une innovation technologique européenne d'amincissement et de remodelage corporel.

Venez vivre vous aussi l'expérience InfraSlim en toute liberté...

### L'Infrathérapie

- Favorise la perte de poids!
- Brûle jusqu'à 900 calories par traitement de 45 min
- Diminue la cellulite!
- Réduit le stress!
- Apaise les douleurs musculaires

SEULEMENT

20\$  
pour un traitement de 45 minutes

Consultation et ouverture de dossier GRATUITES

Tél.: (450) 778-SLIM 2495, av. Ste-Anne, Saint-Hyacinthe (7546)

PRENEZ DE L'AVANCE, TÉLÉPHONEZ DÈS MAINTENANT pour un rendez-vous

Franchises disponibles 1 (877) 234 - slim (7546)

**Loisir et Sport Montérégie**

**Sept bénévoles de la région honorés**

Loisir et Sport Montérégie a honoré les artisans du loisir et du sport en Montérégie, le 2 octobre dernier, à l'Hôtel-de-Ville de Longueuil. De ceux-là, sept bénévoles de la MRC des Maskoutains sont sortis gagnants.

Inscrite dans la foulée du Prix du bénévolat Dollard-Morin, cette soirée avait pour but de souligner de façon particulière l'excellence du travail bénévole de ceux qui font du loisir et du sport une réalité en Montérégie.

En tout, en Montérégie, neuf person-

nes, quatre organismes, une entreprise et une ville ont été honorés et se sont vu remettre un certificat d'excellence ainsi qu'une épinglette à l'effigie du Prix Dollard-Morin.

**Les lauréats locaux**

Louis Graveline et Caroline Bisson, tous deux de Saint-Hyacinthe, étaient en nomination pour le titre de Bénévole de l'année 2001 en Montérégie. C'est Michel Pratt de Longueuil, un historien bien connu et conférencier, qui a reçu le prix.

Louis Graveline s'est distingué dans la

catégorie «Action communautaire» en judo tandis que Caroline Bisson a remporté le titre dans la catégorie relève pour le scoutisme.

Au niveau « Soutien à l'action bénévole », c'est le Club Optimiste Douville qui a été honoré. Pour la catégorie «Entreprises», ce sont les Galeries de Saint-Hyacinthe qui ont été choisies «Lauréat provincial» par le Secrétariat du Loisir et du Sport.

Enfin, soulignons que le représentant des Galeries de Saint-Hyacinthe, André Brochu, a été reçu hier, à Québec, par le Ministre responsable du Loisir, du Sport et du Plein Air, Richard Legendre, lors d'une soirée réunissant tous les lauréats.

**Trentième Jeux du Québec**

Loisir et Sport Montérégie a profité de l'occasion pour marquer de façon particulière le 30e Anniversaire des Jeux du Québec en soulignant l'implication de 21 personnes qui se sont investies dans chacune des trois régions des Jeux du Québec de la Montérégie, soit celles de Richelieu-Yamaska, de la Rive-Sud et du Sud-Ouest au cours de 30 dernières années.

Ainsi, pour la région de Richelieu-Yamaska, trois personnes ont été honorées : Jocelyn Gadbois en tennis de table, Normand Ménard en haltérophilie et Claude Marchessault pour la Fédération des Cais- ses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska.



De gauche à droite : Le maire de Saint-Hyacinthe, Claude Bernier, André Brochu des Galeries de Saint-Hyacinthe, Caroline Bisson pour le scoutisme, Louis Graveline pour le judo et Normand Ménard pour les Jeux du Québec.

**BRASSERIE LA QUÉBÉCOISE**  
 1010 Bourdages Nord, St-Hyacinthe Tél. : (450) 773-5107  
 Venez nous visiter [www.brasserielaquebecoise.qc.ca](http://www.brasserielaquebecoise.qc.ca)

**MENU** → **SPÉCIAUX** → **GROUPE**

→ **ÉVÉNEMENTS**  
 → **PARTY DE FINANCEMENT**

→ **CHANSONNIERS**  
 Tous les jeudis-vendredis et samedis  
**À LA BOÎTE À CHANSON**  
 (Situé au dessus de la Québécoise)

Renseignez-vous sur les lentilles

**ACUVUE<sup>MD</sup> BIFOCAL**

Les verres de contact ACUVUE<sup>MD</sup> BIFOCAL sont destinés aux nouveaux presbytes ainsi qu'aux patients insatisfaits de leur correction actuelle de la presbytie. De plus, ils sont parfaits pour les gens actifs et ceux qui désirent avoir une alternative aux lunettes.

**ACUVUE<sup>MD</sup> BIFOCAL**  
 Johnson & Johnson

Les verres de contact jetables ACUVUE<sup>MD</sup> BIFOCAL vous offre la liberté

**3 POUR 1**

- 1 Pour un seul prix vous recevez une paire de lunettes (verres et monture)
- 2 Recevez une 2e paire de lunettes (verres et monture)
- 3 Également des verres de contact ou un clip solaire (clairs, souples, sphériques)

**F. FARHAT** LUNETTERIE OPTICIEN D'ORDONNANCES

PLACE CASAVANT  
 620 BOUL. CASAVANT OUEST ST-HYACINTHE **774-3900**

**8 SALLES**  
 Galeries St-Hyacinthe  
 773-9492

**cinéma Saint-Hyacinthe**

[www.cinema8.qc.ca](http://www.cinema8.qc.ca)

**PROGRAMMATION JUSQU' AU JEUDI 18 OCTOBRE 2001**

**DÈS MAINTENANT NOUVEAUTÉ**  
**BANDITS**  
 TOUS LES JOURS: 13h30 - 16h00 - 19h10 - 21h 50

**2e SEMAINE:**  
**HEUREUX HASARD**  
 TOUS LES JOURS: 13h05 - 15h15 - 19h25 - 21h 40

**2e SEMAINE:**  
**JOUR DE FORMATION**  
 TOUS LES JOURS: 13h10 - 15h50 - 19h05 - 21h 45

**DÈS VENDREDI:**  
**VIRÉE D'ENFER**  
 TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h20 - 19h15 - 21h20

**2e SEMAINE:**  
**MVP2**  
 TOUS LES JOURS: 13h25 - 15h30 - 18h30

**3e SEMAINE:**  
**CRIME AU PARADIS**  
 TOUS LES JOURS: 20h00 - 22h00

**3e SEMAINE:**  
**COEURS PERDUS EN ATLANTIDE**  
 TOUS LES JOURS: 13h20 - 15h45 - 19h00 - 21h 25

**3e SEMAINE:**  
**NE DITES RIEN**  
 TOUS LES JOURS: 13h15 - 15h55 - 18h55 - 21h35

**6e SEMAINE:**  
**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**  
 TOUS LES JOURS: 13h00 - 15h40 - 18h45 - 21h30



# Vingt enfants ont déclaré avoir été abusés sexuellement

KARINE LEMAIRE

Une fille sur trois et un garçon sur cinq sera victime d'abus sexuels avant l'âge de 18 ans. «Au Coeur de l'Unisson, nous sommes disponibles pour briser le silence des enfants abusés et des parents non abuseurs», souligne la coordonnatrice de l'organisme, Johanne Gourde.

## Briser la loi du silence

Dans la région, 20 cas d'abus sexuels sur les enfants ont été signalés à la Direction de la protection de la jeunesse en 2000-2001 (13 cas sur des enfants de 0 à 11 ans, un cas de 12 à 13 ans et six cas

de 14 à 17 ans). Notons que dans la province, ainsi qu'en Montérégie, c'est 1,7 enfant sur 1000 qui signale un cas d'abus sexuel à la DPJ.

«C'est beaucoup. C'est très difficile à vivre pour les enfants et les parents non abuseurs et cela peut laisser des séquelles comme la baisse d'estime de soi et le traumatisme», précise Mme Gourde.

La moindre des choses à faire pour les victimes, c'est de demander de l'aide. C'est d'ailleurs pourquoi l'organisme le Coeur de l'Unisson existe depuis 1999 à Saint-Hyacinthe. «Les abusés se voient souvent imposer le silence, mais il faut qu'ils dévoilent l'abus et cela est très diffi-

cile pour eux. Ils doivent alors être supportés et surtout ne pas rester seuls», explique la coordonnatrice.

Les enfants attendent souvent l'âge adulte avant de dévoiler l'abus sexuel dont ils ont été victimes à l'enfance. «L'important, c'est de leur venir en aide le plus tôt possible, car plus vite on intervient, plus on minimise les conséquences à long terme», dit-elle.

Mme Gourde invite donc la population à être à l'écoute des enfants. «Les enfants le disent dans leurs mots. Il faut essayer de déchiffrer leur message. De par la loi, les témoins sont tenus de dénoncer les cas d'abus», suggère la coordonnatrice. Notons que les enfants sont à risque compte tenu de leur physique délicat et de leur obéissance vis-à-vis l'autorité.

## Demander de l'aide

Au Coeur de l'unisson a entrepris sa première campagne de financement d'envergure il y a un mois de cela. «Nous avons envoyé plus de 400 demandes de fonds plus précisément à des compagnies, des professionnels, des clubs et des communautés religieuses», raconte Mme Gourde. L'organisme souhaite que cette campagne pourra lui permettre d'offrir à la population l'ensemble de ses services.

L'an dernier, c'est une centaine de personnes qui ont demandé de l'aide au Coeur de l'Unisson. Cette année, on compte en rejoindre de 150 à 200 de plus. «Nous souhaitons mettre en place des programmes spécialement conçus pour les enfants et les adolescents victimes d'abus sexuels. Des interventions adaptées à leurs besoins seront à leur disposition. Nous prévoyons aussi offrir des at-



Photo Karine Lemaire

La coordonnatrice du Coeur de l'Unisson, Johanne Gourde.

liers traitant de la prévention et du dépistage des abus sexuels», informe Mme Gourde.

Ainsi, plusieurs ateliers seront offerts aux jeunes. De nouveaux groupes de soutien pour les adolescents ont été mis sur pied. De plus, de l'accompagnement auprès des enfants et des adolescents est offert actuellement, soit individuellement ou en famille.

Un service d'intervention, de support et d'entraide est aussi offert auprès des victimes et des familles. «C'est un nouveau groupe d'intervention. Ce n'est pas une thérapie. C'est un support. Nous parlons de l'abus sexuel, de l'estime de soi et de la confiance envers les adultes. On analyse comment la situation a été reçue au niveau familial et on s'assure que l'enfant a du soutien et qu'il reprenne goût à la vie», explique la coordonnatrice.

## Comment vivre une vie pleine et prospère

Une série de 8 ateliers

Donné par *Andrée Martin*, psych. Avec vous depuis 24 ans.



Ces ateliers vous proposent des techniques qui vous donneront le pouvoir de maîtriser vos émotions, votre santé, vos relations avec les autres, vos finances et votre vie en général. Vous apprendrez à réveiller le pouvoir qui dort en vous.

Quelques sujets traités:

- Comment transformer votre existence de façon durable.
- Comment prendre contrôle de votre situation financière.
- Comment élever votre confiance en soi.
- Comment prendre le maximum de votre subconscient. etc.

Pour information: (Demandez votre dépliant)

(450) 467-0144

1045601

## Chez Courtemanche & Frère chaussez-vous pour l'hiver\*

### WINTER \* KING

Des pneus d'hiver sécuritaires à bas prix



Un radial d'hiver de qualité qui procure une traction et une maniabilité optimales sur neige tout en offrant une conduite silencieuse et confortable.

P145/80R12	45,50\$
P155/80R13	49,40\$
P175/70R13	58,50\$
P185/70R14	65,00\$
P175/65R14	66,30\$
P185/65R14	68,90\$
P205/70R15	72,80\$
P195/65R15	75,40\$
P195/60R15	78,00\$
P225/60R16	96,20\$

\* Installation et balancement inclus

#### SANS RENDEZ-VOUS

Changement d'huile et Filtre 19,95\$  
Protection optimale contre la perte de viscosité et le claquage thermique

#### Vérification gratuite

- Freins
- Suspension
- Direction
- Batterie
- Système d'échappement

**Courtemanche & Frère Itée**



875, DE BOUCHERVILLE SAINT-HYACINTHE (voisin du poste de police) (450) 773-4855

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi 8 h à 17 h 30  
Samedi 8 h à 12 h

## NOUS ACHETONS

1 JOUR SEULEMENT

DIMANCHE 14 OCTOBRE DE 10 h à 18 h

TOUT SUR LE HOCKEY 1901 À 1969  
BASEBALL, FOOTBALL, BOXE, GOLF, LUTTE



- \* CARTES DE HOCKEY, BASEBALL
- \* PHOTOS DE JOUEURS ET D'ÉQUIPES
- \* CARTES POSTALES DE HOCKEY
- \* REVUES, JETONS, CÉDULES, ETC. ETC.
- \* SOUVENIRS DE HOCKEY, BASEBALL
- \* TOUT, TOUT, TOUT

### NOUS ACHETONS AUSSI

- \* JOUETS AUTOS, CAMIONS MATCHBOX, DINKY, CORGI
- \* ANCIENNES CARTES POSTALES DE TOUTES SORTES
- \* BOÎTES EN MÉTAL, À TABAC, BONBONS, BISCUITS, PILULES
- \* ARTICLES DE FUMEUR \* BANDES DESSINÉES
- \* REVUES ET PHOTOS DE VEETTES DE CINÉMA, TV.
- \* VIEUX BIJOUX EN OR (ENDOMMAGÉS OU NON)
- \* CARTES DE GOMMES BATMAN, ZORRO, AVION, COWBOY, ETC.
- \* LOTS / COLLECTIONS DE TOUTES SORTES + SUCCESSIONS

### NOUS SERONS À

## L'HÔTEL DES SEIGNEURS

1200, RUE JOHNSON, SAINT-HYACINTHE

1 JOUR SEULEMENT, DIMANCHE 14 OCTOBRE DE 10 h à 18 h

SALLE PROVIDENCE 774-3810

RV ANTIQUES / SPORT AZ / R. VILLENEUVE / 450-473-2822

# Des gens qui aident des gens

Au-delà des déclarations de guerre, les images et les témoignages des derniers jours, après les tristes événements du World Trade Center, ont principalement démontré comment les hommes savent se dévouer et s'entraider quand les circonstances l'exigent.

Or, pour plusieurs d'entre nous, elles commandent un support quotidien. Nous l'oublions très facilement, trop facilement. Regroupés sous le chapeau de Centraide, plusieurs organismes nous rappellent une fois de plus à l'automne combien ils sont indispensables à notre mode de vie en société. Et surtout combien est essentiel, pour eux comme pour d'autres, le nerf de la guerre (sans jeu de mots) qu'est l'argent disponible pour venir en aide aux gens qui souffrent.

Le slogan de la campagne de levée de fonds de Centraide, lancée cette semaine pour la grande région Richelieu-Yamaska, dit beaucoup. Il dit tout : «des gens qui aident des gens qui aident des gens...».

Malgré des décennies de travail, une organisation bien structurée et bien rodée, des campagnes de sensibilisation et de financement réussies, Centraide est toujours méconnu. Parce que ce n'est pas sur cette organisation que sont et que doivent être les projecteurs pendant l'année, mais sur ces dizaines d'organismes communautaires qu'il aide à survivre et à progresser parce qu'ils sont les gens qui aident les gens.

Y jeter un coup d'oeil de plus près étonne même quand on soupçonne tout le travail qui s'y fait.

Il est colossal auprès de la jeunesse: aide aux devoirs de jeunes étudiants; support à la rentrée scolaire de septembre pour des familles moins fortunées; accompagnement par de Grands-Frères ou Grandes Soeurs; investissement dans



Le président de la campagne de levée de fonds de Centraide Richelieu-Yamaska pour l'année 2001, Jacques Pronovost.

les maisons de jeunes de toute la région.

Il est admirable au chapitre de l'action communautaire dans tous les coins d'une si grande région où les besoins sont importants. On soupçonne à peine le travail des bénévoles des services d'aide aux personnes handicapées ou de ceux qui épaulent les personnes aux prises avec des problèmes d'alcoolisme ou de toxicomanie et qui ne veulent rien d'autre que s'en sortir. On connaît mal les services que les maisons accueillant les femmes en difficulté leur rendent, pas plus que ceux des maisons apportant de l'aide aux hommes violents.

Mal du siècle, la santé mentale est aussi au coeur des préoccupations de nombreux organismes régionaux supportés par Centraide. Tout comme le sont plusieurs organisations humanitaires comme SOS Dépannage à Granby, la Table de la

Dignité de Sorel ou les Gîtes des Oies Blanches à Saint-Pie.

Centraide Richelieu-Yamaska n'offre pas de services directs à la population. Il aide des gens qui aident des gens. Et cela est essentiel, mais impossible sans le support de la population à la campagne de levée de fonds annuelle. Le croiriez-vous, cette campagne vise un objectif de 1 550 000\$ de Granby à Sorel, de Acton Vale à

Henryville, de Waterloo à Farnham. C'est un minimum pour répondre à une partie seulement des besoins exprimés par plus de 65 organismes.

Déjouant le climat d'insécurité économique actuel, le succès repose sur notre ouverture et notre réponse à la sollicitation des bénévoles de l'organisme d'être le premier maillon de cette chaîne de gens qui aident des gens qui aident des gens.

## Bouleversé par l'actualité ?

Votre système immunitaire a besoin d'un coup de pouce !

Beaucoup de gens suivent l'actualité et s'inquiètent. Ceci a pour effet d'affaiblir les défenses de l'organisme. Permettez à votre organisme de se renforcer.

Voici une formule efficace composée de puissants antioxydants et de minéraux soigneusement choisis.

**Pycnagerol:** Extrait d'écorce de pin, malphigie, extrait de pépin de raisin, bleuet, luzerne

### Centre Santé Soleil

**10\$ CONSULTATION GRATUITE 10\$**

- PERTE DE POIDS - CONSEILS SANTÉ  
- RAFFERMISSEMENT - PRODUITS NATURELS

Nouveau client seulement 31 octobre 2001

**771-6404**  
1055 La framboise

LES CENTRES SANTÉ SOLEIL  
Les soins ont une personnalité!

## ACURA Casavant

771-0101

**ACHAT 0 \$ COMPTANT  
PREMIER VERSEMENT  
DANS 60 JOURS**

Pierre Rioux

1997 HONDA CIVIC CX-G  
59 \$ par semaine  
automatique, 66 000 km, balance de garantie...

1998 HONDA CIVIC SI  
75 \$ par semaine  
5 vitesses, toit, régulateur de vitesse, aileron...

1998 HONDA CIVIC EX  
62 \$ par semaine  
5 vitesses, groupe électrique, régulateur de vitesse, inspection complète...

1997 HONDA ACCORD EX  
Impeccable  
4 cylindres, automatique, air, groupe électrique, démarreur à distance...

1997-1998-1999 ACURA 1.6 EL  
À partir de 76 \$ par semaine  
5 vitesses et automatiques

1997 ACURA 2.2 CL  
Luxueuse et sportive  
5 vitesses, cuir, toit, air et +++

www.acuracasavant.com

2995 ave. Sainte-Catherine, Saint-Hyacinthe

«Nous avons ce que vous cherchez, sinon nous le trouverons.»

• Achat • Vente • Échange • Financement sur place • Acceptons échanges de toutes marques

## VOYEZ LE SPÉCIALISTE MATELAS ROBERT

À votre service depuis 83 ans

Galerie Sealy Posturepedic

Posturepedic CROWN JEWEL

Le choix des spécialistes du dos

Nous vous offrons aussi la gamme complète des matelas à ressorts ensachés Correct Comfort de Sealy

Livraison, installation **GRATUITES**

Retrait de l'ancien lit gratuit

FINANCEMENT accord D Desjardins

Médico-Comfort Matelas queen 608 ressorts **369\$** toutes taxes comprises

Vaste choix de lits en métal

Heures d'ouverture: Lundi, mardi, mercredi de 9h à 17h30 Samedi de 9h à 17h  
Jeudi et vendredi de 9h à 21h Dimanche 12h à 16h30

A. Robert & Fils Ltée  
SPÉCIALISTE EN MATELAS

590 CONCORDE NORD, CENTRE-VILLE, SAINT-HYACINTHE 774-4787

Galerie Sealy Posturepedic

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 7

Pour la Fondation du C.H. Honoré-Mercier

# Les Boys 3 en avant-première!

Une soirée-bénéfice au profit de la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier aura lieu le lundi 26 novembre, à 19 h 30, alors que sera présenté en avant-première mondiale Les Boys III.

Ce sont l'Association des marchands des Galeries Saint-Hyacinthe et le propriétaire du Cinéma 8, Jean Colbert, qui parraineront l'événement.

Président de l'Association des marchands des Galeries, Jacques Brodeur,

a reconnu que les gens d'affaires et la population en général sont souvent sollicités pour épouser des causes toutes aussi louables. Mais cette fois-ci, il dit avoir trouvé une façon inusitée de parler positivement de la santé.

Les billets sont disponibles au guichet du Cinéma, chez les Disques Lemaire ou au bureau d'administration des Galeries Saint-Hyacinthe (773-8282).

Tous les profits seront remis à la Fondation Honoré-Mercier. L'objectif est de 10 000 \$.

À l'intérieur du mail, on prévoit également plusieurs activités durant cette campagne, afin d'appuyer les marchands pour l'atteinte des objectifs.

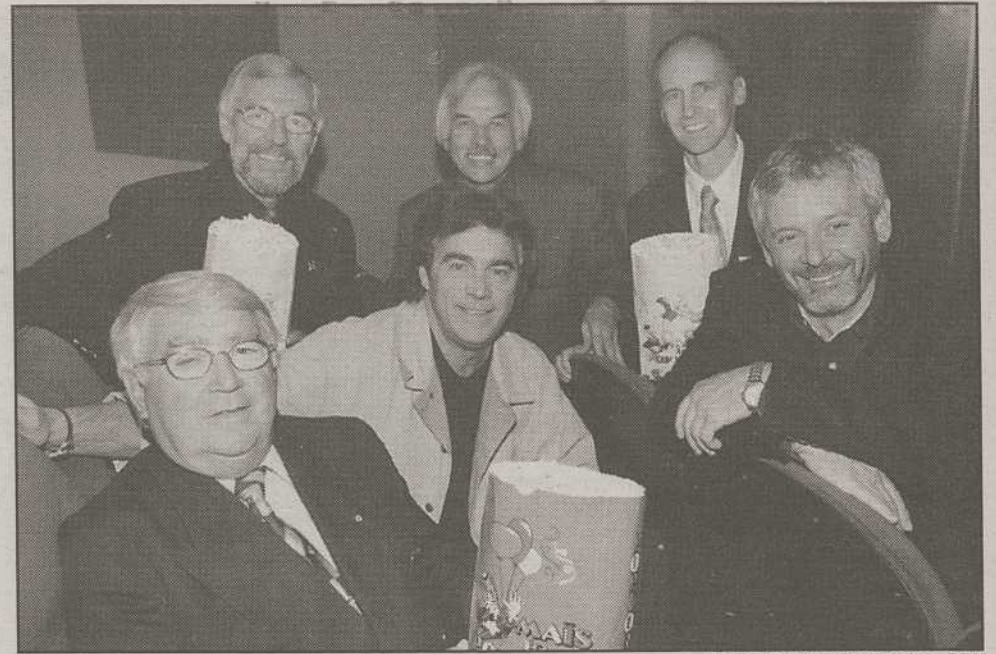


Photo Patrick Deslandes, PPM

Le directeur général de la Fondation du Centre hospitalier Honoré-Mercier, Denis Frenière, le maire de Saint-Hyacinthe et parrain d'honneur, Claude Bernier, le producteur du film Les Boys III, Richard Goudreau, le directeur général des Galeries Saint-Hyacinthe, André Brochu, le président de l'Association des marchands des Galeries et coprésident du comité, Jacques Brodeur, le propriétaire du Cinéma 8 et coprésident du comité, Jean Colbert, ont procédé au lancement de la campagne qui atteindra son point culminant le 26 novembre avec la projection des Boys III.

**FONDÉ EN 1912**

## Le Clairon régional

DE SAINT-HYACINTHE

www.leclairon.qc.ca

Hebdomadaire régional à circulation gratuite publié chaque semaine, le samedi, par DBC COMMUNICATIONS INC. Imprimé par Transcontinental Impression, division Transmag, 10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7.

Publié par: **DBC COMMUNICATIONS INC.**

Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec (d) 765366  
Courrier de la 2<sup>e</sup> classe - "Autorisation 7634"  
Port de retour garanti

Éditeur: Benoit Chartier  
Directeur de la publicité: Guy Roy

**Publicitaires:**

- Louise Beaugrand
- Sylvie Beauvage
- Nadine Chicoine
- Luc Desrosiers
- Gérard Leblanc
- Paul Paradis
- Norbert St-Martin
- Bernard St-Pierre
- Gérard St-Pierre
- Sylvianne Tanguay

**Journaliste:** Karine Lemaire

**Secrétaires:**

- Johanne Beaulieu
- Linda Douville
- Christine Joyal

**Directrice de la production:** Josée Cusson  
**Directeur technique:** Normand Gonneville  
**Directeur de la distribution:** Claude Gaudreau  
**Contrôleur:** Monique Laliberté

Abonnement: 80,00 \$ par année  
655, rue Ste-Anne, Saint-Hyacinthe J2S 5G4  
Téléphone: 450 773-6028 Télécopieur: 450 773-3115  
Courriel: Salle de rédaction: redaction@leclairon.qc.ca  
Publicité: publicite@courierclairon.qc.ca

Le journal Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe est membre de:

**Tirage: 33 775 copies**

Heures de tombée  
Annonces commerciales: jeudi 11 hres  
Annonces classées: jeudi 16h30  
Communiqués: mercredi 16h30

Distribution effectuée par: **Archambault Distribution**  
450 773-3190

Distribution certifiée par:

Office de distribution certifiée: **Samson Bélair Deloitte & Touche** Vérificateurs

Toute reproduction des annonces ou informations est interdite.

## MÉTÉO

### MICHEL MORISSETTE

**Samedi**  
Min.: 13° Max.: 24°  
Possibilité d'averses le matin, dégagement par la suite et chaud

**Dimanche**  
Min.: 10° Max.: 21°  
Ciel variable

**Lundi**  
Min.: 13° Max.: 17°  
Plutôt nuageux avec possibilité d'averses

Normale pour la période: 4° et 13°

**Levers et couchers du soleil:**

Date	Lever	Coucher	Durée
Samedi 13 oct.	7 h 06	18 h 10	11 h 04
Dimanche 14 oct.	7 h 07	18 h 08	11 h 01
Lundi 15 oct.	7 h 08	18 h 06	10 h 58

**771-BEAU**  
24 HEURES SUR 24  
GRATUIT

Prévisions météo détaillées pour Saint-Hyacinthe

## De retour au

# 106,5 FM

CFEI • Saint-Hyacinthe

### Un air de Rock

**Michel Morissette**

Écoutez les prévisions détaillées pour notre région

7 h 15

11 h 40

16 h 15

17 h 15

Une collaboration de

**GERMAIN LARIVIÈRE**

**Desjardins**  
Caisse populaire Desjardins de la Vallée maskoutaine

8 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - Samedi 13 octobre 2001

<b>BOUCHERIE LETENDRE</b> 233, Principale Saint-Thomas-d'Aquin <b>796-5850</b> Spéciaux du mercredi 17 au 20 octobre Ouvert samedi de 8h30 à 13h	<b>VIANDE TOURTIÈRE</b> PORC, VEAU, BOEUF <b>1 88\$</b> lb	<b>JARRET DE PORC AVANT</b> <b>89¢</b> lb	<b>RÔTI DU ROI</b> <b>3 69\$</b> lb
	<b>STEAK MASKA</b> <b>4 49\$</b> lb	<b>SALADE DE CHOUX CRÉMEUSE</b> <b>1 39\$</b> lb	<b>JAMBON CUIT SCHNEIDERS</b> <b>4 99\$</b> lb

# Une rentrée judiciaire sous le signe de l'accessibilité à la justice

«Favoriser l'accès à la justice», voilà le mot d'ordre de la rentrée judiciaire du district de Saint-Hyacinthe, officialisée récemment au palais de justice en présence du ministre de la Justice, Paul Bégin, et de nombreux juges, avocats et représentants des corps policiers de la région.

Le ministre, d'entrée de jeu, a souligné que malgré les moyens mis en place pour favoriser l'accès aux Tribunaux, de plus en plus de gens cherchent d'autres avenues pour régler leur litige. Il a expliqué que plusieurs citoyens préfèrent réduire leurs demandes pour pouvoir se rendre à la cour des petites créances alors que d'autres se présenteront en cour sans avocat.

La juge en chef de la Cour supérieure du Québec, Lyse Lemieux, a pour sa part annoncé la mise en place d'un nouvel outil pour favoriser l'accès à la justice, la conférence du règlement à l'amia-

ble. On tentera donc de régler les litiges hors cours.

## Des honoraires élevés

Le bâtonnier du Québec, Francis Gervais, dans une longue allocution, est venu avertir les avocats des dangers qui guettent la profession notamment celui des honoraires. Les gens trouvent que ça coûte cher.

Notons que l'évêque de Saint-Hyacinthe, monseigneur François Lapierre, était invité à bénir la rentrée judiciaire.

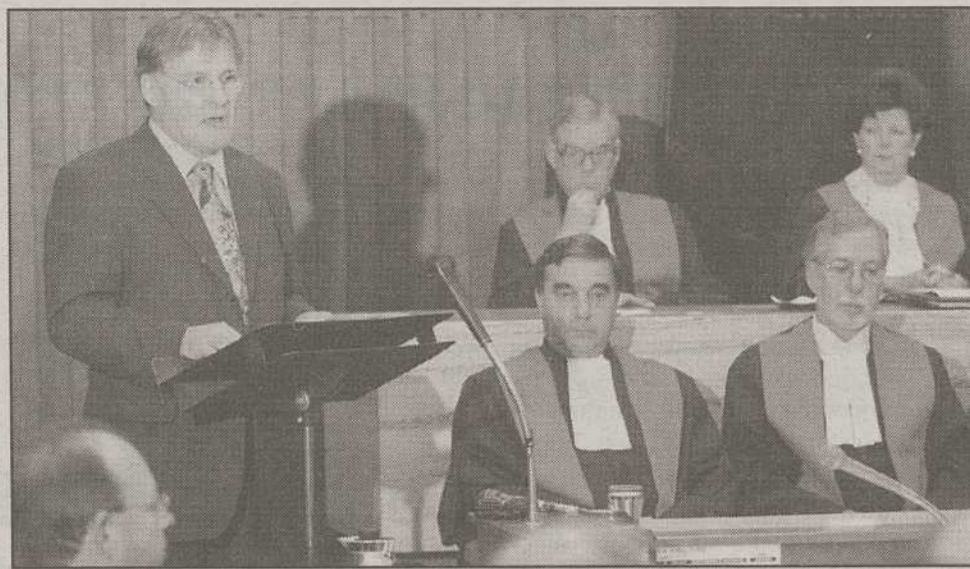


Photo Patrick Deslandes, PPM

Le ministre Paul Bégin, dans l'une de ses rares visites à Saint-Hyacinthe, est venu assister à la rentrée judiciaire du district.

**20%**  
en tout temps

Joseph Ribkoff inc.  
Farouche - Simon Shang  
Jeanne Pierre  
Proportion Petite  
Etc...

*Coloris et lieux d'automne...*

**SIMON CHANG**

BOUTIQUE *Susan* Boutique «Prêt-à-porter»

**778-0204**  
FERMÉ LE MERCREDI

1680 Aristide, Saint-Hyacinthe

**L'Auvergne**  
La fine cuisine française à prix raisonnable

**NOUVEAU CONCEPT**  
à l'Auvergne

à partir du 19 octobre 2001

Venez déguster notre délicieuse table d'hôte et apportez votre vin

**BRUNCH DU DIMANCHE**

à 11,95\$ 10 h à 14 h

\*\*\* Unique en ville \*\*\*

**Buffet fondue à volonté**  
26 - 27 octobre 2001

**Apportez votre vin**

Comprend : boeuf - poulet - porc - crevettes - saumon - pétoncles - moules

Choix de salades - Fondue chocolat ou érable - fruits frais

Le tout pour **24,95 \$**

Salle pour tous genres de réceptions (anniversaire, etc...) de 10 à 50 places

Réservez tôt pour les partys des fêtes

478, rue St-Simon, St-Hyacinthe  
Tél. : 774-1881 Fax : 774-2257

**2 ans\***  
sans intérêt

**Équipé POUR VEILLER TARD!**  
(SPÉCIAL CINÉMA MAISON)

**STEREO plus**  
ÉLECTRONIQUE

**TOSHIBA**  
LECTEUR DE DVD/CD/VCD  
• Simulateur ambiophonique virtuel  
• Compatible Dolby digital et DTS

**249<sup>99</sup>**  
PAYER ET EMPORTEZ

**TOSHIBA**  
VIDÉO 4 TÊTES HI-FI STÉRÉO  
• Auto-alignement • Menu à l'écran

**129<sup>99</sup>**  
PAYER ET EMPORTEZ

**YAMAHA**  
ENSEMBLE CINÉMA MAISON  
DOLBY DIGITAL /DTS  
• Récepteur de 325 watts total  
• 26 Programmes ambiophonique dont 17 modes cinéma DSP  
• Ensemble de Haut-parleurs "Cinéma Design" petits et performants, incluant un haut-parleur de supergraves.

**41<sup>66</sup>**  
MOIS SANS INTÉRÊT  
OU **999<sup>84</sup>**

**50"**  
ÉCRAN GÉANT 50" STÉRÉO  
• Compatible HDTV  
• Sortie audio de 30 watts  
• Image dans image

**166<sup>66</sup>**  
MOIS SANS INTÉRÊT  
OU **3999<sup>84</sup>**

**STEREO plus**  
ÉLECTRONIQUE

**85 magasins**  
pour vous divertir!

**2145, rue STE-ANNE** Voisin de la Caisse Populaire Bourg-Joli  
**ST-HYACINTHE 774-0433**

VISA MasterCard **STEREO plus** accord D

\*Financement sans intérêt sur approbation du Dept. de crédit. Taxes en sus. Achat minimum de 250\$. Les photos sont à titre indicatif. Valable jusqu'au 28 octobre 2001. Détails en magasin.

## Saint-Thomas-d'Aquin

# Un investissement de 390 000 \$ sur la route 137

Un investissement de 390 000 \$ a été prévu pour l'asphaltage de 3,9 kilomètres sur la route 137 à Saint-Thomas-d'Aquin, soit de la rue Desmarais vers le nord.

Ces investissements permettront la pose de couches d'usure sur de nombreux tronçons du réseau routier sous la responsabilité du ministère des Transports du Québec.

Ces travaux seront réalisés dans le cadre d'une stratégie spéciale de réfection des chaussées de 32 millions de dollars annoncée par le ministre des Transports, Guy Chevrette, ainsi que par le ministre délégué aux Transports et à la Politique maritime, Jacques Baril.

«Ces fonds supplémentaires reflètent la volonté du gouvernement d'améliorer le réseau routier et permettront d'accroître les efforts déjà consentis cette année

à sa préservation. Cela permettra de soutenir le développement économique de la région et d'améliorer la sécurité des usagers ainsi que le bien-être et la protection des immeubles des propriétaires riverains», affirme le député, Léandre Dion.

Le conseil de Saint-Thomas-d'Aquin a accueilli avec joie cette annonce. «L'investissement consenti pour notre territoire permettra de répondre à un besoin maintes fois souligné. Les différentes démarches entreprises par le conseil municipal et M. Dion, ont permis de me-

ner à terme ce projet qui se veut une amélioration marquée à nos infrastructures routières. Cela permettra aux différents usagers de circuler de façon plus sécuritaire et plus agréable», mentionne le maire de Saint-Thomas-d'Aquin, Guy-lain Coulombe.

## Le Bloc Québécois propose un plan de stabilisation de cinq milliards \$

Le Bloc Québécois a interpellé le gouvernement fédéral en proposant un plan de stabilisation économique, un plan qui vise à donner l'oxygène nécessaire à l'économie pour atténuer le ralentissement et les pertes d'emplois

dues aux tristes événements du 11 septembre dernier.

Présenté par les députés Yvan Loubier, Paul Crête et Pauline Picard, ce plan de stabilisation de l'ordre de 5 milliards \$ privilégie une approche responsable, rapide et efficace qui doit être adoptée par le gouvernement canadien en réponse à cette situation.

«Le ministre des Finances, Paul Martin, a lui-même dit que les conséquen-

ces suite aux événements du 11 septembre seront extraordinaires, et que notre façon de vivre vient de changer fondamentalement. Ce plan est une réponse ciblée et pratique qui va stimuler notre économie», déclare Yvan Loubier.

Le plan propose d'utiliser les surplus budgétaires du gouvernement canadien pour les réinvestir dans l'économie et pour soutenir l'emploi. Quatre secteurs sont visés : les mesures de soutien aux PME, mesures actives et passives touchant l'assurance-emploi, l'aide sectorielle diverse pour soutenir le transport aérien, l'industrie aéronautique et le tourisme, mesures pour renforcer la sécurité et la défense.

«Le but du plan de stabilisation est de sortir de cette zone de turbulence dans laquelle nous sommes bien malgré nous engagés et qui a entraîné des milliers de mises à pied», commente le député Paul Crête. «Il est important de préciser que ces dépenses étant non récurrentes, elles n'affectent en rien les exercices budgétaires des années suivantes», ajoute-t-il.

Les députés du Bloc Québécois soulignent que, même après un tel investissement de 5 milliards \$, il restera un surplus minimal de 8 milliards \$ pour l'année financière en cours dans les coffres du gouvernement fédéral.

### ÉPILATION AU LASER

(Laser de type Nd : Yag)



## ESTHÉTIQUE MIEUX-ÊTRE

CONCEPT JAFRATE

**Une dépilation permanente, progressive et de longue durée\*, sans effets secondaires**

• Exclusif à Saint-Hyacinthe •  
*Laser épilas*

- \* Aucun changement de la pigmentation de la peau.
- \* Résultat rapide.
- \* Pour homme et femme

Financement disponible



Efficacité maximum sur tous types de duvet et poil, indifférence de la couleur de la peau



Technologie laser de pointe pour une dépilation permanente

*C'est la méthode de dépilation des années 2000!!!*  
**Informez-vous maintenant!**  
**91, rue des Cascades Ouest, 778-1800**

Approuvé par le ministère de la Santé Canada  
Équipement médical, classe III, certifié pour son efficacité et sa sécurité.



## Restaurant Le Chalet

### Spécial octobre

Table d'hôte  
Vendredi, Samedi et Dimanche soir  
à partir de **12,25\$**

**1\$** de rabais sur un repas de 10\$ et plus  
1 coupon par client

5055 boul. Laurier  
Pour réservation : 774-8174

# «600 CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

Samedi 20 octobre à la Salle Chez Jacques



**ÉRIC COUTURE**

## Invitation aux célibataires

Le groupe social Célibataires en fête, qui organise des activités et des soirées dans treize villes au Québec, vous invite **samedi le 13 octobre à 18 h 30**, à la plus grande soirée de célibataires au Québec. Le prix d'entrée est de 10 \$ avec carte de membre. La carte est disponible au coût de 5 \$ pour l'année. La soirée accueillera des célibataires de tout âge, la musique sera pour tous les goûts : danse sociale, danse en ligne et disco dans une atmosphère de solidarité et d'amitié.

**SAMEDI 13 OCTOBRE 18 H 30**

**Érablière Beau-Site**

150, chemin du Sous-Bois  
Mont-Saint-Grégoire  
(Sortie 137, autoroute 10)



La soirée commence à 18 H 30 avec 1 h de cours de danse gratuite. Danse social, danse en ligne et disco.

**SAMEDI 20 OCTOBRE 18 H 30**

**À la Salle Chez Jacques**

615, rue Principale  
La Présentation

## Souper rencontre

Tous les vendredis 19 h à la Brasserie Douville 5700, route 116, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe 10 \$ tx. et pourboire inclus. (450) 779-7104

## Volley-ball

Tous les lundis et jeudis à 20 h (sans réservation) à l'OTJ Notre-Dame, 2860, rue Prosper, Saint-Hyacinthe, le coût est de 5 \$.

## Rencontre aux quilles

Tous les dimanches après-midi, de 16 h à 18 h à la Salle de Quilles Saint-Hyacinthe, 5550, rue Trudeau

## TOUS LES VENDREDIS, COURS ET SOIRÉE DE DANSE SOCIALE

**Salle Chez Jacques**

615, rue Principale  
La Présentation (Saint-Hyacinthe)  
(Sortie 130 Nord, autoroute 20)

**Buffet Gratuit de 18 h 30 à 21 h**  
La soirée se poursuit jusqu'à 1 h a.m.

Ligne info activités  
Saint-Hyacinthe : .....(450) 779-7104

**SITE INTERNET**  
[www.celibatairesenfete.com](http://www.celibatairesenfete.com)



## Peut-on être triste moins longtemps?

Comme je l'ai déjà démontré, toutes les émotions que nous vivons sont directement causées par notre façon de percevoir et d'interpréter les événements. Aujourd'hui, j'ai décidé de parler d'une émotion qui est vécue à chaque fois qu'un être humain constate qu'il est frustré (ou privé) de son désir : la tristesse ou la déception.

Comme cette émotion est inévitable et qu'il convient de la vivre plutôt que de la refouler, existe-t-il au moins une façon d'en diminuer l'intensité, surtout si vous vivez une grande déception? Grâce à la démarche qui suit, vous connaîtrez un moyen de moduler votre tristesse quand vous jugerez qu'il est temps de le faire.

Alors, voyons l'idée qui cause votre tristesse. N'est-il pas vrai que lorsque vous devenez conscient de votre privation, vous pensez : «C'est dommage que telle chose se produise»? Je dis bien que vous pensez ainsi. Mais qu'en est-il de la réalité?

Imaginons la scène suivante : Madame X apprend que son poste de représentante de services est aboli. Elle a deux mois pour se trouver un autre emploi et ceci est irrévocable. Comme Madame X aimait son boulot, elle vit donc automatiquement beaucoup de tristesse. Au bout d'un certain temps, elle constate que le temps passé à pleurer et à regretter ne l'aide plus.

Sa peine exige d'elle toute l'énergie qu'elle veut investir pour sa recherche d'emploi. Alors, comment Madame X pourrait-elle diminuer l'intensité et les effets de sa tristesse? Elle n'arrive même plus à dormir. Elle pense constamment qu'elle aurait tant aimé que cela se passe autrement.

Alors, suivez-moi bien, car c'est ici qu'on peut demander à Madame X : «Vous dites que c'est dommage que cette perte d'emploi vous arrive. Comment le savez-vous dans les faits? N'est-il pas vrai que vous ignorez ce qui serait arrivé si vous n'aviez pas perdu votre emploi? Vous pensez que votre vie se serait déroulée comme à l'habitude, mais remarquez que vous ne faites que le penser! Vous ne le savez pas et vous ne le saurez jamais!»

Imaginons une suite probable. Vous continuez à travailler là mais, suite à une erreur, vous devenez la risée de la boîte et vous êtes congédiée, sans préavis, surtout sans aucune recommandation! Vous me dites que je ne sais pas ces choses, vous non plus! Si donc, vous voulez calmer votre peine, vous pouvez remplacer le mot «dommage» par «je ne sais pas» et en vérifier l'effet émotif.

Cet exercice crée le doute dans l'esprit et vous démontre que vous ne pouvez savoir avec certitude si les événements de votre vie sont tristes dans les faits. Ce n'est pas le bonheur total, mais vous pouvez diminuer votre malheur émotif pour regagner de l'énergie et atteindre vos objectifs.

## Communautaire

### Le Bazar de l'Hôtel-Dieu

La Fondation Aline-Letendre présentera la prochaine édition du Bazar annuel de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, les vendredi, samedi et dimanche, 30 novembre, 1er et 2 décembre prochain. Déjà, procédez à la mise de côté de vêtements, livres, disques, bijoux et objets légers de toutes sortes.

Réservez à votre agenda, ces dates importantes. Le Bazar de l'Hôtel-Dieu les 30 novembre, 1er et 2 décembre prochain. Pour information, composez le 771-3600.

### Salon des collectionneurs numismates/philatélistes

Salon des collectionneurs aux Galeries de Saint-Hyacinthe les 3 et 4 novembre de 9 h à 17 h.



## CHIRO-CLINIQUE DANIEL SAINT-GERMAIN

La Chiro-Clinique Daniel Saint-Germain souhaite la bienvenue à Madame Francine Laliberté, Massothérapeute, de retour à Saint-Hyacinthe. Elle se joint à notre équipe afin d'accroître nos services.

Mme Laliberté travaille dans le domaine depuis 15 ans comme massothérapeute, kinésithérapeute et orthothérapeute.

Présentement au Spa Concept Bromont depuis 9 ans, autrefois propriétaire de la Clinique La Détente à l'Auberge des Seigneurs.

Bienvenue à tous ses anciens et nouveaux clients.

Pour rendez-vous (450) 773-8591

1275, Blanchette, Saint-Hyacinthe

# L'ENTREPÔT

EN VILLE

## Vêtements pour toute la famille

### INVENTAIRE INCROYABLE... À PRIX INCROYABLES

Ensembles de neige  
Filles et garçons 2 à 6x  
**44,97\$ 54,97\$**

Lot de camisoles  
Femmes  
**97¢**

Espadrilles Kamik  
Hommes  
**29,97 \$**  
Valeur 59,97 \$



**Une visite vous convaincra**



Lot de tuques  
Enfants  
**19¢**

Vêtements et chaussures  
pour le travailleur  
Chemises et pantalons  
à partir de **18,97 \$**  
Gants **97 ¢** et plus  
Lot de bottes de travail **30,97 \$**

2487, Casavant O. St-Hyacinthe  
**VOISINS DE CORA DÉJEUNERS**

Tél: (450) 778-2487 [www.entrepotenville.com](http://www.entrepotenville.com) email: [vetementsfamille@entrepotenville.com](mailto:vetementsfamille@entrepotenville.com)

**PSYCHOTHERAPEUTE**  
EMOTIVO-RATIONNEL

Membre de la Corporation des Praticiens en Médecine Douce du Québec.

Consultation individuelle  
Reçu disponible (naturothérapeute)

Stress - Dépendance affective - Anxiété  
- Phobies - Dépression  
Adolescents - Adultes

Pour me rejoindre Cell: 779-0074  
221 Principale, s.101, St-Thomas d'Acquin Tél.: 796-1213

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 11

Le Croissant d'or

RESTAURANT

# Oktoberfest®

Du 12 au 28 octobre

## Fête Allemande

Décor et musique d'ambiance

### Bières blondes Allemandes

Beck.....	4,25\$
LowenBrau.....	4,50\$
Dab.....	4,50\$

### Menu Allemand

Hot dog allemand servi avec frites.....	5,95\$
Assiette de saucisses allemandes (servies avec frites et choucroute).....	7,95\$
Pizza bavaroise.....	7,95\$
Gâteau allemand.....	2,95\$

### Bière en fût

10 onces.....	2,25\$	20 onces.....	3,95\$
---------------	--------	---------------	--------

### Réservation

**773-6677 • 774-6677**

2045 boul. Laframboise

## La Financière Banque Nationale change de locaux

La direction de Financière Banque Nationale a procédé récemment à l'inauguration des nouveaux locaux de sa succursale de Saint-Hyacinthe. La croissance constante de sa clientèle et, en conséquence, l'aménagement de la firme dans des locaux plus vastes, confirment la position de chef de file de la plus importante firme de courtage dans la région de Saint-Hyacinthe. Le directeur de la succursale, Stéphane Massé, a profité de l'occasion pour souligner l'importance de bien servir la clientèle. « Nous avons choisi de transférer nos opérations dans de nouveaux locaux afin que les clients s'y sentent bien et qu'ils puissent accéder facilement au service de nos conseillers. Nous croyons d'ailleurs que l'atmosphère de ces nouveaux bureaux transpose bien le climat de confiance qui règne entre nos clients et le personnel », dit-il.



Photo Patrick Deslandes PPM

## BRONZAGE MODERNE 490 Hôtel-Dieu

### PROMOTION SPÉCIALE 7

du 14 au 20 octobre 2001

sur notre appareil **ROYAL SUN** 7

### LE PLUS PERFORMANT -

Lit 160 watts spacieux, intégrant  
3 faciaux de 1000 watts chacun

\* Informations supplémentaires au Salon seulement

PROFITEZ DE 10 % DE RABAIS SUR TOUS LES  
ABONNEMENTS PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE



SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON  
Du 14 au 20 octobre 2001

### OBTENEZ UNE SÉANCE À MOITIÉ PRIX DANS LE LIT ROYAL SUN CATÉGORIE MEGA

**IMPORTANT** N.B. Un seul coupon rabais par client pendant la durée de la promotion  
Le temps d'exposition sera déterminé selon la recommandation du préposé à l'accueil  
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

## Collection 2001-2002

*fourrure - lainage - cuir  
peau d'agneau - accessoires*

*Pour elle et lui*

*Entreposage*

*Remodelage - Réparation*

# 15% de rabais

sur toute la marchandise en magasin  
du 15 au 27 octobre.



437, rue Mondor  
Saint-Hyacinthe

450.773.4695



## La Foire du bois

# L'art du bois dans toute son essence!

La Foire du bois accueillera les 13 et 14 octobre prochains plus de 75 artisans et artisanes du bois au Pavillon des Pionniers de Saint-Hyacinthe.

Cette exposition originale présente des oeuvres inédites et diversifiées utilisant le bois comme matériau. Les visiteurs découvriront ainsi plusieurs talents qui ont su par leur imagination et leur habileté révéler le bois dans toute son essence.

Matériau noble, le bois inspire et séduit l'imaginaire de l'artiste. Sa veine, sa teinte, son arôme, ses caprices et irrégularités invitent à la sculpture et au fa-

çonage. Dans cet esprit, la Foire au bois invite les amateurs à vivre une belle expérience visuelle et sensuelle où le regard et le toucher sont indissociables pour apprécier toute la beauté des quelque 2 000 pièces présentées.

L'exposition compte de belles réalisations telles que des sculptures de bois et animalières, des pièces de bois peintes à la main, des bijoux, des meubles en bois, des jouets, des reproductions miniatures et des pièces tournées. La Foire du bois permet également les coups de foudre, car les oeuvres exposées peuvent être achetées.

Outre la découverte des artisans et artistes du bois, la Foire du bois propose une série de conférences et de démonstrations de techniques spécialisées du travail du bois. Les visiteurs sont invités à apporter leurs outils manuels antiques pour les faire évaluer par des experts présents sur place.

Un concours «Coup de Coeur» aura également lieu durant toute la durée de l'exposition. Les artisans exposeront leurs coups de coeur parmi lesquels les visiteurs voteront pour leur pièce préférée. L'artisan et sa pièce gagnante seront dévoilés à la fin de la Foire.

Dans l'annonce de



parue dans le **Clairon régional** du 6 octobre 2001, il y a eu une erreur dans le numéro de téléphone. On aurait dû lire ce qui suit : **773-2571**. Nous nous excusons de ce contretemps.

**ERRATUM**

1043070

# RABAIS SEARS RABAIS

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON POUR CES GROS APPAREILS MÉNAGERS

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 15 AU DIMANCHE 21 OCTOBRE 2001. DANS LA LIMITE DES STOCKS

**RABAIS**

Nos plus bas prix de la saison pour duo Kenmore édition spéciale.

Laveuse à 8 options.  
No. 22692. Rég. 749,99

**588\$**

Sécheuse à 9 options  
No. 62692. Rég. 579,99

**478\$**

**260\$** sur duo



**888\$**

Notre plus bas prix de la saison pour réfrigérateur Kenmore<sup>™</sup> de 20,5 pi<sup>3</sup> à congélateur en haut.

No. 67152. Rég. Sears 1199,99\$

Aussi en biscuit



AVEC LA **GAGNEZ DES POINTS PRIME DU CLUB SEARS** CARTE SEARS, AVEC LA CARTE SEARS, POUR TOUS LES GROS APPAREILS MÉNAGERS, ASPIRATEURS ET MACHINES À COUDRE KENMORE. Sur approbation de votre crédit, avec les coupons des cahiers publicitaires des grands magasins et magasins-concessions Sears. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation. L'offre s'applique à la marchandise des magasins-concessions Sears. À l'exclusion des achats par catalogue et des partenaires du Club Sears. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 21 octobre 2001. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

**UNE affaire**

**500\$** **RABAIS**

Adoucisseur d'eau Kenmore Ultra Soft<sup>™</sup> '100'

avec système à osmose inverse. Nécessaire d'installation inclus.

No. 75212. Rég. 1399,98\$. 899,98\$

Le plus bas prix de la saison



**110\$** **RABAIS**

Humidificateur Kenmore 23 L.

Ventilateur à 3 vitesses. Deux réservoirs.

No. 29966. Rég. 199,99\$ 89,99\$

Le plus bas prix de la saison



**199<sup>99</sup>\$**

Scie à chaîne CRAFTSMAN<sup>™</sup>.

Avec étui et chaîne supplémentaire. Guide-chaîne 16 po. Moteur à essence 36 cc.

No. 41137.

Pas de plus bas prix cette saison



**20 po**

**328\$**

Notre plus bas prix de la saison pour téléviseur JVC<sup>™</sup>.

Entrées A/V en façade. Prise pour casque.

No. 15225 Rég. 349,99\$



**27 po**

**578\$**

Notre plus bas prix de la saison pour téléviseur SONY Trinitron.

Son surround matriciel. Filtre peigne numérique. Sorties audio fixe et variable.

No. 14480 Rég. 599,99\$



**548\$**

Notre plus bas prix de la saison pour cuisinière Kenmore.

Dessus basculant. Éclairage fluorescent.

No. 61043. Rég. Sears 799,99\$

Aussi en noir sur blanc.

Supplément pour 'Quick Bake' et four autonettoyant

**378\$**

Notre plus bas prix de la saison pour aspirateur Kenmore Power-Mate<sup>™</sup> 12 A.

No. 20500 Rég. Sears 599,99\$

**100\$** **RABAIS**

Souffleuse CRAFTSMAN

27 po à châssis moyen et 2 phases. Moteur Tecumseh Snow King<sup>™</sup> 9 hp.

No. 52119. Rég. Sears 1499,99\$

**1399,99\$**



# Vente de garage au profit de Centraide

Les employés de Réseau Santé Richelieu-Yamaska organisent une vente de garage dont les profits seront versés à l'organisme Centraide. Cette chasse aux trésors aura lieu le samedi 13 octobre de 8 h à 17 h sous un chaiteau dans le parterre du pavillon Saint-Charles.

Cette activité se veut un complément à la campagne de souscription Centraide secteur public. Pour ce fai-

re, les employés ont été invités à apporter les articles dont ils veulent disposer en guise de dons.

Le stationnement est gratuit. En cas de pluie, la vente de garage aura lieu à l'intérieur du pavillon Saint-Charles.

Tout doit être vendu. La population est invitée à venir déguster des trésors à des prix dérisoires. Du matériel informatique sera disponible en grande quantité.



## Vaccination contre le méningocoque de type C

Les jeunes d'âge scolaire, du niveau primaire et secondaire, seront vaccinés dans l'école qu'ils fréquentent et les parents recevront toute l'information pertinente par le biais de l'institution scolaire. Les jeunes d'âge préscolaire (2 mois-4 ans) seront vaccinés jusqu'au 27 octobre. Des cliniques sans rendez-vous pour les enfants de 2 mois à 4 ans se tiendront à Saint-Pie le 15 octobre de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; à Saint-Jude (incluant les enfants de Saint-Bernard, Saint-Louis et Saint-Barabé), le 16 octobre, de 9h30 à 11h30 et de 13 h à 15 h 30; à Sainte-Hélène, le 16 octobre, de 9h à 11h30, à Saint-Hugues (incluant Saint-Marcel et Saint-Simon), le 16 octobre de 13 h 30 à 17 h; à Saint-Valérien, le 18 octobre de 9h à 12h; à Saint-Liboire, le 18 octobre de 13 h à 17 h.

Toujours pour les enfants d'âge préscolaire, des cliniques sans rendez-vous auront lieu au CLSC le 19 octobre, de 13 h à 20 h pour la population de Saint-Dominique, Sainte-Madeleine, La Présentation et Saint-Damase; le 20 octobre, de 9 h à 16 h, pour les quartiers Saint-Sacrement, Saint-Joseph, La Providence et Christ-Roi; le 26 octobre, de 13 h à 20 h, pour Sacré-Cœur, Bois-Joli, Douville et Assomption; le 27 octobre, de 9 h à 16 h, pour Saint-Thomas-d'Aquin, Sainte-Rosalie et Notre-Dame de Saint-Hyacinthe.

## Congé de maternité

Une personne-ressource du Centre d'emploi tiendra une soirée d'information sur le congé de maternité et le

congé parental le lundi 22 octobre à 19 h au CLSC.

## Cig-arrêtons

Pour les personnes qui désirent cesser de fumer en profitant de la motivation de groupe, une série de huit rencontres se déroulera les mercredis du 24 octobre au 5 décembre et le lundi 12 novembre à 19 h. Des tests respiratoires seront faits sur place pour constater l'amélioration après l'arrêt de fumer qui a lieu à la suite de la troisième rencontre. Il faut s'inscrire au 773-3152.

## Pour les aidants naturels : Prendre soin d'un proche sans s'oublier

Une série de sept rencontres portant sur la prévention de l'épuisement chez l'aidant naturel se déroule les mardis du 23 octobre au 4 décembre à 13 h 30. Il y sera question de la motivation, des besoins, des droits et de la santé. Ces rencontres s'adressent à ceux qui soutiennent une personne en perte d'autonomie nécessitant beaucoup de soins. Il faut s'inscrire au 773-3152.

## Conférence sur l'alimentation en lien avec la fibromyalgie et la fatigue chronique

Une naturopathe viendra nous entretenir de sa vision de l'alimentation et des suppléments alimentaires en lien avec la réduction des symptômes reliés à la fatigue chronique et à la fibromyalgie. Il sera question du soulagement des personnes aux prises avec des difficultés multiples : fatigue, douleurs diffuses, maux de tête, troubles de concentration et troubles digestifs. La conférence se tiendra le 7 novembre de 19 h à 20 h. Les places sont limitées; il faut s'inscrire au 778-2572, poste 114.

# MARCHÉ Dessaulles

SPÉCIAUX DU 15 AU 21 OCTOBRE 2001

Fruits et légumes frais  
**MEILLEUR PRIX**

Viandes fraîches  
Première qualité

Produits  
maison

<b>CAROTTES OU OIGNONS</b> CELLO 2 LBS <b>29¢</b> ch.	<b>POMMES DU QUÉBEC</b> AU CHOIX CELLO 4 LBS <b>98¢</b> ch.	<b>CÔTELETTES DE PORC</b> TRIO <b>1.99\$</b> lb <b>4.39\$</b> kg	<b>PIZZA 9"</b> AU CHOIX <b>3.29\$</b> ch.
<b>CHOU VERT</b> <b>49¢</b> ch.	<b>BANANES</b> <b>29¢</b> lb <b>64¢</b> kg	<b>BOEUF HACHÉ</b> MAIGRE (PARTIES FRAÎCHES SEULEMENT) <b>2.49\$</b> lb <b>5.49\$</b> kg	<b>TARTELETTES</b> AU CHOIX 2 un. <b>1.59\$</b> ch.
<b>LAITUE ICEBERG</b> <b>79¢</b> ch.	<b>AVOCATS</b> <b>2/99¢</b>	<b>TRANCHES DE JAMBON</b> TOUPIE <b>2.99\$</b> lb <b>6.59\$</b> kg	<b>Épicerie</b> <b>MARGARINE THIBAUT</b> 907 g <b>1.29\$</b> ch.
<b>CONCOMBRES SELECT</b> <b>3/99¢</b>	<b>POIREAUX</b> <b>2/99¢</b>	<b>POGOS</b> <b>4/1.99</b>	<b>BOUILLON DE POULET OU BOEUF</b> Loney's <b>2.89\$</b> ch.

2190, rue Dessaulles,  
Saint-Hyacinthe  
(coin Bourdages)

**778-5558**

LUNDI AU VENDREDI: 8h à 22h  
SAMEDI ET DIMANCHE: 8h30 à 21h

Reservez tôt votre costume

**Au Mille un cadeaux** Enr.  
La Maison du ballon

Nous sommes prêts pour l'Halloween!  
Toute notre marchandise est arrivée...  
Nous avons le plus grand choix de :

perruques • accessoires • maquillages etc...  
Au plaisir de vous voir!  
Maintenant situé au : Suzanne  
**2490 Dessaulles**  
(coin Sainte-Catherine) 778-0025

Chant  
Danse  
Théâtre  
Musique

**bémol**  
ACADEMIE ARTISTIQUE

Inscription dès maintenant

Cours privé, semi-privé et de groupe

Guitare Guitare-basse  
Chant basse  
Piano Violon  
Batterie Combo  
Clavier

Lucie Hénault  
Directrice générale

• Théorie et solfège • Ateliers spécialisés  
• Cours de préparation aux études collégiales

Pour information et inscription 778-1116

2465, Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe  
(450) 778-1116

14 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - Samedi 13 octobre 2001

Nouveau concept • Plus vaste • Mieux aménager

**2 ans**  
sans intérêt



Voisin de la Casse Populaire Bourdages-Joli

2145, RUE STE-ANNE ST-HYACINTHE 774-0433

**Équipé POUR VEILLER TARD!**  
●●● LA PLACE DU CINÉMA MAISON À ST-HYACINTHE ●●●

En vedette cette semaine!



ENCEINTES ACOUSTIQUE "HAUT DE GAMME"

- La richesse et la performance des enceintes Bose sans compromis.
- Système de réflexion directe des sons.

modèle 601

**45<sup>33</sup>**  
MOIS SANS INTÉRÊT  
**OU 1099<sup>92</sup>**

modèle 701

**70<sup>83</sup>**  
MOIS SANS INTÉRÊT  
**OU 1699<sup>92</sup>**



1045003

**TIGER PAW<sup>MD</sup>**

**ICE & SNOW**

**IL A DU MORDANT  
DANS LA NEIGE!**

**IL EST FIABLE  
SUR LA GLACE!**

**UNIROYAL<sup>®</sup>**

Changement d'huile et filtre sans rendez-vous

**Courtemanche  
& Frère Itée**

875, DE BOUCHERVILLE  
SAINT-HYACINTHE  
(voisin du poste de police)

(450) **773-4855**

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi  
8 h à 17 h 30  
Samedi 8 h à 12 h

[www.pneus-alliance.com](http://www.pneus-alliance.com)



# Plus que jamais

## Desjardins

Caisse Populaire  
Saint-Pie-de-Bagot



Julie Dulac  
15 ans



Lucie Morin  
5 ans

*À l'occasion de la Semaine Desjardins, les Caisse Populaires Desjardins du Québec rendent un hommage à leurs employés ayant accompli 10 ans de service en 2001. Nous tenons à leur remercier pour leur travail et nous les remercions pour leur*

## LA FORCE DE DESJARDIN

Un personnel compétent et chaleureux

Des résultats stimulants

- Actif total :
- Montant total des prêts :
- Montant total des épargnes :

Une générosité continue

- Montant total des dons au 31 août

## Desjardins

Caisse Populaire Desjardins  
de la Vallée Maskoutaine



Huguette Bernard  
30 ans



Yolande Frenière  
30 ans



Manon Laurendeau  
15 ans

Carmelle Racicot  
15 ans

**MERCI À NOS 73 000 MEMBRES D'ÊTRE ENSEMBLE  
BONNE SEMAINE DESJARDINS**



Jeannine Fournier  
10 ans



Lise Laventure  
10 ans



Maryse Beaumier  
10 ans



Ginette Forand  
10 ans

## Desjardins

Caisse Populaire  
Saint-Damase



Ginette Lemay  
15 ans



Linda Paquet  
15 ans

## Desjardins

Caisse Populaire  
Saint-Hyacinthe



Lucie Cloutier  
35 ans



Diane Beaudry  
25 ans



Carole Boudreault  
20 ans



Jacinthe Noiseux  
20 ans



Lyne Authier  
5 ans



Andrée Couture  
5 ans



Paul Dulude  
5 ans



# *Portes ouvertes au secondaire*

**École Casavant**

16 et 17 octobre ..... 19 h

**École Fadette**

21 octobre ..... 13 h à 16 h

**Polyvalente Hyacinthe-Delorme**

23 et 24 octobre .. 19 h à 21 h 30

**Polyvalente Robert-Quimet**

17 octobre ..... 19 h à 20 h 30

*Un choix de services...  
des services de choix!*

Venez nous voir! [www.cssh.qc.ca](http://www.cssh.qc.ca)





# Coin Santé

Henriette Poirier,  
Naturopathe diplômée avec  
plus de 20 ans d'expérience.

## VOUS AIMERIEZ PERDRE DU POIDS ET RESTER JEUNE PLUS LONGTEMPS... QUE FAIRE?

Déjà dans la trentaine le collagène qui assure la solidité et l'élasticité de nos tissus diminuent. Moins il y a de collagène, plus la peau est flasque, plus elle est flétrie ce qui veut dire plus de **gras** et de toxines et moins de muscles. Moins de collagène veut aussi dire moins de fermeté dans le muscle, plus de **rides** sur la peau et même pour certains l'apparition de taches brunes.

La solution, le **collagène**, qui pris par la bouche diminue le processus de vieillissement et assure efficacement l'élimination des graisses et des toxines de façon naturelle. Pour les gens qui ont un **excès de poids** le collagène permet au corps de brûler efficacement le sucre et le gras, même ceux en réserve, et ainsi **remodeler** le corps tout en augmentant l'endurance et la vitalité.

En plus du collagène qui est de première importance pour réduire et empêcher les bourrelets inutiles, ajouter l'orange amère qui a un extraordinaire pouvoir dégageant et **dégraissant**, le garcinia cambogia et le quarana qui empêche la transformation des différents sucres en gras, ce qui coupe le besoin de **trop manger** ainsi que les **fringales** entre les repas.

Pour encore plus de succès ajouter la verge d'or, la stellaire, la bardane, le chardon marie et le pissenlit qui nettoie et fortifie l'organisme, ce qui permet aux **mauvais gras** et aux mauvais liquides de se dissoudre plus facilement.

Ce **super** mélange fonctionne encore mieux la nuit pendant le sommeil, en éliminant les toxines, en rebalçant le métabolisme, en brûlant l'excès de gras, en réduisant la cellulite, en diminuant l'appétit ce qui permet de **réduire** le tour de **taille**, des **hanches** et des **cuisses** tout en maintenant un muscle fort et maigre.

### MINCE NATURELLEMENT

De Naka  
en 500 ml



Pour les fêtes,  
dans la joie,  
retrouver votre taille

Rég. : 46,99 \$

**Spécial : 36,99 \$**

**Reclamez votre  
carte cadeau**

**COIN SANTÉ**  
à l'intérieur des

**Arpents Verts**

3040, Choquette, St-Hyacinthe  
450-778-1904

## Déficiência intellectuelle

# Planifier l'avenir des enfants

Les parents d'un enfant atteint d'une déficiência intellectuelle ont sans doute beaucoup de questions et de craintes concernant l'avenir de leur enfant. Qui va s'en occuper quand ils ne le pourront plus? Où vivra-t-il? Qui va l'aider à pren-

dre ses décisions?

L'Association de parents d'enfants handicapés (APEH) de Saint-Hyacinthe propose le programme «Planifier l'avenir» pour aider les parents à faire face à une réalité qu'ils peuvent éviter, car le temps

les pousse droit devant et ne revient pas.

Le meilleur moyen d'atteindre leurs objectifs, c'est encore d'y travailler pendant que les conditions de vie leur permettent. Mais ce n'est pas une tâche facile.

Le programme proposé consiste en une série de cinq soirées d'information à l'attention de parents de jeunes et d'adultes ayant une déficiência intellectuelle et auxquelles la population peut participer selon une formule «à la carte».

Le but d'une telle série est d'aider les familles à planifier la mise en place de moyens concrets qui permettront d'assurer dans l'avenir une qualité de vie matérielle, sociale et affective, pour cet enfant. Ces rencontres se tiendront aux deux semaines, soit les mardis soir, du 16 octobre au 4 décembre, et ce de 19 h 30 à 21 h 30.

Des questions aussi diversifiées que la planification financière, la protection des intérêts de la personne (réseaux de support, régimes de protection), la transition résidentielle, la vie affective et le travail seront abordées.

Au menu : des témoignages de parents et des invités spéciaux viendront parler de leur expertise ou de leur expérience dans l'un ou l'autre des domaines. Info au 261-8556.

**Boutique La Fripouille**  
Du jamais vu à notre magasin!  
Grande quantité de vêtements de  
marques neufs ou usagés.  
Ça déborde d'aubaines!

C'est le temps de louer  
vos costumes d'halloween pour vos petits! (5 à 15 \$)

Jouets, poussettes, parcs, sièges  
d'auto, à de bons prix!

Près de 100 ensembles de neige!

Heures d'ouverture:  
Jeudi 17 à 20 hrs  
Vendredi 13 à 20 hrs  
samedi 10 à 16 hrs

185 St-Patrice  
St-Liboire

793-4066 (sur les heures d'ouverture)  
793-4677 (maison)

À 10 minutes de Germain Larivière!

**ANANAS JET**  
"DEL MONTE"  
Prod. États-Unis  
**299\$** gr. 7 ch.

**CÉLERI**  
Prod. Québec  
**59¢** ch.

**CLÉMENTINES**  
Prod. Espagne  
**1 29\$** lb  
2.84\$ kg

**CITROUILLE**  
Prod. Québec  
**1 69\$** ch.

**LAITUE ICEBERG**  
Prod. États-Unis  
**79¢** ch.

**TOMATES ROUGES DE SERRES**  
Prod. Québec  
**99¢** lb  
2.18\$ kg

**SPÉCIAUX DU 15 AU 21 OCTOBRE 2001**  
La santé a bon goût chez...  
**Les Arpents Verts**  
Fruits et légumes  
+ QU'UNE FRUITERIE...

**SPÉCIAUX DU SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT**  
(20-21 OCTOBRE)  
POMMES MCINTOSH, EMPIRE, CORTLAND, SPARTAN, LOBO  
Prod. Québec  
**29¢** lb 0.64\$ kg

PÂTES ALIMENTAIRES  
"Fornari" **59¢** ch 450 gr

CROISSANTS BLANC OU BLÉ **4/99¢**

CHARCUTERIE	BOULANGERIE	FROMAGE
PEPPERONI "ROMA" <b>3 49\$</b> lb 7.269\$ kg	BEIGNES CRÈME ET FRAISES "LONG JOHN" <b>4/2 49\$</b> ch 350 gr	BRIE OU CAMEMBERT "ROSENBORG" <b>2 99\$</b> ch 125 gr
BRISQUET DE BOEUF <b>5 99\$</b> lb 13.20\$ kg	TARTELETTES AUX PACANES "PRODUIT D'ANTAN" <b>3 49\$</b> ch 510 gr	BUFFET-BUFFET-BUFFET UN BUFFET... POUR UNE FÊTE? UNE RÉUNION D'AFFAIRES? UNE OCCASION? IL N'Y A QU'UN SEUL NOM: DIANE DUMONT POUR TOUS GENRES D'OCCASIONS: L'HALLOWEEN, L'ACTION DE GRÂCES, NOËL... RÉSERVEZ TÔT POUR LES FÊTES!!!
POITRINE DE DINDE "MASTRO" <b>5 99\$</b> lb 13.20\$ kg	PETITS PAINS À SALADE <b>12/1 79\$</b> 300 gr	<b>ÉPICERIE FINE</b> BISCUITS VIAU "MCCORMICKS" <b>2 99\$</b> ch 350 gr <b>VRAC</b> BÂTONS DE SÉSAMES <b>2 39\$</b> ch 300 mg

**HORAIRE: LUNDI AU MERCREDI 8H À 19H - JEUDI ET VENDREDI 8H À 21H - SAMEDI & DIMANCHE 8H À 17H30**  
**3040, Choquette, Saint-Hyacinthe, 773-6969**  
coin boul. Casavant, voisin de Vidéotron et du Marché du store / Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# À l'écoute du secteur de la transformation alimentaire

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Maxime Arsenau, était récemment de passage à Saint-Hyacinthe afin de rencontrer des entreprises et organismes du secteur de la transformation alimentaire. Les résultats de ces consultations seront connus les 17 et 18 octobre prochain.

Le Rendez-vous des décideurs qui aura lieu à Saint-Hyacinthe sera présidé par le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Ces rencontres, qui se sont déroulées en marge de consultations plus larges amorcées par le ministère, démontrent la volonté réelle du gouvernement du Québec de mettre en place, de concert avec l'industrie, une véritable politique québécoise de transformation alimentaire.

«La participation des organismes et des entreprises à cette démarche de consultation est essentielle puisqu'elle contribuera à enrichir la réflexion qui mènera à l'élaboration de cette politique. Cette dernière permettra de soutenir les entreprises dans leur adaptation au nouveau contexte économique en les aidant à devenir plus compétitives et davantage axées sur l'innovation», affirme le ministre.

Ces consultations ont permis aux entreprises de transformation de toutes les régions du Québec exerçant des activités dans le domaine bioalimentaire d'exprimer leur point de vue sur l'évolution du secteur de la transformation au cours de la prochaine décennie. Elles ont également été invitées à proposer des

moyens permettant d'assurer le développement du secteur dans un contexte de mondialisation et de concentration des entreprises.

Le secteur de la transformation constitue un maillon important de l'industrie agroalimentaire québécoise. Avec plus de 150 000 emplois directs et indirects

et un chiffre d'affaires de plus de 15 milliards de dollars, il se situe au premier rang de l'industrie manufacturière québécoise.



## Mesurez votre avenir...

# NOMINATION

M. Guy Duhaime, président du Groupe Financier Multi Courtage Inc. est fier d'annoncer que M. André Yvon, planificateur financier et représentant en épargne collective, se joint à l'équipe de IFS Gestion de Capitaux, une filiale du Groupe Financier Multi Courtage Inc. M. André Yvon qui jouit d'une expérience de 14 ans dans le domaine est reconnu pour l'excellence de son service à la clientèle.

N'hésitez pas à le contacter pour vos besoins en placements et en assurance.



**André Yvon**  
Planificateur financier  
Représentant en épargne collective

t 450 799-4757  
t 450 774-5751  
f 450 774-3166  
ayvon@multicsf.com

... osez la différence

[www.multicourtage.com](http://www.multicourtage.com)

## C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

# Chez GALERIES NISSAN

### L'ÉVÉNEMENT « LE MEILLEUR DE NISSAN »



# 219\$ /mois\*

Acompte seulement **695\$**

0\$ dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus!

« LE MEILLEUR ACHAT SELON LA REVUE CONSUMER'S DIGEST »

**LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!**

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 \$	239 \$
695 \$	219 \$
1 195 \$	209 \$
1 695 \$	199 \$

**2,8%** financement Feihal\*\*

**MEILLEUR PRIX GARANTIE**  
Galerias Nissan

\*Voir les détails chez Galerias Nissan

Photo à titre indicatif

UN SEUL ENDROIT

# GALERIES NISSAN

3500, rue CUSSON  
SAINT-HYACINTHE  
(450) 774-1679



TOUJOURS PLUS LOIN

1044683

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 19

# Des ateliers pour voir au-delà des apparences

La Maison des Jeunes (MDJ) de Saint-Hyacinthe, en collaboration avec la Direction de la Santé publique de la Montérégie, a mis sur pied une série de huit ateliers ayant pour titre «Au-delà des apparences».

Ces ateliers, à l'intention des filles de 12 à 17 ans, visent à donner aux jeunes des moyens pour développer une satisfaction à l'égard de leur poids, de leur corps et de l'image qu'ils ont d'eux-mêmes.

Pour ce faire, les intervenants aborderont, par des jeux, des discussions et des activités amusantes et parfois étonnantes, des sujets bien précis. Ils discuteront de l'image de soi, des modèles de beauté d'hier à aujourd'hui, des régimes, des médias et de la mode, de la chirurgie esthétique, du plaisir des sens et de l'activité physique.

Les intervenants de la MDJ ont eu l'idée de ces ateliers en écoutant les jeunes parler de l'insatisfaction qu'ils ont à l'égard de leur poids, de leur corps et de tout ce qu'ils font pour modifier leur apparence (comme des diètes à répétition). Mais aussi en observant leurs ha-

bitudes de vie souvent mauvaises pour leur santé.

Les jeunes ont besoin de développer une image positive d'eux-mêmes pour être bien dans leur tête et dans leur peau et ce, surtout à une période de leur vie où il y a tant de transformations.

Ces observations ont été confirmées par une enquête faite par la Direction de la Santé publique de la Montérégie qui révélait que 55% des filles du secondaire 1, 3 et 5 ont sérieusement tenté de perdre ou de contrôler leur poids. Pour y arriver, 35% des filles vont sauter des repas, 14% vont jeûner, et 10% vont commencer à fumer.

Les ateliers se tiendront les mardis de 18 h à 20 h, du 16 octobre au 4 décembre. C'est gratuit et le transport peut être fourni. Pour s'inscrire, il faut communiquer avec Gina Graveline au 774-2249.

## Qu'est-ce qu'un matricieur et un outilleur?

Le matricieur et l'outilleur sont deux métiers de précision méconnus. Une pénurie de personnel spécialisé règne dans ces domaines. Ce sont des professions à découvrir.

### Le matricieur

Une matrice est un outil fait sur mesure pour effectuer une ou plusieurs opérations de transformation du métal en feuille à l'aide d'une presse. Le matricieur fabrique, entretient, modifie et répare ce type d'outil.

C'est un métier exigeant, mais valorisant. Il requiert de la débrouillardise, de la patience et de la minutie. Voici quelques-unes de ses tâches : planifier la fabrication d'une matrice, usiner des pièces à l'aide de plusieurs types de machines-outils, faire l'assemblage complet de l'outil, faire des montages sur une presse, effectuer des essais et contrôler la qualité de la matrice et des pièces qu'elle produit.

### L'outilleur

L'outilleur fabrique, entretient, modifie et répare des gabarits (positionne et maintient une ou plusieurs pièces sur

lesquelles on effectue des opérations d'usinage, d'assemblage ou de contrôle de qualité) et des calibres (permet le contrôle rapide d'une dimension quelconque sur une pièce produite en série) destinés à la production de pièces en série. Il peut également se spécialiser dans l'affûtage d'outils de coupe de forme standard ou particulière.

Les domaines d'application sont fort nombreux : industries du transport, de l'équipement agricole, de l'aérospatiale et toutes les industries de la transformation des métaux pour la production sérielle.

Les exigences sont les mêmes que pour le métier de matricieur sauf que l'outilleur est souvent appelé à travailler avec des tolérances plus serrées de l'ordre du dixième de millième de pouce (millième de millimètre).

La formation de matricieur ou d'outilleur n'est offerte que par quelques centres de formation au Québec, dont le Centre de formation professionnelle Paul-Rousseau de Drummondville. Pour plus d'informations, communiquer au 819-478-6880.

## Contre la pauvreté, une initiative reconnue

Les Prix Mgr Langevin sont de retour afin d'honorer des organismes ou des entreprises de notre diocèse qui contribuent à l'élimination de la pauvreté.

«Notre milieu est riche au chapitre des initiatives et toutes les actions, petites ou grandes, méritent qu'on leur accorde de l'importance», mentionne l'évêque du diocèse, Mgr François Lapierre.

À cet effet, nous invitons les groupes ou des personnes ayant été témoins d'initiatives visant à contre la pauvreté à compléter un formulaire de mise en candidature disponible à l'évêché de Saint-Hyacinthe, au 1900, rue Girouard Ouest et au presbytère des paroisses.

Afin de déterminer les gagnants, un comité de sélection, formé de cinq personnes provenant des diverses régions pastorales du diocèse, a été choisi et veillera à étudier les projets soumis. Parmi les critères de sélection, le comité tiendra compte des ressources de l'organisme ou de l'entreprise, afin que

les petites organisations ne soient pas pénalisées.

Pour cette cinquième édition, quatre catégories ont été déterminées : Les institutions publiques ou parapubliques, les entreprises privées (employeurs, employés ou syndicats), les groupes communautaires ou religieux œuvrant au niveau du dépannage ainsi que les groupes communautaires ou religieux œuvrant sur les causes de la pauvreté.

Les organismes ou entreprises intéressés à y participer doivent s'inscrire avant le 20 novembre. Rappelons que les Prix Mgr Langevin ont vu le jour en 1997, dans le cadre de la décennie pour l'élimination de la pauvreté. Ils tirent leur nom de Mgr Louis-de-Gonzague Langevin, 10e évêque de Saint-Hyacinthe, qui était alors en poste.

Pour plus d'informations sur les Prix Mgr Langevin, on peut s'adresser à l'évêché de Saint-Hyacinthe, au 450-773-8583, poste 226.



**A.S.P. MATRICIAGE GO!**

Vous avez obtenu votre D.E.P. en Techniques d'usinage et vous possédez des aptitudes pour le travail de haute précision? Une spécialisation en Matriciage ou en Outillage pourrait vous donner accès à de nombreux emplois présentement disponibles dans ces domaines de pointe.

*Les postes à combler sont nombreux dans toutes les régions et les candidats sont rares, d'où un taux de placement exceptionnel.*

**A.S.P. OUTILLAGE GO!**


Pour demander de l'information ou pour vous inscrire au prochain cours débutant le 22 octobre 2001, communiquez avec :



**COMMISSION SCOLAIRE DES CHÊNES**

Service d'Accueil et de référence  
300, rue St-Georges  
Drummondville, QC  
J2C 4H2  
Tél. : 819-478-6880

**Centre de Formation Professionnelle**



**Paul-Rousseau**

**C.F.P. Paul-Rousseau**

125, rue Ringuet, C.P. 694  
Drummondville, QC  
J2B 6W6

Tél. : 819-478-0751  
Télec. : 819-474-0770



*Restaurant*  
**LE PARVIS**  
*Du Vieux Clocher*

**Pour vos partys du temps des fêtes**

**Forfait souper/animation**

25 \$ tx service inclus

*Réservez maintenant*

**1295, Girouard O. St-Hyacinthe**  
**774-0007**

Situé dans une église datant de 1878

# Loblaws<sup>MD</sup>

Plus de fraîcheur,  
plus de variété  
...et plus  
de bas prix!

## Spéciaux valides tous les jours du MOIS D'OCTOBRE



**Enriched White Sandwich Bread**  
Pain à sandwich blanc enrichi Long 675 g

**PAIN À SANDWICH long SANS NOM 675 g**

**MEILLEUR PRIX GARANTI**



**BIÈRES LABATT ou MOLSON**  
voir variétés en magasin  
bouteilles consignées  
24 x 341 ml

**20<sup>99</sup>**



**ALIMENTS QUÉBEC**

**POMMES DE TERRE BLANCHES**  
produit du Québec  
Canada no 1

Sac de 10 lb

**99¢**



**FLAMINGO**

**PÉPITES ou LANGUETTES DE POITRINE DE POULET**  
panées, surgelées  
FLAMINGO 730 g

**5<sup>99</sup> ch**



**BISCUITS**  
tartes aux fraises ou gelée éponge  
LECLERC 350 g

**99¢**



**repas<sup>SR</sup> pouce**

**REPAS FAMILIAL POULET B.B.Q.**  
comprend : 1 gros poulet  
1 frite grand format  
1 sauce 500 ml  
1 salade 500 ml

**8<sup>99</sup>**

Les prix sont valides jusqu'au 28 octobre 2001 inclusivement au Loblaws St-Hyacinthe seulement.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé. Les prix annoncés sont sujets à changement sans préavis.

2000, boul. Casavant Ouest

## DOMAINE DE L'ÉRABLE Ste-Rosalie

Événements pour tous  
à venir cet automne...

- 13 oct. : Country-Américain J.C. Harrisson
- 20 oct. : Journée anniversaire western de Julien Lussier et Roger Charlebois, 38 artistes invités, de 14 h à 24 h
- 20 oct. : Grand défilé de mode de mariée avec Les trouvailles de Mimi, Mercerie Brabant et Le Domaine de L'Érable
- 27 oct. : Soirée bénéfique d'Halloween, pour la paralysie cérébrale
- 28 oct. : 25e anniversaire de l'âge d'or Sainte-Rosalie
- 28 oct. : Journée des aînées avec Frank Olivier (spectacle)
- 3 nov. : Banquet Autodrome de Granby
- 4 nov. : Journée des aînées avec Frank Olivier (spectacle)
- 10 nov. : Fête des anciens maires de Sainte-Rosalie
- 17 nov. : Club ASAN motoneige, souper et soirée
- 17 nov. : Tournoi volleyball pour les Ressources Résidentielles Letandem
- 18 nov. : Journée des aînées avec Frank Olivier (spectacle)
- 23 nov. : Souper et soirée Relève agricole



Bienvenue à tous

Pour informations :  
(450) 799-3322 ou 1-888-799-3322

domainerable@gsig-net.qc.ca  
Sortie 138 Autoroute 20  
rang des Érables, Sainte-Rosalie

## Le Boisé des Douze, une alternative pour les marcheurs

Les adeptes de la marche, qui désirent varier leur itinéraire, sont invités à parcourir les nouveaux sentiers du Boisé des Douze.

En effet, le parcours s'étend maintenant sur environ 2 km de sentier et donne accès à quatre agréables descentes qui permettent d'accéder au ruisseau.

«La Revitalisation du Boisé des Douze», phase 4, est un projet communautaire qui est réalisé grâce à la collaboration de plusieurs partenaires, dont le Ministère des Ressources naturelles (Forêt Québec), le Carrefour jeunesse Emploi, les entreprises Bertrand Mathieu ltée, Lou-Tec Saint-Hyacinthe et Perfecta Plywood.

De plus, plusieurs bénévoles de la ré-

gion participent à la conservation de ce boisé urbain.

Rappelons que les principaux objectifs de l'organisme Boisé des Douze sont les suivants : Conserver et favoriser la biodiversité du boisé qui longe la Décharge des Douze ainsi que sensibiliser les citoyens à des habitudes de vie saines et respectueuses de l'environnement naturel.

En plus de la végétation indigène, qui étale présentement ses couleurs d'automne, on peut y apprécier le calme des lieux et observer de nombreuses espèces d'insectes et d'oiseaux.

Notons qu'on peut accéder au boisé par la rue Brouillette ou par la passerelle de la rue Cayouette.



Les sentiers du Boisé des Douze s'étendent maintenant sur environ 2 km de sentier donnant accès à quatre agréables descentes qui permettent d'accéder au ruisseau.

# Spéciales d'ouverture au public



Donald Fontaine, Président directeur général de Gestion St-André est fier d'accueillir dans ses locaux les distributions Kesy inc. et Électro Mectech inc. ainsi que C.T. Soudure qui est établi dans son local depuis l'ouverture.

**Vous voulez établir  
votre commerce dans la région  
contactez Gestion St-André,  
Donald Fontaine 779-2631.**

**10% à 50% d'escompte  
sur tout en magasin**

**Vendredi 19 octobre, 9 h à 20 h  
Samedi 20 octobre, 9 h à 16 h**

**Prix de  
présence**

Les Distributions Kesy inc. et Électro Mectech inc. sont heureux d'annoncer l'ouverture officielle de ce nouveau concept regroupant trois domaines c'est-à-dire LA MAINTENANCE INDUSTRIELLE (électrique et mécanique), la soudure (fabrication), l'usinage et la distribution de produits industriels.

Plusieurs kiosques et distributeurs sur place tels que : Metabo, Abmast, Jet, Abrasif, Tribospec (Monroe) et plusieurs autres.



**Heures d'ouverture**  
Lundi au vendredi : 8 h à 18 h  
Samedi : 8 h à 12 h



**7720, Rang Saint-André, route 235 Saint-Hyacinthe  
Tél. : (450) 250-0123 Fax : (450) 250-7667**

## Journée missionnaire mondiale

# Un jour de prière continue

À l'occasion de la 75e Journée missionnaire mondiale, l'évêque du diocèse de Saint-Hyacinthe, Monseigneur François Lapierre, invite les gens à se joindre à lui pour une heure de prière aux intentions de l'Église missionnaire.

Ce moment consacré à la prière se déroulera le dimanche 21 octobre pro-

chain à la cathédrale de Saint-Hyacinthe de 16 h à 17 h. Les jeunes sont spécialement invités à se recueillir à la cathédrale de 23 h à minuit le même jour.

Le 21 octobre prochain, tout le Canada est appelé à participer à cette journée de prière consacrée à l'Église missionnaire. Le thème de la Journée missionnaire mondiale propose un programme missionnaire détaillé : Prier-Écouter-Dénoncer-Proclamer-Va (mission)-Intervenir.

Pour plus d'informations sur la Journée missionnaire mondiale, on peut communiquer avec Diane Daneau à l'évêché de Saint-Hyacinthe au 450-773-8583, poste 233.

## Le concours «Chapeau, les filles» est de retour

Le concours «Chapeau, les filles» se veut un encouragement à une plus grande participation des femmes dans les technologies, les sciences et le génie liés au domaine de l'environnement.

Pour l'année 2001-2002, tout comme l'an dernier, le ministère de l'Environnement contribue au concours en attribuant deux prix nationaux prenant la forme de stages rémunérés d'environ 12 à 15 semaines. L'un est destiné à une jeune étudiante de niveau secondaire ou collégial et l'autre, à une jeune femme de niveau universitaire inscrite au baccalauréat.

Par ailleurs, cette année le ministère inclut à leur proposition la possibilité qu'une bourse de 2 000 \$ soit substituée au stage offert par le ministère.

Pour soumettre leur candidature, les étudiantes de niveau secondaire ou collégial doivent s'adresser à la direction de l'établissement qu'elles fréquentent.

Pour leur part, les étudiantes de niveau universitaire doivent s'inscrire dans le cadre du programme «Excellence Science» géré par la direction de la formation continue et du soutien du ministère de l'Éducation.

## Parcours-Mission

# Deux nouvelles activités spirituelles

Parcours-Mission invite les jeunes de 18 à 35 ans à participer à deux nouvelles activités : les exercices spirituels et la découverte d'un projet de vie.

### Exercices spirituels

La fin de semaine conduira les participants sur des routes intérieures toutes neuves. L'activité a lieu du 19 au 21 octobre. Elle débutera le vendredi à 19 h 30 et se terminera le dimanche à 15 h.

### Se brancher à une mission

L'activité s'adresse à ceux qui souhaitent orienter leur vie et qui ont de la

difficulté à choisir parmi l'éventail des choix possibles proposés. Cette session, qui se tient sur une fin de semaine, aidera les participants à découvrir leur projet de vie.

L'activité se tiendra les 2, 3 et 4 novembre. Elle débutera le vendredi 2 novembre à 19 h 30 et prendra fin le dimanche 4 novembre à 15 h.

Pour toute information supplémentaire, il faut contacter Mario Jacques au diocèse de Saint-Hyacinthe au 773-8583, poste 272.

# Volkswagen St-Hyacinthe

*vous invite à sa présentation des*

# MODÈLES 2002



**Mardi le 16 octobre 2001**  
**de 19 h à 21 h**

➤ Venez voir les changements de la Passat ➤

➤ Découvrez les nouvelles couleurs et options de Volkswagen ➤

➤ Recevez de l'information sur la nouvelle garantie Volkswagen ➤



## Volkswagen St-Hyacinthe

5705 Av Trudeau, St-Hyacinthe -  
sortie 130 - autoroute 20

Tel.: (450) 773-9643 • Mtl. 875-3915

www.vwst-hyacinthe.qc.ca

Venez voir notre nouvelle collection 2001 de costumes

**À VENDRE**

**350**

**COSTUMES  
TOUT FAITS  
POUR TOUTE  
LA FAMILLE**

(grand point également)

**PRIX 20\$ à  
300\$**

**Heures d'ouverture**  
Lundi-Mardi-Mercredi  
9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi-Vendredi  
9 h 30 à 21 h 00  
Samedi  
9 h 30 à 16 h 00

**COSTUMES**

*d'époque médiévale,  
animaux, chevaliers,  
danseuses, etc...*

**NOUVEAU**

- costumes sur mesure  
- réparations de toutes sortes faites  
sur place

Aussi 2000 mètres de tissus pour  
costumes vendus à 2\$ le mètre

**COSTUMES**

Léonne & Jacqueline Brodeur  
2285 Raymond, St-Hyacinthe

Réservation et plan mise de côté

Tél.: (450) 773-5485

# Une tempête de **RABAIS** sur le mail

## des **Galeries** ST-HYACINTHE

**Boutique Fuzz**  
Chemisier flanelle Italien  
rég.: 69.99\$ **Spécial 29.99\$**

**EBM Solis** payez et emportez  
**1\$** De rabais sur toutes les cartouches jet d'encre originales

**Géo Mercier**  
**25%** de rabais à l'achat d'un parapluie

**Plus** Tout à prix régulier  
**25%** de rabais sur 2e article

**La Gourmandine**  
**25%** de rabais sur le sucre à la crème et le fudge

**Colori**  
Cardigan à fermeture éclair (col moche)  
rég.: 58.95\$ **Spécial 19.95\$**

**Hart**  
Jeté en molleton polaire, choix de couleurs, unis ou imprimés 50X60  
rég.: 9.99\$ **Spécial 8.47\$**

**Rogers AT&T**  
Nokia 3360 avec activation sur entente de 2 ans  
rég.: 299.99\$ **49\$** (après remise postale)

**Grillade St-H Déli**  
Poutine au «Smoke-Meat», incluant breuvage 12 onces  
rég.: 6.78\$ **Spécial 5.49\$**

**San Francisco**  
Pantalon Twill Bross (chameau, beige ou marine)  
rég.: 39.95\$ **Spécial 29.99\$**

**Jérôme**  
Nous payons les taxes sur tout achat de **50\$ et plus**

**Madame Camille**  
**20%** de rabais sur marchandise sélectionnée

**Payless Shoe Source**  
à partir de **15\$** Plusieurs paires de chaussures et plus

**J.B Lefebvre** Promotion sur modèles sélectionnés souliers hommes et femmes  
rég.: 49.99\$ et 59.99\$ **Spécial 39.97\$**

**Marie Gabrielle**  
**20%** de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

**Naturalizer** plus **20%** de rabais sur tous les sacs à main sur une sélection de souliers chics

**Animalerie Repti Plume**  
**25%** de rabais sur toutes les cages (oiseau, rongeur, chien)

**Coquelicot Mode**  
Châle de cachemire Bianca Nygard  
rég.: 129\$ **Spécial 95\$**

**Centre Hi Fi** Téléviseur JVC 32 pouces avec meuble, de plus recevez 100\$ de crédit Antenne Bell Express Vu  
rég.: 1099\$ **Spécial 897\$**

**Pot Pourri** Service à punch 27 pièces, un indispensable pour vos réceptions  
quantité limitée **Spécial 29.99\$** rég.: 49.95\$

**Galerie Vanier**  
**25%** de rabais sur une sélection de cadres sur marchandise en magasin

**Mon Bikini ma Brosse à Dents**  
Nous payons les taxes sur tout les maillots de bain

**Pantorama** Jeans pour femme de grande marque à partir de **29,99\$** pour hommes à partir de **34,99\$** ou **2/50\$**

**Le Garage**  
Col roulé manches longues dans un grand choix de couleurs  
rég.: 40\$ **Spécial 20\$**

**Clair de Lune**  
**50%** de rabais sur chandelles sélectionnées et sur collection fruité

**Ardène**  
Spéciaux bijoux et accessoires, **3** items pour **10\$**

**Espace Bell** Solo Jeunesse - Comprend 3 mois de service  
- choix forfait mensuel ou prépayé à partir de **119\$**  
- choix parmi 4 téléphones cellulaires

**Lindor** **Jusqu'à 30%** de rabais sur marchandise à prix régulier

**Broli La Source du Sport**  
**40%** de rabais sur les ensembles Junior de vêtements d'hiver de marque North Compass

**Polo Rico** **Jusqu'à 20%** de rabais sur marchandise sélectionnée

**Génération Kid**  
**20\$** de rabais sur habits de neige de 12 mois à 14 ans, vaste choix.

**1850** rég.: 74.99\$ à partir de **39,99\$** Jeans Tommy pour hommes et femmes



en direct 18-19-20 Octobre

# **Galeries** ST-HYACINTHE

Sortie 130 de l autoroute 20 • Zellers - IGA - Jean Coutu

Des prix "choés" chez  
nos marchands participants

## Marchandises saisonnnières à rabais

**Boutique Chérie**  
Ensemble 2 pièces blazer et jupe, en véritable laine «marque Tribal»  
rég.: 280\$ **Spécial 89.99\$**

**Panda**  
Obtenez gratuitement un foulard valeur de 15\$. À l'achat de botte d'hiver "Acton" quantité limitée

**La Senza** Pyjama flanelle  
Peignoir en ratine **Spécial 30\$**  
Culottes **Spécial 5/25\$**  
rég.: 39\$

**Antonio Moreau**  
Vêtement d'hiver pour enfants  
jusqu'à **149.99\$** à partir de **19.99\$**

**Reitmans**  
**1/3** de rabais sur tous nos manteaux d'automne

**Frisco 10\$ de rabais**  
sur pyjama Halloween avec petit motif  
rég.: 24,95\$ **Spécial 14.95\$**

**Amérique**  
Col roulé, 100% coton, couleurs assorties  
rég.: 45\$ **Spécial 2/65\$**

**Yves Rocher**  
Arnica crème à mains, soins beauté mains et ongles  
**3.95\$**

**La Galerie Coccinelle**  
des rabais Jusqu'à **50%** du prix régulier sur marchandise sélectionnée

**Mercerie Jean-Paul Pitt**  
Pantalon coton  
rég.: 110\$ **Spécial 49.95\$**

**Atelier du Décor**  
Chaise berçante en rotin  
rég.: 329,95\$ **Spécial 229.95\$**

**Panini Pizza Pasta**  
Pizza-Frite avec liqueur (12 oz) en fontaine  
rég.: 5,04\$ **Spécial 4.25\$**

**Création Kano**  
Ensemble foulard et gants couleurs variées  
rég.: 33,99\$ **Spécial 25\$**

**Centre du Rasoir**  
Raclette Téfal, 8 petites coupelles, pierrade et antiadhésif  
rég.: 149,99\$ **Spécial 119.98\$**

**Paris Coiffure**  
**40% à 50%** sur produits sélectionnés

**Saint Cinnamon**  
À l'achat d'une brioche régulière, café régulier gratuit  
rég.: 3,68\$ **Spécial 2.25\$**

**Radio Shack**  
Kodak, excellentes photos pour l'impression et le courriel DX3500 numérique  
rég.: 444,99\$ **Spécial 399.99\$**

**Bijouterie Sébag**  
Broches mode, modèles variés  
rég.: 4,95\$ **Spécial 3.95\$**

**Il n'y a Qu'elle**  
**50% à 80%** de rabais sur marchandise sélectionnée d'automne

**Vincent d'Amérique**  
Jeans Tommy, Silver, Guess  
rég.: 69,95\$ **Spécial 39.99\$**

**Fotoclik**  
Agrandissement 8X12, 35 mm ou APS avec négatif à **6.99\$ 3.49\$ 50%** de rabais

**Bijouterie Edouard**  
Broches mode, modèles variés  
rég.: 4,95\$ **Spécial 3.95\$**

**Faces**  
Nouveau système d'épilation "Epilasha"  
rég.: 39,50\$ **Spécial 19.50\$**

**Valentine** (Galeries St-Hyacinthe seulement)  
Hot-Dog  
rég.: 0,69\$ **Spécial 2/0.99\$**

**Néro Bianco**  
Chaussures de marche pour femmes couleur noir ou beige  
rég.: 79,99\$ **Spécial 39.95\$**

**Jean Coutu**  
Caillou éducatif parle français et anglais  
rég.: 44,99\$ **Spécial 39.99\$**

**Bijouterie Burelle**  
Une caméra compact 35 mm, **gratuite** à l'achat d'une montre Wenger "Army Swiss"

**Le Rouet**  
Parapluie  
rég.: 39,99\$ **Spécial 9.99\$**

**4 jours de rabais exceptionnels**  
**18-19-20-21 OCTOBRE 2001**

et plus de 100 magasins et boutiques ...

**CINÉMA 8**  
ST-HYACINTHE

## Carnet de l'âge d'or

### Saint-Hyacinthe

Danse le samedi 13 octobre à 20 h au sous-sol de l'église Saint-Simon avec les Rythmiques.

Soirée de danse le dimanche 14 octobre à 20 h au sous-sol de la Cathédrale

### Saint-Denis

Danse le dimanche après-midi du 14 octobre à la salle Chez Jacques à la Présentation. Musique de Gaston Bienvenue. Info : 787-3048.

### Saint-Thomas-d'Aquin

Danse samedi le 13 octobre à 20 h au centre communautaire avec la musique de René Boudreau.

### Bourg-Joli

Soirée de danse le samedi 13 octobre au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur à 20 h avec le groupe Ambiance.

Soirée de danse samedi le 20 octobre au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur à 20 h avec la disco Guilmond. Les cartes de membres sont arrivées.

### Saint-Barnabé Sud

Bingo le jeudi 18 octobre à 19 h 30. Danse le samedi 20 octobre à 20 h à la salle municipale avec l'orchestre Fascination. Info : 792-3508.

### Saint-Damase

Soirée de danse le samedi 20 octobre à la salle de l'école Saint-Damase à 20 h. Musique avec Gaston Bienvenue.

### Saint-Jean-Baptiste

Soirée dansante le samedi 20 octobre à 20 h à la salle de l'Exposition, 735 rue principale à Rougemont. Orchestre : Les Colettes.

### Assomption

Soirée de danse «Spécial Halloween» le samedi 20 octobre à 20 h animée par Robert Thibodeau. Info : 773-1131.

Assemblée générale le vendredi 26 octobre au sous-sol de l'église Assomption. Souper à 18 h suivi de l'assemblée et du bingo. Info : 773-1131.

### Saint-Joseph

Partie de cartes dimanche le 21 octobre à 13 h 30.

Assemblée générale annuelle au local du club au sous-sol de la Cathédrale, le dimanche 4 novembre à 14 h.

### Sainte-Rosalie

25ième anniversaire du club, le dimanche 28 octobre. Messe à 10 h 30 suivie de la danse au Domaine de l'Érable avec l'orchestre Fascination et Clément Brouillard à l'accordéon. Info.: 799-3767 ou 799-3943

### AFEAS La Providence

Réunion mensuelle le mardi 16 octobre à 19 h 30 à la salle d'accueil au sous-sol de l'église. Sujet : Équilibre mental, faites le plein. Info : 773-7254.

### A.F.E.A.S. Cathédrale

Réunion mardi, 16 octobre à 19 h 30 au local 975 Hôtel-Dieu. Sujet: troubles de l'humeur et anxiété. Info.: 773-1200.

## Demande à la hausse pour les peintres finisseurs

Douze personnes seront bientôt retenues pour suivre une formation qui les destina au métier de peintre finisseur, soit une catégorie d'emploi en forte demande dans la région maskoutaine.

Le programme s'adresse aux prestataires de l'assurance-emploi, de l'assistance-emploi ou aux personnes sans revenu. Il conduit à l'obtention d'une attes-

tation de compétences émise par Emploi-Québec.

En effet, les perspectives d'emploi sont intéressantes. De plus, notons qu'avec quelques années d'expérience, un peintre finisseur peut obtenir un salaire de 14 \$ de l'heure.

Le programme de formation, d'une durée de 16 semaines, se déroulera en usi-

ne-école ainsi qu'en milieu de stage. C'est à partir du 29 octobre que les candidats retenus apprendront leur nouveau métier.

Toute personne intéressée par ce programme de formation, financé par Emploi-Québec et coordonné par le CLD Les Maskoutains, doit contacter Gilles Lapierre au 773-4232, poste 239.

## Lyne Morissette

# Capsule Santé



## Oméga quoi ?

Vous avez peut-être remarqué depuis quelques mois, la multiplication des suppléments d'acides gras essentiels à teneur équilibrée en Oméga 3, 6, 9. Plusieurs se demandent quelle est la signification du terme "Oméga" et quel est l'intérêt de chacun?

Un peu de biochimie comme "entrée" ? Les acides gras essentiels font partie de la grande famille des lipides. Les "oméga" ne sont pas des substances comme telles. Le terme "oméga" sert de qualificatif pour dépendre la configuration moléculaire de l'acide gras.

Les acides gras Oméga font partie de la famille des acides gras insaturés. Dans ce cas, la molécule de gras est constituée d'une chaîne plus ou moins longue d'atomes de carbone unis les uns aux autres par des liens simples et une certaine quantité de liens doubles (Ex: C-C-C=C). Les appellations Oméga 3-6-9 désignent simplement la position du premier lien double sur la molécule en commençant par la gauche. Famille des Oméga 3 (acide alpha-linolénique, éicosapentanoïque, docosahexanoïque). Une consommation suffisante et régulière de ce type de gras réduit significativement les risques de maladies cardiovasculaires tout en contribuant à l'entretien et à la réparation des cellules nerveuses. Ces acides gras favorisent également dans notre organisme la production de substances anti-inflammatoires.

Les meilleures sources alimentaires sont les poissons gras (saumon, thon, anguille, sardine, hareng, flétan) et l'huile de lin de première pression à froid. L'huile de chanvre est également une bonne source.

Famille des Oméga 6 (acide linoléique, arachidonique). L'acide linoléique provient surtout des huiles de carthame, onagre, tournesol, maïs, citrouille, noix, soya et germe de blé. Les noix, les graines, les céréales, les légumineuses contribuent également à leur apport.

L'acide linoléique également anti inflammatoire, contribue à la formation de substances protectrices des artères et du cœur. L'acide arachidonique est surtout apportée par les produits laitiers et les viandes. Il joue un rôle primordial dans la guérison des blessures. Attention cependant, l'excès favorise l'inflammation (arthrite, asthme, dermatites), la douleur et la formation de caillots sanguins.

Famille des Oméga 9 (acide oléique). On en retrouve en grande quantité dans l'huile d'olive. L'acide oléique diminuerait le risque de thrombose (formation d'un caillot d'une taille suffisante pour bloquer une artère, empêchant le sang de se rendre dans un tissu essentiel à la survie).

De plus, les acides gras essentiels sont des facteurs de croissance, participent au transport de l'excès de cholestérol, favorisent un bon fonctionnement du système immunitaire, diminuent le temps de récupération des muscles après l'exercice physique, diminuent les symptômes d'inconfort reliés à l'hyperplasie bénigne de la prostate, participent au transport de l'oxygène des poumons jusqu'aux cellules.

Recherchons donc les "bons gras" essentiels à l'entretien de notre organisme et consommons-les à bon escient ! Pour une peau et un cœur jeunes !

Panier-Santé  
au plaisir de vous y rencontrer  
un samedi sur deux.

Lyne Morissette  
NATUROPATHE

Dame Nature

536, Av. Montor  
St-Hyacinthe  
(près de la Cascadelle)

1028235

**Économisez 150\$**  
par couple.  
à l'achat de votre prochain voyage *Forfait Privilege*.

Et recevez **gratuitement** de votre agence  
**Carlson Wagonlit Travel**  
une trousse santé-voyage\*\*

**JEAN COUTU**

*D'une valeur approx. de 50 \$*

*La valeur peut varier de la destination.*

\*\*Applicable sur les hôtels Privilege. Pour les réservations jusqu'au 1er décembre 2001 inclusivement pour un départ entre le 9 septembre 2001 et le 30 avril 2002 inclusivement. Nouvelle réservation seulement. Conditions d'application en agence. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. \*\* Jusqu'à épuisement des stocks.

Présence locale, puissance mondiale

**AGENCE DE VOYAGES**  
**BOISLARD, POIRIER inc.**

850, ave. Bourdages Nord, Saint-Hyacinthe  
**774-6436**

## Partez la tête tranquille !

**Garantie de remboursement de Vacances Air Transat**

**Voyagez en toute tranquillité** avec notre nouvelle politique d'annulation !

Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages pour tous les détails.

Mexique	CANCUN	IXTAPA
<b>PUERTO VALLARTA</b> ROYAL DECAMERON 3 1/2* TOUT INCLUS Départ le 28 oct. 2001 <b>6 NTS</b> <b>13 NTS</b> <b>668\$</b> <b>968\$</b>	<b>BAHIA PRINCIPE AKUMAL 4 1/2* SUITE JR., TOUT INCLUS</b> Départs du 02 nov. au 16 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1249\$</b> <b>1899\$</b>	<b>BARCELO IXTAPA BEACH RESORT 4* TOUT INCLUS</b> Départs du 15 nov. au 13 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1149\$</b> <b>1599\$</b>
Cuba	CAYO COCO	VARADERO
<b>VARADERO</b> CLUB TROPICAL 2 1/2* TOUT INCLUS Départ le 28 oct. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>548\$</b> <b>798\$</b>	<b>CLUB TRYP CAVO COCO 4* TOUT INCLUS</b> <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>969\$</b> <b>1359\$</b>	<b>TRYP PENINSULA 4 1/2* TOUT INCLUS</b> Départs du 03 nov. au 16 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1099\$</b> <b>1649\$</b>
République Dominicaine	LA ROMANA	PUERTO PLATA
<b>PUNTA CANA</b> SOL DE PLATA BEACH RESORT 4* TOUT INCLUS Départs du 04 nov. au 16 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1059\$</b> <b>1499\$</b>	<b>CORAL CANOA BEACH RESORT 4 1/2* TOUT INCLUS</b> Départs du 03 nov. au 15 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1049\$</b> <b>1449\$</b>	<b>FLAMENCO BEACH 4 1/2* TOUT INCLUS</b> Départs du 03 nov. au 15 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1059\$</b> <b>1429\$</b>
Antilles	Nouveau! ST. KITTS	JAMAÏQUE
<b>SAINT-MARTIN</b> GREAT BAY BEACH HOTEL 3 1/2* VUE MONTAGNE, TOUT INCLUS Départs du 02 nov. au 14 déc. 2001 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1239\$</b> <b>1839\$</b>	<b>ALLEGRO JACKTAR 3 1/2* TOUT INCLUS</b> Départs 13 et 20 janv. 2002 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1589\$</b> <b>2 229\$</b>	<b>CAMELEON SEACASTLES 3* STUDIO, TOUT INCLUS</b> Départs 11, 18 et 25 janv. 2002 <b>1 SEM</b> <b>2 SEM</b> <b>1379\$</b> <b>1959\$</b>
Floride	FORT LAUDERDALE	ORLANDO
<b>UN SEUL PRIX !</b> FORT LAUDERDALE ET ORLANDO Vol seulement Départs du 12 au 29 oct. 2001 <b>199\$</b>	<b>Vol seulement</b> Départs les lundis, vendredis et samedis entre le 01 nov. et le 15 déc. 2001 À PARTIR DE <b>309\$</b>	<b>Vol seulement</b> Départs les dimanches entre le 01 nov. et le 15 déc. 2001 À PARTIR DE <b>349\$</b>

**vacances air transat**  
www.vacancesairtransat.com

**Concours d'embellissement**

# Saint-Hyacinthe-la-Jolie : les gagnants 2001

La Ville de Saint-Hyacinthe faisait connaître récemment ses récipiendaires dans le cadre du concours d'embellissement 2001. Ce concours, qui existe depuis 21 ans, vise à féliciter les personnes qui ont réalisé d'intéressants aménagements paysagers sur le territoire maskoutain.

Il comprenait encore une fois six catégories : résidentiel Unifamilial, Multifamilial et Mixte, Balcon fleuri de même que Commerce, industrie et institution.

De plus, on en profita pour décerner le prix Béatrice-Gaucher pour la propriété se démarquant le plus. Ce prix a été remis à André Bernard, pour la beauté de son aménagement paysager à sa résidence du 5515, rue Bois, dans le district Vanier.

Le comité d'embellissement était composé de la conseillère Huguette Corbeil, présidente, de sa collègue Nicole Dion-Audette et du directeur du service de l'Urbanisme, Patrice Furlan.

Dans chacun des districts, on retenait trois candidatures et ce dans chacune des catégories, si bien qu'il n'y avait pas moins de 150 candidatures à étudier.

Deux juges, Louise Beaudoin et France Coupal, avaient la tâche d'évaluer chacune des propriétés à l'aide d'un système de pointage misant sur la propreté en général, la qualité et la quantité des plantes, l'entretien des arbres, arbustes et pelouse et la beauté de l'aménagement.

Les deux juges possèdent une formation collégiale en horticulture ornementale à l'ITA.

Dans la catégorie Commerce, industrie et institution, les récipiendaires furent :

- L'Oasis Assomption (Yamaska);
- Lagacé transports (Saint-Joseph);
- La Caisse populaire de la Vallée Maskoutaine (La Providence);
- Le Groupe Commerce (Cascades);
- Le 1020, rue Bourdages Nord

- (Notre-Dame);
- Le CIAQ au 3450, rue Sicotte (Hertel);
- Les services financiers Guy Duhaime (Douville);
- Le Mausolée Ubald Lalime (Bois-Joli);
- Yvan Larivée, 1275, rue Blanchette (Deux-Clochers);
- Décalorama, 5305, rue Trudeau (Vanier).

Les 47 récipiendaires ont reçu une photo de leur propriété, une photo lors de la réception civique à l'hôtel de ville et deux cartes privilèges de la Fondation en horticulture de Saint-Hyacinthe.



Photo Patrick Deslandes, PPM

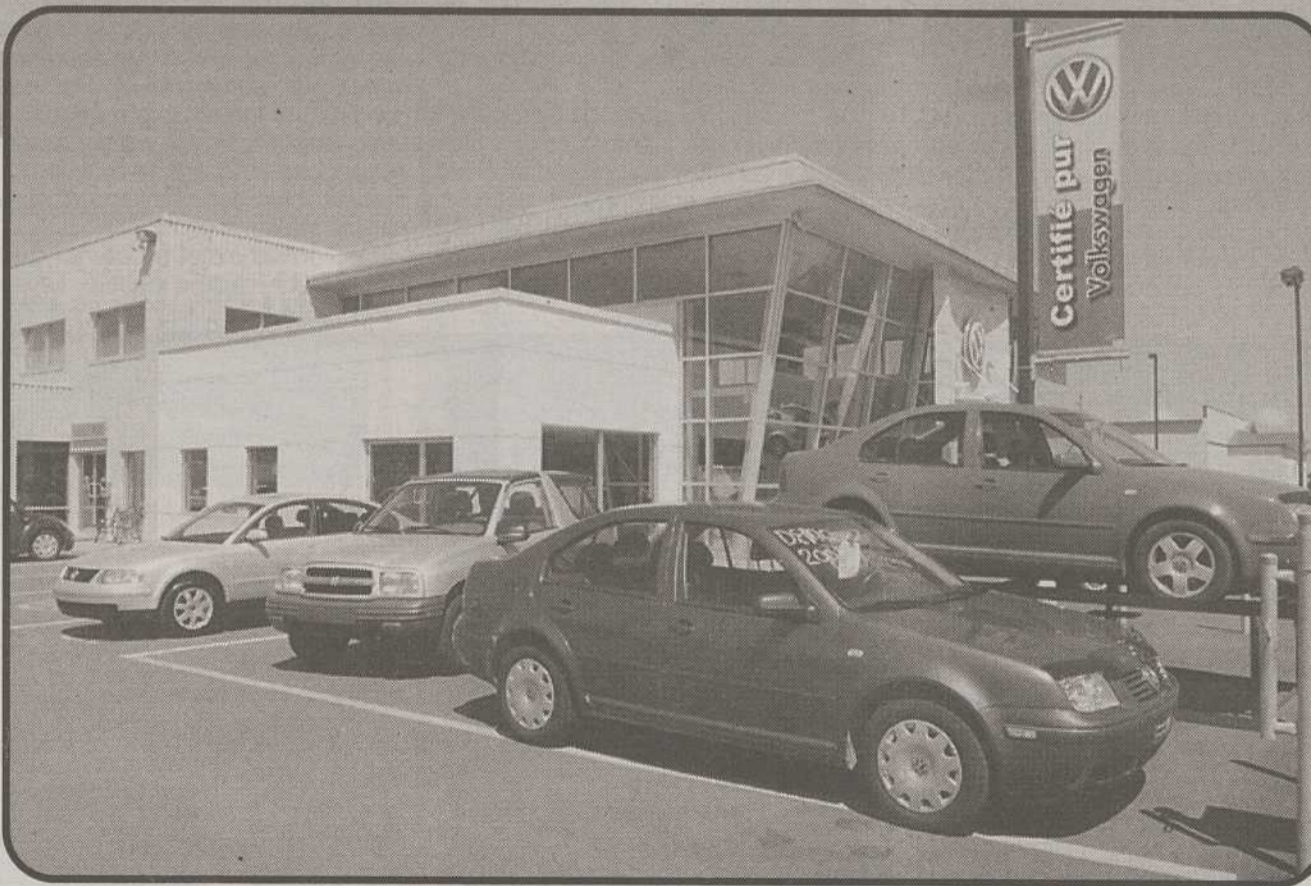
André Bernard a reçu le prix Béatrice-Gaucher pour la qualité de l'aménagement paysager à sa résidence de la rue Bois. À ses côtés, le maire Claude Bernier et le conseiller municipal du district Vanier, Jean-Claude Patenaude.

Achetez un véhicule d'occasion de marque Volkswagen  
chez **Volkswagen St-Hyacinthe**

entre le 8 et le 31 octobre 2001 et

recevez gratuitement 4 pneus d'hiver neufs

pour votre nouvelle voiture\*.



\*Cette offre s'applique que pour les véhicules d'occasion de marque Volkswagen. Le véhicule doit être acheté entre le 8 et le 31 octobre 2001. Les pneus seront remis à la prise de possession du véhicule. Pose et balancement en sus. Cette offre est valable seulement chez Volkswagen St-Hyacinthe.



**Volkswagen St-Hyacinthe**

5705 Av Trudeau, St-Hyacinthe -

sortie 130 - autoroute 20

Tel.: (450) 773-9643 • Mtl. 875-3915

www.vwst-hyacinthe.qc.ca

**Secteur résidentiel  
(unifamilial)**

Yamaska	Jean-Claude Larougey 15 845, rue Pouliot
Saint-Joseph	Nicole Archambault Jean Fontaine 1080, rue Cayouette
La Providence	Colette Archambault Françoise Morin 2235, rue Sainte-Madeleine
Cascades	Monique et Daniel Paul-Hus 635, rue Papineau
Notre-Dame	Diane Lapierre Gilles Lépine 2655, rue Girouard Ouest
Hertel	Christiane Girard 3120, rue Girouard Ouest
Douville	Agathe et Michel Sénécal 5365, rue Gouin
Bois-Joli	Suzanne et Conrad Daigneault 2500, rue Laporte
Deux -Clochers	Claire et Denis Robert 805, rue Sacré-Coeur Ouest
Vanier	André Bernard 5515, rue Bois

**Faculté de médecine vétérinaire**

# Faire soigner son animal, c'est aussi contribuer à la formation des étudiants

La Faculté de médecine vétérinaire invite les propriétaires d'animaux à faire appel aux compétences des professionnels du nouveau Service de pratique générale de la Clinique des animaux de compagnie.

Ce service, sous la responsabilité des docteurs Suzie Lemay et Marie Le Cornec, s'ajoute aux différentes spécialités médicales et chirurgicales déjà offertes. Il procure aux étudiants un milieu d'apprentissage indispensable à leur formation pratique. Par ailleurs, de nouvelles heures d'ouverture permettent

maintenant de mieux répondre aux exigences de la clientèle.

Facilement accessible, le Service de pratique générale répond aux besoins courants en médecine vétérinaire. Que ce soit pour des conseils ou pour des traitements, les propriétaires d'animaux de compagnie y trouveront une gamme complète de soins vétérinaires pour leurs fidèles compagnons.

Sous la supervision de professionnels qualifiés, les étudiants portent aux animaux une attention personnalisée et globale. Le Service de pratique générale leur offre un

cadre de formation pratique qui leur permet d'intégrer les notions apprises au cours de leurs études.

Ainsi, faire soigner son animal à la Faculté, c'est aussi contribuer à la formation des futurs médecins vétérinaires tout en bénéficiant d'un service professionnel de première qualité.

La clinique est maintenant ouverte le lundi et le jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, le mardi, mercredi, et vendredi de 9 h à 12 h, de 13 h 30 à 16 h et de 18 h à 20 h ainsi que le samedi de 9 h à 12 h.



## Soirée spéciale «Finance au Féminin»

### Investors remet trois subventions à des femmes de la région

C'est à Saint-Hilaire qu'a eu lieu récemment une soirée intitulée «Finances au Féminin» offerte par le Groupe Investors. L'activité, destinée qu'à des femmes, a permis de récompenser trois d'entre elles.

Animée par Sylvie Bernier, médaillée d'or aux Jeux Olympiques de 1984 et porte-parole du Groupe Investors depuis maintenant 10 ans, cette rencontre s'est tenue au Manoir Rouville Campbell.

La pdg de Ganeca Transport, Sylvie Simoneau, personnalité bien connue dans notre région, a livré un témoignage sur sa vision du monde des affaires en tant que femme oeuvrant dans un monde d'hommes avec les réalités familiales que cela implique.

De plus, la spécialiste chez Valeurs Immobilières au groupe Investors (VMGI), Nathalie Godbout, a entretenu l'auditoire sur le monde de la finance. Elle a su démontrer combien il est important de conserver une vision à long terme en matière de placement et que, sans minimiser les effets provoqués par les derniers événements survenus aux États-Unis, les marchés savent comment rebondir en temps opportun. Toutes celles

qui resteront sur leurs positions en sortant gagnantes lorsque les marchés se redresseront.

Les conseillers du Groupe Investors au bureau de Saint-Hyacinthe ont profité de cette occasion pour remettre une bourse de 500 \$ à Luce Baillargeon, judoka de Saint-Thomas-d'Aquin. Mme Baillargeon a déjà participé à de nombreuses compétitions internationales dont les Jeux olympiques de Sidney. Elle a la ferme intention d'être présente à Athènes en 2004.

Une subvention de 2 000 \$, accordée par Le Groupe Investors, a été remise à deux productrices, pour leur projet «Misanu - Hommage à la voix féminine québécoise». Misanu est un spectacle multi-disciplinaire qui rend hommage à toutes les phases de vie des femmes du Québec. Ce spectacle se tiendra au profit du centre de refuge pour femme Le Chaînon.

Une subvention de 2 000 \$ a été remise pour le projet Centre des Femmes de Saint-Hyacinthe. Ce projet propose un lieu d'écoute et d'entraide pour les femmes qui s'y retrouveraient afin de briser l'isolement et de partager ce qu'elles vivent avec d'autres femmes.

## Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe

### Info-Stop Plus, un programme gratuit

Dans le cadre du volet de maintien à domicile, Le centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe offre depuis 1992 des services de sécurité à domicile pour la population de la MRC Les Maskoutains, qui ont des problèmes de santé ou d'insécurité. Info-Stop Plus fait partie de ces services.

Info-Stop Plus permet aux policiers, ambulanciers, pompiers ainsi qu'aux parents et amis, d'identifier rapidement les renseignements nécessaires lors d'une intervention auprès d'une personne en situation d'urgence.

La fiche de renseignements contient les informations concernant l'identité, l'état de santé, les médicaments ainsi que le nom de personnes à rejoindre en cas d'urgence. La fiche de renseignements est conservée à l'intérieur du congélateur identifiée par un autocollant «Info-Stop Plus». Ce même autocollant est apposé sur la porte extérieure de ce dernier. Il est donc facilement repérable par les secouristes.

Le service inclut un carnet de santé ainsi qu'une carte d'identité. La person-

ne peut donc apporter ses précieux renseignements dans tous ses déplacements.

Un aide-mémoire magnétique Info-Stop Plus regroupe les numéros de téléphone d'urgence.

Les clients sont assurés que leurs renseignements sont mis à jour deux fois par année. Ils reçoivent ainsi une visite fort agréable. Finalement, les personnes inscrites à ce programme ont la possibilité de participer aux différentes activités organisées par le Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe.

L'équipe de bénévoles qui s'impliquent quelques heures par mois, en rendant visite aux aînés à domicile, assure une présence rassurante tout en prévenant l'isolement.

Les citoyens résidant sur le territoire de la MRC Les Maskoutains, qui désirent s'inscrire ou recevoir de l'information supplémentaire sur les différents services, peuvent contacter le Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe au 773-4966.

Votre **MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU**  
www.unipneu.com

**NOUVEAU**  
Service complet  
Électricité et Électronique  
automobile

**VULCANISATION ROYALE** LTÉE **774-8159**  
2500 DES CASCADES EST, SAINT-HYACINTHE

Un bon conseil de votre marchand :  
Faites vérifier l'usure de vos pneus à chaque saison. La profondeur des sillons ne doit jamais être inférieure à 2/32 po.



### Colle à la glace

- Composé à tube multicellulaire assurant souplesse et adhérence sur glace par très basses températures
- Uni-T, l'ultime technologie pour la fabrication des pneus
- Pneu d'hiver le plus vendu au monde

Une qualité supérieure pour bien moins cher que vous ne le pensez. Informez-vous



**BLIZZAK WS-50**

- ALIGNEMENT
- SILENCIEUX
- ATTACHE-REMORQUE
- MISE AU POINT
- MOTEUR À INJECTION
- VIDANGE D'HUILE
- AMORTISSEURS
- SUSPENSION
- FREINS
- MÉCANIQUE
- SECTION, RÉPARATION PNEUS

## Achetez des appareils ménagers de haute efficacité

(EN)—L'achat d'un appareil ménager est toujours le fruit d'une décision importante — et vous vivrez avec votre choix pendant les 15 ou 20 prochaines années.

Pour vous procurer un appareil durable et éconergétique qui vous permettra d'économiser de l'argent et de contribuer à assainir l'environnement, recherchez les modèles qui portent la marque Energy Star Haute efficacité — le symbole d'une efficacité énergétique supérieure.

La marque Energy Star Haute efficacité qui apparaît sur l'étiquette ÉnerGuide ou dans la documentation accompagnant l'appareil est un gage d'économies. Elle vous indique que l'appareil utilise moins d'énergie qu'un modèle classique, tout en offrant un rendement et des caractéristiques comparables ou supérieurs. Notre environnement y gagne aussi, car moins un appareil consomme d'énergie, moins il produit d'émissions de gaz à effet de serre et d'autres polluants.

À quel point les appareils homologués Energy Star Haute efficacité sont-ils éconergétiques? Voici quelques repères : une laveuse portant le symbole

Energy Star Haute efficacité doit utiliser au moins la moitié moins d'énergie que ne l'exigent les normes fédérales actuelles ; les réfrigérateurs doivent afficher un rendement d'au moins 10 p. 100 supérieur à la norme fédérale minimale et les lave-vaisselle doivent avoir un rendement d'au moins 25 p. 100 supérieur à cette même norme fédérale.

Le programme Energy Star Haute efficacité a été jumelé au système canadien de cotation ÉnerGuide pour les appareils ménagers. C'est toute une équipe puisque le programme ÉnerGuide donne aux consommateurs des données comparatives sur la consommation d'énergie de divers produits et le programme Energy Star Haute efficacité leur indique quels modèles sont les plus éconergétiques. C'est donc un pas de plus vers une consommation éclairée.

Le Répertoire ÉnerGuide, publié annuellement par Ressources naturelles Canada, indique quels appareils ménagers ont une efficacité énergétique supérieure. Les consommateurs devraient en outre se fier au symbole Energy Star Haute efficacité sur les produits, leur emballage ou le matériel publicitaire.

## Les extincteurs : toutes les maisons devraient en être dotées

(EN)—Si vous êtes un propriétaire canadien type, vous avez probablement un extincteur à la maison, mais savez-vous où il est? Et si un incendie survient à la maison, auriez-vous le temps de le trouver?

Cela est triste, mais chaque année, des centaines de personnes sont blessées ou tuées par des feux domestiques qui auraient pu être évités si elles avaient pris un peu plus de précautions.

Certes, les détecteurs de fumée vous avertiront si un incendie survient, pourvu que vous l'ayez muni de piles neuves. Mais les extincteurs vous donnent la possibilité d'éteindre le feu avant qu'il ne soit hors de contrôle et cela peut se produire très rapidement, de sorte qu'il est essentiel que vous sachiez où se trouve l'extincteur et comment l'utiliser.

Les extincteurs sont vendus dans la plupart des quincailleries et des magasins à rayons. Vous devriez opter pour un modèle d'un fabricant réputé, comme First Alert, et qui porte le symbole Underwriters Laboratories Canada (ULC)

sur l'emballage et sur le produit lui-même.

On trouve divers types d'extincteur pour divers types d'incendie. Chaque extincteur porte une cote précise sur l'emballage et sur le produit qui vous indique s'il est conçu pour des combustibles ordinaires, comme le bois ou le papier, ou pour les liquides inflammables, comme la graisse ou l'essence, ou encore pour les feux électriques. La plupart des fabricants facilitent le choix d'un produit en étiquetant leurs produits comme « Tout usage » ou « Cuisine » ou « Atelier/garage ». Un propriétaire avisé disposera d'un extincteur dans chaque endroit et pourra y accéder facilement en cas d'incendie.

Octobre est le mois de la prévention des incendies au Canada et l'occasion est idéale pour songer aux risques d'incendie dans la maison. Et le moment est parfait pour vous doter vous et ceux que vous aimez de la sécurité qu'offrent les extincteurs.



**Frais de notaire & évaluation GRATUITS**  
et REMISE de 2,5% en argent

**Sutton**

groupe sutton-actif inc.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
524, Sir Wilfrid Laurier  
Beloeil, Qc J3G 4H9  
**(450) 446-8600**

**JULIEN LESSARD**  
Agent immobilier affilié

**FERMETTE 69 500 \$**



Belle d'autrefois, 3 cac, terrain de 48 437 pi.ca. avec bâtiments, électricité, plomberie et autres rénovations ont été faites, située au 676 1er Rang à Sainte-Rosalie. Super!

1043597

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE



**À SAINT-HYACINTHE, RUE CARILLON, SECTEUR DOUVILLE.** Belle propriété, maison tout brique avec garage, solarium, salle de lavage, 2 grandes chambres, air climatisé, pas de sous-sol, terrain 15 550 pi.ca.

Pour informations :  
**(450) 773-1180**

10449203




**Sutton**

**(450) 446-8600**

**Sylvie Jutras**  
Agent immobilier affilié

**Elise Gamache**  
Agent immobilier affilié

groupe sutton - actif inc.  
524, boul. Laurier  
Beloeil (Québec) J3G 4H9

**À VENDRE** PAR LE PROPRIÉTAIRE

**DOUVILLE**



Planchers de bois franc, 4 chambres, foyer, chambre froide, garage, abri pour auto, terrain intime de 75x100, endroit tranquille. Sans agent.

Inf. : **(450) 773-2987**

1045105



Un bijou multifamilial situé dans un secteur recherché de Saint-Hyacinthe. Résidence soignée, très éclairée, 4 c.c. à l'étage, cuisine rénovée. Grand 3 1/2 pièces libre, situé au rez-de-chaussée. Possibilité de bachelors au sous-sol. Une visite s'impose.

1044715

**LE GROUPE MESSIER INC.** **778-2111**

**COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ** membre S.I.A.



**Paul Messier**



**Francine Messier**

**TOUTE OFFRE SERA CONSIDÉRÉE**

**GM4501 - TRÈS BEAU JUMELÉ**  
Impeccable, sous-sol fini, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain entièrement aménagé avec haie de cèdres, patio, remise, etc. Très rare. Venez visiter!



**PRIX RÉDUIT**

**À VISITER**

**GM4543 - BOUL. LAFLAMME :** Belle maison de briques avec piscine creusée (2000). Sous-sol fini avec combustion lente. Les 3 chambres et salon, planchers bois franc. Très bon voisinage. Prix très raisonnable = transfert.



**75056 p.c.**

**FAUT VOIR! AVEC REVENUS**

**GM4529 - DOUVILLE :** Près du golf, belle grande maison bien éclairée de 8 pièces avec garage. Foyer au salon. Grand terrain aménagé.



**GM4548 - À 15 MIN. DE L'AUTOROUTE #20.** Sur terrain de 75 056 pi.ca. aménagé d'arbres, d'arbustes, etc. Très grande maison des plus confortables, bien décorée. Construction de qualité. À visiter!

**IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE**

**GM4534 - ELLE EST SPLENDIDE :** Beau design, belles grandes chambres, planchers de bois franc, combustion lente, piscine. Prix des plus raisonnables. À ne pas manquer!



**PRIX TRÈS RÉDUIT**

**GM4487 - SUPER TRIPLEX** avec garage. Bourg-Joli. Un grand 6 1/2 pièces libre à l'acheteur avec 2 balcons, une terrasse et garage. Très rare sur le marché.

**Exigez Francine et Paul Messier**  
**SERVICE ET COMPÉTENCE**

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 29

# Toute maison peut atteindre ce niveau de qualité

(EN)-Si vous avez l'intention d'acheter une maison neuve, renseignez-vous au sujet des maisons R-2000; ce sont des habitations écologiques qui sont à la fine pointe de la technologie.

Elles sont mieux construites, plus confortables et procurent un environnement plus sain que les maisons de construction traditionnelle.

Rien ne peut interdire toute nouvelle maison construite au Canada d'être une maison R-2000 à haut rendement énergétique. La technologie est facilement disponible et, bien que les maisons R-2000 présentent des caractéristiques ultra-modernes, la différence de coût est minime.

Selon Steven Crowell, président de la société Crowell Construction de la Nouvelle-Écosse et constructeur primé de maisons R-2000 et d'EnviroHome, les acheteurs de maisons neuves sont aujourd'hui mieux informés et plus exigeants. « Ils s'attendent à ce que les constructeurs leur bâtissent une maison de grande qualité qui offre un rende-

ment maximal et qui rentabilise leur investissement, dit M. Crowell. C'est exactement ce qu'ils obtiennent lorsqu'ils choisissent une maison R-2000. »

« Parce que l'achat d'une maison constitue probablement la dépense la plus importante pour une famille, il est tout à fait logique de choisir une maison qui présente les caractéristiques globales les plus avantageuses, dit M. Crowell. La technologie et les programmes de formation permettant aux constructeurs de bâtir ces maisons sont déjà en place. Il n'en tient qu'aux consommateurs de demander à leur constructeur de respecter la norme la plus élevée de l'industrie, soit la norme R-2000. »

Tous les constructeurs R-2000 doivent recevoir une formation et une accréditation particulières, toutes deux fournies par le gouvernement du Canada. Seuls les constructeurs R-2000



peuvent bâtir des maisons certifiées R-2000. Ces constructeurs sont les plus qualifiés de l'industrie, car ils se sont engagés à parfaire leurs connaissances et à réaliser des travaux additionnels leur permettant de bâtir des maisons d'une qualité supérieure. Les constructeurs R-2000 doivent se tenir au courant des progrès réalisés dans le domaine de la technologie du bâtiment et des modifications apportées à la norme R-2000. De plus, la qualité du travail réalisé est assurée.

Richard Lind, un constructeur R-2000, est depuis longtemps membre du comité de recherches techniques de l'Association canadienne des constructeurs d'habitations. Le comité collabore avec les spécialistes R-2000 de Ressources naturelles Canada (RNC) afin d'évaluer la norme et de la mettre à jour. « Beaucoup de recherches ont été effectuées pour élaborer la norme R-2000 et pour assurer l'évolution et l'amélioration continues de ces habitations », dit M. Lind.

Au fur et à mesure que la technologie fait des progrès, RNC actualise sa formation et présente ces nouveaux renseignements aux constructeurs de maisons. Cela permet au programme d'évoluer. Par exemple, les constructeurs intègrent des technologies novatrices et éprouvées dans chaque maison R-2000.

Avant de choisir un constructeur pour votre maison, lisez la publication R-2000 de RNC intitulée « Vous construisez une maison ? Dix questions à poser à votre constructeur. Vous pouvez demander la liste des constructeurs R-2000 de votre région à un représentant de votre bureau provincial. »



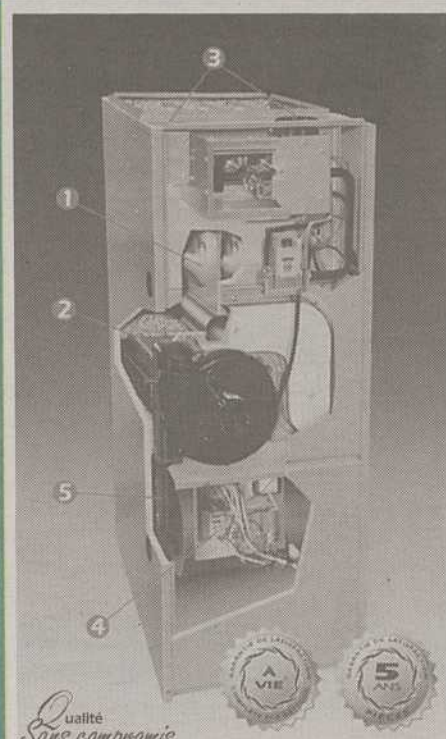
**SALLE DE MONTRE**  
- Vente - Installation - Approvisionnement  
- Estimation - Service -



**Bûches artificielles GRATUITES** à l'achat d'un poêle à l'huile (mazout)  
Modèles GLT-I et GLT-II  
cette promotion est valide jusqu'au 30 novembre 2001

**GLT-II**  
- Ventilateurs en option (GT-211)  
Puissance : 34 400 (BTU / Heure)

**GLT-I**  
- Équipé de 2 ventilateurs (100 cfm/ch), avec contrôle de vitesse variable  
Puissance : 45 300 (BTU / Heure).



Qualité Sans compromis  
**GNK 92%**

- 1 Efficacité supérieure de 92% AFUE
- 2 Échangeur de chaleur secondaire en acier inoxydable
- 3 Approuvé pour évacuation directe en combustion scellée
- 4 Système de contrôle électronique
- 5 Système de récupération/drainage du condensat



Rabais de **200\$**  
et aucun paiement avant **4** mois

Financement disponible  
Rabais applicable sur les modèles AMT et AMIT de Deltson, Brock et Lincoln résidentiel et à air pulsé seulement.

Date limite : 30 novembre 2001.



## NOUVEAU EN BOUTIQUE



Foyer de plancher  
modèle : Optima 45

- Vue panoramique sur la flamme, irradiant un maximum de chaleur.
- Garantie à vie limitée sur la chambre à combustion et sur l'échangeur de chaleur.



www.petrolesonic.qc.ca

5100 Rapide-Plat Sud,  
St-Hyacinthe  
(sortie 134 autoroute 20)

Bureau : 1-800-363-5468  
(450) 799-2131

Boutique : (450) 799-2344



licence RBO 1114 3948 36



1014593

## AUBAINE

### Bâtisse commerciale À VENDRE

située à Saint-Hyacinthe

**2700 pi.ca.**

Blocs de béton intérieur isolée "gyproc" chauffage électrique évaluation municipale **87 000\$**

**Prix 69 900\$**

Informations : 450-464-3373

## TRANS-ACTION MULTI-SERVICES F.G.

### ERRATUM

Dans l'édition du Clairon Régional du 6 octobre 2001 on aurait dû lire



TG1243 - NOUVEAU : Saint-Hyacinthe, jolie maison à aire ouverte, construction récente, 3 chambres sur le même niveau, combustion lente, asphaltée et paysager.

Francine St-Germain 773-8424

Francine St-Germain agent immobilier agréé **773-8424**

## RE/MAX

IMPACT Inc. Courtier immobilier agréé

**771-7707**

POUR ACHETER EN TOUTE CONFIANCE OU POUR VENDRE EN TOUTE SÉCURITÉ



André Daviau  
L'AGENT QU'IL VOUS FAUT !!!



ANDRÉ DAVIAU

### SAINT-HYACINTHE

RE4853 - MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ impeccable, bien décorée, sous-sol fini, 3 chambres, secteur paisible, vue arrière sur les montagnes. PROPRIÉTÉ À VISITER!  
Inf. : André Daviau 771-7707.



### SAINTE-ROSALIE

RE4791 - JOLI BUNGALOW secteur jeune, vous offrant 3 belles chambres avec la possibilité d'une 4e. Sa toiture date de 1999, son sous-sol est fini. Plusieurs inclus. Venez comparer!  
Inf. : André Daviau 771-7707.



### SAINT-THOMAS-D'AQUIN



RE4669 - PROPRIÉTÉ IMPECCABLE, 3 chambres même plancher, lattes de bois franc. Plusieurs inclus, terrain 80 x 100, taxes intéressantes, garage de 33 x 13,6, située près de l'école et terrain de jeux.  
Inf. : André Daviau 771-7707.

### 119 900\$



RE4833 - GRANDE PROPRIÉTÉ construction 1986. Elle possède de grandes pièces dont 4 chambres à coucher, plancher bois franc, armoires en chêne, toiture neuve (1999). Beaucoup d'extras. VENEZ LA DÉCOUVRIR.  
Inf. : André Daviau 771-7707.

### SAINTE-MADELEINE



RE4841 - CONSTRUCTION 1980, 2 foyers + combustion lente, bain tourbillon, piscine, toiture neuve, beau secteur, prix et taxes intéressantes.  
Inf. : André Daviau 771-7707.

### VÉRITABLE AUBAINE



RE4375 - PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE, garage 24 x 20, 4 chambres, plusieurs inclus. Toiture neuve. PRIX POUR VENTE RAPIDE.  
Inf. : André Daviau 771-7707.

### COTTAGE + 41/2 PIÈCES



Ch2778 - Cottage extérieur pierre, planchers de lattes, toiture en cuivre, foyer + dépendance (maisonnette de 28 x 26), garage double à proximité du Richelieu.  
Inf.: Roland Bernier

### FAUT VISITER



Ch0077 - Belle propriété de 6 cac et beau 3 1/2, idéale pour résidence de personnes âgées. Intérieur très propre, cour asphaltée.  
Inf.: Paul Dubreuil & Daniel Choquette

### NOUVEAU PRIX!



Ch3333 - Secteur Bourg-Joli. Elle peut être un grand cottage de 8 cac ou un duplex avec revenu de 450\$/mois.  
Inf.: Paul Dubreuil & Louise Desnoyers

### MAISON MOBILE



Ch2788 - Au bord de l'eau, 2 cac, rénovée au complet, fenêtres, toiture, rien à y faire, prix 4...\$.  
Inf.: Paul Dubreuil & Pascal Milotte



Ch2776 - Cottage de 3 cac, 2 s/bains, planchers de lattes, poutres apparentes au plafond, piscine hors-terre, cachet architectural moderne, à proximité du Richelieu.  
Inf.: Paul Dubreuil & Roland Bernier

### ST-HUGUES - PRIX ATTRAYANT



Ch2663 - Jolie maison de 5 1/2 pièces, avec piscine et garage.  
Inf.: Denis Beauregard

### STE-ROSALIE



Ch0220 - Terrain de 85 000 pi.ca., dont environ 30 000 pieds de boisé, très grand bungalow de 4 cac, planchers bois franc, armoires en frêne, sous-sol aménagé, salle de séjour, comb. lente à l'huile. Ils sont rares! Une visite s'impose.  
Inf.: Pascal Milotte

### INCOMPARABLE



Ch0198 - Superbe grand cottage de 12 pièces, rénové en 1992, offrant 5 cac, foyer au salon, belle cuisine, CCP avec s/bain privée et balcon, garage, grande entrée en pavé-uni, beau terrain. UNE VISITE S'IMPOSE.  
Inf.: Paul Dubreuil & Michel Lanoix



Ch5337 - Site commercial avec garage, idéal pour commerce de véhicules de tout genres, rue Picard, face à l'autoroute #20.  
Inf.: Paul Dubreuil

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 DE 14 H À 16 H



16820, Savoie, Secteur St-Joseph  
Hôte: Pascal Milotte

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 DE 14 H À 16 H



18005, Perreault, Secteur St-Joseph  
Hôtesse: Francine Choquette

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 DE 14 H À 16 H



1080, Sansoucy, Secteur Bois-Joli  
Hôte: Jacques Armstrong

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 DE 14 H À 16 H



17015, Thuot, Secteur Métairie  
Je vous y attend!  
Hôtesse: Diane Cooper Bradette

### OUVERT AUX VISITEURS

DIMANCHE 14 OCTOBRE 2001 DE 14 H À 16 H



21, Salaberry, St-Pie  
5 cac, 2 s/bains  
Hôtesse: Micheline Brunelle



Ch0072 - Bois-Joli, situé dans une impasse, superbe cottage de 8 pièces, piscine creusée, foyer, gazebo, porte jardin, très beau planchers et escalier de bois franc, une visite s'impose.  
Inf.: Paul Dubreuil & Michel Lanoix

### NOUVEAU PRIX!



Ch3378 - Centre-ville rue des Cascades, immeuble commercial avec revenus, local à louer au rez-de-chaussée, très bien situé, revenu intéressant. Informez-vous!  
Inf.: Michel Lanoix

### 4 CHAMBRES A COUCHER



Ch2789 - Bungalow 1987, sur terrain clôturé de 120x60, inclus: piscine hors-terre, poêle c/ente, asp. central, remise, à proximité des routes # 116 et # 20.  
Inf.: Roland Bernier

### ST-DAVID



Ch2748 - AVEC ASCENSEUR, à la campagne, 5 chambres à coucher, garage, 5...\$, 442\$/mois incluant taxes foncières.  
Inf.: Pierre Méthot

### PRÈS DES ÉCOLES SPÉCIALISÉES



Ch0202 - Grand bungalow tout brique, 6 cac, 2 s/bains, très bien entretenu.  
Inf.: Diane Cooper Bradette

### CENTRE-VILLE



Ch3486 - TRÈS BONNE OCCASION! 6 logis + local commercial. Facile de location, prix raisonnable pour vous. Investisseur avisé! Ne manquez pas celle-ci. A bon prix!  
Inf.: Pierrette L. Aubin

### BAR LAITIER

Ch4125 - Secteur recherché, bonne clientèle, bon revenu. ENFIN MON PROPRE PATRON!  
Inf.: Micheline Brunelle

### TERRAIN

Ch6057 - St-Thomas-d'Aquin rue Principale, grand terrain de 75 000 pi.ca. à deux pas de l'autoroute #20, informez-vous.  
Inf.: Paul Dubreuil

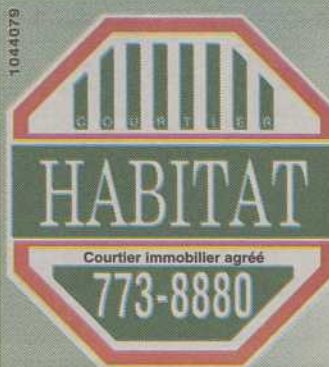
IMMEUBLE À REVENUS, ÉCHANGE POSSIBLE, COMMERCE OU AUTRES  
Inf.: Daniel Choquette



Ch3424 - 6 logis rénovés, 149 000\$, revenus bruts: 24 732\$, 6 x revenus bruts.  
Inf.: Pierre Méthot



Ch8253 - Local à louer, rue des Vétérinaires, bureau et entrepôt pouvant avoir plusieurs utilisations.  
Inf.: Paul Dubreuil



1375, Girouard Ouest, St-Hyacinthe  
Membre du S.I.A. et du Réseau MLS  
de la Chambre Immobilière du Grand St-Hyacinthe

- Michel Lanoix FRI ..... 773-8880
- Paul Dubreuil ..... 773-8880
- Louise Desnoyers ..... 773-8880
- Pierrette L. Aubin ..... 774-6931
- Diane Cooper Bradette 799-4875
- Micheline Brunelle ..... 772-5467
- Pascal Milotte ..... 773-8880
- Denis Plamondon ..... 772-2302
- Daniel Choquette ..... 773-8880
- Roland Bernier ..... 773-8880
- Francine Choquette ..... 771-0783
- Jacques Armstrong ..... 771-0783
- Diane Paul ..... 771-0570
- Jean-Bruno Beauregard 773-8880
- Yvon Brunelle ..... 549-5502
- Denis Beauregard ..... 773-8880
- Pierre Méthot ..... 773-8880

### NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



Ch2784 - À ST-DAMASE, 7...\$, toit refait, terrain de 9 192 pi.ca.  
Inf.: Jean-Bruno Beauregard

4....\$



Ch2760 - Maison mobile avec super terrain, située à St-Dominique (village).  
Inf.: Daniel Choquette



Ch5332 - PRIX TRÈS, TRÈS RÉDUIT, PROPRIÉTAIRE TRÈS VENDEUR. FAITES UNE OFFRE!  
Inf.: Denis Plamondon



Ch0194 - Douville, magnifique cottage haut de gamme offrant 10 pièces, 2 foyers, cuisine toute équipée, réfrigérateur intégré, tout y est. Spa, bain thérapeutique/tourb., garage. FAUT VOIR.  
Inf.: Paul Dubreuil & Michel Lanoix



Ch3457 - Duplex, Bourg-Joli, 2 x 51/2, planchers bois franc, rénové au complet, très beau logis, 2 garages, près de tous les services, propriétaire occupant.  
Inf.: Paul Dubreuil & Pascal Milotte

### NOUVEAU SUR LE MARCHÉ



Ch0219 - À L'ANNEXE, maison très chaleureuse, boiserie, poêle à bois, 3 chambres, 8...\$.  
Inf.: Jean-Bruno Beauregard

### NOUVEAU - ST-PIE



Ch5358 - Garage, bâtisse de 32 x 148 + bureau et rangement de pièces 16 x 65 pour service de camions lourds et légers et vente de pièces de camions.  
Inf.: Denis Plamondon



Ch0210 - Maison mobile de 2 cac, située à l'Annexe. Faites vite!  
Inf.: Daniel Choquette



Ch5349 - Douville, 2 bâtiments commerciaux avec revenus, à vendre ensemble ou séparément, un de 5413 pi.ca. et l'autre de 5887 pi.ca., comprenant bureaux et logis.  
Inf.: Michel Lanoix



# HABITAT



## REPRISE DE FINANCE



**PIERRE MÉTHOT**

Agent immobilier affilié



Bur : 773-8880

Ch2780 RÉDUIT A 39 900\$, bungalow de 3 chambres, sous-sol aménagé, terrain de 97x271, poulailler, 330\$/mois incluant taxes foncières.



**MICHELINE BRUNELLE**

Agent immobilier affilié



Rés : 772-5467



Ch0212 - 625, Plante St-Joseph, 3 cac, planchers bois franc. Faut visiter !



**ROLAND BERNIER**

Agent immobilier affilié



Bur : 773-8880



## INVESTISSEMENT INCOMPARABLE



**MICHEL LANOIX F.R.I.**

Agent immobilière agréée



Bur : 773-8880

Ch8237 - Situé secteur Nord de St-Hyacinthe, boul. Laframboise, secteur très achalandé des affaires, une occasion exceptionnelle, faites l'acquisition de ce centre professionnel, loué à des professionnels.



## NOUVEAU - DOUVILLE



**DIANE COOPER BRADETTE**

Agent immobilier affilié



Rés : 799-4875

Ch0224 - Grand cottage avec 5 cac, 3 s/bains, salle familiale au rez-de-chaussée. Quartier tranquille, terrain de 12 045 pi.ca. et piscine creusée.



**PASCAL MILOTTE**

Agent immobilier affilié



Bur : 773-8880



**PAUL DUBREUIL**

Agent immobilier affilié



Bur : 773-8880



Ch5345 - Rue Martineau, belle bâtisse commerciale & industrielle de 13 224 pi.ca., construction 1992, près de l'autoroute # 20, terrain de 53 800 p.c.



## ST-DOMINIQUE



**JACQUES ARMSTRONG**

Agent immobilier affilié



Rés : 771-0783

Ch2768 - Très belle canadienne finie sur 3 étages, secteur tranquille.



**LOUISE DESNOYERS**

Agent immobilier affilié



Bur : 773-8880



## ST-THOMAS, CAMPAGNE



**PIERRETTE L. AUBIN**

Agent immobilier affilié



Rés : 774-6931

Ch1934 - 5 chambres. Venez voir comme elle est belle et propre. La chaleur de sa cuisine, ses boiseries de pin, son salon avec foyer, sous-sol sur bois franc, vous convaincra !



Les prof

# 773-8880

1375, Girouard Ouest, St-Hyacinthe



6...\$



**Ch2786** - Maison rénovée, pièces à aires ouvertes, plafond cathédrale, planchers bois franc, à la campagne sur un terrain de 160 x 110.



BYE BYE LE BOSS...



**YVON BRUNELLE**  
Agent immobilier affilié

Rés :549-5502

**Ch5325** : RÉSIDENCE POUR personnes en perte d'autonomie. Travailler pour vous, être chez vous, ça vous intéresse ? C'est pour vous

5 LOGIS



**DANIEL CHOQUETTE**  
Agent immobilier affilié

Bur :773-8880

**Ch3419** - Secteur recherché, beaucoup de rénovations ont été faites, avec garage neuf de 20 x 30. PRIX INTÉRESSANT.



**Ch0156** - Bungalow, 3 cac sur bois verni, cuisine et 2 s/bains sur céram., arm. mélamine, maison rénovée : fenêtres pvc à manivelles, très beau terrain clôturé, idéal pour garderie, près de tous les services.



**JEAN-BRUNO BEAUREGARD**  
Agent immobilier affilié

Bur :773-8880

**Ch7055** - Ferme avec plusieurs bâtiments, terrain boisé, cottage pierre des champs, fini sur 3 étages, plancher bois franc, prix demandé : 119 000 \$. Appelez-moi pour plus d'informations.

EXCELLENT REVENU



**DENIS BEAUREGARD**  
Agent immobilier affilié

Bur :773-8880

**Ch3489** - 4 grands 6 1/2 pièces et 4 garages, brique, toiture neuve, belle fenestration, planchers bois franc.

SUCCESSION



**Ch0204** - Grand cottage bien situé, près de tout, 5 chambres. En excellente condition!



ANNEXE



**FRANCINE CHOQUETTE**  
Agent immobilier affilié

Rés :771-0783

**Ch0175** - Très grande piscine creusée, garage de 23x30.



**DENIS PLAMONDON**  
Agent immobilier affilié

Rés :772-2302

**Ch2785** - St-Pie, rue Montcalm, bungalow de 8 pièces, 4 cac, abri d'auto, poêle c. lente, piscine h.t., remise, terrain de 150' x 100'.



**DIANE PAUL**  
Agent immobilier affilié

Rés :771-0570

**Ch0218** - Magnifique jumelé en brique, 3 chambres, sous-sol aménagé, garage, maison très éclairée.

Professionnels  
de l'immobilier



1375, Girouard Ouest, St-Hyacinthe  
Membre du S.I.A. et du Réseau MLS  
de la Chambre Immobilière du Grand St-Hyacinthe



Ch0208 - à DOUVILLE, près du golf. Prix demandé : 8...\$, beaucoup de rénovations effectuées. Appelez-moi pour plus de détails.  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

### NOUVEAU - BOIS-JOLI



Ch0223 - Cottage dans une impasse ! Construction 1998, 5 cac, bois franc, grand garage et piscine creusée.  
Inf. : Diane Cooper Bradette



Ch0222 - Joli bungalow avec piscine creusée, bain tourbillon, spa et un 4 1/2 au sous-sol, terrain très bien paysager, logez-vous luxueusement pour le prix d'un loyer.  
Inf. : Pascal Milotte



Ch3507 - 5 logis, bien situés à St-Hyacinthe, un placement sûr ou idéal pour propriétaire. Appelez-moi pour plus de détails.  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

### DOUVILLE



Ch0206 - Prestigieuse propriété au bord de l'eau, unique. Elle a tout pour vous plaire !  
Inf. : Louise Desnoyers



Ch3502 - Très beaux 4 logis de 3 1/2 pièces. Tout briques, près des écoles, terrain de jeux, piscine. Très bon investissement. Faites une offre, faut vendre !  
Inf. : Paul Dubreuil & Pascal Milotte



Ch3457 - Duplex, Bourg-Joli, 2 x 5 1/2, planchers bois franc, rénové au complet, très beaux logis, 2 garages, près de tous les services, propriétaire occupant.  
Inf. : Pascal Milotte

### RESTO-BISTRO

Ch4126 - Spécialisé, très rentable, situation privilégiée, opération facile, appelez-moi pour plus de détails

Inf. : Jean-Bruno Beaugregard



Ch2738 - Piscine creusée, air climatisé, thermopompe, sous-sol fini (possibilité de logis). Il faut visiter !!  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

Ch3503 - Situé rue Girouard, immeuble ancestral de prestige offrant 4 logis, construction 1900, a été rénové en 1992, FAUT VOIR !!

Inf. : Paul Dubreuil



Ch0207 - Jumelé de 3 cac, très belles pièces de qualité, sous-sol fini, 2 s/bains. UNE VISITE S'IMPOSE !  
Inf. : Pascal Milotte

### VUE EXCEPTIONNELLE



Ch2790 - Avec le charme de la campagne, appelez-moi pour plus d'informations.  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard



### Ch4127 -

Fonds de commerce, restauration, au coeur d'un centre commercial.

Inf. : Paul Dubreuil & Roland Bernier

### STE-ROSALIE



Ch0217 - Bungalow idéal pour bricoleur, 6 cac, 2 s/bains, beau terrain privé de 7 500 pi.ca.  
Inf. : Diane Cooper Bradette

### NOUVEAU

Ch0221 - Secteur tranquille, dos au boisé, situé sur un coin au 1er étage, 2 cac, plancher de parquet, salle de bain luxueuse, bain tourbillon.  
Inf. : Francine Choquette & Jacques Armstrong



Ch3463 - Situé dans un secteur recherché, cet immeuble de 4 logis x 5 1/2 pièces saura plaire à l'investisseur averti, rénovations récentes (portes, fenêtres et toiture)  
Inf. : Paul Dubreuil & Roland Bernier

### DÉPANNEUR

Ch5360 - avec SUPERBE résidence, dans secteur de choix, bon chiffre d'affaires

Inf. : Jean-Bruno Beaugregard



Ch3508 - Triplex construit en 1991, idéal pour propriétaire occupant, 5 1/2 redécou au complet + 4 1/2 et 3 1/2, tous loués, près des services et de l'école. Loyer libre à l'acheteur.  
Inf. : Pascal Milotte



Ch2793 - St-Pie, au 95, rue Ste-Cécile, cottage, 2 cac, 2 s/bains, super terrain  
Inf. : Micheline Brunelle & Denis Plamondon



Ch2792 - St-Pie, 349, Notre-Dame, cottage, 3 cac, 2 s/bains, garage. FAUT VOIR !  
Inf. : Micheline Brunelle & Denis Plamondon

Ch8253 - Local à louer, rue des Vétérinaires, bureau et entrepôt pouvant avoir plusieurs utilisations.  
Inf. : Paul Dubreuil



Ch5334 - Condo commercial à vendre au centre-ville. Situé au rez-de-chaussée dans l'Allée du Marché.

Inf. : Michel Lanoix



### NOUVEAU



Ch2791 - St-Pie, 174, Alfred-Benoît, joli bungalow tout briques, beaucoup de rangement, 2 cac, tout sur le même plancher.  
Inf. : Micheline Brunelle & Denis Plamondon

### BUREAU, GARDERIE, ETC.



Ch0119 - Spacieux bungalow avec sous-sol fini et garage, zoné commercial.  
Inf. : Denis Beaugregard



Ch3504 - Terrain de 99x80, 2X4 1/2 pièces, plusieurs rénovations de faites, possibilité d'une nouvelle construction, prix en bas de l'évaluation. Faites une offre !  
Inf. : Paul Dubreuil & Pascal Milotte



Ch3495 - Idéal pour propriétaire occupant avec projet de commerce à domicile. (zoné commercial)  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

### ACHAT OU LOCATION



Ch5348 - Bâtisse industrielle de 42 000 pi.ca., plusieurs quais de chargement, chauffage gaz naturel, libre immédiatement. Vente ou location.  
Inf. : Michel Lanoix



Ch0144 - La Providence, bungalow en brique, 3 cac, grandes pièces, s/sol vaste, terrain privé, près de tous les services. Faites vite, ils sont rares.  
Inf. : Pascal Milotte



Ch0189 - Propriété impeccable avec un très beau terrain paysager. Prix... pour vendre. Appelez-moi pour plus de détails.  
Inf. : Jean-Bruno Beaugregard

Inf. : Jean-Bruno Beaugregard



Ch5326 - St-Hilaire, bâtisse à bureaux rénovée en 1990, offrant 2 400 pi.ca., libre immédiatement, grand terrain. Pour plus d'information...  
Inf. : Paul Dubreuil

### À LA PROVIDENCE



Ch5359 - Rue Saint-Louis, bâtisse commerciale de 34 374 pi.ca. à vendre avec entrepôt et un terrain en façade de 23361 p.c. PRIX RÉDUIT.  
Inf. : Paul Dubreuil

Inf. : Paul Dubreuil



Ch3462 - Rue Rouleau, très beau 4 logis, tout briques, bien situé, 4 X 5 1/2 pièces, idéal pour propriétaire occupant, grand logis avec s/sol, piscine hors terre, 5 stationnement.  
Inf. : Paul Dubreuil

Inf. : Paul Dubreuil

### À VENDRE OU À LOUER

Ch5350 - Boul. Laurier, situation exceptionnelle, très bonne visibilité, très grande surface de bureau disponible + revenu (de logements).  
Inf. : Michel Lanoix





# RE/MAX®

RE/MAX IMPACT INC. **771-7707**  
Courtier immobilier agréé

Quand vous êtes client RE/MAX Impact, vous en avez plus:

- courtier hypothécaire sur place
- visite virtuelle
- transfert

### \*\*\*AUBAINE\*\*\* SAINT-PIE

RE4786  
2 LOCAUX  
+ 1 logement  
6 1/2 pièces.  
Tous loués,  
revenus très  
intéressants.  
Inf.:  
Viviane Morin  
771-7707



### SAINT-THOMAS-D'AQUIN

**PRIX RÉDUIT**  
RE4691 BUNGALOW 4 chambres plus 1 logement 2 1/2 au sous-sol, terrain 9 000 pi.ca.  
Inf.: Michèle Lafrance 771-7707



### VILLAGE SAINT-DOMINIQUE



RE4776 SUPERBE COTTAGE, 4 chambres, toutes des grandes pièces, magnifique terrain de 71 x 212 pi., aucun voisin à l'arrière. C'est à visiter avec  
Bruno Parenteau  
771-7707

### POUR 587\$/MOIS



RE4690 VOUS ÊTES CHEZ VOUS et en plus construction 94, 3 chambres sur marqueterie, piscine hors-terre, bien fenestrée, secteur jeune.  
Inf.: Maryse Morin 771-7707

### DUPLEX



RE4580 SECTEUR ANNEXE, 2 x 5 1/2 avec logement libre à l'acheteur. Appelez-moi!  
Inf.: Bruno Parenteau 771-7707

### QUELQUES COUPS DE MARTEAU...



RE4601 ET CETTE BELLE ANCIENNE retrouvera son charme, centenaire, l'endroit idéal pour vos antiquités, terrain 51 506 pi.ca., entouré d'arbres.  
Inf.: Maryse Morin 771-7707



### ACTON VALE

RE4714 TRIPLEX très propre, 3 logements: 2 x 3 1/2 et 1 x 10 pièces. Garage 24x24.  
Inf.: Michèle Lafrance  
771-7707

### VILLAGE SAINT-JUDE RÉSIDENTE DE 5 CHAMBRES



RE4836 + ENTREPÔT de 45x61 pi. Plancher de ciment. À voir!  
Inf.: Bruno Parenteau 771-7707

### C'EST ICI LA MEILLEURE VIE



RE4704 PRIX RÉDUIT, on veut vendre, 10.36 arpents, propriété avec cachet, boiseries, écurie, 5 boxes fonctionnels, vue magnifique à la campagne à 10 min. de la ville. Réalisez votre rêve.  
Inf.: Maryse Morin 771-7707

### SAINT-THOMAS-D'AQUIN

RE4734 UNIFAMILIALE, 3 chambres, terrain clôturé. Idéal pour famille ou personne voulant avoir une garderie. Bureau au-dessus du garage.  
Inf.: Bruno Parenteau  
771-7707



### SAINT-DAMASE



RE4735 JOLIE BUNGALOW de 2 chambres, beau terrain bien aménagé, combustion lente, thermopompe, verrière et beaucoup plus, à prix plus qu'abordable. Vendeur motivé.  
Inf.: Daniel Guertin 771-7707

### AMATEUR DE CHASSE



RE4716 CHALET situé à Acton Vale, dos à la rivière blanche. Vendu meublé.



## STÉPHANE ARÈS

Celui que l'on voit partout

Pour du résultat contactez STÉPHANE ARÈS

**771-7707 RE/MAX®**  
RE/MAX IMPACT INC.  
courtier immobilier agréé  
2603, Ste-Anne, St-Hyacinthe



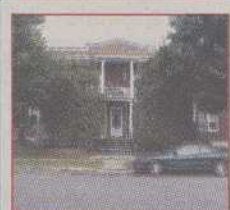
### PORTE OUVERTE

dimanche de 14 h à 16 h



### NOUVEAU SAINT-DAMASE

Projet domiciliaire, au coeur du village  
224 Blanchard, Saint-Damase  
Stéphane Arès 771-7707



RE4825 BOURG-JOLI 4 logis.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### NOUVEAU



RE4864 CONDO LOFT sur 2 étages, planchers de bois franc, très éclairé, vue splendide.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### LIBRE IMMÉDIATEMENT



RE4699 COMBUSTION LENTE, planchers bois franc, belles grande pièces, sous-sol fini, bonne opportunité.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### NOUVEAU



RE4863 TOUT BRIQUE avec garage, planchers bois franc, fenêtres changées. Près de tous les services.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### BOURG-JOLI



RE4854 BUNGALOW avec abri, 3 chambres au 1er étage. Très beau secteur.  
Appelez Stéphane Arès 771-7707

### CENTENAIRE



RE4848 MAISON avec charme et boiseries d'origines. Entretien de façon impeccable.  
Inf.: Stéphane Arès  
771-7707

### NOUVEAU



RE4838 BUNGALOW, 3 chambres sur le même plancher, 2 salles de bains, terrain profond et intime.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### FERMETTE



RE4799 COTTAGE très propre, 2 garages, 1 grange, 53 800 pi.ca. Près de l'autoroute.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### SAINT-HYACINTHE



RE4796 BUNGALOW 1998, planchers bois franc, piscine, grand balcon. Très propre.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4781 SAINT-THOMAS-D'AQUIN, grande propriété d'excellente construction, grand terrain avec arbres matures. Près de tous les services.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### FERMETTE



RE4768 15 ARPENTS, construction 90, très chaleureuse, près de la ville. Prix alléchant.  
Appelez Stéphane Arès 771-7707

### VISITE VIRTUELLE



RE4753 SAINT-LIBOIRE, très grand terrain, plusieurs rénovations déjà effectuées, garage, planchers bois franc.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### VISITE VIRTUELLE



RE4698 MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ centenaire avec boiseries exceptionnelles. Faites vite!  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### PRIX RÉDUIT



RE4648 BUNGALOW avec abri d'auto et piscine, 3 chambres. Vue magnifique. Avec aqueduc.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

RE4827 TERRAIN VACANT boisé à Sainte-Madeleine, taxes très basses.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4783 7 CHAMBRES, près de tous les services. Prix très abordable.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4754 MAGNIFIQUE BUNGALOW, jeune secteur, piscine. Prix pour vendre, terrain intime.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4742 PRÈS DE SAINT-HYACINTHE-LE-CONFESSEUR. De qualité supérieure avec très belle vue.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4712 DUPLEX et local commercial. Situé sur le boul. Laurier. Secteur Douville.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707



RE4733 MAGNIFIQUE BUNGALOW près de tous les services. Faut voir! Prix pour vendre.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

### VISITE VIRTUELLE

### DOUVILLE



RE4500 PLUSIEURS POSSIBILITÉS afin d'aménager rapidement. Luxueuse, piscine creusée, terrain intime, 5 chambres et 2 salles de bains.  
Inf.: Stéphane Arès 771-7707

## Long métrage *Vérités potentielles*

# Un cégépien tourne avec des acteurs connus

KARINE LEMAIRE

Pascal Robitaille étudie en cinéma au Cégep de Saint-Hyacinthe. Récemment, il a réalisé un long métrage hors de l'ordinaire intitulé *Vérités potentielles*. Sept acteurs connus ont accepté de jouer gratuitement pour lui.

### La chasse aux comédiens

Tout a débuté en mai dernier, le jour où le comédien Raphaël Martin a posé cette question à Pascal : «Si tu avais 4 millions de dollars pour réaliser un film, avec quels acteurs tu le tournerais?». La réponse de Pascal fut celle-ci : «Je produirais un film avec Yan Lagarde (Au nom du père et du fils), Mathieu Grondin (le concierge de 4 et demi) et Maxime Colin (Léolo)».

Raphaël a suggéré à Pascal de téléphoner aux acteurs. «Ça me prenait juste un défi pour que je bouge! J'ai donc téléphoné à l'Union des artistes. Je me suis fait passer pour un producteur. J'ai réussi à rencontrer les acteurs qui m'ont même remercié, car cela faisait cinq ans qu'aucun cinéaste ne s'intéressait à eux», raconte Pascal encore étonné.

Mais ce n'est pas tout. Pascal a réussi à obtenir l'accord de quatre autres comédiens connus : Joël Drapeau-Dalpé,

Marie-Josée Tremblay (Emporte-Moi), Cédric Pépin (Freddy) et Noémie Yelle (Random). «Joël m'est très fidèle et Cé-

Gaulois du Collège Antoine-Girouard, David Laliberté et Pascal Beauchemin.

### Le long métrage

Pascal aime les films qui ne racontent rien. «J'aime bien *Indiasong* de Marguerite Duras et *Le miroir* de Andréï Tarkovski. On se demande d'où sortent ces films. Ils sont bizarres», précise celui qui a eu la chance de rencontrer personnellement le cinéaste Denis Arcand à l'âge de 15 ans.

Le long métrage de Pascal a été construit dans ce genre là. «J'ai commencé un film de fiction. J'ai tout tourné. Ensuite, imaginez-vous qu'une bombe ait explosé dans la salle de montage et que j'ai dû recoller les morceaux bout à bout sans me soucier de la logique narrative du film», explique Pascal. Selon lui, *Vérités potentielles* est une riche expérience formelle, une grande oeuvre expérimentale, et non un film de fiction classique.

Pascal avoue que son film est flyé. «C'est l'histoire de deux cinéastes qui s'affrontent, un bon et un mauvais. Les deux films sont mélangés. J'assume chaque seconde de mes longueurs et tout les lents méditatifs. Il y a des plans qui se répètent, des bons et des mauvais. C'est tellement mélangé, mais bien organisé à la fois», affirme celui qui a pris un mois à monter le tout.

### Faire plaisir au public

Cet hiver, Pascal produira un film de fiction, mais cette fois-ci, il reviendra au narratif. «*De la neige même en hiver* sera une histoire destinée au grand public. Je vais faire plaisir aux gens cette fois-ci», dit-il. Pascal souhaite rejouer avec Joël Drapeau-Dalpé et Marie-Josée Tremblay, mais aussi avec les joueurs de hockey. Les deux personnages principaux, deux frères, seront joués par deux frères dans la vraie vie, Simon et Vincent Maltais, des joueurs de la LAIT.



Photo Karine Lemaire

dric est un incroyable petit génie. D'avoir pu tourner avec ces acteurs connus, on n'y croit tellement pas. Ça se passe tellement vite. J'ai provoqué ce hasard fantastique. C'est incroyable!», souligne le jeune cinéaste de Sainte-Madeleine.

Les acteurs ont joué gratuitement dans le long métrage que Pascal a récemment présenté au public. «C'était merveilleux de les voir. J'ai vu ce que c'était que de travailler avec de vrais professionnels», affirme celui qui a appris le métier en copiant, tout jeune, des chefs d'oeuvres cinématographiques. Notons que Pascal a aussi repéré des «acteurs à tête» au Cégep de Saint-Hyacinthe, tels que Alexandre Sirois et des joueurs de l'équipe de hockey des

## Les Automobiles Simard inc.

# Mardi 16 octobre Journée Jeep Liberty



Soyez les premiers à voir de près le nouveau Jeep MD

## LIBERTY 2002

Pour ce faire vous n'avez qu'à venir nous rendre visite et avoir ainsi l'occasion d'examiner l'intérieur du dernier-né de la grande famille Jeep.  
Tout le monde a droit à la LIBERTÉ  
Faites-en l'essai

Venez nous voir et osez comparer



Jacques Simard  
président



Réal Simard  
vice-président



Denis Cordeau  
directeur des ventes



Francine Brouillard  
directrice commerciale



Alain Dumals  
directeur véhicules d'occasions



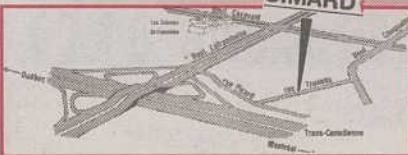
Pierre Macdonald  
représentant



Raymond Allard  
représentant



LES AUTOMOBILES SIMARD INC.



5655, rue Trudeau,  
Saint-Hyacinthe  
(dans le secteur industriel)

450-773-6657

Mtl 514-336-2727

## Concours de photo : Entre nous ça clique!

# Pour favoriser la communication jeune-adulte et prévenir la toxicomanie

Cet automne, le [www.rsss16-gouv.qc.ca](http://www.rsss16-gouv.qc.ca) sera une des adresses Internet les plus fréquentées de la Montérégie. La raison? Les jeunes âgés de 12 à 17 ans seront invités à participer, jusqu'au 2 novembre prochain, au concours de photo «Entre nous ça clique».

Lancée par la Direction de la santé publique de la Montérégie et ses partenaires, l'activité cherche à favoriser la communication entre le jeune et l'adulte, le principal objectif de la Semaine de prévention de la toxicomanie.

Pour s'inscrire au concours les jeunes du niveau secondaire n'ont qu'à s'associer à un adulte significatif de leur entourage et ce, pour prendre une photo qui exprime la relation privilégiée qui les unit. Les détails du concours se trouvent donc sur le site Internet de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de la Montérégie.

Plusieurs prix totalisant 3 000 \$ seront remis aux gagnants que l'on connaîtra entre les 18 et 24 novembre prochains, pendant la Semaine de prévention de la toxicomanie.

### Quelques statistiques

La dernière enquête montréalaise de santé publique sur les habitudes de vie des jeunes démontre qu'un jeune sur trois du niveau secondaire consommerait de la drogue une fois par année. On retrouve toutefois une plus grande proportion de consommateurs chez les élèves de secondaire 5. Quant à la consommation d'alcool, la proportion de buveurs passe de 35 % à 89 % entre la première secondaire et la 5e. Mentionnons qu'en secondaire 5, 32 % des élèves prennent de l'alcool plus d'une fois par mois.

## Interprétation théâtrale au Cégep

# La pièce *L'Éveil du printemps* présentée au grand public

Les finissants en Interprétation théâtrale au Cégep de Saint-Hyacinthe présenteront au grand public, jusqu'au 20 octobre, la pièce de théâtre *L'Éveil du printemps*, une pièce expressionniste portant sur la rupture entre l'enfance et le monde adulte.

*L'Éveil du printemps*, pièce écrite il y a plus d'un siècle, a fait scandale à l'époque puisqu'elle critiquait une bourgeoisie bien pensante. Très souvent rejouée sur les scènes du monde, cette pièce met en scène l'initiation sexuelle de plusieurs adolescents

avec, en arrière-plan, une société stérile et possessive.

Elle raconte l'universelle et inévitable rupture entre l'enfance et l'adolescence, la puissance de l'éveil sexuel et ses divisions intimes et politiques. Le message, s'il en est un, pourrait se résumer au rôle majeur du rejet du désir dans la création d'êtres instables et malsains.

Le metteur en scène, Michel Monty, a choisi d'évoquer la société conservatrice du Québec des années 1950. «On peut imaginer des collégiens qui dé-

couvrent ce texte mis à l'index par le clergé et décident d'en faire une représentation clandestine. La scène, c'est une classe où les élèves jouent à jouer cette pièce», précise M. Monty.

Fidèle à l'expressionnisme allemand, il veut déstabiliser le spectateur en l'entraînant dans un univers trouble où évoluent des personnages au jeu idéal, c'est-à-dire construits à gros traits.

Pour tous, artisans et spectateurs, ce sera l'occasion de rencontrer un théâtre expressionniste et d'entrer dans un monde ludique et de fête parfois drôle, mais toujours dérangeant. Les représentations auront lieu à 20 h (relâche le dimanche) à la salle Léon-Ringuet du Cégep de Saint-Hyacinthe.

### Les autres spectacles de la saison 2001-2002:

- *Ubu au sommet* d'Alfred Jarry, du 2 au 10 novembre
- *L'Augmentation*, de Georges Perce, du 7 au 15 décembre
- *Auditions 2002 le spectacle*, du 28 janvier au 3 février
- *Demain matin, l'Quat'sous m'attend*, les scènes d'audition, du 11 au 17 mars
- *L'Amour dans une usine de poissons*, de Israël Horovitz, du 8 au 16 mars
- *Federico, l'homme de Grenade*, un récit d'Hubert Fielden, du 10 au 18 mai



Les onze finissants en Interprétation théâtrale au Cégep de Saint-Hyacinthe et comédiens de la pièce *L'Éveil du printemps*.



Photothèque Le Courrier, PPM

Luc De Larochellière sera en spectacle le 27 octobre à 20 h, à l'ITA de Saint-Hyacinthe. Un spectacle enlevé où, avec d'excellents musiciens, il reprend ses succès bien connus et revampés, et où il nous fait découvrir son plus récent répertoire tiré de l'album *Vu d'ici*. Les profits de cette soirée iront à l'organisme Les Amis du Crépuscule qui offre du soutien à toute personne qui doit vivre la mort prochaine d'un être cher, ou sa propre mort ou à toute personne qui vit un deuil. Les billets sont en vente à la billetterie de la SDS, au 778-3388.



S'INSTRUIRE POUR MIEUX SERVIR

# Collège Saint-Bernard

École primaire et secondaire privée pour garçons et filles  
Pensionnat pour garçons (à compter de la 4<sup>e</sup> année du primaire)

### Une école de choix au centre du Québec :

- ✓ Profils adaptés à tous :
  - éducation internationale reconnue
  - science étude (informatique)
  - langues étude (anglais plus)
- ✓ Encadrement personnalisé
- ✓ Bibliothèque ultramoderne
- ✓ Vie scolaire riche et variée : activités du midi, voyages et échanges nationaux et internationaux
- ✓ Vie sportive animée
- ✓ Activités culturelles
- ✓ Projet éducatif axé sur le respect :
  - vouvoiement obligatoire des adultes



Au dortoir, les pensionnaires (garçons) bénéficient d'une chambrette individuelle.



Notre piscine intérieure

### UNE ÉCOLE EN DÉVELOPPEMENT

Dans les derniers mois, le Collège a investi 4 millions de dollars pour moderniser ses installations, par les projets suivants :

- Ouverture d'une école primaire dont l'enseignement est axé sur les langues (jusqu'à 2 heures d'anglais par jour, selon les choix des parents et le niveau scolaire).
- Construction d'un Centre sportif ultramoderne, incluant un vaste gymnase double et une salle de conditionnement physique.

À noter que la journée portes-ouvertes du 14 octobre prochain concerne le secondaire, principalement. Une journée portes-ouvertes est prévue le 13 janvier 2002 pour le primaire.

Le Centre sportif ouvrira ses portes en novembre. Ainsi, il ne sera pas possible de le visiter le 14 octobre prochain.

Transport hebdomadaire organisé pour Montréal et la Rive Sud...

Journée portes ouvertes, dimanche 14 octobre, 13 h 00 à 16 h 00

Tests de classement pour inscriptions en 1<sup>re</sup> secondaire - 2002-2003 : samedi 20 octobre, 9 h 00

25, avenue des Frères, Drummondville. Pour informations : (819) 478-3330

Jeunesses musicales du Canada

## Le quintette de cuivres Impact ouvre le bal

C'est sur des airs connus et fort entraînants que le quintette de cuivres Impact lancera la troisième saison locale des Jeunesses musicales du Canada, le dimanche 14 octobre à 11 h au collège Saint-Maurice.

La formule Sons et brioches, fort populaire dans bien des endroits, amène les spectateurs à se rapprocher physiquement des musiciens. Le concert sera donc présenté dans la rotonde plutôt que dans la salle de spectacles et on accueillera gratuitement les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte.

Le quintette Impact, ce sont Samuel Véro et Frédéric Demers à la trompette, Marjolaine Goulet au cor, Jean-Michel

Malouf au trombone et Jean-François Bélisle au tuba. Formé en 1995, l'ensemble a remporté le prix Cécile Mesnard-Pomerleau décerné par le comité artistique des Jeunesses musicales pour 2001. Ce prix récompense la meilleure prestation de la saison des JMC.

Parmi les oeuvres au programme, la Toccate et fugue de Bach en ré mineur, un adagio de Samuel Barber, la Danse du sabre de Khatchaturian ou la pièce Music for the Royal Firework, de Handel, des extraits de Carmen de Bizet.

Bref un concert d'accès populaire et à prix modique. Une belle occasion d'initier les jeunes à de la musique qui dépasse les érucations de Marilyn Manson et autres émules.



À l'avant-plan, Marjolaine Goulet et debout, Frédéric Demers, Jean-Michel Malouf, Jean-François Bélisle et Samuel Véro.



En affaires, ce n'est pas le plus gros qui gagne... c'est le plus vite !

Rapidus Affaires de COGECO permet à votre entreprise d'atteindre les plus hautes vitesses.

**COGECO**  **RapidusAffaires**

Optez pour le nouveau Forfait Avantage, et profitez d'une vitesse de téléchargement d'au moins 2 Mbps et d'un prix très concurrentiel.

Nos solutions comprennent plusieurs forfaits et s'adaptent parfaitement à votre plan d'affaires.


Rapidus Affaires améliore l'efficacité, le rendement et la rentabilité de votre entreprise... rapidement !

Soyez Rapidus en affaires,

visitez le site [www.cogeco.com](http://www.cogeco.com)

ou composez le 1 800 665-5151.

 **COGECO**

Propulseur de profits 

Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent.

Au Bureau de tourisme et des congrès

# Thérèse Martin expose ce qu'elle a observé pendant 20 ans



**Karine LEMAIRE**  
redaction@leclairon.qc.ca

Originaire de Saint-Hyacinthe, Thérèse Martin habite maintenant Beloeil depuis 40 ans. Elle fait un retour au bercail en exposant, au bureau de tourisme et des congrès jusqu'au 9 novembre, une soixantaine de toiles peintes au cours des 20 années qu'elle a consacrées à la peinture.

Mme Martin peint pour le plaisir depuis 1982. «Je peints des choses qui me parlent, des coups de coeur», souligne celle qui est à la retraite et qui s'adonne à la peinture à raison de 6 h par semaine.

La peintre de Beloeil est attirée par les traditions d'autrefois. «Je suis attachée à ça. J'ai peint une série de 24 traditions d'autrefois dont celles du forgeron, de la récolte de lin, du charriage du bois et de la prière en famille», dit-elle. Notons que ces toiles ne sont pas toutes exposées, car en 20 ans de carrière, Mme Martin a peint 300 toiles et en a vendu beaucoup.

ver dans un coin tranquille. D'ailleurs, mon nom de plume, Mirka, un mot yougoslave, signifie tranquillité», dit-elle.



Thérèse Martin

Photo Karine Lemaire



Les cueilleuses de lin à Caraquet au N-B.

Elle aime l'histoire et les traditions. «Je suis allée au Nouveau-Brunswick à Caraquet et j'ai vu ces femmes, en costume d'époque, cueillir le lin. Je les ai peints», raconte Mme Martin qui a beaucoup voyagé. «J'ai visité le Québec en entier. Il y a tellement de beaux coins à Charlevoix. J'ai aussi vu la Grèce, l'Espagne et les États-Unis», affirme celle qui aime peindre en groupe.

Mme Martin peint toujours des toiles figuratives. «J'aime pouvoir m'exprimer en reproduisant ce que je vois», précise celle qui peint aussi des fleurs, des papillons et des oiseaux. De plus, elle peint toujours à l'huile. «En utilisant l'huile, je peux retravailler mes toiles ou les recommencer, contrairement à l'aquarelle», explique Mme Martin.

Pourquoi avoir choisi la peinture comme passe-temps? «La peinture m'apporte la paix. J'ai besoin de me retrou-

## Des peintures figuratives signées Yvon Labonté

Le prochain artiste que recevra la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain c'est Yvon Labonté. Ses œuvres représentent des natures mortes, des portraits et des paysages figuratifs. L'exposition aura lieu du 18 octobre au 8 novembre. L'exposition peut être visitée aux heures d'ouverture de la bibliothèque, soit du lundi au jeudi de 12 h à 20 h, le vendredi de 12 h à 18 h, le samedi de 10 h à 17 h et le dimanche de



12 h à 17 h. La bibliothèque est située au 2720, rue Dessaulles à Saint-Hyacinthe.



**LES PISCINES & SPAS**  
**4 saisons**



**dormez sur vos deux oreilles !**

**Sans algues au printemps**

**la trousse HIBERNATE de BIOGUARD**

trousse hibernante GARANTI\*  
**SANS ALGUES**  
sinon obtenez 40 \$  
de produits gratuit au printemps

**Antigel 4L GRATUIT**

+ à l'achat de la trousse Hibernante

**toile d'hiver; filet, produits de nettoyage, conseils**

**5350 Beaudry, Saint-Hyacinthe 774-3388**

(en bordure de l'autoroute 20, parc industriel - voisin des "vins en vrac")

## Spécialiste HONDA et ACURA au Garage DUBÉ



**Yves Dubé**  
Propriétaire



**Maurice Raymond**  
Mécanicien senior  
"Le spécialiste Honda de la région"

**M. Maurice Raymond s'est joint à notre équipe pour vous faire bénéficier de ses 37 années d'expérience en mécanique automobile, dont 20 ans spécialisés en HONDA et ACURA.**  
**Garage Dubé, une équipe gagnante et un service complet**



**ANTIROUILLE**

La meilleure protection qui soit contre l'apparition et la progression de la corrosion sur les véhicules routiers

Rabais de

**5\$**

Prix rég. **69<sup>95</sup>\$**

**Certificat**

**Cadeau**

• Un seul certificat-cadeau par traitement  
• Rabais applicable sur le prix régulier supplément 5\$ pour camionnette  
• Aucun autre rabais applicable simultanément  
Valable jusqu'au 31 décembre 2001



• Essence • Pneus  
• Antirouille  
• Remorquage 24 hres  
• Mécanique générale  
• Lave-auto à la main

• Nous honorons les garanties de la compétition

**OLCO**

www.garagedube.com

2590, boul. Laurier, Sainte-Rosalie, Tél. : (450) **773-2882**

104477

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 39

Semaine des bibliothèques publiques

# Trousse gratuite pour le bébé-lecteur

Pour la troisième année consécutive, toutes les bibliothèques publiques du Québec s'associent pour célébrer, du 14 au 20 octobre, la Semaine des bibliothèques publiques. Pour fêter l'événement, des activités auront lieu à la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain.

Cette année, la Semaine des bibliothèques publiques est l'occasion de lancer à la grandeur du Québec le programme « Une naissance, un livre ». Ce programme a pour but de susciter chez les tout-petits, dès leur tendre enfance, l'éveil à la lecture et le goût des livres. Tous les parents d'enfants âgés de 0 à 1 an sont invités à abonner gratuitement leur tout-petit à la bibliothèque et à l'inscrire au programme « Une naissance, un livre » entre le 14 octobre et le 31 décembre 2001.

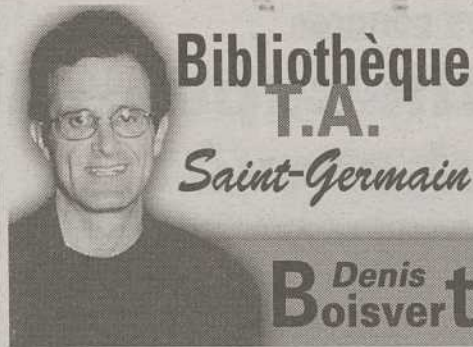
Chaque nouveau-né recevra alors gratuitement sa trousse du bébé-lecteur contenant quelques cadeaux. Les jeu-

nes enfants habitant Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie, Saint-Thomas d'Aquin, Paroisse Notre-Dame et Saint-Hyacinthe le Confesseur peuvent bénéficier de ce programme.

Un jeu rallye « Découvre ta bibliothèque » permettra à chacun de tester ses connaissances au cours de la Semaine des bibliothèques. Pour cela, il faut se rendre, à compter du 14 octobre sur le site des Bibliothèques Publiques du Québec à l'adresse suivante : <http://www.bpq.org>.

Les résultats seront disponibles, pour les internautes, sur le site des Bibliothèques Publiques du Québec à la fin de la semaine des bibliothèques, c'est-à-dire après le 20 octobre.

Enfin, les personnes qui le souhaitent peuvent s'abonner gratuitement à la bibliothèque (la carte Accès-Loisirs est requise). Cette offre est valable du 14 au 20 octobre.



Bibliothèque  
T.A.  
Saint-Germain

Denis  
Boisvert

## Des lettres et des dictionnaires

Gabrielle Roy, *Mon cher grand fou... Lettres à Marcel Carbotte 1947-1979*, Boréal, 824 pages.

Avec la collaboration de François Ricard et Jane Everett, Sophie Marcotte a réuni 485 lettres que Gabrielle Roy a adressées à son mari, le docteur Marcel Carbotte. Ces lettres, qui possèdent une valeur littéraire inestimable, dévoilent la romancière dans son quotidien, au cours de ses périodes d'isolement qu'elle se réservait pour se consacrer à l'écriture, ou bien lors de ses nombreux voyages à l'étranger. Rappelons que l'œuvre de Gabrielle Roy est reconnue comme l'une des plus importantes de la littérature canadienne du XXe siècle. Ces lettres à son cher grand fou permettent au lecteur « de franchir le seuil de l'intimité » de cette grande écrivaine.

Jacques Beauchesne, *Dictionnaire des cooccurrences*, Guérin, 390 pages.

Cet ouvrage est différent d'un dictionnaire usuel dans la mesure où il contient « pour presque chacun des noms répertoriés dans un dictionnaire de synonymes, une liste de suggestions d'épithètes et de verbes ». Ainsi, lorsque nous sommes en train d'écrire, il nous arrive régulièrement de ne pas savoir quel adjectif ou verbe utiliser pour accompagner un mot qui est à l'origine d'un concept ou d'une idée. Puisant

dans l'œuvre des grands romanciers (Flaubert, Zola, Maupassant), puis dans les journaux et magazines français à grand tirage, Jacques Beauchesne a établi une impressionnante liste de suggestions d'épithètes et de verbes servant à accompagner un nom en cours de rédaction. Plus qu'un dictionnaire de synonymes, un compagnon d'écriture.

Office de la langue française, *Dictionnaire d'Internet, de l'informatique et des télécommunications : anglais-français*, Les Publications du Québec, 1446 pages.

Cette brique renferme le contenu du Grand dictionnaire terminologique (GDT), autrefois connu sous le nom de



Mon cher  
grand fou...

Lettres à Marcel Carbotte 1947-1979

Boréal

Banque de terminologie du Québec (BTQ), en plus des travaux sur la terminologie, de l'informatique et des télécommunications réalisés par l'Office depuis 1997. Un ouvrage de référence qu'il vous sera possible de consulter sur place à la bibliothèque que vous soyez traducteur, rédacteur technique, journaliste, webmestre, enseignant ou bien étudiant.

# LE BAZAR DE L'HÔTEL-DIEU

Les 30 novembre, 1er et 2 décembre prochain

## APPORTEZ

Vêtements, disques, livres, bijoux, jouets et articles divers  
Hôtel-Dieu - Entrée rue Sainte-Anne  
"Déposez-les sur le chariot"

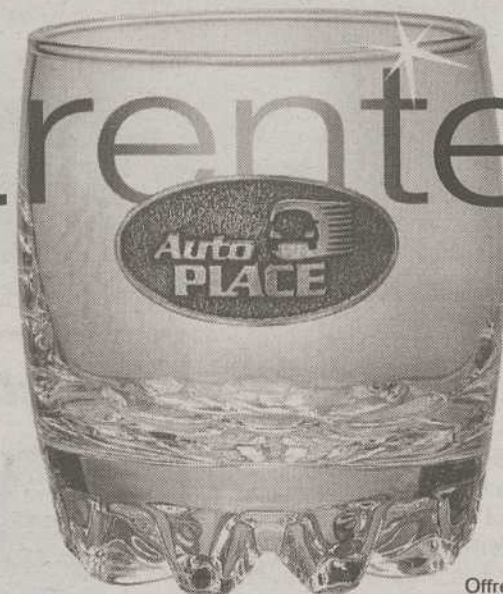
Pour service à domicile  
Tél. : (450) 771-3600



# Une offre transparente

Obtenez gratuitement un magnifique verre\*  
AutoPLACE pour toute réparation de 50 \$ ou plus.

Cet automne, passez chez votre garagiste AutoPLACE.  
Vous pourrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule sans mauvaises surprises et sans vous touffer avec le prix!



Offre valide jusqu'au  
30 novembre 2001  
\*Limite : 1 verre par client

### LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)



M. Michel Tessier  
Garage Michel Tessier inc.  
2620, rue Bourdages  
Saint-Hyacinthe  
774-8771



M. Pierre Laflamme  
Garage Pierre Laflamme enr.  
642, rue Principale  
La Présentation  
796-2422



M. Jean Dupras  
M. Luc Dupras  
Garage Robert Dupras  
2545, rue Desaulniers  
Saint-Hyacinthe  
773-7144



**Auto PLACE**  
MAÎTRE MÉCANICIEN

Freins  
Silencieux  
Mise au point  
Suspension

# Le Cousin en bref

## Le Cousin acquiert un Tchèque

Radek Stepan, un joueur de 22 ans, d'origine tchèque demeurant à Valleyfield, a joué avec Le Cousin la fin de semaine dernière. Stepan ne parle pas français et pas beaucoup anglais. À 6 pieds, 195 livres, le joueur qui a joué à Windsor, en 1998-1999, est plutôt costaud. Il a obtenu deux buts et dix passes en 18 parties. L'année suivante, il a récolté 11 points, dont un but en 36 parties. Il a aussi disputé une vingtaine de joutes dans une ligue secondaire américaine. Le Cousin l'a acquis en échange

d'Alexandre Rémillard et de considérations futures, c'est-à-dire de l'argent.

## Turmel absent, Barthe décevant

Le Cousin ne peut compter, pour l'instant, sur les services de Nicolas Turmel, absent pour une période indéterminée pour des motifs personnels, qui n'ont rien à voir avec le hockey. L'absence de Turmel, combinée à la contre-performance de Claude Barthe, rayé de l'alignement, le 4 octobre dernier, ouvre donc un poste à Stepan, s'il fait ses preuves. Quant à Rudy Sigouin, qui a fait une brève apparition à Granby, en début d'une saison, avec le Cousin, il a décidé de tenter sa chance du côté de la *East Coast League*.

## Défaite du Cousin 8-6 contre Laval

Dimanche dernier, une poussée de trois buts, en troisième, a permis aux Chiefs de briser une égalité de 5-5 pour l'emporter aux dépens du Cousin. Simon Laliberté (deux buts), Mario Favreau, Alexandre Duchesne, David Desnoyers et Stan Melanson ont marqué pour Saint-Hyacinthe.

## Martin Brodeur signe avec le Cousin

Quelques jours après avoir paraphé un lucratif contrat avec les Devils du New Jersey, le gardien étoile de la Ligue nationale, Martin Brodeur, a finalement acheté des parts du Cousin de Saint-Hyacinthe et ainsi devenir le septième actionnaire de la formation de la Ligue semi-professionnelle du Québec. Le gardien du New Jersey sera propriétaire du Cousin avec Pierre Champigny, Benoit Chartier, Claude Lalime, Guy Saint-Amand (La Cage aux Sports), Daniel Saint-Denis et Benoit Gaulin.



Radek Stepan

# Assistez au "Match" dont tout le monde parle ... ... la finale de la Ligue Canadienne de Football

le dimanche 25 novembre prochain au Stade Olympique grâce aux marchands des

## Galerias ST-HYACINTHE

- Courez la chance de gagner une des 2 paires de billets doubles (4 personnes)
- Complétez un coupon de participation chez les marchands participants
- Syntonisez  pour connaître les détails du concours

De plus ...

Dimanche  
14 octobre à 13 h 30

Venez rencontrer sur place

Le joueur vedette des Alouettes de Montréal, Steve Charbonneau

Invitation

Steve Charbonneau signera des autographes à compter de 14 h chez IGA Benoit



En collaboration avec :



Galerias ST-HYACINTHE

Sortie 130 de l'autoroute 20

Zellers - IGA - Hart - Jean-Coutu et plus de 100 magasins et boutiques ...

CINEMA 8

## HYUNDAI Casavant LE ROYAUME DES PETITES MERVEILLES À PETITS PRIX



**SATURN SL 1997**, 4 portes, 5 vitesses, am/fm cassette, mécanique A1 Prix régulier 8 995 \$ Spécial 6 995 \$ A qui la chance ?



**1995 HYUNDAI ÉLANTRA GLS**, 4 portes, automatique, groupe électrique, lecteur cassette, balance de garantie 6 ans / 120 000 km Seulement 6 495 \$



**1995 HYUNDAI ACCENT**, 2 portes, automatique, toit ouvrant, démarreur à distance, enjoliveur, 57 000 km seulement 6 795 \$



**1997 HYUNDAI ACCENT**, 2 portes, automatique, enjoliveur, balance de garantie 5 ans / 100 000 km 199,29 \$ par mois tout inclus 0 comptant



**1998 HYUNDAI ACCENT SPORT**, silver, 2 portes, 5 vitesses, aileron, toit ouvrant, fog, lecteur CD, mags et beaucoup plus 224,02 \$ par mois tout inclus 0 comptant



**1998 HYUNDAI ÉLANTRA FAMILIALE**, 4 portes, 5 vitesses, 73 000 km, balance de garantie 5 ans / 100 000 km 231,19 \$ par mois tout inclus 0 comptant

## HYUNDAI Casavant

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Plus d'assistance en plus de 200 villes au Québec.

(450) 774-6344 (514) 856-7878  
INTERNET: www.hyundaicasavant.com



L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM (éléments importants). ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km). Incluant : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.



200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (à côté de l'Hôtel Gouverneur)

Club de soccer collégial AA

# Fin d'une frustrante saison

Les Lauréats masculin ont terminé leur frustrante saison par une défaite de 4 à 1 face au Séminaire de Sherbrooke.

Frustrante, car l'équipe n'était qu'à un joueur d'être une équipe aspirante aux séries.

Tout ce qui leur manquait, c'était un attaquant capable de marquer les buts importants. Les Lauréats, sur huit matchs, ont perdu trois matchs par l'écart d'un but et disputé deux verdicts nul. «Un bon attaquant aurait fait la différence», souligne l'entraîneur de l'équipe, Jean-François Lafond.

Selon M. Lafond, l'aspect positif de cette année fut évidemment la défense, sans contredit l'une des meilleures depuis que le programme de soccer existe, soit depuis quatre ans. Le programme masculin progresse donc tranquillement, mais sûrement.

Pour en revenir au match, c'est Nicolas Lefebvre qui a évité le blanchissage pour les Lauréats alors que son «lob»

vers le filet a bondit par-dessus le gardien pour le déjouer.

Notons que l'équipe féminine a réussi à se qualifier pour la première fois de son existence pour les séries éliminatoires en cinq saisons.

*"La gêne tue le plaisir"*

## SEXITATION

SEX SHOP

« La boutique érotique la plus accueillante au Québec »

### LINGERIE FINE

LOCATION DE FILMS ET DVD XXX À LA SEMAINE

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI À COMPTER DE 12h

VISITER NOTRE SITE INTERNET: [sexitation.com](http://sexitation.com)

195, boul. Laurier, McMasterville (450) 446-3151

## Babillard

### Championnat de bridge

Le Championnat de bridge de la Montérégie aura lieu du 26 au 28 octobre à l'Hôtel des Seigneurs à Saint-Hyacinthe. Les amateurs de bridge de plusieurs régions pourront y participer. En plus des séances régulières de duplicata, KO et suisse, une nouvelle section apparaît à l'horaire : la section récréative. Cette section accueillera les membres et les non membres de l'ACBL qui veulent s'amuser sans obtenir de points. Info : Claudette Ménard au 774-3908.

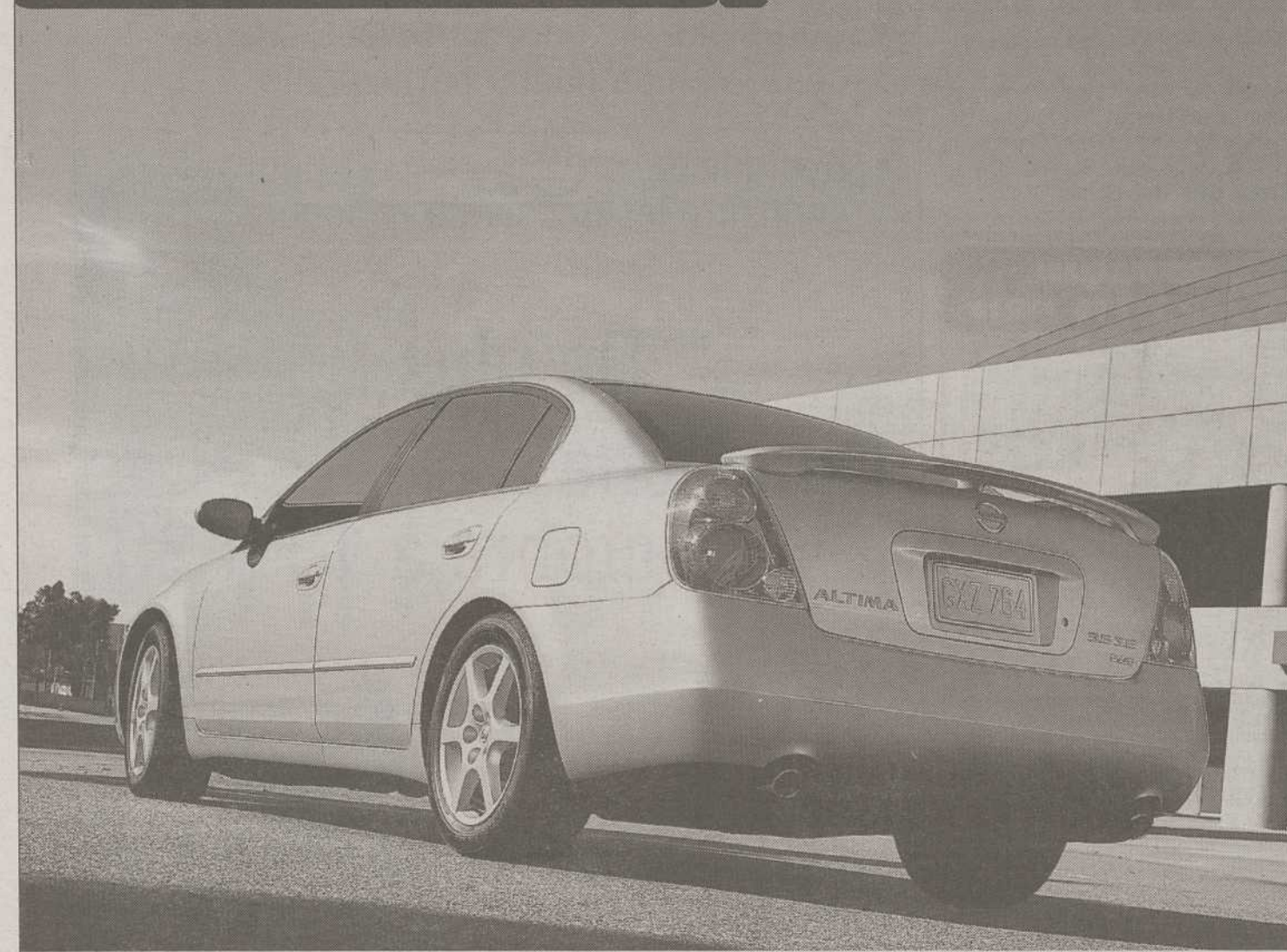
### Camp de perfectionnement au baseball

Un camp de perfectionnement au baseball, pour les garçons et les filles, au profit de l'organisme Baseball élite Saint-Hyacinthe, aura lieu le dimanche, 14 octobre, à la polyvalente Hyacinthe-Delorme. Le camp accueillera les catégories petit, atome et moustique entre 8 h et 9 h 30, les pee-wee et bantam, entre 9 h 30 et 11 h, et les lanceurs, les receveurs ainsi que les classes midget et junior entre 11 h et 12 h 30. Le coût pour la session, qui se déroulera tous les dimanches jusqu'en décembre, est de 60 \$. On peut s'inscrire sur place ou auprès de Chantal au 799-3723.

CERTIFIÉ

**ATTENTION. PEUT CAUSER DES PALPITATIONS**

SOURCE : LA TOUTE NOUVELLE ALTIMA 2002 DE NISSAN. L'ANTIDOTE AUX VOITURES ORDINAIRES.



**FAITES LE TEST.** Faites le test. Installez-vous confortablement derrière le volant de la toute nouvelle Altima 2002 de Nissan. Commencez par admirer ses lignes extérieures félines et stylisées, qui vont de ses phares multiparaboliques si distinctifs jusqu'aux jantes sport en alliage offertes en option. Ensuite, explorez l'éventail de ses luxueuses caractéristiques, incluant le nouveau sélecteur de vitesse à secteur type course, le système audio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs de série et l'ordinateur de bord optionnel. Maintenant, libérez son électrisant moteur V6 de 240\* chevaux ou son fougueux moteur 4 cylindres de 175 chevaux, deux moteurs classés parmi les meilleurs de leur catégorie, et préparez-vous à avoir un coup de cœur pour sa tenue de route sportive, gracieuseté d'une suspension arrière multibras sophistiquée. Voilà : vous avez découvert l'antidote aux voitures ordinaires et vous comprenez maintenant pourquoi la nouvelle Altima 2002 révolutionne la catégorie des berlines intermédiaires. En fait, elle est tellement extraordinaire qu'il pourrait s'avérer nuisible à votre mieux-être de pas en faire l'essai routier chez votre concessionnaire Nissan.

\*Disponible seulement pour le modèle 3.5 SE. Le modèle 3.5 SE montré comprend un aileron arrière. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

[www.nissancanada.com](http://www.nissancanada.com)



TOUJOURS PLUS LOIN.

### LE CENTRE CULTUREL DE DRUMMONDVILLE

Spectacles en vente présentement

Octobre



Dimanche 14 à 14h  
**François Cousineau**

Mardi 16

**École nationale de l'Humour**



Mercredi 17

**Variations énigmatiques**  
avec Guy Nadon  
et Michel Rivard



Mardi 23 à 19 h 30  
**Eric Longworth**  
(violoncelliste)

Vend 26 - samedi 27

**Yvon Deschamps**



Novembre

Samedi 3



**Orchestre Symphonique de Drummondville**



**Billetterie:**  
1-800-265-5412

Frais en sus par téléphone

1043061

## Loisirs Assomption

### Party d'Halloween pour les 6-12 ans

Party au centre communautaire des Loisirs Assomption le vendredi 26 octobre de 19 h à 21 h 30. Cantine sur place, prix de participation, animation, jeux et disco avec D.J. Info : Robert au 771-6914.

### Vous aimeriez apprendre l'informatique ?

Deux cours d'initiation à l'informatique et à l'Internet seront offerts pendant huit semaines à raison de deux heures par semaine, le mardi de 9 h 15 à 11 h 15 ou le mercredi de 19 h 30 à 21 h 30. Début des cours le 22 octobre au centre d'accès à l'informatique Assomption (1915 Saint-Maurice). Info : Robert Holtmann au 771-6914.

## Loisirs La Providence

### Soirée de danse le samedi le 10 novembre

Au Centre communautaire La Providence (2575, rue Saint-Paul) de 17 h 30 à minuit, souper spaghetti, danse et léger goûter en fin de soirée. Prix de présence. Musique de Gaston Bienvenue. Info : Ernest ou Louise Lachapelle au 778-1214 ou 773-7711.

## Loisirs Notre-Dame

### Informatique libre

Les personnes intéressées à utiliser l'informatique ou l'Internet peuvent le faire les mardis après-midi de 13 h à 15 h. Le coût est de 2 \$ l'heure par personne.

### Cours de conditionnement physique

À tous les mardis matin de 9 h 30 à 10

h 30 venez faire de l'exercice adapté à votre condition physique avec un professeur expérimenté. Les cours se déroulent aux Loisirs Notre-Dame (2860 Saint-Prospère). Info : Steeve Lussier au 773-4559.

### Bal costumé

Le Mieux-Vivre des Aînés Maskoutains invite la population à un bal costumé (costume non obligatoire), le 20 octobre aux Loisirs Notre-Dame (2860 Saint-Prospère) à 19 h 30. Info : Solange L'Heureux au 792-2395.

## Loisirs Saint-Joseph

### Formation informatique

Un cours d'initiation à l'informatique et à l'Internet sera offert aux adultes par les Loisirs Saint-Joseph à compter du mardi le 6 novembre et/ou dimanche le 11 novembre. Session de sept semaines. Info : 778-7728 au plus tard le 5 novembre.

### Activités Internet

Venez naviguer sur Internet à notre Centre d'accès communautaire situé à l'école Roméo-Forbes (650, rue Desranleau Est) du lundi au vendredi de 18 h 30 à 21 h 30 et le samedi de 13 h à 17 h.

### Autres

#### Club des Marcheurs de Saint-Hyacinthe

Pour souligner les dix ans d'existence du club, les membres sont conviés à un buffet froid le mercredi 31 octobre vers 8 h 30, sur le site des exercices. La carte de membre 2001-2002 sera exigée. Confirmez votre présence avant le 15 octobre en composant le 771-4685 ou le 774-9833.

## Les Jeux du Québec à Saint-Hyacinthe ?

Suite à l'intention des autorités municipales de proposer la candidature de Saint-Hyacinthe, les Services récréatifs et communautaires invitent tous les intervenants

du milieu sportif à une rencontre d'information concernant la tenue d'une Finale des Jeux du Québec à Saint-Hyacinthe à l'hiver 2005. Ce rendez-vous aura lieu le mercredi 24 octobre à 19 h au Pavillon Desjardins du Cégep de Saint-Hyacinthe, local G-1220.

# Le Bataillon s'entraîne en ville

Les membres de l'unité de réserve de l'armée, le royal 22e régiment, basée à Saint-Hyacinthe s'entraîneront en ville la fin de semaine du 20 et 21 octobre prochains.

La population ne doit pas être surprise de voir des soldats déterminés au visage barbouillé passer dans la rue. De voir un hélicoptère militaire passer au-dessus de la maison et finalement d'entendre un semblant de feu d'artifice dans l'après-midi de dimanche. Il s'agira des réservistes de Saint-Hyacinthe à l'entraînement.

Dans le cadre de l'exercice Voisin Terrible, qui est un exercice fictif et n'ayant aucun lien avec la situation de crise actuelle, une cinquantaine de membres du 6e Bataillon Royal 22e Régiment perfectionneront leurs techniques d'entraînement dans les domaines suivants :

- Déploiement hélicoptère avec un hélicoptère de modèle Griffon CH-146 dans l'après-midi du samedi 20 octobre (atterrissage au comptoir agricole de Saint-Hyacinthe rue Bordeleau);
- Déplacement sur la rivière Yamaska entre la Porte des Maires et le ruisseau plein champ à bord de canots pneumatiques



que dans la journée de dimanche.

-Ratissage d'un bâtiment avec les armes personnelles (risque de vacarme provoqué par du tir à blanc des armes automatiques dans les environs du 330 rue Bordeleau à Saint-Hyacinthe entre 11 h et 15 h le dimanche 21 octobre).

Cet exercice est un entraînement de routine pour ces militaires de la réserve terrestre du 6e Bataillon Royal 22e Régiment hébergé au manège militaire du 2155 Boul Laframboise à Saint-Hyacinthe.

## HONDA Cayavant

### Véhicules d'occasion

350 Johnson Est (à côté Hôtel Des Seigneurs)  
Saint-Hyacinthe (sortie 130 Rte20)

Tél. : (450) 774-1724 Cell. : (450) 778-5005 Cell. : (514) 915-4348

Petit paiement 0 \$ comptant c'est chez HONDA Cayavant

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>BMW 528i 1998</b></p> <p>54 000 km, impeccable <b>Faut voir</b></p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>HONDA ACCORD 1999</b></p> <p>V6, 74 000 km, tout équipé, cuir, etc.</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>HONDA CIVIC BERLINE 1997-98-99-2000</b></p> <p>manuelle, automatique à partir de 199 \$/mois, léger comptant.</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>TOYOTA TERCEL 1997</b></p> <p>automatique, inspecté, prêt à livrer, 219 \$/mois, 0 comptant.</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>PLYMOUTH VOYAGER 1996</b></p> <p>automatique, air climatisé, 269 \$/mois, 0 comptant.</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>FORD CONTOUR 1997</b></p> <p>automatique, air climatisé, impeccable, 219 \$/mois, 0 comptant.</p> </div>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>MAZDA PROTEGÉ 1993</b></p> <p>très propre, 4 995 \$</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>NISSAN SENTRA 1996</b></p> <p>94 000 km, 199 \$/mois, 0 comptant.</p> </div>

**Plus de 50 véhicules de toutes marques prêts à livrer**

## Maintenant ouvert

Lave-Auto à la main

Situé dans le secteur Saint-Joseph  
19675, av. St-Louis

- Esthétique complète
- Lavage int. et ext.
- Cire
- Compound
- Scellant à peinture
- Shampoing intérieur et extérieur
- Shampoing moteur • etc...

Bienvenue à tous

Service de raccompagnement

Estimation gratuite

**Spécial d'ouverture**  
(pour un temps limité)

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lavage int. et ext.</li> <li>+ scellant peinture</li> </ul> <p style="margin: 0;"><b>64,95 \$</b></p> <p style="margin: 0;">Fourgonnette <b>74,95 \$</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lavage int. et ext.</li> <li>+ cire à <b>54,95 \$</b></li> </ul> <p style="margin: 0;">Fourgonnette <b>64,95 \$</b></p> <p style="margin: 0;"><b>Taxes incluses</b></p>
---	--

**Pro-Net Auto 250-6006**

Same 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 43

## Soirée de prière à Saint-Damase

Un groupe de prière se réunit à tous les lundis de 19 h 30 à 21 h 30 à l'église de Saint-Damase pour prier, chanter et adorer.

## Amis du Christ-Roi

Le mardi et le jeudi après-midi à 13 h, venez vous bercer ou jouer aux cartes, au sous-sol de l'Église du Christ-Roi.

## Le Bazar de l'Hôtel-Dieu

La Fondation Aline-Letendre présentera le traditionnel Bazar de l'Hôtel-Dieu, à l'auditorium. Vous pouvez nous apporter dès maintenant, vos vêtements, livres, bijoux, jouets et articles divers à l'entrée de la rue Sainte-Anne à l'Hôtel-Dieu. Info.: Roger Duceppe 771-3600

## Lotopompier 2001

La campagne 2001 de Lotopompier est actuellement en cours et ce jusqu'au 21 octobre prochain. On peut se procurer les billets au service des Incendie en téléphonant au 778-8558 ou en se rendant dans différents points de vente où sont les pompiers. L'an dernier, les pompiers de la Montérégie a vendu 51 616 billets de loterie pour un total de 103 232 \$. L'argent recueilli par la Fondation des pompiers du Québec est remise à trois centres pour grands brûlés.

## 30e anniversaire des Adultes du Christ-Roi

Célébration le 13 octobre à compter de 17 h 30 au gymnase de l'école Lafontaine à Saint-Hyacinthe. Soirée animée par La Tournée du bonheur. Info : 799-3538 ou 778-7163.

## Venez entendre la Parole de Dieu

Le Temple de l'Évangile vous invite le 14 octobre à 10 h et 18 h 30 au 1443 rue Des Cascades Ouest. Info : 774-2511.

## Mieux me connaître

Tu désires te sentir mieux dans ta peau? Tu veux vivre de meilleures relations avec tes proches et tes enfants? La session «Mieux me connaître» donne des moyens pour atteindre ces objectifs. Cette session se donne à la Maison de la famille des

Maskoutains les samedis et dimanches, 13 et 14 octobre, 27 et 28 octobre, 24 et 25 novembre et se termine le samedi 8 décembre 2001. Inscription : 771-4010.

## Amis du Christ-Roi

Le 14 octobre, bingo à 14 h.

## École des Beaux-Arts

Exposition «Coup de coeur» réalisée par ses jeunes artistes à la bibliothèque T.A.-St-Germain jusqu'au 15 octobre.

## Et si c'était vrai??

La parole de Celui qui est la vérité chaque dimanche à 10 h et 19 h au centre du Renouveau Chrétien à Sainte-Rosalie. Info.: 799-5516.

## Filles d'Isabelle

Congrès d'état à Saint-Hyacinthe à L'Hôtel des Seigneurs les 13 et 14 octobre. Info.: Suzanne Ruel 774-0516.

## Super marché aux puces

Marché aux puces au centre communautaire de Saint-Jude les 13 et 14 octobre. Info : 792-5780.

## Association des adultes Christ-Roi

30e anniversaire du Club le 13 octobre. Réservation à Omer Camirand au 799-3538.

## Les Vieilleux se rencontrent

Ils tiendront leur rencontre le samedi 13 octobre à la salle Grand-Père du Restaurant Ti-Père BAR-B-Q. Pour info : Richard au 819-875-5167.

## Disco des années 1970

Samedi le 13 octobre à 20 h à la salle des Chevaliers de Colomb à Saint-Liboire. Info : Jean-Marc au 772-5406 et Bruno au 772-5643.

## Formation en horticulture pour les jardiniers amateurs

L'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe vous propose cet automne les ateliers pratiques suivants: Un jardin d'intérieur: choix et entretien (mardi 16 octobre) Fabrication d'accessoires de jardin de style rustique I (samedi 3 novembre)

Décorations d'accessoires rustiques de Noël (samedi 17 novembre)

De plus, nous vous offrons un cours de 12 heures (6 mardis en octobre et novembre) sur comment aménager votre terrain: les bonnes questions pour les bons gestes. Information: Johanne St-Onge (450) 778-6504, poste 201 ou 1-888-353-8482

## La parole de Dieu

Le Temple de l'Évangile vous invite le 14 octobre à 10 h et 18 h 30 sur les sujets suivants: Jésus qui délivre et libère de tout esclavage. Chants, témoignage vécu. Info.: 774-2511

## Vente de garage au profit de Centraide

Grande vente de garage, dont les profits seront versés à l'organisme Centraide, le samedi 13 octobre de 8 h à 17 h, sous un chapiteau, dans le parterre du pavillon Saint-Charles

## Plantes Acidophiles

Conférence de la Société d'horticulture de Saint-Hyacinthe à l'auditorium de l'ITA le lundi 15 octobre à 19 h 30. Conférencier: Pierre Villeneuve. Échange de graines de semences.

## Rencontre avec les scouts

Tu as entre 14 et 17 ans et tu veux en savoir plus sur le scoutisme, les activités que pratiquent les scouts, alors viens à la soirée rencontre le mercredi 17 octobre à 19 h à la bibliothèque T.A.-Saint-Germain. C'est gratuit.

## Collecte de sang

L'institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe organise une collecte de sang le jeudi 18 octobre de 10 h et 16 h 30 dans la hall d'entrée de l'institut. Info : 778-6504.

## Retraités du Réseau Santé

Rendez-vous au Restaurant Lussier, 2005, rue St-Pierre Ouest, St-Hyacinthe, le jeudi 18 octobre à 9 h, pour le déjeuner mensuel. Info.: Jacqueline Demers 1-819-336-3478

## La sexualité et le diabète

La sexologue clinicienne et psychothérapeute, Suzanne Benoît, présente «Comment bien vivre sa sexualité» le 18 octobre à 19 h au CLSC des Maskoutains.

Info : Contact-Diabète Saint-Hyacinthe, Jacqueline Sénécal, au 796-3106.

## Retraités du CN

Assemblée mensuelle au sous-sol du restaurant Lussier jeudi, le 18 octobre à 11 h 30 au lieu de 13 h 30

## Danse à Saint-Charles

Danse le samedi 20 octobre à 20 h à la salle municipale à Saint-Charles. Musique de Denise Monahan à l'orgue et de Laurent Geoffrion à l'accordéon.

## Rencontre des familles Racine

Rencontre le dimanche 21 octobre à 14 h à la salle Antoine Girouard au Séminaire de Saint-Hyacinthe. Info : 450-672-0560 ou 799-3810.

## Chevaliers de Colomb conseil 9803

Messe à 9 h à l'église paroissiale de Ste-Rosalie dimanche le 21 octobre. Info:799-9803

## Bazar Assomption

Le bazar aura lieu le vendredi 19 octobre de 9 h à 14 h au sous-sol de l'église. Info : 773-6141 et 799-3714.

## Association des numismates/ philatélistes et collectionneurs

Réunion mensuelle à la salle des loisirs Saint-Sacrement le 20 octobre.

## Vente de partage

Au sous-sol de l'église du Précieux-Sang à la Providence le jeudi 25 octobre de 9 h à 14 h.

## Mieux vivre des aînés Maskoutains

Bal costumé (costume non obligatoire), samedi le 20 octobre à 19 h 30 au Centre communautaire Notre-Dame, Saint-Hyacinthe. Info.: Solange au 792-2395 ou Madeleine au 773-0452.

Assemblée mensuelle le jeudi le 25 octobre à 13 h 30

## Centre de bénévolat

Rencontre-Information sur les services de sécurité P.A.I.R., Urgence-Écoute et Info-Stop Plus, le jeudi 25 octobre à 13 h 30 à la Maison Benoit-Benoit. Info.: 773-4966

## Premiers soins et réanimation cardio-respiratoire

La Croix-Rouge offre ces cours les 21 et 28 octobre de 8 h 30 à 18 h au 1270 rue Des Cascades Ouest local 1 à Saint-Hyacinthe. Info : 261-1046.

## Session: Harmonie et sérénité

La session commencera les 27-28 octobre de 9 h à 16 h et se poursuivra les 10-11 novembre de 9 h à 16 h au Séminaire de St-Hyacinthe dans une atmosphère de fraternité et de respect. Info.: Cécile Joyal, 774-4383

## Soirée bénéfique d'Halloween

Pour redonner un second souffle à Carolane et l'aider à mieux vivre rendez-vous au Domaine de l'érable à Sainte-Rosalie le samedi 27 octobre à 19 h 30. Info : 797-3964 ou 797-2915.

## Amis du Christ-Roi

Le 28 octobre, assemblée générale suivie des élections à 12 h 30 et d'un bingo. Info: Jacqueline Jodoin au 774-5761.

## Café-Rencontre

Mardi, le 30 octobre de 13 h 30 à 15 h 30 au Centre d'information communautaire

## Groupe de soutien

La Société Alzheimer des Maskoutains vous invite le 30 octobre au CLSC Vallée des Patriotes pour 19 h. Info.: 778-2572 poste 124

### REMERCIEMENTS



**Mme Sylvie Bédard**

Sa mère et toute sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de Mme Sylvie Bédard, survenu le 24 septembre 2001, à l'âge de 43 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de tout autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1044391

### REMERCIEMENTS



**M. Denis Dion**

Ses enfants et ses petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Denis Dion, survenu le 2 août 2001, à l'âge de 80 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, dons, assistance aux funérailles ou de tout autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1044390

### REMERCIEMENTS



**M. Paul Beaudry**

Les membres de sa famille vous remercient pour toutes les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoignées à l'occasion du décès de Monsieur Paul Beaudry, survenu le 6 septembre 2001, à l'âge de 93 ans. Merci au personnel du CLSC ainsi qu'au personnel de l'unité du Marché au pavillon Hôtel-Dieu pour l'approche humaine de vos soins.

1045108

### REMERCIEMENTS



**M. René L'Heureux**

décédé le 15 octobre 2000

À vous, parents, amis ainsi que toutes les personnes qui ont considéré René de près ou de loin. C'est avec gratitude et sincérité que nous vous remercions pour l'affection et le réconfort que vous nous avez témoigné lors de son décès.

De sa mère Marguerite, son frère Fernand, sa soeur Francine ainsi que son conjoint Joël, sa nièce Joanie et ses deux neveux Maxime et Samuël. Enfin, pour vous tous, qui avez reconnu et partagé notre peine, veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

1043064

### REMERCIEMENTS



**M. Lucien Laganière**

Son épouse Mme Mariette Beaulieu et ses enfants: Lucie, Yves, Diane, Micheline et ses petits-enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de M. Lucien Laganière, survenu le 29 juillet 2001 à l'âge de 89 ans, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou de toute autre façon que ce soit. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1043069

**Chez Jacques**  
Salle de réception

**BRUNCH**  
Tous les dimanches  
11 h 00 à 13 h 00  
Pour réservation :  
**(450) 796-3469**

**Danse et animation**  
avec Gaston et Yolande  
en après-midi  
de 13 h 00 à 16 h 00

**Réservez dès maintenant**  
pour vos réceptions  
du temps des fêtes

1034929

## Femmes divorcées et familles recomposées

Rencontres de partage, de discussions et d'information le mardi soir de 19 h à 21 h 30 pour les femmes divorcées et le lundi soir à 19 h pour les familles recomposées. Le tout a lieu au local de l'Association des familles monoparentales et recomposées de Saint-Hyacinthe. Info : 774-6868.

## Insertion sociale

Le programme d'Insertion sociale du Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe permet aux gens d'apprendre les bases d'un métier. Info : 773-4966.

## À la recherche d'éclaireurs de 11 à 14 ans

Ils sillonnent la planète en quête d'aventure. Ils ont du fun, font du camping et vivent en gang. Ils sont courageux, partent de chez eux pendant 7 jours l'été, couchent dans une tente et cuisinent leur nourriture sur un feu de camp. Ils font de même pendant trois jours l'hiver. Les jeunes de 11 à 14 ans peuvent rencontrer les éclaireurs le vendredi soir à l'école Saint-Joseph de 19 h à 21 h 30. Info : 795-6477.

## Maison de la Famille des Maskoutains

La Maison de la Famille recherche des bénévoles pour offrir de l'aide aux élèves pour l'année scolaire 2001-2002, offre des rencontres pour les aidants naturels et des sessions de croissance personnelle. Info au 771-4010.

## Halte-Répit

Vous avez des petits de 0 à 5 ans? Vous avez besoin d'un répit ou vous voulez rencontrer d'autres parents pour combattre votre solitude? La Maison de la famille des Maskoutains offre une halte-répit les mardis et jeudis de 13 h à 15 h et les mercredis et vendredis de 9 h à 11 h à partir du 28 août. Info : 771-4010.

## Les peurs irraisonnées

Rencontres tous les mercredis, de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC des Maskoutains (2650, rue Morin). Ligne d'écoute 7 jrs/24 h au (514) 276-3105.

## Mouvement Action Chômage

Service d'aide et de défense pour les chômeurs. Pour en savoir plus sur les services offerts par le MAC : 778-6023 ou <http://www.macst-hyacinthe.qcc.a> ou <http://www.ntic.qc.ca/~mac>. Le MAC est situé au 900, rue Saint-Antoine à Saint-Hyacinthe.

## Gam-Anon

Y a-t-il un problème de jeu compulsif dans votre famille? Gam-Anon peut aider les parents et amis des joueurs compulsifs. Inf. : (514) 484-6666.

## Dépendants affectifs anonymes

Une fraternité d'hommes et de femmes ayant en commun des difficultés à main-

tenir des relations saines et affectives se rencontre tous les mercredis, à 20 h, au 5065, rue Gouin à Saint-Hyacinthe. Info : 1-877-621-4744.

## Adoration : rendez-vous d'amour

Le dernier mercredi du mois à 19 h chez les Soeurs de la Présentation de Marie, venez pendant une heure rencontrer le Seigneur dans l'adoration. Info : Joane au 771-4252.

## S.O.S. nourriture

L'Accueil Fraternel du Centre de Bénévolat de St-Hyacinthe Inc. a besoin de vos surplus alimentaires pour nourrir les personnes qui viennent y manger. Réception de la nourriture, tous les jours de 8 h 30 à 15 h. Entrée rue Robert. Information : 773-4966

## Groupe Scout Thomas E. Demers

Vous êtes à la recherche d'une expérience en animation de groupe et en travail d'équipe? Et bien! nous sommes à la recherche d'animateurs bénévoles pour la saison 2001-2002. Homme ou femme, 18 ans et plus. Intérêt pour les jeunes. Formation gratuite. Info : 778-2236

## C.I.J.M.

Si tu as entre 12 et 35 ans et que tu vis des difficultés provisoires ou des problématiques sociales (telles: les réalités relationnelles ou familiales, la violence, la toxicomanie, la prostitution, les MTS-Sida, etc.), le Centre d'Intervention-Jeunesse des Maskoutains t'offre ses services d'aide, de référence et d'accompagnement vers la ressource appropriée. Info : 261-3176 ou 888-1199 (volet jeunesse).

## Cours de vitrail

L'Atelier de Vitrail de Saint-Hyacinthe offre une session de cinq cours. Info: 261-9933.

## M.A.D.H.

À M.A.D.H., des intervenants d'expériences peuvent aider les gens qui ont perdu des êtres chers ou qui voient le ciel gris à redonner un sens à leur vie et à renouer avec la joie de vivre. Depuis déjà 20 ans, cet organisme communautaire à but non lucratif offre un hébergement transitoire à coût abordable à des personnes qui cherchent à améliorer leur quotidien et à reconquérir leur bonheur. Info : 774-6139 ou au 771-2797. Internet

## REMERCIEMENTS

À SOEUR  
CATHERINE  
AURÉLIE  
DU PRÉCIEUX-  
SANG  
pour faveur  
obtenue  
avec promesse  
de publier

1025586

G.S.

## REMERCIEMENTS



## M. Antoine Tétreault

Alors que nous étions très peinés par le décès de M. Antoine Tétreault, survenu le 9 août 2001, votre témoignage de sympathie, votre présence et vos paroles d'encouragement nous ont apporté réconfort et espérance. Pour ce gage d'amitié et de fraternité, nous vos disons un merci ému et sincère.  
M. et Mme Wilfrid Lemonde et leurs enfants : Manon, Guy et Dominique

1043068

: madh@aide-internet.org.

## Maison de la famille

La Maison de la famille des Maskoutains recherche des bénévoles pour offrir de l'aide aux élèves pour l'année scolaire 2001-2002. Info : 771-4010.

## Aidants naturels

Dans le but de s'entraider, de se ressourcer et de s'informer, toutes les personnes qui s'occupent d'un proche de 55 ans et plus en perte d'autonomie sont invitées à participer aux rencontres qui ont lieu à la Maison de la famille des Maskoutains le deuxième mardi de chaque mois. Info : 771-4010.

## L'Étincelle Déprimés Anonymes

Le groupe d'entraide L'Étincelle Déprimés Anonymes du Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe a repris ses activités hebdomadaires. Info : 773-4966.

## Insertion sociale

Le Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe offre aux personnes qui le désirent, la possibilité de participer à la mesure Insertion sociale. Ce programme permet d'apprendre entre autres les bases d'un métier tels que aide-cuisinier/ère, apprenti ébéniste, aide-conciergerie, aide-commis et s'adresse aux bénéficiaires de l'aide sociale. Info : Nicole au 773-4966.

## Église Saint-Jean-Baptiste

### de Rouville

Jusqu'en novembre, le 2e dimanche de chaque mois, à 14 h, visites guidées du patrimoine paroissial. Visites gratuites d'une durée de 90 minutes. Inf. : (450) 464-3744.

## Maison Le Baluchon

La Maison Le Baluchon est un organisme communautaire de la région de la Montérégie située à Saint-Hyacinthe qui a pour mission d'offrir des services d'hébergement pour un séjour de courte durée ainsi qu'un suivi en post-hébergement. Les services offerts sont sur une base volontaire dans le but de répondre aux besoins exprimés par des jeunes filles et garçons de 12 à 17 ans vivant des difficultés au niveau personnel, familial, scolaire ou social. Info au 773-8818, 24 heures par jour, tous les jours de la semaine.

## Jumelage à l'école

Les Grands Frères et Grandes Soeurs de Saint-Hyacinthe recherchent des bénévoles pour offrir 90 minutes de leur temps par semaine à un enfant des écoles Saint-Sacrement ou Larocque. Info : 774-8723.

## Formation pour les bénévoles

Le Trait d'Union Montérégien offre des cours pour devenir parrains et marraines auprès des gens souffrants d'isolement. Inscrivez-vous au 223-1252.

## Besoin de bénévoles au CLSC

La campagne de vaccination contre l'infection à méningocoque requiert la présence de bénévoles qui auront pour tâche d'accueillir et d'accompagner les enfants et de classer des documents. Info : 773-3152 poste 687.

Le CLSC a aussi besoin de bénévoles pour s'occuper, sur place, au CLSC, d'enfants âgés entre 6 mois et 5 ans pendant que leurs parents participent à des rencontres. Info : 778-2572 poste 272.

## Portes ouvertes

### Mausolée-Columbarium Lalime.

Monsieur Yvon Marcil et son personnel seront heureux de vous accueillir pour une visite et ce tous les jours de 13 h à 17 h.

Le Mausolée Lalime, situé au centre des deux cimetières de la rue Girouard offre une alternative aux modes traditionnels de disposition des défunts et personne n'y a été oublié puisque le Mausolée Lalime est accessible à toutes les bourses.

Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime, dans tous les services offerts, poursuit toujours sa mission que tout le monde puisse bénéficier des mêmes services.



En respectant la tradition, le Mausolée Lalime devient un lieu de mémoire et de recueillement pour les familles et ce tout au long de l'année.

Le Complexe Funéraire Ubaldo Lalime vous offre donc maintenant tous les services.

Un gage que les dernières volontés seront scrupuleusement respectées.

Pour recevoir des informations, communiquez avec l'un des conseillers du Complexe Funéraire Ubaldo Lalime en composant le

**774-6417.**



# MAUSOLÉE UL LALIME

1325, rue Girouard Est Saint-Hyacinthe

*Sympathie*  
à la famille du  
*Dr Jacques Perreault*  
optométriste,  
décédé récemment.

Dr Lucien Martel (IRIS)  
optométriste

# Liquidation finale

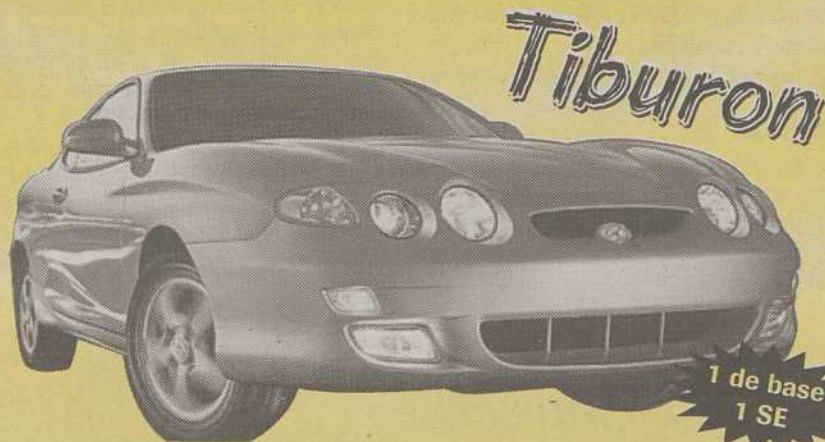
de nos modèles 2001

Venez en profiter !

Sonata



Rabais liquidation de **2 500\$\*** 1 en inventaire



Tiburon  
Louez à partir de **255\$** / mois\*\* / 48 mois  
1 de base 1 SE

\* Voir les détails chez Hyundai Casavant  
\*\* Taxes, transport et préparation en sus. Frais d'acquisition de 350 \$

Vous attendiez les 2002  
Ils sont tous là !



Santa Fe  
Louez à partir de **229\$** / mois\*\*\* / 48 mois

\*\*\* Transport, préparation et taxes en sus. Comptant de 2 295 \$. Frais d'acquisition de 350 \$.

**HYUNDAI Casavant**

(450) 774-6344 (514) 856-7878

INTERNET: www.hyundaicasavant.com



L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM  
(éléments importants) ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES (3 ans/60 000 km)  
Incluant : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage.

200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe

## Les Gaulois se souviennent

KARINE LEMAIRE

Pour souligner leur 5e anniversaire, les Gaulois du Collège Antoine-Girouard ont présenté à leurs partenaires, mardi dernier, la toile intitulée «Le lieu de nos premiers rêves», une oeuvre spécialement réalisée pour eux.

«Le lieu de nos premiers rêves»

L'oeuvre a été réalisée par l'artiste de Beauport, Jean-Paul Langlois. «La toile illustre bien Saint-Hyacinthe avec la Porte des Anciens Maires, maintenant baptisée la Place des bénévoles. Sans les bénévoles, le hockey ne serait pas ce qu'il est. Ils sont là pour accompagner, écouter et voir à l'avancement de l'équipe», explique le président de l'équipe de hockey des Gaulois, Claude Marchesseault.

L'oeuvre met en scène des joueurs des Gaulois qui jouent amicalement au hockey sur la rivière Yamaska en face de la Porte des Anciens Maires. Plus de 700 copies de la toile seront distribuées partout au Québec par l'entremise des 218 joueurs de la Ligue de développement Mid-

get AAA. Il est aussi possible pour la population de se procurer l'un des cent tableaux disponibles au coût de 100 \$.

Soulignons aussi que la Ville initiera une activité de rassemblement où des milliers de personnes pourront assister aux joutes des Gaulois. À compter du 4 novembre, et ce jusqu'à la fin de la saison, chaque élu a choisi une soirée spécifique au cours de laquelle des billets gratuits seront remis aux citoyens de son quartier. «Les gens du quartier en question doivent téléphoner à leur élu municipal afin de recevoir les billets offerts», explique M. Marchesseault.

Merci aux partenaires

Lors du dévoilement de la toile, le président a tenu à remercier les partenaires présents.

«Merci aux élus et à tous ceux qui ont fait confiance à la demande formulée il y a cinq ans par des hommes qui ont sollicité le Collège Antoine-Girouard dans le but d'y implanter une franchise de la Ligue de développement Midget AAA», dit-il.

M. Marchesseault a aussi remercié la Ville et les bâtisseurs, soit le représentant de Dutailier,



Photo Karine Lemaire

Le président des Gaulois, Claude Marchesseault.



Photo Patrick Deslandes PPM

Le représentant de Dutailier, David Fontaine, le maire de Saint-Hyacinthe, Claude Bernier, le propriétaire du Journal Le Courrier de Saint-Hyacinthe, Benoît Chartier et le directeur général du Collège Antoine-Girouard, René Bouchard.

### MAUVAISE CICATRICE DE CHIRURGIE

Vous avez une cicatrice qui devient trop apparente à la suite d'une chirurgie au thorax ou à l'abdomen?

Vous avez été opéré dans les 3 derniers mois?

Une étude de recherche est en cours pour prévenir la formation de cicatrices excessives.

Si votre cicatrice est bombée, rouge, douloureuse avec des démangeaisons, il est possible que vous soyez éligible à cette étude.

Pour plus de renseignements, contactez **Integrated Research Inc.** au : 1-800-461-7546

David Fontaine et le propriétaire du Journal Le Courrier, Benoît Chartier, pour leur engagement. «Merci pour le souci, la formation et la pratique du hockey qui ont fait du programme sport-étude de la fierté du Collège», souligne le président.

Les Gaulois ont des assises solides. Selon M. Marchesseault, les jeunes qui deviendront des citoyens, l'équipement physique prêté par la Ville et l'encadrement pédagogique, ce sont tous des éléments de premier plan. Notons que c'est présentement René Bouchard qui assure la direction générale du Collège.

Dans les années 1990, le directeur général de l'établissement était Roger Gauvin. D'ailleurs, M. Gauvin, qui n'a pas pu assister au dévoilement de la toile, a tenu à communiquer ses commentaires par Internet. «L'odyssée des Gaulois a démarré et m'a fait vivre toutes les émotions. Les joueurs vivent une expérience fascinante en équilibrant le sport et les études», écrit M. Gauvin. «Je m'attends à la Coupe Air Canada à la fin de la saison», ajoute-t-il en guise de conclusion.



## La crème Mont-St-Hilaire tourne la page et devient Lactantia!



Nous sommes heureux de vous présenter la nouvelle addition à la famille...  
la crème Lactantia! Ajoutée au café, en garniture fouettée  
ou parmi les ingrédients de vos sauces préférées, la crème Lactantia  
constitue le complément parfait en toute occasion.

*Nouveau look... Nouveau nom.  
Crème Lactantia... qualité Lactantia!*



# Les Cantonniers freinent la série de victoires des Gaulois

Les Gaulois du Collège Antoine-Girouard avaient remporté leurs sept dernières joutes avant de s'incliner devant les Cantonniers de Magog par le compte de 4-2 dimanche dernier.

## Le week-end commence bien

La fin de semaine avait pourtant bien commencé puisque les Gaulois l'ont emporté 5-1 devant les Commandeurs de Lévis qui n'étaient qu'à 3 points derrière le Collège Antoine-Girouard (CAG) au classement de la division Koho. C'est Martin Phaneuf, son 10e de la saison, qui a ouvert le pointage en première période suivi de David Laliberté (4e) profitant d'un désavantage numérique.

Stéphane Goulet des Commandeurs a réduit l'avance à un but seulement après le premier tiers. Ce fut le seul but des Commandeurs. Les autres compteurs des Gaulois sont Jérémie Synnott, Pascal Beauchemin et David Laliberté, son 2e de la joute.

La victoire est créditée au gardien Martin Houle (5e victoire) qui a reçu 17 lancers.

## Tout se gâte dimanche

Devant une foule de 567 spectateurs, les Gaulois ont ouvert le pointage de la première période sur un but de Jérémie Synnott. David Laliberté (6e) a porté le compte à 2-0 vers la fin de la première.

Mais les Cantonniers n'avaient

pas dit leur dernier mot. La deuxième a été celle de Magog alors que Alex Bourret et Louis-Simon Allaire (en avantage numérique) ont égalisé le compte à 2-2. Profitant d'un avantage numérique, Louis-Simon Allaire a compté le but vainqueur.

Le compte final de 4-2 est le résultat d'un 4e but compté dans un filet désert. Il s'agissait de la deuxième défaite de Martin Houle. La série de 7 victoires s'est donc arrêtée, mais les Gaulois demeurent en tête de la division Koho, avec une fiche de 8 victoires 2 défaites.

La prochaine joute des Gaulois sera disputée à l'extérieur ce dimanche alors que les Gaulois seront à Magog.

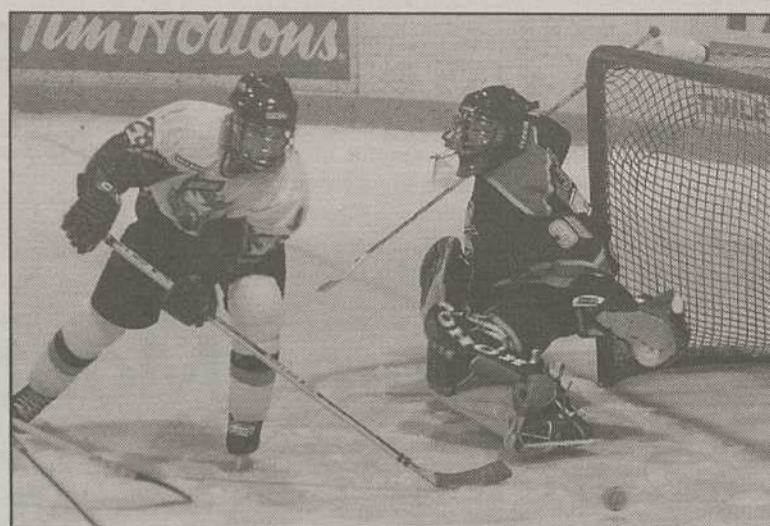


Photo Robert Gosselin PPM

Les Gaulois ont mis Lévis dans leur poche vendredi dernier.

COGECO  Rapidus

60 fois\*  
plus rapide

Il semble que la notion  
*de haute vitesse*  
ne soit pas la même  
pour tout le monde.

Accès haute vitesse  
de Sympatico.

30 fois\*  
plus rapide

## Comparez vous-même.

» Rapidus est jusqu'à 60 fois\*  
plus rapide qu'un accès ordinaire  
par modem téléphonique.

» Rapidus est jusqu'à 2 fois\*  
plus rapide qu'un accès à haute  
vitesse de Sympatico.

Installation de base gratuite  
1 mois gratuit

Seulement

» **29** 95 \$<sup>†</sup>  
par mois

Visitez le site [www.cogeco.com](http://www.cogeco.com) ou composez le

**1 800 665-5151**

COGECO  Rapidus

Passer chez l'un de nos distributeurs:  
M.B. Audio Électronique/Électronique 773-1353  
Pival Informatique 773-0004 • SI Informatique 771-2771

Vitesses de téléchargement basées sur une vitesse de transfert de 33,6 kbps pour Cogeco Rapidus contre 56 kbps pour le modem téléphonique et 1 Mo/s pour Bell Sympatico Edition Haute Vitesse, données par le tableau de la page. Basé sur la représentation publiée par Bell Canada. Les vitesses de téléchargement en ligne peuvent varier en fonction du trafic Internet, du matériel ou d'autres facteurs. Tarif applicable aux clients des services résidentiels de Cogeco. Taxes et frais en sus. Offre à titre indicatif. Certaines restrictions s'appliquent.

# la coopération!

...ins, les dirigeants et la direction des  
 ...ecteur maskoutain désirent rendre  
 ...teint 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 années  
 ... souligner que nous apprécions  
 ... engagement.

## À VOTRE SERVICE!

... composé de nos 290 employés.

... au 31 août 2001 :

954 000 000\$  
 823 000 000\$  
 520 000 000\$

... dans le milieu :

... t 2001 : 215 000\$

**NE NOUS FAIRE CONFIANCE !  
 DESJARDINS!**

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Saint-Dominique



Ginette Côté  
 15 ans



Rita Chicoine  
 15 ans

Jocelyne St-Georges  
 5 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Saint-Thomas d'Aquin



Guylaine Parent  
 20 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Saint-Denis-sur-Richelieu



Sylvie Bélanger  
 25 ans



Angèle Bonin  
 15 ans



Clothilde Binet  
 10 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Sainte-Rosalie



Brigitte Levesque  
 10 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 La Porte des Anciens Maires



Louise Laplante  
 5 ans



Monique Longchamps  
 5 ans



Johanne Marchand  
 10 ans



Claudette Bousquet  
 15 ans



Claudette Duval St-Onge  
 20 ans



Madeleine Lavigne  
 20 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Saint-Barnabé-Sud



Diane Cloutier  
 30 ans

### Desjardins

Caisse Populaire  
 Bourg-Joli



Luc Benoit  
 30 ans



Ginette Pion  
 25 ans



Nathalie Poirier  
 15 ans



Diane Brodeur  
 35 ans



Ginette Duval  
 15 ans

Francine Lemoine  
 35 ans

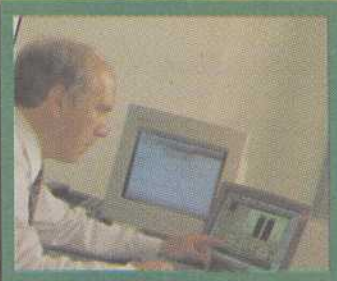
Claire Desfossés  
 15 ans

# INVITATION Conférences gratuites



DISPENSÉES PAR M. ALAIN FOURNIER,

DIRECTEUR DU SERVICE DE PLANIFICATION FINANCIÈRE  
ET GESTION DU PATRIMOINE



- **Impact des baby boomers sur les marchés financiers**

*Mardi 16 octobre, 19 h,*

au siège social de la Caisse 2095, rue St-Pierre Ouest



- **Turbulence des marchés et diversification de portefeuille**

*Mercredi 17 octobre, 19 h,*

au siège social de la Caisse, 2095, rue St-Pierre Ouest

POUR RÉSERVATIONS : 774-8161 POSTE 321.

La Caisse populaire Desjardins de la Vallée maskoutaine,  
la plus grande force conseil de la région :

16 conseillers en services financiers dont  
7 diplômés en planification financière ou détenteurs  
du titre de planificateur de l'Institut Québécois  
de la planification financière (IQPF)

NOTRE PHILOSOPHIE :  
ÉTABLIR AVEC VOUS UNE  
SOLIDE RELATION DE CONFIANCE.

Pour recevoir gratuitement une brochure sur notre Service de la planification financière et de la gestion du patrimoine, veuillez vous présenter à l'un de nos trois points de services ou téléphoner au (450) 774-8161, poste 321.



**Desjardins**

**Caisse populaire Desjardins  
de la Vallée maskoutaine**

SIÈGE SOCIAL  
2095, RUE ST-PIERRE OUEST  
SAINT-HYACINTHE  
(450) 774-5367

CENTRE DE SERVICES ASSOMPTION  
1720, RUE DES CASCADES EST

CENTRE DE SERVICES SAINT-JOSEPH  
750, RUE VILLENEUVE OUEST

## Le Cousin

**Résultats**  
**Jeudi 4 octobre**  
 Cousin 7 Asbestos 4  
**Dimanche 7 octobre**  
 Cousin 6 Laval 8  
**Calendrier**  
**12 octobre**  
 Sorel à Saint-Hyacinthe (20 h)  
**14 octobre**  
 Cousin à LaSalle (19 h 30)

Classement Section Ouest						
Équipes	G	P	PF	BP	BC	PTS
Joliette	6	2	0	44	30	12
Granby	5	1	1	27	22	11
Verdun	5	3	0	38	33	10
Laval	4	2	1	38	38	9
Sorel	4	4	0	36	30	8
Cousin	3	5	0	26	34	6
LaSalle	1	6	1	28	51	3

Classement Section Est						
Équipes	G	P	PF	BP	BC	PTS
Saint-Georges	7	0	0	41	10	14
Thetford	5	3	0	35	30	10
Pont-Rouge	4	3	1	35	24	9
Québec	4	3	0	33	26	8
Riv.-Loup	2	3	2	27	38	6
Windsor	3	5	0	32	34	6
Jonquière	2	5	0	17	45	4
Asbestos	2	6	0	31	43	4

## Les Gaulois

**Résultats**  
**5 octobre**  
 Gaulois 5 Lévis 1  
**7 octobre**  
 Gaulois 2 Magog 4  
**Calendrier**  
**12 octobre**  
 Gaulois vs Gatineau  
**14 octobre** Gaulois vs Magog

Classement Section Koho							
Équipes	PJ	G	P	PF	BP	BC	PTS
Gaulois	10	8	2	0	49	29	16
Jonquière	10	6	3	1	36	32	13
Cap.-Mad.	10	6	4	0	36	37	12
Magog	11	6	5	0	42	35	12
Lévis	10	5	4	1	38	39	11
Saint-François	10	4	6	0	38	43	8

Classement Section CCM							
Équipes	PJ	G	P	PF	BP	BC	PTS
C.-Lemoyne	10	8	2	0	32	20	16
Amos	10	7	2	1	50	31	15
Gatineau	10	5	4	1	29	34	11
Lav.-Laur.-L.	10	4	5	1	27	31	9
Lac Saint-Louis	11	1	9	1	35	56	3
Mtl-Bourassa	10	1	9	0	27	52	2

Moyenne des gardiens					
Joueurs	PJ	min	BP	BC	moy
30- Martin Houle	5	284,57	11	1	2,32
35- Julien Ellis	4	195,43	7	1	3,99

## Quilles

Super C.		Plus haut triple masculin	
Classement		Y. Cadieux	733
Fenêtres modernes	81	M. Desroches	665
Meubles G.R.	63,5	Plus haut triple féminin	
Resto Eggsquis	53	D. Saint-Onge	577
Conciergerie Nault	62	P. Hébert	551
Garage Gérald Touchette	62	Meilleur triple féminin	
Marché Lussier	61	L. Choquette	604
Const. Serge Carrière	55		
Aspirateurs Messier	52,5		
Brasserie Labatt	49		
Nettoyage Maska	46		
Centre de la Couleur	42		
Décapage St-Dominique	41		
Meilleur simple masculin			
Daniel Cormier	300		
Meilleur triple masculin			
Daniel Cormier	773		
Meilleur simple féminin			
Carmen Lafamme	289		

Super Ligue C. Serge Carrière		Classement	
Rest. Lussier	54		
Aspir. Messier	47		
IGA Jodoin	44		
Esso Landry	43		
Emballages J.E.S.	37		
Const. S. Carrière	26		
Activité Média	33		
Ventilation Maska	32		
Const. J. Fontaine	28		
Équip. RSD Enr.	21		
Meilleur simple masculin			
R. Messier	289		
P. A. Guilbeault	267		
Meilleur triple masculin			
R. Messier	731		
R. Beauchemin	665		
Meilleur simple féminin			
D. Dion	276		
D. Saint-Roch	247		
Meilleur triple féminin			
D. Dion	674		
T. Hébert	646		
C. Lafamme	602		

Moto Centre Saint-Hyacinthe	
Équipes	
Bar Richelieu	32
Rest. Lussier	22
Roma Pizzeria	22
Géant Timothé	18
Café de la gare	14
Med Pizza	12
Plus haut simple masculin	
Y. Cadieux	268
M. Desroches	236
Plus haut simple féminin	
D. Saint-Onge	212
J.D'arc Robitaille	209



### Les filles remportent l'or au soccer

La formation féminine des Dynamites de la Vallée-du-Richelieu, au sein de laquelle s'alignent quatre joueuses de Saint-Hyacinthe, Marie-Pier Lecours, Audrey Heppell, Janick Van Houtte-Saint-Gelais et Geneviève Gosselin, sur la photo avec leur entraîneur, Jimy Deraps, a réussi l'exploit de remporter les honneurs de la Coupe du Québec. Les filles de la Vallée-du-Richelieu ont défait Pierrefond en finale. Ce titre couronne une saison extraordinaire de l'équipe qui, en 70 parties, cette saison, n'a subi que quatre défaites.



### Cabana remporte le championnat d'accélération

André «Big Dé» Cabana a remporté le championnat provincial d'accélération de Napierville pour une cinquième fois en 10 ans avec 300 points de plus que Denis Lanteigne. Il a aussi établi un record, cette saison, en franchissant la piste d'un quart de mille en 9,82 secondes à une vitesse de 145 milles à l'heure. Il a tenu à remercier son partenaire, Moto R.L. Lapierre.

LES VENDREDIS SEULEMENT

# LADIES NIGHT

## BAR OPEN 22H À 24H

### PICHET BIÈRE \$6.00

# ST-HYACINTHE

## 4 D.J. INVITÉS

## 4 SALLES DE SON

# OUVERTURE 22H

"CLUB LIGNE"

450.778.4785

514.203.1463

PUBLI-MESSAGE

24H / 24H

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 51

# Vendredi 19 Oct 2001

## 4750 RUE JONCAIRE (DOUVILLE)

**TARIF**

**739\$**  
25 MOTS  
+ TAXES = 8.50\$

Le mot additionnel 28c + taxes

LES ANNONCES CLASSÉES SONT  
PAYABLES À L'AVANCE

Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone  
ou sur place. Il suffit de donner le numéro  
et la date d'expiration de votre carte.

(450) 771-0677  
TÉLÉCOPIEUR: 773-3115  
RIVE-SUD: (514) 875-1948



L'heure de tombée pour les annonces  
classées est le jeudi 16h30. Après cette  
heure, elles sont automatiquement  
reportées à la parution suivante.

**INDEX DES  
RUBRIQUES**

**A VENDRE**

- 100 AMEUBLEMENT
- 105 ANTIQUITES
- 110 ARTICLES MENAGERS
- 120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISES
- 125 ARTICLES DE SPORTS
- 126 TENTES-ROULOTTES - ROULOTTES
- 130 MACHINERIES ET PIÉCES AGRICOLES
- 140 ANIMAUX
- 145 OUTILLAGE
- 150 DIVERS
- 160 MUSIQUE
- 170 VÊTEMENTS
- 175 MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- 180 BOIS DE CHAUFFAGE
- 185 VENTE DE GARAGE

**PROPRIETES**

- 200 DE CAMPAGNE
- 210 A REVENUS
- 220 UNIFAMILIALES-VILLE
- 230 UNIFAMILIALES-EXTERIEUR
- 240 COMMERCES
- 250 CONDOMINIUMS
- 260 MAISONS MOBILES
- 270 FERMES-TERRES
- 275 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 280 TERRAINS
- 290 CHALETS

**VEHICULES**

- 305 AUTOMOBILES
- 310 CAMIONS - CAMIONNETTES
- 320 AUTOMOBILES - GARAGES
- 340 PIÉCES CAMIONS-AUTOS

**A LOUER**

- 400 APPARTEMENTS 1 - 1 1/2 ET 2 - 2 1/2
- 404 APPARTEMENTS 3 - 3 1/2
- 406 APPARTEMENTS 4 - 4 1/2
- 410 CHAMBRES / CHAMBRES ET PENSION
- 421 A PARTAGER
- 422 LOGEMENTS 2 - 2 1/2
- 424 LOGEMENTS 3 - 3 1/2
- 426 LOGEMENTS 4 - 4 1/2
- 428 LOGEMENTS 5 ET PLUS
- 430 PROPRIETES
- 440 MAISONS DE CAMPAGNE
- 450 BUREAUX-LOCAUX
- 460 CHALETS
- 470 MAISONS MOBILES - ROULOTTES
- 475 GARAGES ET ENTREPÔTS
- 480 CONDOMINIUMS
- 490 DIVERS

**SERVICES**

- 500 OFFRES D'EMPLOIS
- 510 ASTROLOGIE
- 520 COURS
- 530 SANTE
- 540 GARDERIE
- 550 PERDU-TROUVE
- 560 OCCASIONS D'AFFAIRES
- 570 RECHERCHE DIVERS
- 575 IMPÔT
- 580 SERVICES DIVERS
- 585 VOYAGES
- 590 AMITIE - RENCONTRES

**PRIÈRES**

- 600 PRIÈRES
- 650 REMERCIEMENTS

**AVIS PUBLICS**

- 700 AVIS LEGAUX
- 720 ENCANS

**AVIS AUX ANNONCEURS**

Le Clairon Régional ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Nos annonceurs sont priés de prendre note que toutes les annonces doivent être publiées en conformité avec la Loi sur la protection du consommateur, article 242, qui stipule: "Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant." Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toute correction à apporter ou tout retrait d'une annonce classée doit parvenir au bureau du journal avant 16 h 30, le jeudi. Après ce moment, l'annonce sera facturée comme entendu.

**Annonces classées**

**771-0677**

**100 AMEUBLEMENT**

**\$\$\$ACHAT-VENTE** d'ameublements de maison récent ou antique. Aussi faille, succession et balance d'inventaire. Ameublements Chicoine 774-5959 ou 778-6387.

**\*ACHAT-ACHAT\*** Antiquités, meubles usagés, ménage complet, succession, faille, surplus d'inventaire de toute sorte. Nous payons les meilleurs prix, sur tout ou presque. Raymond Beaupré 799-4306.

**2 CAUSEUSES** pivotantes et berçantes avec tabouret, 40\$ chaque négociable. Tél: 778-0724.

**2 MATELAS** orthopédique avec sommier et base, neufs (dans plastique), grandeur queen 340\$ et king 585\$. Tête et pied de lit 100\$. Nous livrons. Inf. (514) 340-9566.

**ACHAT-VENTE** Mobiliers de bureau usagés, plus de 100 unités. Bureaux, chaises, classeurs, de tout pour votre bureau à bon prix. Au 950 Villeneuve O. sect. St-Joseph les jeudis-vendredis-samedis ou sur rendez-vous 799-5213.

**ATTENTION!** Achat de ménages complets, antiquités, outils, meubles, appareils ménagers, jouets, marchandises de hangar, faille, succession, etc... Payons bons prix. Normand Blais 774-6297.

**GRAND DIVAN** 3 places, ainsi que fauteuil berçant très très propre, excellent prix. Demandez Ginette au 798-2548.

**100 AMEUBLEMENT**

**MATELAS** de première qualité légèrement endommagés dans le transport. Prix incroyablement bas. Quantité limitée. Faites vite! (514) 571-0050.

**MOB. CUISINE** en fer forgé noir + dessus en vitre avec étagère; lit superposé d'enfant. Prix à discuter. Inf. 773-2361.

**MOB. CUISINE** table avec 4 chaises recouvertes de tissu fleuri + buffet, laque italienne blanc, condition A-1, prix: 500\$ nég. Inf. (450) 772-5167.

**MOB. SALLE DINER** blanc laqué, table ronde 4 pieds avec pied central, 4 chaises + buffet vitré et éclairé. Prix: 350\$. Inf. 799-1387.

**MOB. SALON** 3 pièces, fauteuils 3 places et une place, table centrale. Style colonial antique en bois massif. Comme neuf! Prix 650\$. Inf. 799-4524.

**MOB. SALON** en cuir. Sofa, fauteuil à 2 places, fauteuil simple. Nouveau, encore emballé, 100% cuir italien (aucun vinyle), coût: 7 000\$ laisse à 4 800\$. Inf. (514) 340-9970.

**VENTE DE meubles** neufs peints et non peints; mobiliers chambre; et mobiliers chambre pour enfants; tables de travail; tables salon; console; porte-journaux. Après 17 h 774-2192.

**105 ANTIQUITES**  
**\*\*ACHAT\*\*** Payons les meilleurs prix. Sylvain Gélneau 796-2886.

**105 ANTIQUITES**

**ACHAT D'ANTIQUITES** tous genres: mob. des années 30, lampe, radio, horloge, gramophone, valise, coffre, annonce publicitaire, succession, etc... Payons très bons prix. M. Flibotte 773-0288 ou 450-513-0076.

**NOUVEAU! LA BOUTIQUE** Renaissance. Meubles antiques et usagés. Achat et vente. Fabrication, restauration, décapage et finition. L'endroit où l'on redonne vie à vos vieux meubles. Serge Vigneault ébéniste - commerçant. 15813 St-Louis, St-Hyacinthe. Heures d'ouverture lundi, mardi, mercredi, samedi, dimanche 12 h à 17 h - jeudi, vendredi 12 h à 21 h. (450) 250-7727.

**110 ARTICLES MENAGERS**

**ACHAT ET VENTE** de lessiveuses et sècheuses, cuisinières et réfrigérateurs à bon prix et garantis. Michel 799-4699.

**ENSEMBLE** frigo et cuisinière blancs 350\$; laveuse 190\$; sècheuse 90\$; mini-laveuse/sècheuse 475\$; congélateur 12pi.cu. 225\$; lave-vaisselle 225\$; laveuse à tapis 125\$; aspirateur Electrolux 175\$; micro-ondes 50\$; tv 20" 75\$, 27" 280\$. Livré chez vous. (450) 464-9843.

**110 ARTICLES MENAGERS**

**JCR ELECTRO** J'achète vos vieux appareils ménagers à bon prix. Aussi je fais la vente d'électro avec une garantie et la réparation. Frigo commercial Ice-man à vendre. Ouvrage garanti. Inf. 209-0789 ou 796-4988.

**LES ELECTROS SYLVAIN INC.** Réfrigérateurs à partir de 97\$; cuisinières à partir de 97\$; lessiveuses à partir de 165\$; sècheuses à partir de 97\$; ensemble lessiveuse-sècheuse à partir de 299\$. Tous nos appareils sont garantis. Service à domicile 19\$. 774-1826, 795-3299.

**REFRIGERATEUR** 18 pi.cu. 2 ans, blanc, payé 900\$ laisse à 600\$; Cuisinière 250\$; lave-vaisselle 150\$; lessiveuse 120\$; sècheuse 80\$; micro-ondes 1 pièce 1000 watts, 60\$; Le tout en bon état. Inf. 772-0733.

**120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISES**

**ACHETE** motos de tous genres. Véhicule tout terrain. Payons meilleur prix. Plus de 50 motos en inventaire. Raynald 771-9247 ou 773-5028.

**ACHETONS MOTO** 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: ZX-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan. 4501, boul. St-Joseph, Drummondville (819) 477-3306.

**120 ARTICLES DE SPORTS MOTORISES**

**MOTO** Yamaha Virago, 750 cc. 1982, 51 400 km, très propre, noire, 1400\$. 778-2293. Profitons du bel automne.

**MOTONEIGE** Formula MX 1991, moteur refait, batterie neuve, démarreur électrique, pousse et poignée chauffante, prix: 800\$ ferme. Inf. 450-531-6440 laissez message.

**VTT HONDA** 250, 2x4, 1985, condition A-1, prix: 1 850\$. Inf. (450) 584-2577.

**125 ARTICLES DE SPORTS**

★★★★★★  
**SNOWBOARDS**, snowblades, skis, vêtements. Grandeliquidation! "Du jamais vu en région" Les plus grandes marques au meilleur prix. Plus de 300 M. à liquider (neuts ou usagés). **Poubelle du ski 771-2966.**  
★★★★★★

**126 TENTES-ROULOTTES /ROULOTTES**

**CAMPEUR** 10.5 pi pour pick-up 3/4 tonne et plus, très propre, prix: 4 500\$ nég. Inf. 796-2212.

**ROULOTTE** Bantam (trail-Lite) 21 pieds ultra légère 2000, hybride. Inf. (450) 531-6440 laissez message.

**130 MACHINERIES ET PIÉCES AGRICOLES**

**ACHAT** Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépineset de tracteurs compact, de tracteurs "lift" toutes conditions. Payons comptant. Mario (450) 831-8448.

**130 MACHINERIES ET PIÉCES AGRICOLES**

**JE SUIS** acheteur de tracteur de ferme de toutes sortes ainsi que: "Bulldozer", pépîne, "timber jack", "skider", machinerie forestière, engin stationnaire, etc... (819) 364-2666 Yvan ou (819) 364-2021 Gervais.

**RECHERCHE** tracteur à louer avec cabine, avec ou sans équipement à neige (souffleuse arrière, pelle ou lame avant), entre 35 et 75 hp. Après 19 h. Inf. 799-3198.

**TRACTEUR** David Brown 990 diésel avec pelle avant; voiture à mais 4 roues; épandeur à fumier New IDA 160 minots; le tout en très bonne condition. Après 20 h 773-3186 laissez message.

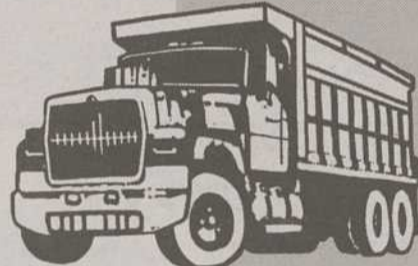
**URGENT BESOIN** Achetons: pépines, bulldozers, "skiders", remorques avec chargeuse et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Inf. (819) 353-1777.

**140 ANIMAUX**

**2 COLOMBES** blanc et café âgées de 8 mois avec très grande cage. Prix: 100\$ avec tous les accessoires. Inf. 799-5506.

**AMI CALIN** ferme familiale. Boxer, Yorkshire, Beagle, Cocker, Labrador, Chihuahua, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhasa Apso, Pug Carlin, Poméranien, Caniche, Boston Terrier, Teckel, Schnauzer, Rottweiler, Basset, West Highland et autres. Chiots spéciaux (450) 649-6909.

**Sablère  
St-Valérien**



631, Route de l'École  
Saint-Valérien

**Sable**

- à ciment
- à mortier
- à terrain de jeux
- à champ
- d'épuration
- à piscine
- sable B
- sable A analysé (5000 tonnes)

**Gravier**

- brut
- tamisé 0-3/4 pce
- 0-2 pce si disponible

**Terre**

- végétale
- topsoil
- à parterre

**Livraison et chargement  
sur appel**

**Tél. : (450) 549-2420**

**(450) 771-1730**

**Service rapide et courtois**

**Le Club École  
Raminska**

Annonce sa  
réunion annuelle

**Le 19 octobre**

au  
**Centre Culturel  
Saint-Hyacinthe**

**À la salle Dufault**

**Qui aura lieu à 19 h**

**Tous les membres  
seront  
les bienvenus**

# 140 ANIMAUX

**ANIMALY-BOUFFE**, 5255 boul. Laurier, Douville. Chiots Poméraniens femelle; choix de chatons domestiques et persans exotiques, vaccinés/vermifugés, Oiseau inséparable; hamster nain et dégus. 773-5344.

**CHATONS** Persans blancs, enregistrés, vaccinés, 125\$ chacun. Inf. (450) 441-9324.

**CHATTES A DONER**, dégriffées et opérées, Pitoune 7 ans, recherche un foyer calme sans enfant pour se faire dorloter. Tigresse 3 ans, poils courts Tabby-Patch, recherche un foyer plus actif, adore les enfants et s'adapte aux autres animaux. Cause: Allergies. Tél: dimanche 799-3025.

**FERME C.M.C.** Berger Allemand, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Cocker, Pomeranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, Cattle Dog, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Husky, Bas-set Hound, Doberman, Labrador, Bouvier des Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Mini Pinscher, Saint-Bernard, Mini-Colley, Danois. Aussi chiens dressés. (450) 677-4717.

**MAGNIQUES CHIOTS** croisés, type Labrador, nés 18 juillet, cherchant foyer d'adoption avant l'hiver. Equilibrés, doux, vermifugés, excellent chiens de compagnie, poss. d'éducation de base. Dominique 794-5185.

**PERSAN** (chatons) mâle blanc, femelles blanche/rouse et Tabby âgés de 3 mois, vaccinés, vermifugés, 125\$. Inf. 773-0443.

**PERSANS** adultes, 2 silver shaded (1 mâle et 1 femelle) et 1 golden shaded (femelle), 80\$ chacun. Tous enregistrés. Renée au 799-1976.

**POULETTES** à ponte, prêtes le 15 septembre et 13 octobre. Coqs à chair, canards, moulées, etc... Ferme Brousseau, Roxton Falls (450) 548-2334.

**PUG CARLIN** âgés de 12 semaines, vaccinés et vermifugés. Inf. 792-3338 ou si occupé 1-866-689-7464 poste 1680.

**RECHERCHE** portée de chiots pour fin d'adoption. Je me déplace pour les récupérer à votre domicile. Brigitte (514) 808-6772 cell.

# 150 DIVERS

**4 JANTES** 13 pouces pour Civic; 4 pneus montés Subaru 165/80R13; 2 pneus montés sur mags 215/75R15 à clou pour Marquis 1993. Inf. 771-2187.

**4 PNEUS** 4 saisons usagés Michelin P205/70R15 à seulement 40\$. Inf. 771-9811.

**4 PNEUS D'HIVER** Cooper Master utilisé 1 saison, très peu d'usure, P185/60R14, prix: 250\$. Inf. 778-2776.

**4 PNEUS D'HIVER** montés sur mags pour FoRD Windstar P205/75R15; aussi attache pour remorque pour Windstar. Prix à discuter. Inf. 773-5132.

**4 PNEUS D'HIVER** Toyo Observe G-02 195/65R15 sur 4 jantes GM, état neuf; maximum 10 000 kilomètres, prix: 300\$. Inf. 774-1987.

**4 PNEUS** Yokohama Gardex 600, 185/70R14 avec roues, état neuf, idéal pour Honda, prix: 295\$. Aprè 18 h 792-3474.

**50 POTEAUX** de 30 à 25 pieds, de longueur; 300 'talis' de chemin de fer. Après 20 h 773-3186 laisser message.

**A BAS PRIX!** Matériaux imparfaits prix parfaits! Panneaux gautrés: 7/16po, 6,99\$, 3/4po, 8,99\$, Contreplaqué: 3/8po, 9,99\$, 5/8po, 15,99\$, Epinette 2x3x8pi, 95c, 10pi 1,39c, 12 pi, 1,69\$, 2x6x8pi, 2,69\$, 10pi 3,19\$, 12 pi, 4,19\$. Plancher flottant HDF laminé .89\$pi; tuiles flottantes HDF style céramique 1,39\$pi; Méla mine blanche 4x8pi, 5/8po 15,95\$; Portes intérieures Lauan 9,49\$, Coloniale 14,95\$; Lambris de pin 4,39\$/paquet. Valide du 13 au 20 octobre. Matériaux à bas Prix 450-799-1970.

**ACHETERAIS** armes à feu. Munitions, articles de rechargement et de chasse. Si vous voulez vous défaire de vos armes à feu légalement, faites appel à nous. A.R. Lusignat Armurier 778-1817.

# 150 DIVERS

**APPRENEZ** facilement à danser: Rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc. 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20\$ aucune obligation d'achat. Chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique. Recevez gratuitement l'inventaire de nos 500 danses: Salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau bronze, argent et international. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal H1W 3C4, (514) 523-1010 ou www.canadamerica.com

**AUBAINE!** articles de bébé à vendre. Le tout très propre. Véronique 771-6801.

**BUREAU** secrétaire en métal 30 1/4 x 33 3/4 x 60", 5 tiroirs avec barreaux et 2 tablettes, couleur gris acier dessus fini vinyle. Inf. 799-3700.

**CABANONS** (remises à jardin): 10 x 12' 1 099\$, 10 x 16pi, 1 299\$, 12 x 16' 1 499\$, 15 x 20' 2 499\$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

**CEDRES** pour haie, semi-cultivé, 2 à 3' et plus, 1,75\$ chacun livraison incluse. Inf. 819-686-2593 ou (514) 992-8691.

**CHAISE** de coiffure; chaise roulante électrique, futon. Le tout en bon état. Demandez Nicole 250-7511.

**EQUIPEMENT**, pièces de garage mécanique, équipement de bureau, machine à nettoyer les injecteurs, chargeur, tour à disques, écrous américains, ensemble de "fitting", lumières, vis et plusieurs autres. Inf. (jour) 771-2225 ou (soir) 799-3118.

# 150 DIVERS

**GENERATRICE** 20 000 watts sur PTO pour tracteur, inventaire d'épicerie à vendre. Inf. 793-4623 ou pagette 450-770-6333.

**INSECTICIDES** pour ferme, produits d'extermination tous genres, désinfectants, bactérie BioD-24 pour compostage de vos fumiers, fluorescents, lumières longue durée, lumières chauffantes Philips, abat-jour et autres. 1-800-363-3552 ou 792-3908.

**LAMPE** de table de billard Budweizer, bouteille couchée sur glace, belle pièce de collection, 225\$. Inf. 261-0726.

**MACHINE A COUDRE** (plain) industriel de marque Omni 1994, prix: 400\$. Inf. 793-2177.

**MACHINE A COUDRE** Overlock Kingtex à 5 fils, très bonne condition, prix à discuter. Inf. 794-2510.

**MACHINE A COUDRE** plain industriel électronique de marque Brother Exedra, 3 1/2 ans d'usage. Inf. 778-1497.

**ORDINATEUR** Pentium II complet, Windows, Office, Internet, en très bon état. Prix: 390\$. Inf. 771-1608.

**ORDINATEURS USAGES:** PI, PII, Celeron, PIII, portables disponibles. Service de réparation et de mise à jour. Système neuf garantie 2 ans. Faites évaluer vos besoins. Ramtech Informatique www.ramtech.qc.ca ou (450) 795-6173.

**POELE A BOIS** comb. lente avec portes fonte + grille pare-étincelle, ventilateur et thermostat intégré, prix: 275\$. Inf. 778-2961.

# 150 DIVERS

**POELE A BOIS** de marque Vermont, modèle Résolute, tuyaux inclus, servi seulement pendant le verglas (1998), valeur 2 000\$ laisse à 1 000\$. Inf. 771-4546.

**POELE A L'HUILE** 15 modèles. Cheminées 5 pouces SS 1100 degrés. Gaine inox. Vente de liquidation, jusqu'à 40% sur tout! Poèles Lesage (450) 246-2851.

**RECHERCHE** revues de réparations/bricolage des 10 dernières années et même plus. Prix à négocier. Demandez Sylvie 773-2005.

**REMORQUE** 4x8 en acier, moteur Johnson 9.5 forces, moteur Johnson 3 forces. Faites une offre, si raisonnable accepté. André 771-4861.

**SCIERIE PORTATIVE** 4 995\$. Le tout nouveau super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, des délinéuses et de "skidders" pour VTT. Renseignements gratuits: 1-800-408-9995, ext. 400-QN.

**SOUFFLEUSE** Mastercraft 8.5, aveac housse, en très bon état (2 hivers), balance de garantie 2 ans. Payée 1350\$, prix 800\$. Stéphane au (450) 771-7553.

**SURJETEUSE** Suriba 2 aiguilles Mauzer Spécial et 1 coupe-fil électrique. Demandez Céline 799-3273.

**TABLE BILLARD** de marque Brunswick 4 x 8 avec ardoise en 3 panneaux + accessoires, 1 200\$. Inf. 771-4081.

# 150 DIVERS

**TABLE HOCKEY** sur air Cooper 3' x 6', presque neuve, prix demandé 250\$. 774-3991.

**TRES BELLE** asphalte froide environ 450 tonnes; roches de champs travaillées toute grosseur. Pièces Rubbel de 0 à 2-3" diamètre. Inf. 773-2374.

**TUILES** à plafond suspendu 2x4' à 1,50\$ ch; feuille amiante 4x8' à 15\$ ch; vieille brique rouge de 100 ans à 50c ch; laveuse tordeur; fournaise à l'huile de plancher 350\$; réservoir à l'huile 100 gallons 100\$; tour de 35' pour antenne 35\$; tracteur à gaz Columbia 11hp, 38" coupe, 700\$; ancien métier à tisser 75\$. Inf. 774-6297.

**VENTE D'ENTREPOT** Meubles de patio en aluminium, trottoirs, bibliothèques à partir de 29\$, meubles d'appoints, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. Lundi/mardi 9 h à 17 h, mercredi/jeudi/vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

# 160 MUSIQUE

**ATTENTION!** Très beaux costumes d'Halloween et Médieval pour enfants et adultes de 75 à 35\$. Au 262 ave. St-Simon (arrière marché centre). Demandez les heures d'ouverture au 774-8843.

**HALLOWEEN** Costumes pour enfants et adultes. Plus de 30 modèles différents à partir de 5\$. Un total de 95 costumes à moins de 50\$. Inf. Geneviève (450) 772-2558.

**MANTEAU** de cuir noir Perfecto homme, grandeur médium, très propre, 200\$. Inf. 771-4081.

**ANCIEN PIANO** droit ayant été évalué: parfaite condition, de marque Gerhard Heinzman à pattes de Lion, prix: 850\$. Inf. 799-1047 ou 796-5806 (jour).

**ARGENTI** Paye entre 400\$ et 15 000\$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faite avant 1970. Steve 800-964-3544.

# 160 MUSIQUE

**MULTI CENTRE** Musical! Plus 5 000 pi.cal plus de 30 batteries à partir de 299\$, guitares, amplis, percussions, djembes, congas, accessoires +++ locaux répétitions, financement, cours, location. Achetons en \$\$\$ Percussions Rive-Sud (450) 928-3738 et (514) 944-3738.

**ORGUE** Yamaha Electone MR-700, 2 claviers électroniques, comme neuve, payé 4 000\$ demande 1 400\$. Inf. 261-1265.

**PIANO DROIT** Yamaha, fabriqué au Japon, modèle M1A Contemporain, fini noyer américain, hauteur 42", en parfait état, prix: 3 000\$. Inf. 773-5050.

# 170 VÊTEMENTS

**ATTENTION!** Très beaux costumes d'Halloween et Médieval pour enfants et adultes de 75 à 35\$. Au 262 ave. St-Simon (arrière marché centre). Demandez les heures d'ouverture au 774-8843.

**HALLOWEEN** Costumes pour enfants et adultes. Plus de 30 modèles différents à partir de 5\$. Un total de 95 costumes à moins de 50\$. Inf. Geneviève (450) 772-2558.

**MANTEAU** de cuir noir Perfecto homme, grandeur médium, très propre, 200\$. Inf. 771-4081.

**ANCIEN PIANO** droit ayant été évalué: parfaite condition, de marque Gerhard Heinzman à pattes de Lion, prix: 850\$. Inf. 799-1047 ou 796-5806 (jour).

**ARGENTI** Paye entre 400\$ et 15 000\$ + pour certains modèles de guitares de marque Gibson, Fender, Martin, Gretsch, National, Epiphone faite avant 1970. Steve 800-964-3544.

# 170 VÊTEMENTS

**MANTEAU** de vison pour dame, grandeur 6 ans, couleur pastel, très propre, prix: 300\$. Inf. 261-0106.

**MEGA FRIPERIE** Ste-Hélène, 775 Paul-Lussier dans le parc industriel. Vêtements homme, femme, enfants. Ouvert du mercredi au samedi de 10 hrs à 18 hrs 30 (791-2814)

**VÊTEMENTS** pour fillettes de 1 à 3X, literie de bassinet avec accessoires. Ensemble de douillette pour fillette et plus. Inf. 799-4044.

# 175 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**PLASTIQUE RECYCLÉ** Florent Chagnon inc. Grande variété de matériaux construction en plastique recyclé. Feuille plastique et escalier sur mesure, galerie, quai, deck piscine, table pique-nique, banc, plancher de boîte de camion, etc. Paget 261-4273, bur. 773-3130, déménagement 416 ch. St-Pie à St-Dominique, site Web: www.ntic.qc.ca/~florent

**SUPER VENTE** plancher bois franc Grade 2 rustique brut 99c pi.ca et Grade 2 pré-vernii 1.89\$ p.c., Grade 1 rustique brut 1.99\$ pi.ca et plus. Toutes variétés brut ou pré-vernii et autres spéciaux en magasin. Ouvert vendredi-samedi-dimanche de 9 h à 17 h. (450) 531-6044. Au 573 Boivin, Granby.

## Québec

### LETTRES PATENTES

Loi sur les compagnies, Partie III (L.R.Q., chap. C-38, art. 218)

L'inspecteur général des institutions financières, en vertu de la Loi sur les compagnies, délivre les présentes lettres patentes aux requérants ci-après désignés, les constituant en corporation sous la dénomination sociale.

LA RANDONNÉE AGROALIMENTAIRE INC.

• FAIT À QUÉBEC LE 9 DÉCEMBRE 1998

## À VENDRE COMMERCE

Pour un technicien d'expérience en climatisation, injection, électricité en automobile et camion

- Chiffre d'affaires intéressant
- Clientèle établie en opération depuis plus de 30 ans

Pour informations : (450) 772-1051 de 7 h 30 à 21 h

**Vous avez besoin d'un revenu d'appoint pour votre famille**



est à la recherche de familles pour effectuer un travail d'encartement et de distribution pour le village de **St-Damase**

Le travail consiste à faire l'encartement et la distribution du Clair Régional et des circulaires la fin de semaine.

Pour plus d'informations, communiquez avec **Julie Lecours** au 773-6028

entre 8h30 et 15h du lundi au jeudi

## AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie

### L'ASSOCIATION D'AIDE AUX VOITURIERS EN TRANSPORT

Ayant son siège social au 15, Bois de Delson, Delson, Québec J0L 1G0, demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Saint-Hyacinthe, ce 10 octobre 2001  
Sylvie Leblanc, Vice-présidente

Nous sommes à la recherche de camelots pour livrer

## Le Courrier

tous les mercredis matin avant 7 heures

à Saint-Hyacinthe, Sainte-Rosalie et Saint-Thomas-d'Aquin.

Appelez au 773-6028 et demandez Carole

FONDÉ EN 1853  
**Le Courrier**  
DE SAINT-HYACINTHE



## OFFRE D'EMPLOI SUPERVISEUR ARROSAGE ET ENTRETIEN

(poste régulier, temps plein)

Relevant du directeur des opérations de production, vous êtes responsable de planifier, organiser, diriger et contrôler les ressources du secteur arrosage et entretien des plants. Vous avez le souci et le désir d'atteindre les objectifs de productivité et de qualité de croissance des plants, avec l'aide des chefs d'équipe. Vous travaillerez en collaboration et en équipe avec tous les autres secteurs de l'entreprise. Vous possédez une formation en horticulture et avez acquis un minimum de 1 à 3 années d'expérience en production serricole et en supervision de personnel. Vous avez des habiletés de planification, d'organisation du travail, de communication et une facilité à travailler en équipe. Vous devez être disponible à travailler en dehors de l'horaire normal durant la forte activité saisonnière ou lors des urgences et imprévus.

Si vous avez un intérêt pour ce poste, faites parvenir votre curriculum vitae, le plus tôt possible, à l'attention de : **Diane Laflamme, Dir. des res. humaines, Les Serres Rosaire Pion & Fils inc.**, 171, Grand Rang, Saint-Thomas-d'Aquin, Qc J0H 2A0, télécopieur : (450) 796-2121, Courriel : embauche@serres-pion.com

**175** MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**VENTE D'ENTREPOT**  
Bains tourbillons avec moteur à partir de 399\$, baignoires monocoques à partir de 295\$, baignoires à partir de 39,99\$, éviers de cuisine valeur 240\$ prix vente 99,99\$, robuste portes ext./int. et jardin, plancher flottant à partir de .99cp.c.; fixtures, etc. Tout à prix imbattables et doit être liquidé. lundi/mardi 9 h à 17 h mercredi/jeudi/vendredi 9 h à 18 h, samedi 9 h à 16 h au 427 Principale, St-Thomas d'Aquin, 796-2910.

**180** BOIS DE CHAUFFAGE

**ACHETERAIS** coupe de bois, paierais avant le début des travaux. Aussi travaux forestiers à contrat. Inf. (450) 460-8879 ou 514-914-3235

**200** PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE À VENDRE

**MAISON** 3 logements à louer ou vendre avec option d'achat. Possibilité de commerce. Situé à St-Jude (village). Balance et transfert d'hypothèque. Inf. 792-3970.

**200** PROPRIÉTÉS DE CAMPAGNE À VENDRE

**ST-VALERIE**, Maison de campagne 8 1/2 pièces, doit être déménager. Terrain disponible 32 000 pi.ca. Prix: 25 000\$ inclut terrain ou maison seule 12 000\$. Acheteur sérieux seulement. Inf. (450) 549-2883.

**SUCCESSION**, Maison de campagne terrain 166 x 166, garage double, grande remise, situé au 1045 Grand Rang St-François à 5 min. de St-Hyacinthe. Inf. 773-0407.

**210** PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**GRAND CHOIX** de duplex, triplex (libre à l'acheteur), avec grand 6 pièces, 4 logis à partir 109 000\$, 6 logis à partir de 149 000\$, très rentable. Inf. Pierre Méthot Habitat courtier agréé 773-8880 ou 799-1386.

**LA PROVIDENCE**, duplex au 2805 St-Pierre Ouest face à la rivière, 4 pièces au 2e étage avec balcon et 6 1/2 pièces au rez-de-chaussée avec garage, et chambre froide. 774-8960.

**MAISON** à revenus au centre-ville avec 5 logements rénovés et 4 balcons + 3 garages. Acheteur sérieux. Inf. (450) 655-0193.

**210** PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**TA2616-5 LOGIS** à 5 min. de St-Hyacinthe. taxes municipales seulement 1 934\$, terrain 70 255 pi.c., 3 garages. Logis 5 1/2 pour le proprio. Inf.: Trans-Action M.S. ctr. Pierre Tanguy (450) 773-8424.

**TRES BEAU** duplex à vendre, 2 x 4 1/2 rénové à neuf, grand terrain, situé au 57 Concorde Nord, centre-ville, prix: 95 000\$. Faut voir! Tél: 771-7612.

**220** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

**GRANDE MAISON** à St-Hyacinthe (Douville) 1321 pi.ca, garage double, thermopompe, 5 c.c., salle à manger, sous-sol fini 50%. Grand terrain: 24 700 pi.ca. 138 000\$. Avec 15 300 pi.ca. 109 000\$. 773-5050.

**220** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

**LA PROVIDENCE**, Bungalow tout briques avec garage, 3 c.c., sous-sol fini, patio, très propre, à proximité des services. Inf. (450) 773-0516.

**MAISON A VENDRE** très grandes pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, ascenseur, comb. lente, électroménagers encastres, grand garage, sun deck au dessus, paysage, clôture, entrée double en pavé, près de l'autoroute et parc industriel. Venez visiter, faites une offre. 5605, rue Bois. 778-2347.

**SEMI-DETACHE** à paliers, très éclairé, 6 pièces dont 3 c.c., toit cathédrale, réaménagement décoré. Situé secteur Ste-Rosalie. Rare à ce prix: 72 000\$. Inf. 799-1198.

**220** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES VILLE À VENDRE

**STE-ROSALIE** chemin Giard. Bungalow tout briques avec abri d'auto et garage 20 x 24 x 10' hauteur int., grand terrain, très propre. Inf. 799-3747.

**UNIFAMILIALE** à aire ouverte, 3 cac, salon/cuisine, aspirateur centrale, échangeur d'air, poêle Jenn-Air, broyeur à déchets, sous-sol semi-fini + comb. lente, garage attenant. St-Thomas d'Aquin 796-3345.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**1,2,3...CLIC!** vendu. www.clicmaison2000.com Achetez/vendez sans commission, rapidement sur internet. Publicité très performante. Texte complet, 9 photos, une pancarte seulement 149,95\$ et plus pour 6 mois. Résultat garanti. (514) 900-clic, (514) 990-2542.

**PAR PROPRIETAIRE**, Unifamiliale 1986 située au 167 Lajoie, St-Pie, 4 c.c., grand patio, piscine, terrain 8 600 pi.ca. Prix pour vendre. Tél: (450) 772-5870.

**230** PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE

**A ST-JUDE**, maison neuve façade brique, 2 c.c., foyer, grand patio, terrain 35 000 pi.ca., endroit paisible. Prix: 89 900\$. Inf. (450) 792-3682.

**COTTAGE** riverain à St-Liboire. Terrain 23 000 pi.ca. avec arbres matures, 7 pièces dont 3 salles de bain, sous-sol semi-fini avec comb. lente, cuisine antique. Inf. 793-3127.

**MAISON UNIFAMILIALE**, 2 c.c. rez-de-chaussée, 2 c.c. au sous-sol, salle de bains, salon, toiture refaite en 1997, poss. piscine hors-terre et remise, située Ste-Madeleine, domaine Huron. Tél: 795-0068 après 18h.

**MÉTALLURGIE SYCA INC.**  
**FONDERIE**

**RECHERCHE**

**Postes à temps plein**

- Préposés au sciage
- Noyauteur

**EXIGENCES :**

- Posséder une bonne dextérité manuelle
- Bonne concentration au travail
- Esprit d'équipe
- Être fiable et ponctuel

**Horaires de travail :**

- 35 à 40 heures / semaine
- Salaire à discuter, selon expérience et formation

Adressez votre C.V. à l'attention du contremaître de fonderie

**500, rue Principale**  
**St-Dominique, Qc**  
**JOH 1L0**

**RAPIDITÉ DÉTERMINATION EXCELLENCE**

**VIVEZ L'EXPÉRIENCE QUANTUM ! Un appel suffit !!!**

Plus de 60 postes de commis d'entrepôt et de production disponible sur la Rive-Sud ! Aucune expérience requise ! Bonne dextérité manuelle. Dynamisme, esprit d'équipe et sens des responsabilités. Accès à une voiture essentiel !

**APPELEZ OU PRÉSENTEZ-VOUS EN PERSONNE :**  
1010, de Serigny, Rez-de-chaussée  
Longueuil, Québec J4K 5B1  
Tél. : (450) 651-1313  
Fax : (450) 651-9769

**QUANTUM**  
www.quantum.ca

**Commis de bureau**  
Nous recherchons une personne ayant les qualifications suivantes :

- Connaissance du logiciel Fortune 1000 ou Acomba
- Tenue de livres générale
- Gestion des comptes-clients/fournisseurs
- Gestion de la paie
- Grand livre

Poste 3 jours/semaine

Envoyez votre C.V. à  
**René Chicoine**  
2487, av. Ste-Anne  
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 5J1  
Tél. : (450) 773-7353

**Dumoulin**

**SYM-TECH**  
**BÉTONS PRÉFABRIQUÉS**

Nous sommes à la recherche de :

**2 JOURNALIERS**  
**1 MENUISIER**

Emploi :

- Temps plein
- 40 heures / semaine

Aptitudes :

- Secondaire V ou équivalent
- Bonne dextérité manuelle
- Souci du détail
- Assiduité au travail

**Veillez faire parvenir votre C.V. à :**  
**Mme Monique Martin**  
Responsable du recrutement  
**SYM-TECH BÉTON PRÉFABRIQUÉ**  
8600, avenue Ouimet  
Saint-Hyacinthe, Qcb J2S 8B1  
Fax : (450) 796-1317

54 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - Samedi 13 octobre 2001

**Desjardins**

**AVIS DE CONVOCATION**  
Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de **La Caisse Populaire Desjardins de St-Bernard-de-Michaudville** aura lieu le **lundi 22 octobre 2001 à 20 h, au Pavillon St-Bernard, situé au 388, rue Principale, à Saint-Bernard-de-Michaudville (Québec).**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec La Caisse Populaire de St-Denis sur Richelieu et La Caisse Populaire de St-Jude, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire..

**DONNÉ PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
ce 17e jour du mois de mai 2001

PAR **Fernande Perreault**  
secrétaire de la caisse

**Desjardins**

**AVIS DE CONVOCATION**  
Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de **La Caisse Populaire de St-Jude** aura lieu le **lundi 22 octobre 2001 à 20 h, au Centre communautaire, situé au 450, rue du Centre, à Saint-Jude (Québec).**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion de la Caisse avec La Caisse Populaire de St-Denis sur Richelieu et La Caisse Populaire Desjardins de St-Bernard-de-Michaudville, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

**DONNÉ PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
ce 17e jour du mois de mai 2001

PAR **Nancy Carvalho**  
secrétaire de la caisse

**Desjardins**

**AVIS DE CONVOCATION**  
Assemblée générale extraordinaire

Avis est par les présentes donné qu'une assemblée extraordinaire de **La Caisse Populaire de St-Denis sur Richelieu** aura lieu le **lundi 22 octobre 2001 à 20 h, à la Salle Michel-Lussier, située au 186, rue Yamaska, Saint-Denis-sur-Richelieu (Québec).**

Le seul sujet pouvant faire l'objet de délibérations et de décisions lors de cette assemblée sera la fusion avec La Caisse Populaire de St-Jude et La Caisse Populaire Desjardins de St-Bernard-de-Michaudville, ce qui implique l'adoption d'un règlement à cette fin.

À cet égard, une convention de fusion à intervenir entre les caisses qui fusionnent sera soumise aux membres pour adoption.

Les membres peuvent recevoir, sans frais, une copie de la convention de fusion.

La fusion est sujette à l'approbation préalable de l'inspecteur général des institutions financières.

Nous espérons que vous assisterez à cette assemblée extraordinaire.

**DONNÉ PAR ORDRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**  
ce 17e jour du mois de mai 2001

PAR **Alain Gervais**  
secrétaire de la caisse

**230 PROPRIÉTÉS UNIFAMILIALES EXT. À VENDRE**      **240 COMMERCE À VENDRE**      **260 MAISONS MOBILES À VENDRE**      **280 TERRAINS À VENDRE**      **305 AUTOMOBILES**      **305 AUTOMOBILES**      **305 AUTOMOBILES**      **305 AUTOMOBILES**

**ST-LIBOIRE** 1993, 4 c.c., 2 salles de bain, beaucoup de boiserie, sous-sol fini, comb. lente, échangeur d'air, garage, piscine, cour asphaltée, visite sur rendez-vous. Inf. 793-2150.

**ST-THOMAS**, 225 rue Des Champs. Grande maison 11 pièces dont 5 c.c., 2 s.d.b., 1 salle lavage. Grand garage isolé, piscine hors-terre 24 pi., paysagement professionnel, comb. lente, échangeur d'air et beaucoup plus encore... Prix: 127 000\$. Inf. 796-3217.

**UNIFAMILIALE** style canadien, tout brique, 30 x 40 avec garage 18 x 24, située au village de St-Marcel. Inf. 261-0106 ou 819-474-1147.

**VISITE LIBRE** dimanche 14 octobre de 14 h à 16 h au 1008, rang 2, Acton Vale. Beau bungalow, 3 c.c., sous-sol semi-fini sortie extérieure. Chauffage élect./bois, très belles armoires et salle de bain, abri d'auto et remise. Grand terrain 24 000 pi.ca privé. Madeleine Larocque, crr. (450) 548-2208.

**240 COMMERCE À VENDRE**

**BATIMENT** 2 430 pi.ca, 3 portes, terrain 16 200pi.ca, accès route 20, zonage varié et résidentiel. Aussi dépanneur avec bungalow à St-Hyacinthe, chiffre d'affaires + de 1 million, moderne et très rentable. Pierre Méthot, Courtier Habitat crr. 773-8880 ou 799-1386.

**MAGASIN** sans support d'inventaire, en opération, bonnes conditions. Info.: 450-774-4567 (soir), M. Girouard.

**TA2137-RESIDENCE** pour personnes âgées à St-Hyacinthe. Entreprise rentable en plus, vous avez un grand logis pour vous loger à bon compte. Inf.: Trans-Action M.S. inc. Pierre Tanguay (450) 773-8424.

**TA2727-CANTINE** avec terrain et bâtisse établie depuis 40 ans à St-Hyacinthe. Cause de vente: santé. Inf. Trans-Action M.S. inc. crr. Pierre Tanguay 773-8424.

**TA2767-MONTEREGIE**, centre de jardin avec commerces: paysagement, déneigement, arrosage. Inf. Trans-Action M.S. inc. crr. Pierre Tanguay 773-8424.

**250 CONDOMINIUMS À VENDRE**

**CONDO** grand 4 1/2 ensoleillé, calme, près d'un boisé, rangement, garage intérieur. Près des écoles et centre d'achats. A ce prix pourquoi payer un loyer que vous ne reverrez pas. S'adresser au 261-4164.

**CONDO** grand 4 1/2 ensoleillé, calme, rangement, garage intérieur. Situé au 615 Larivée unité #204. Inf. 774-5414.

**NOUVEAU** sur le marché à St-Hyacinthe. Reprise de finance. Prix en bas de l'évaluation municipale. Superbe "penthouse" 2 c.c., const. 1996, prix: 72 500\$. Faites vite! Réjeanne Ouellet crr. imm. Immo-Concept 450-677-6485.

**EN FLORIDE** Hallandale. Maison mobile 14 x 54 avec atelier et cabanon. peut couvrir 6 personnes, 50 ans et plus, 1 s.d.b., 1 c.c., tout équipée, très bon état. Aubaine! 6 000\$ U.S.tout compris. Après 17 h 778-0538 ou 954-981-8317.

**270 FERMES-TERRES À VENDRE**

**FERME** porcine naisseur-finisserie, région St-Hyacinthe, 160 truies, 1 200 porcs, génératrice automatique, moulage, maison. (450) 795-3509.

**TERRE** 200 arpents à St-Denis-sur-Richelieu. Agent s'abstenir. Inf. (450) 261-1990.

**280 TERRAINS À VENDRE**

**A ST-JULIEN** entre Victoriaville et Theford Mines. Terrain de 325 pieds de large X 200 pieds de profondeur avec petite rivière et source dont 20% en bois. Inf. 778-3706.

**RESIDENTIEL** boisé, entre Douville et Ste-Madeleine, près d'un parc, secteur paisible (Phase II). Taxes minimes, infrastructure, aqueduc, etc. inclus. Terrains à moins de 25\$/pi.ca. Inf. (450) 796-4264.

**305 AUTOMOBILES**

\* **ACHETONS** autos 1986 à 1995. Honda, Suzuki, Toyota, Acura, Mazda, Nissan, petites autos américaines. Payons de 0\$ à 1 500\$ comptant. 7 jours/7. Inf. 261-6846 ou 261-6726.

**1.6 EL** 1997, manuelle 5 vitesses, vert, 4 portes, 56 000km, tout équipé, mags, CD, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**A CEUX QUI** veulent une voiture, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire. La solution! Transit Location R.M.(1998) 450-347-5622.

**A ECHANGER** ou à vendre. Cadillac Eldorado 1976, automatique, tout équipé, air climatisé, propre, comme neuf. Après 18 h 779-5946 (particulier).

**ACCORD EX** 1997, automatique, blanc, 4 portes, 116 000km, tout équipé, garantie 3 mois/5 000km. Inter-Action 774-2227.

**AUBAINE!** Géo Métro 1993, manuelle, 2 portes, verte, en bon état, prix 1 800\$ négociable. Inf. (450) 774-0710.

**AXCESS** 1994, manuelle 5 vitesses, bleu, 4 portes, 145 500km, vitres et portes électriques, garantie 1 mois/1 700km. Inter-Action 774-2227.

**BERETTA** 1990, automatique, 2 portes, vert aqua, vitres électriques, en bon état, prix: 1 500\$. Inf. 774-7936.

**BESOIN D'UNE AUTO?** Problème de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514) 830-0098 ou (450) 446-5250 demandez Robert.

**CAVALIER** 1999, automatique, vert, 4 portes, 65 000km, air climatisé, garantie 3 ans/60 000km. Inter-Action 774-2227.

**CAVALIER** 1999, bleu, automatique, 2 portes, 47 000 milles, air climatisé, intérieur noir, prix: 8 500\$. Inf. 774-9024 demandez Stéphane.

**CHRYSLER** 1966 noire, toit "hard top", 4 portes, 40 000 milles, parfaite condition, prix à discuter. Inf. 798-2239.

**CIVIC CX** 1996, automatique, rouge, 2 portes, 90 900km, mags, aileron, garantie 3 mois/5 000km. Inter-Action 774-2227.

**CIVIC CX** 1998, manuelle 5 vitesses, rouge, 2 portes, 64 000km, cassette, mags, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**CIVIC LX-G** 1998, automatique, noir, 4 portes, 68 000km, air climatisé, rég. vitesses, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**CIVIC SE** 2000, manuelle 5 vitesses, mûre, 4 portes, 17 900km, air climatisé, verrouillage portes électriques, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**COROLLA DX** 1997, automatique, iris, 4 portes, 102 000km, air climatisé, toit ouvrant, garantie 3 mois/5 000km. Inter-Action 774-2227.

**COROLLA SD** 1997, manuelle 5 vitesses, or, 4 portes, 75 000km, cassette, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**FOCUS SE** 2000, automatique, or, 4 portes, 19 000km, air climatisé, verrouillage portes électriques, garantie 3 ans/60 000km. Inter-Action 774-2227.

**HONDA ACCORD** 1987-1988, aucune rouille, 1 500\$ et 2 400\$, toyota Camry familiale 1989, 1200\$, Hyundai Excel 1990, 800\$, Volk Fox 1987, 900\$. Inf. 261-6726 ou 261-6846.

**HONDA CIVIC** 1988, 1 600\$, Mazda 626 1988, impeccable 1 800\$, Nissan Sentra 1990, 2 000\$, Geo Storm 1992, 2 200\$, Plymouth Laser RS 1990, 71 000km, automatique, 3 500\$. Inf. 261-6846 ou 261-6726.

**HONDA CIVIC SE** édition spéciale 1995, automatique, 4 portes, 149 999km, air climatisé, prix: 8 200\$. Inf. 771-1363.

**HONDA CRX SI** 1988, manuelle, blanche, 129 000km, pneus neufs, vitres teintées limousine, mécanique A-1, entposé l'hiver, comme neuf, prix: 5 000\$. Inf. (450) 774-0261.

**JETTA** 1992, manuelle, blanche, peinture originale, 169 000 km, démarreur à distance. Inf. (450) 773-1118.

**NEON** 1996 noire, 4 portes, manuelle 5 vitesses, roues mags, mécanique A1, propre, 118 000km, prix demandé 6 300\$. Inf. (450) 773-4135.

**LE SOUS-DISTRIBUTEUR DU journal de montreal**

**RECHERCHE**

**CAMELOTS**  
Pour secteurs

**Annexe :** Sauvé, Wilson, Fligaud  
St-Thomas-d'Aquin; Bernard, Arpin, Durocher

**Sacré-Coeur :**  
Des Gouverneurs, Pratte, Casavant Est

**Notre-Dame :**  
Sicotte, St-Prospère, Després, Dessaulles

**Village Ste-Madeleine**  
Plusieurs autres secteurs disponibles

**Communiquez avec: Paul**  
**1-819-395-2937**

**TECHNICIEN (NE)**  
EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

- Minimum 3 ans d'expérience
- Temps plein
- Salaire selon compétences
- Conditions de travail avantageuses
- Connaissance des autos importées serait un atout

Pour rendez-vous  
**(450) 796-2318**  
Demandez Jean Cournoyer

**Garage Cournoyer**  
La Présentation 1044587

**STE-MARIE**  
CENTRE DU CAMION

**MÉCANICIENS CAMIONS LOURDS**

- Possédant expérience dans moteur, électricité, freins ABS et air climatisé (carte de PEP)
- Connaissance en électronique serait un atout

Contactez  
**Alain Courtemanche**  
au (514) 875-4420 ou (450) 796-4004  
450, rue Martineau,  
Saint-Hyacinthe J2S 8B1 1044781

**PERSPEC**

Une entreprise de Saint-Hyacinthe œuvrant dans la fabrication d'enceintes acoustiques est à la recherche de personnes responsables pour combler les postes de :

**Coupeurs et Assembleurs**

Les personnes doivent être organisées, travailleuses et ayant des connaissances en menuiserie sont des atouts importants.

Pour plus d'informations,  
**(450) 250-6200**  
laissez message

1044827

**OFFRE D'EMPLOI**

**MUNICIPALITÉ DE SAINT-SIMON**

**ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER**  
(poste saisonnier, sur appel)

La Municipalité de Saint-Simon est à la recherche d'une personne intéressée à conduire un camion de déneigement (charue - saleuse), pour l'hiver 2001-2002.

La personne recherchée doit détenir le permis de conduire adéquat et posséder une expérience pertinente pour le poste à combler.

La personne retenue devra être disponible sur appel, pour un horaire de jour ou de nuit, variant selon la température et les besoins, afin de procéder au déneigement des routes et accomplir les autres tâches reliées à la fonction.

Le ou la candidat(e) retenu(e) devra faire preuve d'autonomie et de fiabilité en plus de pouvoir réagir adéquatement en situation difficile.

Le salaire de base offert est de 14\$ de l'heure, pouvant être majoré tenant compte de l'expérience de la personne retenue.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le **26 octobre 2001**, 16 heures, au Bureau municipal, à l'adresse suivante :

45, rue du Couvent  
Saint-Simon de Bagot, Qc J0H 1Y0  
(poste d'employé au déneigement)

10448300

*On voit grand ou vert!*

**AVIS**

PROJET JEUNESSE-ENVIRONNEMENT

**Offre d'emploi**  
Stagiaires en environnement  
Durée : 23 semaines

**CARREFOUR**  
jeunesse • emploi  
MASKOUTAIN

**Recherchons candidats (es) pour un stage rémunéré en environnement**  
(Durée 23 semaines)

- Si la nature te passionne
- Si tu veux relever de nouveaux défis
- Si tu veux découvrir une nouvelle approche pour acquérir des connaissances
- Si tu as une idée à développer

**À travers le projet**

- Tu pourras être rémunéré
- Tu pourras réaliser des projets concrets
- Tu pourras enrichir ton expérience de travail
- Tu pourras à travers une coop développer ton entrepreneurship

**Exigences :**

- Être âgé entre 16 et 25 ans
- Être prestataire de l'assistance emploi
- Être sans revenu
- Être prestataire de l'assurance emploi

**Faites vite!**  
**Encore quelques places disponibles!**

Projet financé par:

**Québec**  
Emploi-Québec

**Joins-toi à nous pour vivre une expérience formidable!**

**Une autre initiative du CJEM**  
**CJEM, 805, rue des Cascades Ouest, Saint-Hyacinthe, J2S 3G3**

Pour informations ou rendez-vous  
Téléphone à Caroline ou Luc au :  
**(450) 223-1189 ou (450) 223-9526**

1044816

1043584

Samedi 13 octobre 2001 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - 55

**305** AUTOMOBILES

NISSAN 300 ZX 1987, automatique, blanche, très propre. Pneus, freins, radiateur et silencieux neufs, 266 000km. Prix: 4 500\$. Inf. (450) 788-3447.

NISSAN SENTRA XE 1994, 4 portes, automatique, air climatisé, régulateur de vitesses, très propre, kilométrage: 114 000. S'adresser au 773-6596.

PONTIAC SUNFIRE 1997, couleur sable, automatique avec système antipatinage, 4 portes, freins ABS, CD, démarreur distance, 102 000km, prix: 6 400\$. Sylvain ou Nathalie au 799-3304.

SATURN SL 1996, manuelle 5 vitesses, or, 4 portes, 95 000km, garantie 1 mois/1 700km. Inter-Action 774-2227.

SENTRA SPORT SE 2001, manuelle 5 vitesses, platine, 4 portes, 25 400km, tout équipé, mags, CD, aileron, garantie 5 ans/100 000km. Inter-Action 774-2227.

**305** AUTOMOBILES

SUSUKI ou Firefly ou Geo Metro. Automatique ou manuelle 5 vitesses, 14 voitures 1992 à 1997. Au 166 rue de l'Eglise, Roxton Falls. (cell.) 450-531-7264.

SUZUKI SWIFT édition spéciale 1991, 4 portes, automatique, peu de kilométrage, prix: 1 000\$. Inf. (450) 773-8760.

TERCEL SPORT 1993, automatique, 2 portes, 220 000km, bon état, propre, prix: 4 000\$. Inf. 788-2247.

TOYOTA CAMRY LE V6 1989, automatique, 177 000km, garantie 6 mois, prix: 3 000\$. Automobiles Bousquet 773-2366.

TOYOTA CAMRY LE V6 1994, automatique, tout équipée, 76 000km, garantie 24 mois ou 40 000km, prix: 11 000\$. Automobiles Bousquet 773-2366.

**305** AUTOMOBILES

TOYOTA COROLLA 1987, 4 portes, 5 vitesses, 650\$. Toyota Corolla 1989, familiale, 5 vitesses, 1 200\$. Inf. 794-5226.

TOYOTA COROLLA 1989, manuelle 5 vitesses, 4 cyl., 153 000 km, en bon état de marche, 2 750\$ négociable. Tél: 799-1386 ou pagette 223-8565.

TOYOTA COROLLA 1995, turquoise, 5 vitesses, 8 pneus, excellente condition mécanique. Un seul propriétaire. Prix 4 800\$. Inf. (450) 796-3728

TOYOTA TERCEL 1998, 2 portes, manuelle, 68 000km, noire métallique, radio cassette, sièges rabattables, très beau, très bon, 8 500\$. Tél: (450) 584-3653.

VOLKS JETTA 1987 à essence, automatique, peinture neuve, "look" 1992, plusieurs pièces neuves, besoin d'inspection mécanique mineure, vendu avec pièces nécessaires pour réparations, 600\$ nég Inf. 774-2703.

VOLKS JETTA 1991 blanc, automatique, 270 000km, toit ouvrant, démarreur distance, vitres électriques, mags, mécanique A-1, très propre, prix: 2 200\$. Paget 223-6286.

**310** CAMIONS CAMIONNETTES

FORD F150 Lariat 1997, 4 x 4, boîte 8 pieds, 3 portes, 71 000km, moteur 4.6, tout équipé, sièges de cuir, CD, antidémarreur, prix: 23 200\$ nég. Inf. 796-4898.

GMC SAFARI Cargo 1987, V6, 4.3 litres, 240 000km, en très bon état, moteur et transmission changés à 100 000km. Prix: 900\$ nég. Inf. 796-4884.

GMC SAFARI SLE 1992, 8 passagers, V6, 4.3 litres, tout équipé, vitres teintées, syst. d'alarme, démarreur, syst. de son, plus de 2 000\$ de pièces neuves, 2 ensembles de roues, bien entretenu, 195 000km. Poss. de vendre sans équipement, prix: 5 600\$ nég. Inf. 223-7954 ou 771-2559.

PLYMOUTH VOYAGER 1988 pour pièces ou pour route. En état de marche. Prix demandé: 400\$. Inf. 792-3629.

**320** AUTOMOBILES GARAGES

GARAGE L.T.S. ENR. 650, 5e rang, Ste-Rosalie, 799-5858. Ford Focus ZX3 2000, manuelle; Ford taurus 1999, automatique, 30 000km; Toyota Corolla CE 1999, automatique; Chevrolet Malibu 1998, 55 399km, automatique; Chevrolet Cavalier 1998, automatique; Dodge Stratus 1998 automatique; Ford Escort SE 1998 automatique, 36 000km; Pontiac Sunfire GTX 1998, manuelle, 40 800km; Plymouth Breeze 1998, automatique; Dodge Neon 1998 automatique; Pontiac Sunfire 1997 manuelle, 57 900km; Ford Escort LX S.W. 1997, automatique; Ford Contour GL 1996, automatique; Chevrolet Lumina APV 1996, automatique; Dodge Colt 1989, automatique; Ford Escort 1989, automatique. Ces véhicules sont garantis. Aucune automobile accidentée. Financement sur place. 799-5858.

REJEAN DESLANDES automobiles Inc, 17 745 Saint-Louis, St-Hyacinthe 774-1011. Pontiac Sunfire 1999; Ford Contour 1998; Dodge Caravan 1997; Chevrolet Cavalier 1998; Chevrolet Malibu 1998; Suzuki Esteem 1998; Hyundai Elantra 1997; Pontiac Sunfire 1997; Hyundai Elantra 1997; Ford Escort Station Wagon 1996; Toyota Tercel 1996; Ford Taurus 1996; 2 Hyundai Accent 1996; Chevrolet Cavalier 1995; Pontiac Sunbird 1994. Nos véhicules ont été inspectés et ont une garantie. Aucun véhicule accidenté. Financement sur place.

**400** APPARTEMENTS

1 1/2 - 2 1/2 meublés, chauffés, éclairés, frais peint, buanderie, vaticaux. Situés près de la Gare et de l'hôpital, libres immédiatement, à partir de 250\$/mois. Inf. 774-2208 ou 771-4252.

1 1/2 et 2 1/2 au centre-ville, très propres, meublés, disponibles immédiatement. 774-7131 demandez Jacques ou Pascale.

**400** APPARTEMENTS

1 1/2 ET 2 1/2 chauffés, éclairés, meublés, pour personnes tranquilles. Prix raisonnable, conciergerie sur place. Place Saint-Antoine. Inf. 774-1398.

1090 GAUTHIER face à l'hôpital. 1 1/2 meublés, chauffés, éclairés, service de buanderie et conciergerie, stationnement, etc... 771-7507 ou 797-2230

2 1/2 - 1 1/2 près de l'Hôpital. Meublés, chauffés, éclairés, grandes fenêtres, less./séch. sur place, endroit tranquille et sécuritaire, conciergerie en permanence. 778-2934.

2 1/2 meublé, chauffé et éclairé. Situé Centre-Ville, rue St-François, endroit tranquille. Balcon, buanderie. Libre 1er juillet/1er septembre, 310\$/mois. Références demandées. Tél: 774-0371.

2 1/2 meublés, chauffés, éclairés. Stat privé, buanderie/conciergerie sur place. Près centre professionnel/centre d'achats Sect. Bois-Joli. Bail au mois disponible. Libre imm., très propre. 450-261-8762 ou 779-3127.

2 1/2, cuisinière, réfrigérateur inclus, chauffé, éclairé, chambre fermée, libre immédiatement, 285\$/mois; aussi d'autres logements disponibles. Tél: 774-7076.

290\$/MOIS, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Frais peint, service buanderie. Propriétaire sur place, au 280 rue St-François. Inf. 771-9539.

905 CASAVANT Est, près de la Polyvalente. 2 1/2 meublé, frais peint, sous-sol. Chambre fermée, serv. buanderie, stat., électricité non comprise. Libre imm., 330\$/mois. 795-6437 ou 701-6437 ou 771-8011.

AU GRAND CHATEAU 1395 Girouard O, sécuritaire. App. 1 1/2 - 2 1/2 pièces, avec ascenseur, service de conciergerie, salle de rencontre, restaurant sur place, etc. Autres disponibles. 773-5766.

**400** APPARTEMENTS

CENTRE-VILLE 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées, chauffées et éclairées, endroit tranquille. Références demandées. 285\$/mois à 350\$/mois. Inf. 771-7501.

PRES CENTRE D'ACHATS 1 1/2 meublé moderne, chauffé, éclairé, buanderie, libre 1er novembre, près tous les services, 2480 Derome. 774-1090 ou 773-0404 ou 261-6430.

SECTEUR ST-JOSEPH, 2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 300\$/mois, libre 1er novembre. Marie-Josée ou Guy 773-9643.

SECTEUR ST-JOSEPH, 2 1/2 à louer, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 300\$/mois, libre 1er novembre. Marie-Josée ou Guy 773-9643.

**404** APPARTEMENTS

3 1/2 meublé, chauffé, situé au 535 Lemire, 290\$/mois, service buanderie sur place, stat., libre 1er octobre. Inf. (jour) 773-6532 ou (soir) 773-5114 ou 773-6559.

3 1/2 pièces près de Cascades. Meublés, chauffés, disponibles maintenant. A partir de 340\$ à 425\$/mois. 773-7690 ou pagette 223-7598.

3 1/2 situé au 17055 St-Louis. Meublé ou semi-meublé, service conciergerie, espace de rangement. Disponible 1er octobre. 774-4923 ou 778-3542 ou paget 261-4879.

APP. 3 1/2 meublé, moderne, lessiveuse et sècheuse incluses, endroit paisible. Stationnement, libre immédiatement. Références exigées. 773-6339, 774-1689.

CENTRE-VILLE 3 1/2 meublé, service intercom et conciergerie, libre immédiatement. Inf. 778-5775 ou 796-3827.

**410** CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION

2 JEUNES HOMMES hyper cool à la recherche de colocataires pour partager un grand 9 1/2, avec 2 salons, cinéma-maison, écran géant, internet, lave-vaisselle, près de l'hôpital. Inf. (450) 223-1375.

3165 MORIN, très belles chambres pour travailleurs et étudiants. Meublées, chauffées, éclairées, serv. conciergerie. Prés Olymel, Médecine Vétérinaire, ITA. Libres immédiatement. Gestion M.G. 773-4430 (Mario).

BELLE CHAMBRE disponible pour personne âgée à la Résidence Bienvenue. Excellente nourriture. Au 1130 Papineau, près église Sacré-Coeur. Inf. 771-4426.

CENTRE-VILLE au 1230 des Cascades, près de tous services, chambres renouvelées, non fumeur, plancher bois, câble fourni, frigo, micro-ondes, tranquille, 260\$/mois. Libres imm. réf. demandées. (450) 771-7501.

CHAMBRE à louer meublée, chauffée et éclairée, salle de bain, cuisine, entrée privée. Libre maintenant. Au 2595 Choquette. Après 18 h 30 au 261-0950.

CHAMBRE A LOUER pour personne seule, tranquille. Centre-ville. Service de buanderie, conciergerie et câble. A partir de 175\$/mois. Inf. 771-4252 ou (450) 774-0395.

CHAMBRE meublée dans maison privée, accès cuisine et au salon. Inf. 773-3435.

CHAMBRES 1 1/2 pièces meublées, chauffées, éclairées, salle de lavage sur place, endroit tranquille, câble inclus. Au 1495 St-Antoine, Centre-Ville, 235\$/mois. 209-1777 ou 778-1049.

**C LAROCQUE ANTIROUILLE**  
Un nom de confiance  
Le spécialiste de la région depuis 1973  
2223 Demers rr2 Douville



rue Demers à droite  
Boul. LAURIER

Traitement professionnel et durable  
Scellant protecteur-peinture DURA-GLACE  
Aussi sur demande  
• Traitement d'huile sur demande  
• Auto de courtoisie

773-4353  
(SITUÉ À L'ARRIÈRE DE LOCATION DOUVILLE)

**Des professionnels**

**ARBEC ENR.** MEMBRE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ARBORICULTURE

Service rapide  
Travaux soignés  
Estimation gratuite

- ÉLAGAGE
- ABATTAGE
- ESSOUCHAGE D'ARBRES

Cell.: 771-7957  
Tél.: 795-6636  
Marcel Jodoin, prop.

**Massothérapie Réflexologie**

**Francine Chicoine** Massothérapeute  
est heureuse de vous annoncer un nouveau service.  
Muriel Lapointe, réflexologue se joint à moi pour vous offrir un service personnalisé en réflexologie des pieds.

**Muriel Lapointe** réflexologue  
12 d'expérience L.A.N.N.

Bienvenue à notre clientèle présente et future sur rendez-vous

1740, RUE GIROUARD OUEST, SUITE 102 **250-0083**

**MARYSE BARRÉ**  
Intervenante P.N.L.  
Programmation Neuro-Linguistique

Votre enfant vit certaines difficultés?  
Estime de soi?  
Problème de comportement?  
Préparation aux examens?  
Peur?, Phobie?  
Pour une meilleure intégration en milieu social et  
Donc une meilleure réussite, une approche différente:

la **P.N.L.**

Consultation individuelle  
Pour me rejoindre : (450) 778-9449  
Membre de la Corporation des Praticiens en Médecine Douce du Québec

**CENTRE DE VÉRIFICATION TECHNIQUE**



Bienvenue aux membres et non-membres

Nous réparons et faisons l'entretien de toutes les marques de voitures

**André Robitaille**  
directeur services techniques

**LA CLASSIQUE MISE AU POINT D'AUTOMNE**

Mais qu'est-ce qu'une bonne mise au point à juste? D'une personne à l'autre, la définition peut varier beaucoup. Simple examen général pour certains, vérification complète pour d'autres (comprenant l'ajustement de plusieurs composantes mécaniques de la voiture). Qui a raison? Personne! Car il faut savoir que c'est l'état de votre véhicule qui définira l'étendue de la mise au point. Sans compter les demandes spéciales à votre garagiste lorsque vous lui soumettez votre voiture avant l'hiver.

En passant, si vous avez une voiture récente et que vous suivez scrupuleusement la grille d'entretien du fabricant, vous n'avez pas vraiment à vous soucier de cette mise au point, à moins d'avoir un problème précis à signaler à votre concessionnaire avant l'arrivée de l'hiver. Par contre, si votre voiture est un peu âgée, mieux vaut prévenir que guérir, comme dit le proverbe.

200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe **771-4433**  
sortie 130, autoroute 20 (près de l'Hôtel Des Seigneurs)

**Louise Fontaine**

- Amincissement et/ou coupe des ongles
- Callosités
- Exérèse de durillons, de cors
- Prévention des ongles incarnés
- Service à domicile
- Utilisation des produits Gehwol

Hygiéniste en soins de pieds  
Réflexothérapeute  
Infirmière diplômée

pour vous aider  
**(450) 261-9111**

Honoraires professionnels défrayés par assurances collectives

**Mini-Excavation Maskoutaine**

450, Grand Rang St-François Saint-Hyacinthe, Qc J2S 7A9  
Guy Morin  
Bureau (450) 261-7015

Concassage de béton  
Installation sonotubes  
Installation drain maison  
Creusage en tout genre (piscine hors-terre, haie)

Estimation gratuite  
Travail à l'heure ou à contrat  
Compétence pour travaux Hydro-Québec

10 ans d'expérience

**Karine St-Germain**  
Massothérapeute  
Orthothérapeute  
Diplômée

- Certificats-cadeaux
- Formule d'assurance

**Sur rendez-vous**

2440, rue Derome, App. 2  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 8G2  
Tél. : (450) 261-1137  
Pag. : (450) 223-5744

MEMBRE DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. Inc.

**L'acupuncture peut vous aider...**

Problèmes musculo-squelettiques  
Mal de tête, anxiété (stress), insomnie, fatigue...  
Problèmes gynécologiques, respiratoires, digestifs, etc.

... venez consulter

**Julie Lussier**  
ACUPUNCTRICE  
membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec  
Tél. : (450) **223-3543**

**410** CHAMBRES/CHAMBRES ET PENSION  
DOUVILLE. Etudiant(e). Cuisine, salle de lavage, grande salle de séjour commune. Chauffée, éclairée, non meublée. Libre immédiatement, 200\$/mois. Inf. 450-771-4157 ou 261-3646 (paget).

**GRANDE CHAMBRE** près du cégep, less./séch. et câble inclus, cuisine et salon communautaire, entrée privée, non fumeur, libre 1er octobre, 235\$/mois. 773-4727 ou 779-3248

**PERSONNE AGÉE** chambre et pension au 1er étage avec salle de bain dans maison neuve, près hôpital. Propriétaire infirmière aux. et cuisinier sur place. Maximum 8 personnes. Inf. 774-9235.

**RESIDENCE LECLERC** (personnes retraitées). 1 chambre départ Montréal, avec téléphone et câble fournis, 1er plancher. Surveillance 24 hrs. Au 16315 St-Augustin, La Providence, Tél.: 771-6620.

**421** À PARTAGER  
**COLOCATAIRE** recherché pour partager maison privée rue Bourassa, disponible maintenant, stationnement privé. Inf. 250-8189.

**RECHERCHE** colocataire pour partager maison neuve à la campagne, coin tranquille retiré, rivière à l'arrière, secteur boisé à St-Liboire, 275\$/mois. Inf. 793-4296.

**422** LOGEMENTS 2-2 1/2  
2 1/2 - 1 1/2 endroit tranquille et sécuritaire près du parc. Intercom vidéo dans chacun des appts. Lessiveuse/sècheuse, aspirateur central, concierge en permanence. 774-4354

2 1/2 chauffé et éclairé, rue Ste-Anne près de tous les services, rez-de-chaussée, inst. less./séch., 335\$/mois, disponible maintenant. Inf. 779-9646.

**422** LOGEMENTS 2-2 1/2  
APP. CASTEL. Nouvelle administration. Logement 2 1/2 meublés, très propres, libre immédiatement. Secteur St-Joseph, endroit tranquille. Inf. 773-4465.

**424** LOGEMENTS 3-3 1/2  
292 ST-FRANCOIS, près du marché, 2e étage. 3 1/2 avec grande cuisine, salon et c.a.c. salle bain/douche, disponible immédiatement, 330\$/mois non chauffé et non éclairé. Poss. d'avoir les électroménagers. Inf. 773-1639.

3 1/2 au 2e étage, rue Sicotte, disponible maintenant. Inst. less./séch., 280\$/mois. Inf. 773-9251.

3 1/2 au 3e étage, chauffé et éclairé, en face de l'urgence de l'hôpital au 1050 rue Gauthier, 385\$/mois. Libre 1er décembre. Déneigement inclus. Inf. 793-4143 ou 793-4193.

3 1/2 meublé, chauffé et éclairé, construction neuve, disponible en novembre, inst. less./séch., à deux pas du Cégep, ITA et Médecine vétérinaire. Pour visiter notre site: grouperobin.com ou 773-8358.

3 1/2 PIECES, très grand, avec eau chaude incluse, inst. de laveuse et sècheuse, porte-patio, balcon, plancher béton, dans immeuble récent avec ascenseur. Au 1615 St-Antoine, 415\$/mois. Inf. (450) 773-8807.

**BEAU 3 1/2** près de l'hôpital, grandes pièces de rangement, grande galerie avec mob. patio, terrain avec balançoire. Disponible maintenant. Inf. 796-2721.

**BEAU 3 1/2** près du centre-ville, endroit tranquille, face à un parc. Bois franc, grande s.d.b. avec bain tourbillon, foyer au gaz au salon, libre maintenant, 350\$/mois. Inf. (paget) 261-4355 ou 261-1690.

**BEAU GRAND 3 1/2** semi-meublé, buanderie et stores inclus, près centre d'achats et secteur Bourg-Joli. Inf. 771-4252

**424** LOGEMENTS 3-3 1/2  
GRAND 3 1/2 au 3e étage, semi-meublé, chauffé, éclairé. Situé rue Gauthier, près de l'hôpital et centre d'achats, 385\$/mois. Inf. 778-2840 après 17 h 30

GRAND 3 1/2 libre immédiatement, 3070 rue Notre-Dame, près médecine vétérinaire et ITA, inst. less./séch. et lave-vaisselle, 365\$/mois. Inf. 261-9592.

**LOFT** avec inst. less.-séch., endroit tranquille, const. récente, près de tous les services, libre imm. et près du Centre-Ville. Possibilité avec appareils et meubles. Inf. (450) 774-0711 ou (450) 446-6455.

**ST-PIE/ST-HYACINTHE** libre 320\$/mois, très grand, niveau terrasse; Ste-Rosalie, appartement non fumeur 425\$/mois tout inclus (au mois). Rue Dessaulles et Brunette/Concorde 250\$ et plus, poss. chauffé/éclairé. Réf. nécessaires. 799-3900 ou cell. 771-8964.

**426** LOGEMENTS 4-4 1/2  
1-4 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fourni, semi-meublé, près du centre d'achats, plancher bois franc, buanderie, stores, frais peint, porte patio, balcon. Libre immédiatement. 771-4252.

4 1/2 centre-ville situé au 57 Concorde Nord. Stationnement avec grand terrain, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél: 771-7612 ou 223-1863.

4 1/2 endroit tranquille, secteur La Providence. De préférence locataire qui pourrait agir comme concierge. Inf. 773-4638.

4 1/2 rez-de-chaussée, sous-sol complet, poss. stationnement, près de tous services. Idéal pour personne âgée ou couple seul. Lise 773-2496 ou Robert 774-9970.

4 1/2 rue Boullé, semi-sous-sol, plancher béton, près du Cégep, médecine vétérinaire et ITA. Occupation immédiate. Pour visiter notre site: grouperobin.com ou 773-8358

4 1/2 rue Morison, 300\$/mois, libre immédiatement. Tél: 773-5988.

**ATTENTION!** 365\$/mois au centre-ville, 4 1/2 semi-meublé 4 électros inclus, rénové planchers bois franc, peu coûteux à chauffer, rangement sous-sol. \* Spécial étudiants \*. Libre immédiatement. 774-6624.

**BEAU 4 1/2** rénové, haut de duplex, avec garage, situé rue Choquette, disponible 1er novembre. Inf. 771-7728.

**BOISE DOUVILLE** 4 1/2 pièces pour 50 ans et plus, très sécuritaire avec ascenseur, salle communautaire, jeux ext. et int., garage intérieur, libre 1er octobre. 773-4349.

**GRAND 4 1/2** bien éclairé, 2 balcons, rue Dumesnil, Bourg-Joli. Libre 1er novembre. Tél: 774-1597.

**IMMEDIATEMENT** centre-ville, 3e étage, chauffage + eau chaude incluse, balcon avant et arrière. 440\$/mois. Inf. 773-8328.

**LOGEMENT COOP.** 4 1/2 au centre-ville (rue St-Amand), libre immédiatement, 285\$/mois. Inf. 774-7734 ou 773-3034.

**RUE DES SEIGNEURS**, sect. St-Joseph, 4 1/2 neuf de style condo, insonorisé, baie window, plancher flottant, asp. central, intercom, foyer gaz, déneigement, ordures, 2 stats., remise. 774-4155.

**ST-PIE** Libres, niveau terrasse. Beaux logements. Peut être semi-meublé, situé à 1 rue de l'église, 390\$/mois. Réf. nécessaires. 799-3900, cell. 771-8964.

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS  
5 1/2 demi-sous-sol bien éclairé, boul. Casavant près Polyvalente, 455\$/mois, disponible 1er décembre. Inf. 773-2361.

5 1/2 rue du Centre, Ste-Rosalie, 2e étage, près de tous les services, libre 1er novembre. Inf. 799-3198.

**428** LOGEMENTS 5 ET PLUS  
BEAU GRAND 5 1/2 plancher marquetterie, espace rangement, stationnement, grand balcon, corde à linge, libre 1er novembre si désiré, 455\$/mois, déneigement/taxes/ordures inclus. Après 17 h 773-8371.

**BOURG-JOLI** au 2560 rue St-Joseph, 5 1/2 dans un bas, plancher bois franc, espace de rangement sous-sol, 490\$/mois. Inf.: Pierre Tanguay (450) 779-3449.

**GRAND 5 1/2** très propre, secteur Douville après Lesage Autos, libre décembre (cause: achat de maison). Demandez René 774-9211.

**430** PROPRIÉTÉS À LOUER  
**LA PRESENTATION** Maison à louer, 5 1/2 pièces, disponible décembre. Inf. (450) 796-2819.

**MAISON À LOUER** (haut), secteur Annexe, libre le 1er novembre, câble, électricité, 500\$/mois. Inf. (450) 250-8505.

**MAISON À LOUER** avec promesse d'achat, 800\$/mois, 3 càc, const. récente. Inf. Maryse Morin, RE/MAX ctr. imm. 771-7707.

**ST-THOMAS D'AQUIN.** Maison à louer disponible 1er novembre, 700\$/mois. Inf. 819-567-2731.

**450** BUREAUX-LOCAUX À LOUER  
**LOCAL COMMERCIAL** 3110, rue Dessaulles, idéal pour restaurant, garage pour vente d'automobiles, bar, etc. Libre immédiatement. Possibilité de vendre. 799-3900.

**LOCAL COMMERCIAL** à louer avec porte de garage et bureau fermé, 450\$/mois éclairage inclus. Inf. 771-1001.

**LOCAL commercial** à louer: env. 3 000 p.c., voisin du Marché Centre. Inf. 774-1398 ou (514) 909-2530.

**450** BUREAUX-LOCAUX À LOUER  
**LOCAL COMMERCIAL** climatisé, centre-ville, 454 Hôtel-Dieu, rez-de-chaussée, 1 460 pi.ca. plus sous-sol 435 pi.ca., libre, 750\$/mois chauffé, références exigées et vérifiées. (450) 771-7501 ou (450) 464-2272.

**LOCAUX COMMERCIAUX** Boul. Laurier (Douville) et La Providence. Plusieurs superficies disponibles. Espace à bureaux et industriel. Aussi espace de rangement 150' et plus. 771-0373 (soir) ou 771-4169 (jour).

**LOCAUX COMMERCIAUX** et industriels, 2 400 pi.ca., situés au 57 3e Rang, Ste-Rosalie, à moins d'un km de St-Hyacinthe. Hauteur intérieure 16', bureau climatisé avec grande vitrine, porte arrière 14x14, grand stationnement, facile d'accès pour semi-remorque. S'adressez à Marcel Dolbec au 778-1597.

**TA2388-PLUSIEURS BUREAUX** et locaux à louer à St-Hyacinthe. Dimensions et loyers selon vos besoins. Inf.: Trans-Action M.S. inc. Pierre Tanguay (450) 773-8424.

**475** GARAGES ET ENTREPÔTS  
**ENTREPOSAGE** pour autos, bateaux et motos. Endroit sec. Situé à Ste-Rosalie. Inf. 799-4797.

**ENTREPOSAGE.** Location d'emplacement extérieur (terrain clôturé) secteur Ste-Rosalie. Idéal pour roulotte, bateau, tente-roulotte, véhicule et autres. Laliberté Concept d'akomodation (450) 223-4464.

**GARAGE** à 80\$/mois. Pour remisage d'autos, motos, bateaux, VTT, etc. Secteur Ste-Rosalie. Inf. 773-2122 (jour).

**LOCAL** pour entreposage à la Présentation. Grand: 8 x 16' et 8 x 27'. Inf. 796-2212.

**475** GARAGES ET ENTREPÔTS  
**LOCAUX industriels** à St-Hyacinthe, 1 000 et 1 800 pi.ca. et plus, commencez à payer le 1er janvier 2002. Inf. 450-795-6964 demandez Paul.

**MINI-ENTREPOT** St-Hyacinthe, près Autoroute 20. Différentes grandeurs, propres, sécuritaires. Prix à partir de 60\$/mois. Promotion pour saison d'hiver. Inf. (450) 250-3033.

**MINI-ENTREPOTS** dans sous-sol avec plancher de béton, isolé, libre immédiatement. Un de 22 x 24. Entrée privée. (450) 774-0711 ou (450) 446-6455.

**MOTOS "Entreposage"**, endroit chauffé (St-Jean-Baptiste) sécuritaire, système d'alarme, 250\$ du 1er novembre au 30 avril 2002. Inf. 514-820-0796.

**500** OFFRES D'EMPLOI  
**\$\$\$REPRESENTANTS** avec véhicules pour St-Hyacinthe et environ, rendez-vous fournis, possibilité d'avancement. Appelez M. Laplante 1-800-811-2567 poste 104.

**AGENTS** de télémarketing demandés pour prise de rendez-vous seulement. Aucune vente à faire. Avec ou sans expérience, 7\$/heure + commission + bonus. Pour entrevue, 1-800-811-2567, poste 104 demandez M. Laplante.

**BARMAID DEMANDEE** avec expérience. Travail 30 heures par semaine. "Besoin immédiat" Se présenter au Sabot Rouge, 1040 des Cascades ou demandez Linda 773-2277.

**BESOIN IMMEDIAT** 10 hommes/femmes/étudiants, 25/30 heures par semaine, possibilité de 10\$/h et +, appelez entre 9 h à 15 h, Normand Audet 1-800-811-2567 poste 104.

**500** OFFRES D'EMPLOI  
**CAMELOT** demandé(e) pour secteur St-Joseph. Inf. (450) 799-4563.

**CHERCHONS** Aide-familiale pour garder enfants d'âge préscolaire et aider aux tâches domestiques. Non fumeuse et bonne disponibilité. Références exigées. Pour info., laissez message et coordonnées au (450) 773-8888.

**CHOCOLAT** Qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait-toi FULL \$\$\$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités le-veés de fonds. (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.

**COMMIS D'ENTREPOT** pour travail de réception/d'expédition de marchandises dans le domaine du matériel électrique. Communiquez avec Mme Ledoux au 773-2531.

**COMMIS-COMPTABLE** pour travail durant la semaine, connaissance de la langue anglaise et logiciel Word et Excel nécessaires. Communiquez avec Mme Léveillé au 773-2531.

**COMMIS-VEENDEUSE** pour magasin de Noël au centre-ville. Travail régulier de semaine du lundi au vendredi pour la saison. Communiquez avec Mme Léveillé au 771-6635 entre 11 h et 14 h ou entre 16 h et 17 h 30.

**COMPAGNIE** de toiture cherche poseurs de bardeaux, minimum 5 ans d'expérience, carte de compétence non requise, posséder une auto. Demandez M. Tremblay au (450) 771-2233.

# Des professionnels

**ATELIER D'ART**

Cours pour enfants et ados

Cours d'exploration de différentes techniques telles que : dessin, peinture, modelage, artisanat.

Spécial d'Halloween

Pour informations et inscription : Marie-Josée Mercier 796-4843

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**

Nouveau à La Présentation

**GARAGE NORTECH**

Mécanique générale - voitures de toutes marques

Spécialités : Produits Volkswagen et Audi Moteurs à essence et diesel

15 ans d'expérience en Volks et Audi

- équipements spécialisés
- travail qualifié à moindre coût

Prix spéciaux sur pneus

Venez comparer

Garage Nortech 670, rue Audette, La Présentation (450) 796-2589 Normand Gervais, propriétaire

**NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU**

**LE MONDE DE LA CARROSSERIE**

Avant de faire effectuer vos réparations, contactez nous on est d'arrangement

**ESTIMATION GRATUITE**

**TAUX HORAIRE: 32\$ / HEURE**

Heures d'ouverture Du lundi au jeudi : 8 h à 17 h Vendredi : 8 h à 12 h

**DANIEL LEMONDE** propriétaire 30 ans d'expérience en carrosserie

**MAINTENANT DÉMÉNAGÉ** Pour information **799-4013**

**GÉRARD RACICOT**

Représentant des Ventes voitures neuves et d'occasion

**Baril Ford Lincoln**

331, boul. Laurier, C.P. 98 St-Hyacinthe, QC J2S 7B2 Tél.: (450) 773-7070 Mtl. 875-1966 Rés. 773-7882

**NOUVEAU et exclusif RALLONGES É-CLIPS**

Anie Doucet TECHNICIENNE Produits de qualité Cheveux 100 % humain

Pour un nouveau look!

Après rallonges 10 ans d'expérience

Après É-Clips

**É-Clips 3 en 1:**

- Queue de cheval
- Peigne à clip (2 résultats différents)
- Élastique couetté (également disponible)

**Exigence:**

- Avoir les cheveux d'une longueur de 3" et + à l'arrière

**Cheveux** 100 % humain (de votre coupeur, mèche...)

**Style:** - Droit, ondulé et frisé

**Effet recherché:** - Épaisseur, volume, changement de style et de longueur

**Exigence:**

- Avoir les cheveux d'une longueur de 3" et + à l'arrière

Posé de cheveux

**Exigence:**

- Avoir les cheveux naturels de 2" et +

**Temps pour la pose:**

- Varie entre 1 h 30 et 3 heures

**Durée après la pose:**

- de 3 à 6 mois

Fabriqué sur mesure pour vous!

Secteur Douville près du pont

Sur rendez-vous

Téléphone (450) 701-tête (8383)

**90¢** pi.ca. 4 couches cristal

**SABLAGE ANTI-POUSSIÈRE 2000**

Estimation gratuite

Travaux garantis

Tél.: (450) 773-8150 Saint-Hyacinthe Cell.: (450) 518-0650

NOUVEAU PROCÉDÉ "SANS POUSSIÈRE"

Pose de vernis et planchers de toutes sortes

Escaliers - Rampes

Spécial sablage + 4 couches finis cristal 90¢

**Soyez lu 52 semaines**

avec les professionnels du milieu

**Le Clairon régional** DE SAINT-HYACINTHE

Norbert St-Martin publicitaire

655, avenue Sainte-Anne Saint-Hyacinthe J2S 5G4

Téléphone: (450) 773-6028 Montréal: (514) 875-1948 Télécopieur: (450) 773-3115 Courriel: nst-martin@courrierclairon.qc.ca

500

OFFRES D'EMPLOIS

ETUDIANTE - poste caissière-téléphoniste, travail régulier les jeudis, vendredis soir et les samedis. Aptitudes et connaissances des logiciels courants et conversation anglaise sont des atouts. Communiquez avec la responsable du personnel au 774-3661.

ETUDIANTS(ES) ou tout autres personnes désirant un revenu supplémentaire. Facile et payant. Travail intéressant. Demandez Gilles 774-3754.

GARDERIE gouvernementale en milieu familial recherche employée de 18 ans et plus. Situé à St-Vallier. Pour entrevue, appelez Chantal 549-2047.

HOMME DEMANDE avec expérience sur ferme porcine, comprend maternité, pouponnière, engraissement. Appelez au 793-2342.

PERSONNEL demandé pour effectuer travaux de conciergerie commerciale et résidentiel. Poste temporaire et temps plein. Services Ménagers Aurèle Archambault 773-2294.

POMPISTE demandé, pour soir et fin de semaine, chez Pétro Canada de Ste-Hélène. Taux horaire 7,25\$ hrs. Inf. Apportez C.V. ou contactez Michel au (450) 791-2030 ou (514) 817-5567

RECHERCHE diseuses et diseurs de bonne aventure. Travaillez de chez vous au téléphone. Tarologue et Astrologue d'expérience. Soyez votre propre patron. Laissez vos coordonnées (514) 768-3999.

REPRESENTANTS(ES) demandés(es). Possibilité 25 000 à 30 000\$ annuel + Commission à vie après 1 an, automobile et diplôme secondaire V obligatoire. Ghislain Lamontagne 771-0341.

TRAVAILLEURS demandés pour travaux de construction et rénovation de bâtiments de ferme. Sylvain ou Colette (450) 799-5387.

500

OFFRES D'EMPLOIS

TRAVAILLEZ de votre domicile, nouveau système au Québec. 5/10 ou 20 heures/semaine. Revenu 500\$, 1 500\$ ou 2 500\$ et plus par mois. Ligne d'information 1-801-323-9219.

VENDEUR avec expérience dans domaine de la rénovation. Connaissances à l'ordinateur. Faire parvenir votre C.V. au C.P. 301, St-Thomas D'Aquin J0H 2A0 ou par fax 796-2911.

510

ASTROLOGIE

8 MINUTES GRATUITES. Prédiction sur la durabilité du couple. Possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé, etc. Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. Spécialité: Voyance-pure, médiumnité, cartomancie, numérologie, tarot et analyse des rêves. Solution à tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur Immédiat vous constaterez notre courtoisie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. Exposants au Salon de l'Esotérisme de Montréal. Consultation téléphonique 24 h 3,79\$/min. 1-900-451-5276

AIDE, VOYANCE, Tarot, Numérologie, Astrologie, 20 ans d'expérience. Visa/Master Card 1,50\$/min. seulement. 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240 2,99\$/min. ou visiter Internet: www.astro-plus.com

ASTRO-CLUB ligne de voyance en direct 24 hrs à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Spécial: gratuit 1-800-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'esotérisme du Québec. Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395 Visa, Master, 2,59\$/min. (+ taxes) ou www.predictions2000.com.

510

ASTROLOGIE

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame Gaspé. Tél: 1-900-643-5779, 18 ans et +, 2,99\$/min.

AVEZ-VOUS déjà consulté de vrais clairvoyants(es)? Et bien venez découvrir des expériences frissonnantes et inexplicables. Avec Madame Karounnana Zamort, 18 +, 1-900-451-9602, 4,99\$/min. Visa ou MasterCard, 10 minutes gratuites: 1-800-735-2067.

DIANE VOYANTE plus de 25 ans d'expérience vous attend à Rougemont pour: tarot, cartomancie et géomancie. Pour rendez-vous (450) 469-0749.

JO SOLEIL VOYANTE Amour, santé, argent, trouvez les solutions à vos problèmes. Consultation en direct 24/24, 7 jours/7, 4,25\$/min. 18 ans et +, 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514) 869-8435 ou http://pages.infinit.net/josoleil/

LECTURE de tarot, voyance, lignes de la main et runes. 18 ans d'expérience. Inf. Rita (450) 799-5936.

LIGNES DE LA MAIN: connaissance de soi, orientation professionnelle, amour, forces, avenir. Empreintes à l'encre. Sur rendez-vous, Elizabeth (450) 677-7738.

NOUVELLE LIGNE de télévoyance. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial d'ouverture. Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute au 1-866-voynance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise avec Céleste et John, 4,49\$ la minute (+taxes) au 1-900-561-3000.

SYLVIE TREMBLAY, Cartomancienne, 25 ans d'expérience. Cartes, Tarot, Gypsies, Numérologie. Cours de chakra Inf. et rendez-vous 799-3881.

520

COURS

SBARMAN(AID)S cours de bar intensif 225\$ tout inclus. Livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc. Venez nous rencontrer et inscrivez-vous dès maintenant. Ecole d'Hôtellerie Brossard (450) 444-7785 ou sans frais 1-877-204-4780.

COURS DE GUITARE et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Clermont Gilbert 771-9008.

COURS DE PRÉPOSES aux bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Région Vallées: début 22 octobre 2001, coût: 650\$. Inscription 1-800-653-0855 du lundi au vendredi.

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543 ou www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com L'école de rédaction 621-38 av. McArthur, Ottawa, Ont., K1L 6R2

NUMEROLOGIE. Apprendre à se connaître afin de se réaliser pleinement. Comprendre les autres pour mieux les accepter. Cours disponible jour et soir (12 semaines) petit groupe. 774-9715.

REIKI force d'énergie universelle. Equilibrer et harmoniser votre être, calmer vos émotions. Reiki I-II-III et Maître. Consultation (450) 464-3021 Marie-Berthe.

SOIREE d'information "La numérologie et le couple". Comment s'avoir si une personne est compatible avec soi? Pourquoi certains couples vivent-ils une relation plus harmonieuse que d'autre? Qui suis-je et qui me conviens? Réservez tôt, 774-9715.

520

COURS

VOYANCE-AIDE. Questions ou problèmes, viens chercher la solution. Tarot, numérologie, Tarot de Zen (âme) et Reiki. Aussi, cours de Tarot de Zen disponible début novembre. Rendez-vous, Hélène au 250-7580. Bienvenue!

530

SANTÉ

ATTENTION! recherche personnes désirant perdre du poids ou gagner de l'argent. Sérieusement intéressé pour rendez-vous, Robert Viens 1-888-806-2059.

MASSAGE THERAPEUTIQUE intra-musculaire et relaxation. Orthothérapie-Kinésithérapie. Traitements complets des différentes pathologies des chevilles/des pieds. Lombalgie, dorsal et cervical des genoux + hanches. De 9 h à 23 h. 7 jours, urgence, 773-3450

SANTE Un International. Centre d'amalgrissement et nutrition. Vous cherchez le succès, l'indépendance et un profit potentiel de 100 000\$ annuel? Nous offrons: formation et support complet, 1-888-918-4790 M. André Lecompte.

540

GARDERIE

BIENTOT, Secteur Sacré-Coeur près de la Polyvalente. Garderie en milieu familial pour enfants de 2-5 ans. Possède plusieurs années d'expérience. Références sur demande. Après 18 h 774-3413.

CHERCHONS Aide-familiale pour garder enfants d'âge préscolaire et aider aux tâches domestiques. Non fumeuse et bonne disponibilité. Références exigées. Pour info: Laissez message et coordonnées au (450) 773-8888.

540

GARDERIE

GARDERAIS enfants chez-moi à la semaine, peut importe l'âge. 3 places de disponibles, secteur St-Joseph. Si intéressé, 774-2021.

GARDERAIS enfants de 0-4 ans à mon domicile, 16\$/jour du lundi au vendredi de 7 h 30 à 18 h. 3 places disponibles à St-Joseph. Inf. 261-9471 ou 771-1544 Audrey.

GARDERIE en milieu familial. Jeux int./ext. non fumeuse. Possède cours en développement de l'enfant de 0-6 ans. En attente d'attestation 5\$, 3 places disponibles. Sylvie 773-4884.

GARDERIE familiale Lidi, secteur Douville, grand terrain clôturé, sécuritaire, nourriture équilibrée, 2 éducatrices. Places disponibles de 0-5 ans. Du lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30 h. Faut la voir pour le croire! 778-9970.

GARDERIE La Petite Ruche, offre de nouvelles places à temps plein et partiel, 3 à 5 ans, secteur Sacré-Coeur. Viens t'amuser dans un milieu stimulant et sécuritaire rempli de bonnes idées! Pour inf.: Geneviève et Caroline 261-0136.

GARDERIE: Dame avec expérience en répit. Gardiennage offre ses services pour personnes ayant un handicap intellectuel. Avec références. Inf. 261-0586.

GARDIENNE d'enfants, offre ses services à son domicile, du lundi au vendredi pour garder enfants de 0 à 4 ans. Reçus disponibles. Expérience de 21 ans. Nicole 771-2506 ou 799-1797.

MAMAN de 2 enfants à la maison garderais vos enfants. J'ai déjà des amis (es) qui s'amuse avec nous et si vous êtes intéressé, je demeure sur la rue St-Joseph, Saint-Sacrement. 261-8618.

MINI-AVENTURIERS, garderie en milieu familial, rue Bourdages, La Providence. Enfants de 2 1/2 à 5 ans. Petit groupe de 6 enfants, 2 éducatrices. 1 place disponible. Inf. 778-0830.

540

GARDERIE

MINI-GARDERIE dans contexte familial, expérience, repas équilibrés, non fumeuse. Du lundi au vendredi de jour, pour enfants de 1-1/2 à 5 ans. Venez me rencontrer 773-8682.

NOUVELLE GARDERIE en milieu familial, St-Thomas offrant déjeuner/dîner/souper. Grande cour, sortie à l'extérieur tous les jours, variétés de jeux préscolaires, bricolage, atelier de découverte, chansons. Du lundi au vendredi de 6 h à 19 h, samedi de 8 h à 17 h, 15\$/jour. Bienvenue aux tous petits. 796-4704

560

OCCASIONS D'AFFAIRES

AVEZ-VOUS un bon "médecin de famille" pour vos finances personnelles? Clinique financière par Normand Messier, Groupe Investors, chaque lundi de midi à 17 h au 2320 rue Ste-Anne, St-Hyacinthe; des solutions à votre mesure pour la gestion de votre patrimoine; placements, assurance-vie, hypothèque, retraite, succession, etc. 1-800-443-9078.

CHAUFFEUR classe 1, travail local, 1 an d'expérience. Conduit 250 000 milles et deviens propriétaire. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233 ou 1-800-363-4216 Guy Lamontagne.

REVENU NET +++50 000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Inf. Robert Beaucoin (450) 462-0056.

560

OCCASIONS D'AFFAIRES

VOUS TRAVAILLEZ actuellement dans l'entretien ménager et vous voulez démarrer votre propre entreprise familiale. Le leader Québécois Servie Entretien Distinction inc. a mis sur pied un réseau de franchise en entretien commercial. Distinction Plus est à la recherche de franchisés (es). Mise de fond aussi basse que 2 000\$ plus le fond de roulement. Financement possible. Programme de formation continue. M. Stéphan Robitaille au (514) 368-1504 #239 (100 000 \$ de contrats disponibles).

570

RECHERCHE DIVERS

RECHERCHE un chiffonnier très propre et cendrier sur pied chromé avec avion sur le dessus (année 50). Inf. 795-3376.

580

SERVICES DIVERS

SARGENT A PRETERS Pour vous qualifier, vous devez posséder REER, CRI ou fonds de pension ex-employeur. Prêt privé et confidentiel. Aucune enquête de crédit. Prêt en 24 h. (514) 990-2311.

SBESON D'ARGENTS, si vous possédez un reer, fonds de pension ex-employeur, cri, frvl. Aucun dossier refusé, nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse! Tél: (514) 893-1144.

\*\*\*\*\*  
"PEINTRE" Entreprise Benoît Millette Enr. Travaux peinture int. et ext., réparation de joints. (Résidentiel), 778-1459 ou pagette 261-3452.  
\*\*\*\*\*

A CONVERTIR vos placements immobilisés, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé, rapide et sérieux. Inf. (514) 971-1382.

# Des professionnels

**Maitre piscinier**  
Tables de jeux  
Tables de billard et accessoires  
**maitre bilard**

**Piscines et Spas MASKA**  
2770, boul. Laurier Secteur Annexe  
250-8500  
Site Web : http://www.mediateweb.ca/piscinespasmaska

**Paryse Mathieu**  
Technicienne professionnelle en pose d'ongles

**PLUSIEURS TECHNIQUES**  
vous sont offertes.

Pour plus de renseignements ou prendre rendez-vous :  
Composez le 450-778-3421  
Du mardi au samedi (secteur Bourg-Joli)  
(5 ans d'expérience)

CERTIFICAT-CADEAU  
1043904

École de conduite et de routier  
**François Dugré**

Ronde de sécurité - Tests routiers  
Service personnalisé  
1695, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe Qc J2S 2S9  
www.publy-web.com/dugre

Pratique 7 jours sur 7  
RECYCLAGE & DÉBUTANT  
261-0865  
1036994

**C'EST LE MOMENT** Informez-vous sur notre technique de nettoyage et vous serez convaincu. Satisfaction garantie!

**NETTOYAGE DE**

- Conduits de ventilation
- Échangeur d'air

Votre santé dépend de l'air que vous respirez!  
Consultez un spécialiste  
Travaux exécutés par:

**Conciergerie Roger Nault Inc.**  
1495 grand rang St-François, Saint-Hyacinthe  
Pour estimation gratuite ou informations: 774-3768  
À votre service depuis 15 ans

RECOMMANDÉ  
1033937

**Résidence Bon Séjour**  
2430, rue St-Joseph Sainte-Rosalie (Québec)  
799-1611

Venez vous faire gâter à la  
**Résidence Bon Séjour**  
Pour renseignements  
Christiane Beauregard 794-2306 ou 799-1611

**À louer BELLE CHAMBRE**  
au 1er plancher.  
Libre immédiatement.

1033601

**LESTAGE & FILS AUTOS**

**VENTE DE PIÈCES USAGÉES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - REMORQUAGE  
PEINTURE - DÉBOSELAGE  
ACHAT & VENTE D'AUTOS (USAGÉES ET ACCIDENTÉES)  
ACHETONS AUTOS POUR FERRAILLE

190, boul. Laurier (Douville) Saint-Hyacinthe, Qué. Tél.: (450) 773-2822  
102527

**SABLAGE ST-DOMINIQUE**  
PLANCHERS - RAMPES - ESCALIERS

Installation / Réparation / Sablage / Pose de vernis  
Pose de planchers flottants  
Estimation gratuite  
Tél. : (450) 771-0280  
Cell. : (450) 778-4039

Carte à conserver!  
1041540

**MAL AU DOS?**  
Consultez Chantal Théberge ORTHOTHÉRAPEUTE

Spécialiste des muscles et articulations  
massothérapie • kinésithérapie • orthothérapie

Pour rendez-vous  
796-3566  
Membre de L'Ordre des Orthothérapeutes  
122 Boulanger, Saint-Thomas-d'Acquin

1041540

**Consulter afin de revivre**  
Tous nos états physiques ne sont que le reflet de nos pensées inconscientes.  
Maladies physiques - dépendances (drogues - alcool - affectives - etc.) - états dépressifs et suicidaires - incompréhensions de couple - etc.  
La guérison est possible.

Possible de vivre sa vie en harmonie  
**Robert Allard**  
Psychothérapeute depuis 1985  
Tél. : (450) 773-1042  
rpsychobtherapeute@qc.airna.com

1044821

**580** SERVICES DIVERS

**AU BOUT** du rouleau! Vous avez trop de dettes? Vous avez trop de paiements? Bous avez une saisie de salaire? Agissez maintenant! Ne faites pas faillite, solution 1 seul paiement mensuel sans intérêt. Contactez M. Bouchard (514) 973-9664 Phil Bell Syndic.

**C.J.L. ENR.** Entretien, peinture, joints, pose céramique, plancher flottant, rénovation de tous genres. A l'heure, contrat, service 24 h. Prix compétitifs. Cell. 778-4120 ou 261-8995.

**CONSTRUCTION-RENOVATION.** Rénovation, 12 ans d'expérience. Vous êtes tanné de vous creuser la tête avec certains travaux? Menuiserie, revêtement vinyle/aluminium, bardeaux, portes, fenêtres, finition et même la peinture. Rénovation BÉDO 223-7397 (pagette)

**CONSTRUCTION-RENOVATION:** Je fais tout de A à Z tel que: Agrandissements, garages, abris d'auto, patios, portes & fenêtres, remises, revêtements, toitures, finition int. etc. Bon prix. 799-5138 ou cell. 778-5477.

**580** SERVICES DIVERS

**COUTURIERE** pour vos altérations et réparations tous genres. 30 ans d'expérience. Situé secteur Bois-Joli. Demandez Jacinthe 778-7043.

**DESIGNER** d'intérieur diplômée offre service de planification d'espaces résidentiels et commerciaux, de conception de mobilier et du choix des revêtements. Réalisation des dessins sur ordinateur où à la main. Marie-Hélène 774-0891.

**DRAINAGE ET FISSURES** Spécialités: Fissures et drainage int. et ext., drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé. Remplaçons "sum-pump" par drainage naturel. Réparation de solage de pierres et entrée de cave brisé par le gel, réparation de solage de blocs, réparation des filtrations d'eau par châssis, briques et cheminée. Les travaux sont garantis de 5 à 10 ans transférables. G. Perron Entreprise, Entrepreneur licencié de l'APCHQ. #RBC: 8003-8623-69. Service d'appel 777-771-6719.

**EMPRUNTEZ** jusqu'à 600\$ sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. Partout au Québec 1-866-884-PRET.

**580** SERVICES DIVERS

**HALLOWEEN** Location de costumes et d'accessoires pour adultes et enfants. Choix varié et propreté assurée. Réservez tôt (pour soirée costumée au cours de l'année ouvert sur rendez-vous). Location Lucie et Rollande 796-2442 ou 799-4736.

**JE VOUS DEBARASSE** de tout ce dont vous n'avez plus besoin: vêtements, meubles, vaisselles, bibelots, petits appareils ménagers, etc., sauf divan et matelas. 771-1257.

**LAVAGE DE TAPIS** et meubles rembourrés. Service et équipement professionnels. Prix compétitifs. Sylvain Collin 261-5705 (paget).

**MASSAGE CALIFORNIEN** Je pratique le massage Californien depuis 1 1/2 ans. Je vous offre mes services sérieux, professionnels et sans aucun érotisme pour seulement 25\$. Demandez Chantale 250-8728.

**MASSAGE DE DETENTE** Après une dure journée de travail, prenez un peu de temps pour vous détendre avec un massage qui sera un vrai repos pour votre corps et votre esprit. Musique douce et chandelle. Pour elle et lui. "aucun extra" 772-2936

**580** SERVICES DIVERS

**MECHOU MOBILE** service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc... Buffet complet pour tous genres d'occasions. Réservation: (450) 638-7084 ou (514) 944-9768.

**MENUISIER** ébéniste, 17 ans d'expérience. Spécialité: toitures, portes/fenêtres, remise ext., plafond suspendu, patio, finition int./ext., planchers bois franc. Ouvrage garanti et de qualité. 796-3217 ou cell. 450-779-7244.

**NETTOYAGE** de conduit de ventilation. Réduit: asthme, poussière, consommation d'énergie, etc. Travail professionnel et garanti. Estimation gratuite. Prix compétitif. Après 18 h (450) 792-3435.

**PIANO Piano Piano.** Réparation, restauration, accordement de tous genres de piano acoustique. Pour un service professionnel, appelez Louis (450) 548-5661.

**VOTRE ORDINATEUR** a besoin d'aide? Je répare, installe et configure matériel et logiciels Windows et Macintosh. Conseil d'achat. Formation de base. Serge Brodeur au 888-0437 (Saint-Hyacinthe).

**585** VOYAGES

**20 OCT.** Spécial Casino Hull + spectacle de Danse Sing, dép. midi, tout inclus; 3 nov. Cabaret qui chante, Michel Stax, Normand Knight et autres, dép. 16 h; 14 nov. Souper/soirée Noël chez Constantin, dép. 15 h; 17 nov.: Michel Louvain "Le bal en bleu", dép. 16h. (Permis Québec). 773-2725 ou 773-7918.

**SAMEDI** 17 nov. Souper et soirée de Noël Chez Constantin, 385, Du 10 au 19 août 2002, Nashville et Memphis, plusieurs visites ou Elvis a vécu et assisté au spectacle Elvis de concert. 2e autobus permis du Qc. Rés. 773-3104.

**590** AMITIÉ RENCONTRES

**AGENCE** de rencontre Fleurs de Tendresse, 207, boul. Laurier, Beloeil, 450-467-0937. Laissez à une équipe professionnelle le soin de vous aider à rencontrer la personne que vous cherchez depuis si longtemps...

**590** AMITIÉ RENCONTRES

**AGENCE DE RENCONTRE** Le Flirt. Au Flirt, nous n'essayons pas de vous épater avec des cours de danse et des sites internet, mais si vous cherchez une rencontre sérieuse ou amicale, adressez-vous à nous. Saint-Hyacinthe (450) 774-4180. Abonnez-vous et mettez un terme à votre solitude.

**AU SEXE MASCULIN.** Vous voulez passer de bons moments avec une dame agréable. Du lundi au dimanche de 9h à minuit. Téléphonez-moi au 261-9043 (St-Hyacinthe).

**BELLES FEMMES** de toutes les couleurs, tous les styles, tous âges, très sensuelles, mystérieuses, libres, sexy. Pour de belles surprises, Mini C.P. 16 St-Joseph, Qc G0A 3Y0.

**590** AMITIÉ RENCONTRES

**HOMME TRENTAINE** 5'9", 160 lbs, cheveux et yeux bruns. Fidèle, simple, bon sens de l'humour, aimant cinéma, plein air, musique. Recherche femme 25-35 ans fidèle, franche, ayant mêmes affinités pour but sérieux. Envoyer description à: réf. CL-7616, 655 ave. Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qc, J2S 5G4.

**J'AIMERAIS** rencontrer un homme entre 60 à 65 ans non-fumeur, avec sens de l'humour, qui aimerait partager une amitié sincère pour but sérieux. Tél: 773-4109.

**JEUNE HOMME** de 25 ans, 6 pi. 180 lbs, aimant les sports, resto, cinéma, animaux. Recherche une fille entre 18 et 30 ans, simple et franche, qui cherche une relation à long terme. Laissez votre prénom et numéro. Pagette (450) 888-9136

**PULSION EXXXTREME** 1- (code)-976-3999, 15\$ par appel + taxes, Bleu nuit 1-900-830-9900 2.45\$/minute + taxes, (514) 761-3999 (écoute gratuite), spécial .99¢/min. Visa/Master card www.3xxx.com

**590** AMITIÉ RENCONTRES

**SOIREE RENCONTRE** dansante: danse sociale, danse de ligne, country, tous les vendredis soir 20 h. Salle Pavillon Victorin, 4155 Marie-Victorin (Rte 132) à St-Robert. Professeur danse Country et de ligne (27 ans d'expérience). Bienvenue à tous!

**650** REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENT** au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. P.M.

**REMERCIEMENT** au Saint-Esprit pour faveurs obtenues. P.M.

*Vous avez besoin de parler...*  
  
**774-1889**

**N'ATTENDEZ PAS**  
Pour le nettoyage de votre fournaise, appelez dès maintenant un spécialiste  
**Tél.: 774-7991 - 774-8445**  
**PLOMBERIE - CHAUFFAGE**  
**SAINT-HYACINTHE INC.**  
recommandé  
  
Depuis 1954 à votre service  
**585 rue Brodeur, Saint-Hyacinthe**

  
**Animateurs**  
*Vous adorez les enfants... Vous aimez les chevaux.*  
L'École d'équitation 1101, une entreprise dynamique en expansion depuis plus de 20 ans, a un besoin immédiat d'animateurs pour les groupes d'enfants âgés de 5 à 13 ans. Été comme hiver, nous offrons des emplois à temps plein en saison estivale et à temps partiel toute l'année, de une à plusieurs journées par semaine.  
Exigences: • 18 ans et plus  
• Avec ou sans expérience (nous offrons la formation)  
• Esprit d'équipe  
Contactez-nous sans tarder!

**OFFRE D'EMPLOI**  
**OPÉRATEUR POUR DÉNEIGEMENT**  
Tracteur avec souffluse montée à l'avant, John Deere 4700 hydrostatique  
Pour le secteur de Douville  
 Salaire à négocier  
Téléphonez au (450) 774-1012 ou faxez votre C.V. au (450) 774-4685  
Demandez Daniel Morier

**PHARMACIEN (NE) DEMANDÉ (E)**  
Temps plein ou partiel  
Horaire flexible  
Soutien à la technicienne  
Équipe dynamique  
Bonnes conditions  
**FAMILI-PRIX**  
Demandez M. Guy Ravenelle  
(450) 773-9771

**JEUNES STAGIAIRES CANADA**  
**POUR LES JEUNES QUI CHERCHENT UN EMPLOI**  
- 4 SEMAINES RÉMUNÉRÉES DE FORMATION DYNAMIQUE ET PRÉPARATION À L'EMPLOI  
- 16 SEMAINES DE STAGE RÉNUMÉRÉS  
**CE PROJET S'ADRESSE À TOI SI...**  
• Tu es âgé de 18 à 30 ans  
• Tu es diplômé ou non-diplômé  
• Tu possèdes peu ou pas d'expérience de travail  
• Tu n'as aucun revenu ou es sous-employé  
• Tu éprouves des difficultés à intégrer le marché du travail  
**Dernière chance pour 2001**  
Séance d'information et d'inscription  
le mardi 16 octobre à 11 h 00  
Où: Au Carrefour Jeunesse Emploi  
805 des Cascades, St-Hyacinthe  
Réservez au plus tôt au (450)771-9253  
Une initiative du DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA dans le cadre de la STRATÉGIE EMPLOI JEUNESSE et coordonnée par LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA MRC DES MASKOUTAINS en partenariat avec LE CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI MASKOUTAIN  


**Chez Angers Toyota, une usagée sur laquelle on peut se fier.**  
Venez me rencontrer, CLAUDE BÉLANGER  
  
**TOYOTA ECHO 2000**  
automatique, air climatisé. Seulement 19 000 km.  
  
**TOYOTA COROLLA VE 1999**  
automatique, air climatisé.  
  
**TOYOTA COROLLA 1996 ET 1997**  
automatique, bas millage. 3 en inventaire  
  
**TOYOTA COROLLA 1998 ET 1999**  
automatique et manuelle. 4 en inventaire  
**VEDETTE DE LA SEMAINE**  
**TOYOTA TERCEL 1997 ET 1998**  
manuelle, 2 et 4 portes. 4 en inventaire  
  
Tous nos véhicules sont inspectés et sont garantis  
Le concessionnaire qui fait sa marque à St-Hyacinthe!  
**ANGERS TOYOTA**  
3395, boulevard Laframboise St-Hyacinthe (450) 774-9191 • (514) 856-9191

# EXCELDOR

COOPÉRATIVE AVICOLE

## URGENT

EXCELDOR coopérative avicole est une entreprise qui oeuvre dans le domaine de l'abattage et de la transformation de volaille depuis plus de 55 ans. Chef de file de l'industrie de la volaille, EXCELDOR détient plus de 35% du volume d'abattage au Québec. Comptant sur 750 employés, elle exploite deux usines de poulets ainsi qu'une usine de dindons en copropriété. Nous sommes présentement à la recherche de candidat pour combler plusieurs postes à notre **usine de St-Damase** :

### MÉCANICIEN INDUSTRIEL

3 POSTES PERMANENTS SYNDIQUÉS :

- 1 poste de nuit
- 1 poste (quart à déterminé)
- 1 poste polyvalent (travail de jour, de soir et de nuit)

Sous l'autorité du coordonnateur d'équipe - entretien, le titulaire du poste voit à la vérification et à l'entretien préventif et correctif des équipements mécaniques et électriques de l'usine. Pour ce faire, il effectue des travaux de mécanique, d'hydraulique et d'électricité.

**Vous êtes le candidat que nous recherchons si vous détenez les qualifications suivantes :**

- Détenir un diplôme d'études collégiales en maintenance industrielle (ou équivalent) et posséder 1 an d'expérience pertinente au poste; ou
- Détenir un diplôme d'études professionnelles en mécanique industrielle (ou équivalent) et posséder 2 ans d'expérience pertinente au poste;
- Avoir œuvré dans le domaine de la production alimentaire et connaître les normes HACCP sont des atouts.

Le salaire offert pour ce poste est de **16,90\$** de l'heure à l'embauche et atteint **18,25\$** de l'heure après 5 ans. De plus, une prime de **1,00\$** de l'heure pour les détenteurs d'un **DEP** et de **2,00\$** de l'heure pour les détenteurs d'un **DEC** s'ajoute au salaire de base. Une prime de quart (soir/nuit) de **0,40\$** de l'heure lorsque applicable ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux s'ajoute également au salaire de base.

### PRÉPOSÉ À LA SANITATION (LAVEUR)

ÉQUIPE DE NUIT DU LUNDI AU VENDREDI - 3 POSTES PERMANENTS SYNDIQUÉS DISPONIBLES

Durant tout leur quart de travail, les préposés à la sanitation (laveur) procèdent au nettoyage de l'aire de production et des différents équipements (machines, convoyeurs, outils). Le tout, conformément aux procédures et méthodes de travail de l'entreprise.

### PRÉPOSÉ À L'ABATTAGE ET SANITATION (TRAVAIL GÉNÉRAL)

ÉQUIPE DE SOIR DU LUNDI AU VENDREDI - UN (1) POSTE PERMANENT SYNDIQUÉ DISPONIBLE

Le détenteur de cette fonction travail de 3 à 4 heures dans la section abattage de l'usine où il décharge des camions, accroche des poulets vivants, pile des cages, etc. Il travaille ensuite de 4 à 5 heures au niveau de la sanitation où il procède au nettoyage de l'aire de production et des différents équipements. Le tout, conformément aux procédures et méthodes de travail de l'entreprise.

Pour ces deux derniers postes, le taux horaire offert est de **11,99\$** à l'embauche et atteint **17,25\$** après cinq ans. Une prime de quart (soir/nuit) et plusieurs avantages sociaux complémentaires complètent la rémunération.

**Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels. (détenir un diplôme d'études secondaires est considéré comme un atout)**

### EMPLOYÉS DE PRODUCTION (HORAIRE VARIABLE)

Les employés à la production occupent différentes fonctions dans l'usine tant au niveau de la sanitation, de la réception, de l'éviscération que de la transformation des volailles. Ces emplois (variant de 4 à 5 jours/semaine) peuvent exiger des changements de quarts de travail. Le taux horaire de base offert est de **11,99\$** à l'embauche et atteint **17,25\$** après cinq (5) ans. De plus, s'ajoute une prime additionnelle correspondant à **10%** du salaire de base (**1,19\$ à 1,72\$/heure**) ainsi qu'une prime de quart (**0,40\$/heure**) lors des affectations de soir ou de nuit.

**Vous êtes un candidat potentiel si vous possédez de l'expérience dans un emploi d'usine ou dans des emplois manuels. (détenir un diplôme d'études secondaires est considéré comme un atout)**

Lieu de travail : St-Damase (15 minutes à l'est de St-Hilaire, 15 minutes au sud de St-Hyacinthe)

Si un de ces défis vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le **plus rapidement possible** à l'adresse suivante en inscrivant sur l'enveloppe le ou les postes pour lesquels vous appliquez :

EXCELDOR coopérative avicole  
Service des ressources humaines  
125, rue St-Anne  
St-Damase (Québec)  
JOH 1J0  
Télécopieur (450) 797-3843  
carrieres@exceldor.qc.ca

**Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.**

720 ENCANS

**ENCAN DE CHEVAUX & D'ÉQUIPEMENTS**  
Le vendredi 19 octobre à 19 h précises, pour **WATBY INC.**

au 770, Route 139 Nord Saint-Théodore, Qc  
N.B.: Acceptons consignation de chevaux.  
CONDITIONS: comptant - Visa - Master Card - Paiement direct  
Cantine sur les lieux  
POUR INFORMATIONS:  
**ANDRÉ FONTAINE**  
encanteur  
Tél.: (450) 546-2076  
N.B.: Encans de chevaux et d'équipements tous les jeudis soir.  
1045110

720 ENCANS

**ENCAN**  
Le samedi 20 octobre 2001, à 13 h précises, pour **RÉJEAN BILODEAU**

au 2710, rue Ledoux (limite Annexe) Sainte-Rosalie, Cté. Saint-Hyacinthe  
SERA VENDU: 2 mobiliers de cuisine dont un avec bahut en pin, 6 chaises en bois rond; mobilier de salon en pin, comprenant un fauteuil, chaise, table et lampe en bois rond; 2 mobiliers de chambre; poêle élect., 220 volts; laveuse Maytag, 3 ans d'usage; 2 sècheuses de marque English; 2 réfrigérateurs dont un de marque G.E. et l'autre ancien modèle rond;

720 ENCANS

congélateur de marque Diplomat; bureau; 2 chaises berçantes; 2 fauteuils en velours rouge; vaisselle bleue 1855 Wedwood; micro-ondes; tondeuse Lawn Boy; scie à chaîne; mobilier de patio, table et chaises en bois rond; coupe-bordures élect.; escabeau; bac à ordures; accessoires à jardin et autres petits articles de garage. Le tout sera vendu sans réserve.

720 ENCANS

Cause de l'encan : maison à vendre (cause santé)  
CONDITION : argent  
POUR INFORMATIONS s'adresser à **DANIEL BEAUREGARD**  
encanteur  
La Présentation, Qc.  
Tél. : (450) 796-1486  
1045109

**Vous voulez vendre rapidement**

**Le Clairon**  
régional  
**771-0677**

Bacon América inc., une entreprise manufacturière en pleine expansion et réputée dans le domaine de la transformation de la viande, est à la recherche de candidats pour combler les postes suivants :

### JOURNALIERS(ÈRES) À LA PRODUCTION

**Description :** Effectuer différentes tâches manuelles sur une chaîne de production.

**Exigences :** Diplôme d'études secondaires  
Bonne dextérité manuelle  
Disponibilité pour travailler sur le quart de jour et de soir, sur semaine  
Expérience sur une chaîne de production : un atout

**Conditions :** Salaire établi suivant la convention collective

### ÉLECTROMÉCANICIEN

**Description :** Installer et modifier l'équipement  
Réparer les pannes sur les lignes de production automatisées (électronique, électrique, pneumatique, hydraulique)  
Effectuer l'entretien préventif de l'équipement

**Exigences :** D.E.P. en électromécanique ou l'équivalent  
1 an d'expérience en milieu manufacturier  
Expérience en industrie alimentaire : un atout  
Disponibilité pour travailler sur les quarts de soir et de fin de semaine

**Conditions :** Salaire établi suivant la convention collective

Si vous êtes intéressé à travailler pour une entreprise dynamique, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae ou venez chercher un formulaire de demande d'emploi à l'adresse suivante :

Bacon América inc.  
255 Rocheleau, Drummondville J2C 7G2  
Télécopieur : (819) 475-4164

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt pour notre entreprise. Cependant, seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées. Prière de ne pas téléphoner.

## SGT 2000 Inc.

SGT 2000 inc., est un chef de file dans l'industrie du transport de charges entières offrant le service porte à porte au Canada, aux États-Unis et au Mexique.

### MÉCANICIEN DE MAINTENANCE (camions/remorques)

**Profil recherché :**

- ↳ D.E.P. Mécanique de véhicules lourds
- ↳ Expérience minimale de 6 mois
- ↳ Vous possédez vos propres outils
- ↳ Vous êtes dynamique et autonome
- ↳ Vous possédez votre carte PEP (un atout)

### ÉLECTROMÉCANICIEN

**Profil recherché :**

- ↳ D.E.P. Électromécanique
- ↳ Expérience minimale de 12 mois en mécanique de véhicules lourds
- ↳ Connaissances en électricité 12 volts
- ↳ Vous possédez vos propres outils

### JOURNALIER

**Profil recherché :**

- ↳ Cours de mécanique ou expérience en mécanique automobile (un atout)
- ↳ Capable de travailler efficacement en équipe
- ↳ Dynamique et autonome

Ces postes sont disponibles à notre siège social de Saint-Germain, Québec. Si vous croyez être à la hauteur de ce défi et désirez faire partie d'une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le titre du poste.

Brigitte Bellerose, Directrice des Ressources Humaines  
SGT 2000 inc.  
354, Route 122, Saint-Germain, Québec J0C 1K0  
Télécopieur : (819) 395-2868  
Courriel : bbellerose@sgt.qc.ca

\*Ces postes sont ouverts également aux hommes et aux femmes. Seuls les candidats retenus seront contactés.

# Harry Potter en Montérégie

L'association des bibliothèques publiques de la Montérégie organise le concours Harry Potter en Montérégie.

La population est invitée à relever le défi en mettant ses connaissances à l'épreuve ! Les citoyens de 26 municipalités de la région pourront participer, le 24 octobre prochain de 19 h à 20 h 30 à

la demi-finale de ce nouveau concours dans leur bibliothèque municipale.

Les concurrents adultes (18 à 88 ans), les concurrents adolescents (13 à 17 ans) et les plus jeunes concurrents (8 à 12 ans) auront à répondre à une série de questions sur les quatre volumes parus de J.K. Rowling.

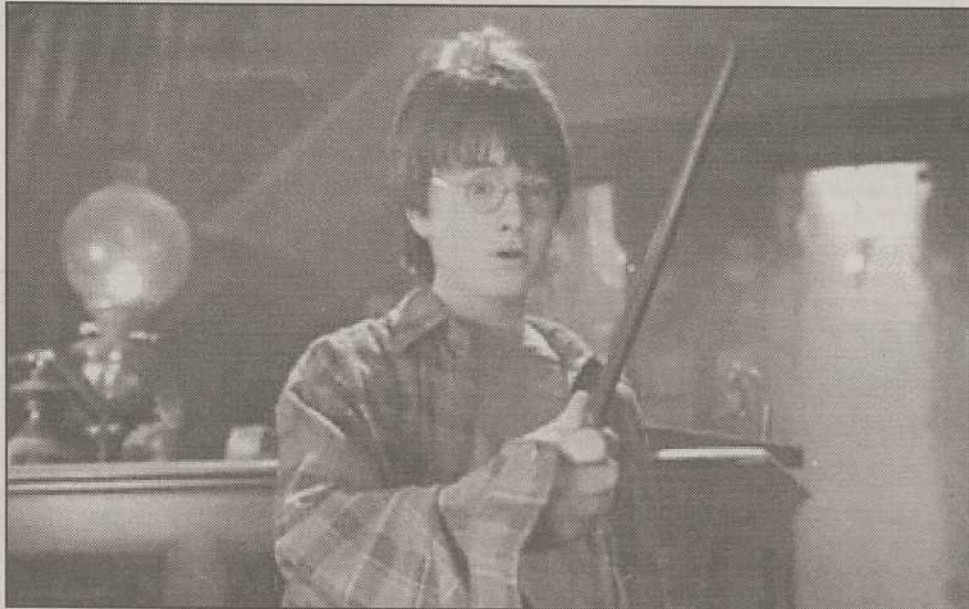
Les gagnants de chacune des catégories pour chacune des villes seront invités à participer, le dimanche 11 novembre en après-midi, à la grande finale qui se tiendra à la bibliothèque de Brossard.

Ce concours s'adresse à tous les « moldus mordu » de la Montérégie ! Pour y participer, il suffit d'être abonné à sa bibliothèque et de remplir un formulaire d'inscription avant le 21 octobre prochain (17 h).

Lors de la demi-finale, le vainqueur de chaque catégorie (adultes, ados et jeunes) gagnera des places de cinéma pour le film Harry Potter (sortie prévue le 16 octobre prochain) et des prix prestigieux seront remis aux trois gagnants de la finale.

Une feuille explicative des règlements du concours Harry Potter en Montérégie sera remise lors de l'inscription. Pour plus d'information, consulter

le personnel de la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain ou par téléphone au 773 1830.



**Demande SERVEURS (EUSES)**  
 Pour postes à temps partiel  
 Avec expérience de préférence  
**DISPONIBLES DE SOIR**  
 Se présenter avec C.V., entre 8 h et 17 h,  
 du lundi au jeudi au 3050, boul. Choquette #3

**CLUB BILLARD C.T.A.**  
**CAZINO DE PARIS HIPPO CLUB INTERNATIONAL**  
 SF-HYACINTHE 1044793

On demande  
**COUTURIERS(ÈRES)**  
 avec expérience d'au moins un an sur machines "plain, overlock ou coverstich"

- Travail en usine
- Temps plein
- Salaire selon nombre d'heures ou comité paritaire

Contactez Jasmin ou Claude au  
**(450) 793-4417**

1044780

*Résidence*  
**Saint-Thomas-d'Aquin**  
**Chambre à louer**  
 Une chambre simple ou double pour personnes ou couple autonomes disponible. Tous les services à proximité.  
 Service personnalisé et chaleureux, avec vous 24 h / 24 h, excellents repas, loisirs, ascenseur, bain thérapeutique, etc...  
**Laissez-nous prendre soin de vous**  
**796-4500**  
 Isabelle Tétreault, Co-Prop.  
 Infirmière auxiliaire  
 246, Principale, Saint-Thomas-d'Aquin

1044282

**Recherche**  
 Une personne responsable et honnête pour faire  
**l'entretien ménager commercial**  
 Sur fin de semaine  
**Les samedis et dimanches de 4 h am à 8 h am**  
**Références obligatoires**  
 S.V.P. faites parvenir votre C.V. à :  
**Réf. : CO-12-22651**  
**C.P. 340**  
 Saint-Hyacinthe, Québec J2S 7B6

1044782

## ENEZ NOUS RENCONTRER...

Du 17 au 20 octobre  
**MEGAN MONROE**  
 "La Magnifique"



**"Rigolade"**

Tous les dimanches soir  
 Débutant le 7 octobre  
 5 vidéo-poker



Spectacle continuél  
 de plusieurs jolies filles  
 pour vous plaire !

LE PLUS GRAND BAR ET  
 LE PLUS CHIC DES ENVIRONS !



**À VENIR**  
 DU 24 AU 27 OCTOBRE  
**D.D. WILD**



La meilleure  
 performance au  
 Miss Eastern  
 Canada 2000

**17415, St-Louis à St-Hyacinthe 773-5656**

**OUVERT du LUNDI au VENDREDI DE 15h à 3h et de 19h à 3h SAMEDI et DIMANCHE**

# Un concours prestigieux pour une industrie gagnante

## ON DEMANDE

**SERVEUSES**

Se présenter chez

**ROMA**

660, Av. Bourdages Nord  
Saint-Hyacinthe



À vendre ou à louer

**Costumes d'Halloween de théâtre ou de spectacle**

(Perruques et accessoires)

Pour inf. :

(450) 774-6538



D'ici au 23 novembre prochain, les membres de l'industrie touristique québécoise sont invités à poser leur candidature au concours des Grands Prix du tourisme québécois auprès de leur association touristique régionale.

Travailleurs - construction  
Nouvelle édition  
incluant le simdut

Cours de sécurité pour les chantiers de construction

pour l'obtention de la carte de sécurité

Seulement 4 jours !!!

Début : 27 octobre 2001  
(2 fins de semaine)

APCHQ Haute-Yamaska  
(450) 777-3177

vrier et le 7 avril 2002.

Puis, les lauréats régionaux se retrouveront en compétition nationale le 10 mai 2002, sur le site du Hilton Lac Leamy, près du Casino de Hull pour le Gala national des Grands Prix du tourisme québécois.

«Montrez-vous. C'est un peu grâce à vous que les Québécois et les visiteurs internationaux apprécient leur séjour au Québec.

Parlez-nous de vous. C'est par votre travail quotidien que le Québec peut espérer consolider ses marchés actuels et en conquérir de nouveaux», souligne le ministre délégué au Tourisme, au Loisir

et au Sport, Richard Legendre.

Toute personne, entreprise ou organisme qui exerce une activité touristique au Québec ou qui y exploite un établissement, qui est membre de son association touristique régionale et qui peut présenter une réalisation remarquable ayant eu lieu dans le domaine touristique en 2001 est admissible au concours.

Rappelons que les critères selon lesquels les candidatures sont examinées sont le développement et l'innovation, la promotion, le service à la clientèle, le développement des ressources humaines et le maillage.

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Succession André Roberge,

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de André Roberge, en son vivant domicilié au 288, Rang Haut Corbin, Saint-Damase, Qc, survenu le 29 août 2001, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, François Pétrin, le 4 octobre 2001, devant Me Éric Ferland, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Éric Ferland, notaire, sise au 394, Claude de Ramesay, Marieville (Québec) J3M 1J6.

Donné ce 11 octobre 2001

Françoise Pétrin, liquidateur

1045209

## OFFRE D'EMPLOI



**Les Équipes Stéphane Deroy**

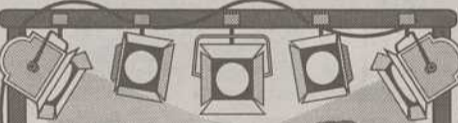
cherchent des personnes pour attraper et charger du poulet vivant, à l'année.

- Expérience serait un atout
- Temps plein
- Salaire selon compétences
- Transport fourni

2 POSTES DISPONIBLES

Entre 9h et 17h. Téléphonez ou faxez votre cv au

(450) 788-2626



**5 à 8 DANSEUSES**  
tous les jours



Promotion "spécial du jour"

de 15 h à 19 h  
du Lundi au Vendredi

### Horaire

Lundi au vendredi 15 h à 3 h am  
Samedi et dimanche 19 h à 3 h am



Table de billard

**2 vidéos poker**



**BAR L'ENTRE-NOUS**

950 des Cascades Ouest,  
St-Hyacinthe

(450) 261-0838

1037101

ULTRA GRIP ICE

GOODYEAR

**RABAIS**

**40 \$**

À L'ACHAT DE 4 PNEUS

Non jumelable à d'autres promotions



Glace et neige

Très heureux sur la glace!

- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice
- Semelle unidirectionnelle pour traction supérieure sur neige et glace

**EN ROUTE VERS L'OR avec GOODYEAR**

Ouvert à tous,  
Le 25 octobre 2001, de 18 h à 19 h 30, venez visiter l'exposition de l'Association Canadienne de Hockey au Centre d'achat Les Galeries Saint-Hyacinthe, 3200, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe. Vous pourrez voir des objets ayant appartenu à WAYNE GRETZKY, connaître les efforts poursuivis par l'Ass. Canadienne de Hockey, apprendre davantage sur le développement de la ZAMBONIE tout en ayant la chance de tester vos habiletés lors des activités de GOODYEAR.

BRIDGESTONE  
PIRELLI

Firestone  
AVON

DUNLOP  
Pneus Kelly

GOODYEAR  
TOYO

MARSHAL  
YOKOHAMA



**LES PNEUS BERNARD** LTÉE

? État des routes



Bell Mobilité (sans frais) # 2363

Ailleurs au Québec 1 877 393-2363

www.mtq.gouv.qc.ca

3350, boul. Laurier, St-Hyacinthe • Tél.: 773-1313 • www.unipneu.com

**OUVERT AUX VISITEURS  
DIMANCHE LE 14 OCTOBRE  
DE 14 H À 16 H**



**AU 690 CHAPLEAU (SECTEUR DOUVILLE)**

**TA2693 - PRIX RÉDUIT !** 3 cac, toiture, fenêtres et portes et sdb. refaites récemment. À voir ! Aucune offre raisonnable sera refusée.

Votre hôte : **Gérald Guimond 773-8424**



**TA2796 - 3 CAC BEAUCOUP** DE boiseries, accès à la rivière pour 412.90 \$ par mois.

Inf. **Gérald Arseneault**

**RESTAURANT**



**TA2628 - SUPERBE TERRAIN** riverain de 76 210 pi.ca. avec bâtisse de 26 x 36, puits, fosse et champs épurant, droit de construction résidentielle.

Inf. **Laurent Blanchette**

**VOISIN DU GOLF, OUVERT AUX VISITEURS  
DIMANCHE LE 14 OCTOBRE DE 14 H À 16 H**



**AU 120 TERRASSE BAGOT, SAINT-LIBOIRE**

**TA2807 - BUNGALOW 1991**, bois franc, arm. stratifié, plusieurs extra pour le prix. Libre à l'acheteur.

Votre hôte : **Mimie Bourdon**



**TA2679 - CAMPAGNE MAGNIFIQUE** bungalow petit prix, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, beau terrain paysager, vue sur montagne.

Inf. **Monique Tanguay**



**TA2793 - PETIT DOMAINE** (48 000 pi.ca.) en plein cœur du village, 4 cac. bâtiment 60' x 24'.

Inf. **Gérald Arseneault**



**TA2789 - LOGEZ-VOUS À PETIT PRIX !** Impeccable tout brique, garage, grand 6 1/2 pour proprio + 2 X 3 1/2... À voir !

Inf. **Johanne Brabant**

**OUVERT AUX VISITEURS  
DIMANCHE LE 14 OCTOBRE  
DE 14 H À 16 H**



**AU 1240 SACRÉ-COEUR EST, SECTEUR BOIS-JOLI**

**TA2671 - PRIX RÉVISÉ**, décoration supérieure, 3 cac. poss. de 4. Bienvenue à tous.

Votre hôte : **Ghislaine Dionne**



**TA2657 - TRÈS BELLE VUE** sur le golf. Maison entièrement rénovée avec garage, abri, 3 salles de bains.

Inf. **Pierre Tanguay**



**TA2827 - JOLI BUNGALOW 1994** 32 x 34, 4 cac, sous-sol fini, bois franc, poêle, piscine hors-terre, grand patio, remise, pas de voisins arrière.

Inf. **Alain Proulx**

**TG1153C - RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES** : 6 chambres avec s/eau privée, à l'étage d'un magnifique cottage avec ascenseur, grand balcon, terrain très privé bien paysager, piscine, rez-de-chaussée et s-sol sont occupés par le propriétaire. (Poss. d'autres résidents au s-sol). Construction récente selon les nouvelles normes, très rare. À voir !

Inf. **Carmen Perrault**



**TA2379 - SUPER INTERESSANT**: Beau bungalow 5 1/2 pièces, libre à l'acheteur avec 3 apts au s-sol, rapportant 9 060 \$/annuel. Grand terrain avec arbres matures. Tout se fait à pieds.

Inf. **Sylvie Jacques**



**TA2811 - BOURG-JOLI** : Tout brique, 1 x 5 1/2 - 1 x 4 1/2, très bien situé, proximité de tous les services. Idéal pour prop-occupant.

Inf. **Claudette Pellerin**

**NOUVEAU ANNEXE**



**TA2827 - JOLI BUNGALOW 1994** 32 x 34, 4 cac, sous-sol fini, bois franc, poêle, piscine hors-terre, grand patio, remise, pas de voisins arrière.

Inf. **Alain Proulx**

**TA2759 - COTTAGE ÂGÉ**, 3 cac, solarium, près de tous les services. Idéal comme 1ère maison. Rare à 74 900 \$ négociable.

Inf. **Mimie Bourdon**

**TA2523 - VOUS RECHERCHEZ** une bâtisse avec du stationnement pour démarrer votre commerce ! J'ai ce qu'il vous faut et le vendeur est très motivé. Pour plus d'informations contactez-moi.

Inf. **Claudette Pellerin**



**TA2641 - SAINT-THOMAS RÉSIDENTIEL/COMMERCIAL** Bungalow 27 x 43, 5 cac, sous-sol fini, garage 16 x 20, terrain 90 x 145.

Inf. **Alain Proulx**

**VENDEUR MOTIVÉ**



**TA2088 - 4 LOGIS 3 X 4 1/2** et un grand logement au propriétaire. Propriété refaite à neuf. Facile de location, garage 26 x 45, terrain 13 563 pi.ca. **Faut voir !**

Inf. **Alain Proulx**



**TA2559 - JOLI BUNGALOW** de 9 pièces dont 4 cac, grand patio, piscine, terrain 17 627 pi.ca. près de l'aut. 20.

Inf. **Laurent Blanchette**



**TA2701 - BUNGALOW SPACIEUX** vous offrant 3 cac, et une foule d'extra, dont Jenn-air, asp. central, bois franc, patio béton etc... Seulement 99 000 \$.

Inf. **Laurent Blanchette**

**ES D'ÊTRE AVEC TRANS-ACTION**

- Service Inter Agence
- Service de références
- 62 bureaux Trans-Action au Québec
- Gratuit la valeur marchande de votre propriété
- Visite virtuelle sur le site internet... et encore plus...

vous rencontrer pour inscrire votre propriété.  
Images de Trans-Action  
**773-8424 il faut ÊTRE VU**

**À VENDRE**

**Trans-Action**  
MULTI-SERVICES INC.  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
108, rue Charlevoix  
Saint-Hyacinthe (Québec) J2B 9S9  
(450) 773-8424



**TG1225 - SITUÉ SECTEUR** Institut Technologie Agricole, Cégep, Médecine Vétérinaire, facile de location. Prix et conditions exceptionnels.

Inf. **Claude Laliberté\*\***

**REVENUS 32 300 \$  
PROPRIÉTAIRE POUR AUSSI PEU QUE  
275 \$ PAR MOIS**



**TG1235 - 275 \$ PAR MOIS** tout compris, 2 logis plus 4 garages, bien situé.

**B-JOLI**

**TA2791 - MAGNIFIQUE DUPLEX** entièrement rénové avec (garage entrepôt) de 34 X 22. Pièces vastes et ensoleillées. Vous n'aurez qu'à placer vos meubles.

Inf. **Johanne Brabant**



**TA2688 - PENSEZ FONDS DE PENSION** 16 logements, coin magnifique super rentable, beau fonds de pension.

Inf. **Ghislaine Dionne**



**TA2653 - PRÈS DE SAINT-HYACINTHE**, 8 pièces, 4 chambres et un garage. Elle est à voir.

Inf. **Claude Paré**

**TA2614 - STATION-SERVICE AVEC DÉPANNEUR** offrant un superbe logis au proprio. Achalandage et chiffre d'affaires excellent ! Commerce profitable.

Inf. **Céline Tanguay**



**TA2761 - À SAINTE-ROSALIE**, un 9.5 apts, 5 cac et 2 salles de bains. C'est à voir.

Inf. **Claude Paré**



**TA2714 - BOURG-JOLI**. Succession duplex tout brique, 2 x 5 1/2 planchers bois franc. 1 libre à l'acheteur. Maintenant informez-vous.

Inf. **Bernard Viens**



**TA2646 - FAUT VENDRE** : Très beau bungalow, super propre, 3 cac, 2 toilettes, s-sol grande salle familiale avec foyer en brique, près des services. Prix 8. ... \$. C'est une aubaine. Faites vite.

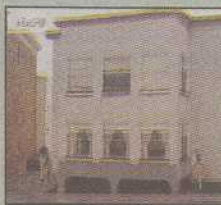
Inf. **Simone Rainville**



**TG1209 - UN JOYAU DE NOTRE PATRIMOINE !** Duplex côté à côté fini sur 3 étages ayant subi rénovations majeures, 11 pièces au proprio, 4 chambres à l'étage + 2 pièces au grenier, logement de 7 pièces rapportant 700 \$ par mois. Vous permet d'être logé dans cette magnifique demeure de style située sur la plus belle rue de Saint-Hyacinthe, à un prix abordable.

Inf. **Francine St-Germain\*\***

**DUPLEX**



**TA2750 - SECTEUR LA PROVIDENCE**, 2 x 4 1/2, bois franc en dessous des prélatris. Idéal comme première maison, propriétaire-occupant, situé à quelques minutes du centre-ville. Prix 6. ... \$.

Inf. **Yves Godbout**



**TA2829 - B-JOLI** : Nouveau superbe jumelé de 3 chambres à l'étage, tout aménagé, alarme, remise, piscine, décoré avec goût. Pourquoi attendre... ?

Inf. **Johanne Brabant**



**TA2712 - SITE COMMERCIAL**, face à l'autoroute 20, coin de rue (Martineau et Dussault).

Inf. **Pierre Tanguay**



**TA2348 - BOIS-JOLI**, 3 chambres, bois franc const. 1996, patio intime, terrain de 4 000 pi.ca. paysager et clôturé, situé près du centre d'achats.

Inf. **Yves Godbout**



**TA2828 - LA PROVIDENCE** : Tout brique, 3 ch. à coucher, thermopompe, armoires de chêne, petit prix 8. ... \$.

Inf. **Monique Tanguay**



**TA2732 - BACHELOR ET LOCAL COMMERCIAL** : Près du CÉGEP, 5 cac, toit cath., bois franc, cui. frêne. Bachelor au s-sol et local commercial si désiré. À voir !!!

Inf. **Céline Tanguay**



10435 18

# RE/MAX®

**RE/MAX IMPACT INC.**  
Courtier immobilier agréé

## 771-7707

remax-quebec.com

Quand vous êtes client RE/MAX Impact, vous en avez plus:

- courtier hypothécaire sur place
- visite virtuelle
- transfert

**À LA CAMPAGNE**

**RE4677 - LA TRANQUILLITÉ** à la campagne, bungalow avec 3 c.c. et 1 s.d.b., grand terrain entouré d'arbres avec étang + bâtiment pour petits animaux. Garage.  
Inf. : **Joël Morin 771-7707.**

**AUBAINE... À QUI LA CHANCE?**

**RE4737 - SAINTE-MADELEINE**, quadruplex près de la 116 et de la route 20. Vous voulez un investissement rentable??? Appelez-moi.  
Inf. : **Viviane Morin 771-7707.**

**OUVERT AUX VISITEURS**

**DIMANCHE 14 OCTOBRE DE 14 H À 16 H**  
111, rue Masse, Saint-Thomas-d'Aquin.

**RE4771 - UNIFAMILIALE, 3 C.C.**, sous-sol fini, avec poêle à bois. Je vous attend.  
Inf. : **Bruno Parenteau 771-7707.**

**PORTES OUVERTES**

**DIMANCHE 14 OCTOBRE DE 14 H À 16 H**  
140, RUE DES FONDATEURS, SAINTE-MADELEINE

**RE4573 - CONST. 2001**, 3 chambres, secteur jeune, garantie APCHQ, beaucoup d'extras.  
Inf. : **Maryse Morin 771-7707.**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ CONDO STYLE LOFT**

**RE4861 - AIRE OUVERTE** sur 2 étages. Logez-vous à peu de frais.  
Inf. : **Bruno Parenteau 771-7707.**

**RE4645 - TERRAINS** à La Présentation, 4418.8 m.c.  
Inf. : **Michèle Lafrance 771-7707.**

**NOUVEAU, SAINTE-ROSALIE**

**REE4855 - LAISSEZ CE JOLI BUNGALOW**, qui de toute évidence, séduira vos goûts. Avec 3 chambres à l'étage, le sous-sol semi-fini et un terrain bien aménagé. Rien ne manque, sans parler de la piscine.  
Contactez **Marco Courtmanche 771-7707.**

**À LA CAMPAGNE**

**RE4792 - SUPERBE MAISON** mobile rénovée, 3 chambres à coucher, combustion lente, piscine hors-terre, 2...\$. A voir absolument.  
Inf. : **Dominique Gévy 771-7707.**

**COMPTANT : 2450\$**

**RE4843 - BUNGALOW** 30 x 35 situé face à la rivière Noire, sur un terrain très intime et bien paysager.  
Inf. : **Leslie Ruckstuhl 771-7707.**

**NOUVEAUTÉ 524\$/MOIS**

**RE4856 - COQUETTE** avec un beau cachet, terrain 9 000 pi.ca., pas de voisin à l'arrière, 2 chambres poss. de 3. BYE BYE LE BAIL.  
Inf. : **Maryse Morin 771-7707.**

**12 000 PI.CA. DE TERRAIN** Const. 1992

**RE4686 - SUPERBE BUNGALOW** plein-pied, avec garage double, terrain paysager, situé dans un secteur paisible. À voir sans faute.  
Inf. : **Leslie Ruckstuhl 771-7707.**

**SAINT-ROSALIE**

**RE4859 - CE COTTAGE** possède tout le charme d'une maison cante-naire sans tous les désavantages. Car rénové en 1984, il est près d'une garderie et de l'école.  
Inf. : **Marco Courtmanche 771-7707.**

**6 LOGEMENTS**

**RE4761 - SAINT-HYACINTHE**, 5 x 4 1/2 + 1 x 1/2 pièces, tous loués, planchers de béton, const. 1985, très bon placement.  
Inf. : **Joël Morin ou Daniel Guertin 771-7707.**

**SAINT-THOMAS-D'AQUIN**

**RE3811 - PRÈS DE LA ROUTE 20**, face à Saint-Hyacinthe, idéal pour couple semi-retraité, beau bungalow avec bâtisse de 14 chambres, location facile, rentable, propriété impeccable.  
Inf. : **Michèle Lafrance**

**RÉDUIT DE 10 000\$** VISITE VIRTUELLE

**RE4706 - 14 ARPENTS SEMI-BOISÉ** et un joli bungalow de 4 c.c., planchers de bois franc, poêle à combustion lente, piscine HT 24 pi., remise. Bienvenue aux amateurs de la nature, chevaux, etc. Très recherché.  
Inf. : **Daniel Guertin 771-7707**

**À LA CAMPAGNE**

**RE4862 - VOICI UNE NOUVEAUTÉ** qui ne vous laissera pas indifférent : 4 chambres, armoires en chêne, un foyer et la chambre des maîtres est à couper le souffle! Sans parler de la piscine creusée, le tout dans un secteur de toute beauté, à un prix plus que raisonnable. 112,777\$. Faut voir.  
Inf. : **Leslie Ruckstuhl 771-7707.**

**VOUS AVEZ BESOIN D'ESPACE**

**RE4493 - 5 CHAMBRES** sous-sol semi-fini, piscine creusée, garage double et beaucoup plus. Informez-vous sans tarder.  
Inf. : **Marco Courtmanche 771-7707.**

**NOUVEAU SUR LE MARCHÉ PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE**

**RE4849 - CONSTRUCTION 1976**, 3 chambres, terrain de 164 000 pi.ca. avec 2 bâtiments. Vous pouvez y garder des chevaux. Venez visiter!  
Inf. : **Bruno Parenteau 771-7707.**

**VOUS CHERCHEZ UNE MAISON À DOUVILLE?**

**RE4835 - SECTEUR DOUVILLE**, bungalow en brique, avec 3 chambres, magnifique terrain de 18 000 pi.ca., garage 20 x 30 isolé.  
Inf. : **Daniel Guertin 771-7707**

**TERRAIN VACANT**

**RE4568-4569 - PRÊT À CONSTRUIRE**, service d'aqueduc municipal, + de 30 000 pi.ca.  
Inf. : **Joël Morin 771-7707.**

**UNE VUE EXCEPTIONNELLE**

**RE4530 - CHALET** situé en montagne, avec vue sur la chaîne des Appalaches. Pratiquez votre sport préféré (vt, motoneige, chasse et pêche) et venez vous réchauffer au coin du feu.  
Inf. : **Michèle Lafrance 771-7707.**

**535\$/MOIS**

**RE4808 - 5 CHAMBRES**, bord de la rivière, rénové, terrain 28 463 pi.ca., garage 29 x16. POURQUOI PAYER UN LOYER?  
Inf. : **Maryse Morin 771-7707.**

**SAINT-HYACINTHE À 1 KM DE LA VILLE** PRIX RÉDUIT

**RE4806 - SUPERBE BUNGALOW** tout brique, garage, foyer. Terrain de 120 x 180 pieds, aucun voisin à l'arrière. La campagne à la ville.  
Inf. : **Daniel Guertin 771-7707**

**OCCASION VILLAGE ST-DOMINIQUE**

**RE4815 - CONSTRUCTION 1993**, 4 chambres, vous aimez les grandes pièces à aire ouverte???  
Appelez **Bruno Parenteau 771-7707.**

**COUP DE COEUR!**

**RE4720 - MAGNIFIQUE BUNGALOW** à aire ouverte, 3 chambres, toit cathédrale, const. 1992, sous-sol fini, piscine hors-terre, entretenu. A+++. A voir absolument!!!  
Inf. : **Dominique Gévy 771-7707.**

**\*\*\* L'ÉCONOMIQUE \*\*\***

**PROPRIÉTAIRES OCCUPANTS**

**RE4807 - DUPLEX** 2 x 5 1/2, rénové et zoné commercial, très vendeur.  
Inf. : **Dominique Gévy 771-7707.**

**RE4814 - BUNGALOW** avec revenu : 4 1/2 pces au sous-sol, terrain 14 000 pi.ca., garage 20 x 16 pi. Au prix de l'évaluation.  
Inf. : **Viviane Morin 771-7707.**

**AU PIED DU MONT-ST-HILAIRE**

**RE4700 - FERMETTE** 24 arpents, 1 chalet 4 saisons ou bureau + érablière + 6 lacs ensemencés. Garage isolé 30 x 60 + salle pouvant recevoir 40 à 50 personnes. Le tout au pied du Mont-St-Hilaire.  
Inf. : **Joël Morin 771-7707.**

**465\$/MOIS**

**RE4717 - À LA CAMPAGNE**, 6 chambres, garage, vue magnifique. VIVRE CHEZ EUX...  
Inf. : **Maryse Morin 771-7707.**

**ANNEXE**

**RE4852 - GRAND BUNGALOW** 3 chambres, sous-sol fini, garage + abri vitré, terrain privé. A VOIR!  
Inf. : **Dominique Gévy 771-7707.**

64 - Le Clairon régional de Saint-Hyacinthe - Samedi 13 octobre 2001